

江西师范大学

硕士学位论文

《灵山遗爱续录》校注及初步研究

姓名：王常启

申请学位级别：硕士

专业：历史文献学

指导教师：吴小红

20090501

## 中文摘要

《灵山遗爱续录》是一部全面反映唐末至民国时期上饶县灵山以李德胜为核心的诸神信仰的文献，全书共六卷，主要包括灵山诸神的灵迹、历代封敕、游历诗文、民众歌功颂德之辞，以及诸神传记等。该书所收诗文从唐末代一直延续到民国，时间跨度长，内容丰富，反映了灵山信仰经历了由早期石人峰崇拜，曹魏时期的胡昭信仰，唐宋时期胡昭、李德胜、刘太真“并祀”以及明朝嘉靖以后李德胜真君一神主祀的漫长演变过程。以上这些为深入研究灵山信仰及变迁背后的原因，还原灵山周边社会生活等提供了珍贵史料。

本文在对宣统二年（1910）刊、民国十四年（1925）重印之《灵山遗爱续录》进行系统整理的基础上，考证其版本源流，认为该书始修于明代，历经乾隆五十八年（1793）、同治（1862—1874）初年、宣统二年（1910）几次重修，最终形成六卷本的《灵山遗爱续录》。此后，该书多次重印，笔者所见最后一次重印发生在民国乙丑年（1925）。然后，笔者以《灵山遗爱续录》为基础，梳理了灵山“石人峰神”、“胡隐君”、“李德胜”、“刘太真”等诸神信仰变迁的历史过程，然后分析了灵山的宗教活动，认为求神禳灾是府县日常事务的重要内容，除国家有“修明祀典”的职责要求外，让百姓免灾亦是神灵的责任所在，同时，神灵被赋予报恩之心和恻隐之心。基于以上认识，灵山的宗教活动十分频繁，具有多神性特点，不仅是地方官吏政治生活中的大事，其带有自虐色彩的祈求方式有助安抚民心；其诉求与民众一致，易得到民众的认可，同时，这类宗教活动还导致相当的经济支出。最后，本文初步研究了灵山石人殿庙会的形成和发展，认为其形成于弘治二年（1489）以前，于每年的九月初一至十日举办；具备庙宇、宗教、娱乐、贸易四个要素，是一种成熟状态的完全型庙会；其影响范围不仅包括今上饶周边所有县市，还远及到赣、浙、闽、徽四省；庙会的组织管理主要是民间行为，官府只介入维持秩序和调解重大纠纷两类事物。

关键词： 灵山 灵山遗爱续录 李德胜 石人殿

## Abstract

*Continuation of the Previous Record of Lingshan Mountain* was a document to reflect focus on Li Desheng in Shangrao county in Lingshan Mountain as the core of the gods of the literature during late Tang Dynasty to the Republic of China. The book had six volumes, including as religion, the spirit of the gods trace in Lingshan Mountain, rescripts in past dynasties, tourism poems, the praises of poetry, and the gods biography, etc. The book from the late Tang Dynasty collected poems continues to the Republic of China, the time span long and rich in content, reflected a Shirenfeng belief by early experiences Lingshan Mountain, the Hu Zhao belief in Caowei period, Hu Zhao ,Liu Desheng and Liu Taizhen all were offered sacrifice during Tang and Song dynasties, and the long evolution process of “Zhenjun” Li Desheng becoming the main belief after Jiajing of the Ming dynasty. These beliefs and for further research on the Lingshan Mountain, reduction of the reasons behind the change of social life around the Lingshan Mountain provides valuable historical materials.

Based on edition in the second year of Xuanton (1910), the reprint of *Continuation of the Previous Record of Lingshan Mountain* in the fourteenth year of the Republic of China (1925), on the research of its origin, and that the book version in Ming dynasty, after beginning practice in fifty-eighth year of Qianlong years(1793), Tongzhi (1874-1862, 2) in the early period,the second year of Xuanton (1910) several times and finally formed repaired six volumes . Then, the author sees reprint, many times in the last reprint in Yichou of the Republic of China (1925). Then, based on *Continuation of the Previous Record of Lingshan Mountain*, combined with the clicks “God of Shirenfeng”and “Hu Yinjun”, “Li Desheng”, “Liu Taizhen” and the other gods faith in Lingshan Mountain change history process were analyzed, and then the religious activities. It thinks Lingshan Mountain god rang disaster was the important content of FuXian routine, except the country "XiuMing sacrificial rites" duty requirement, let the people from disaster was also spirit of responsibility, at the same time, the gods were given and expression of gratitude. Based on the above, the Lingshan Mountain religious activities, more frequent divine characteristics, were not only a political life of local officials, the color with marketing way to pacify people pray. It appealed to people’s recognition, at the same time, this kind of religious

activities also caused considerable economic expenditure. Finally, this paper studies the formation and development of its Shiren temple in Lingshan Mountain. And it considers the temple was founded before second year of HongZhi(1489), annually held in September 1<sup>st</sup> to 10<sup>th</sup>. It had temples, religion, entertainment, trade four elements, and was a state of complete type mature temple. The scope of influence not only included all counties around this Shangrao, still far and to Jiangxi, Zhejiang, Fujian, Anhui four provincial badges. The main temple folk organization management, the government behavior was only intervention to maintain order and dispute mediation of such two things.

**Key words:** Lingshan Mountain, *Continuation of the Previous Record of Lingshan Mountain*, Li Desheng , Shiren temple

## 独 创 性 声 明

本人声明所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。据我所知，除了文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得或其他教育机构的学位或证书而使用过的材料。与我一同工作的同志对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示谢意。

学位论文作者签名：

签字日期：      年    月    日

## 学位论文版权使用授权书

本学位论文作者完全了解江西师范大学研究生院有关保留、使用学位论文的规定，有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和磁盘，允许论文被查阅和借阅。本人授权江西师范大学研究生院可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文。

（保密的学位论文在解密后适用本授权书）

学位论文作者签名：

导师签名：

签字日期：      年    月    日

签字日期：      年    月    日

## 第一章 绪论

### 一、选题意义

灵山位于上饶县北，距上饶市区约 40 公里，蜿蜒百里，气势雄伟，景色宜人，且神迹颇著，被当地人看作“神山”。我家就住在灵山脚下。每年农历九月初一到初十的石人殿庙会期间，石人殿和殿前古街都会被前来进香的信众挤得水泄不通。据估计，每天的香客有万人之多。香客中不仅有上饶周边的，有在外打工赶回的，还有的来自福建、浙江、安徽等江西周边省份，灵山周边的人家则倾巢而出赶“九月会”。每年赶庙会的人群中也有我的身影，即使一度长期离家，在外念书。看着熙熙攘攘的人群，我常会思考一个问题：是什么力量吸引着他们？进入硕士研究生的学习阶段后，我自然选择了这一迷惑了我若干年而百思不得其解的问题作为研究课题。除此之外，选择这一课题，还有其他意义。

首先是实践意义。华东师大地理系旅游研究与开发中心洪雪晴教授认为，灵山应属国家级自然生态遗产，具有自然风光奇特、地理位置优越、视野内人口密度大三大优势，是一处很有开发价值的风景名胜区<sup>①</sup>。2008 年 5 月 9 日晚，灵山申报国家级风景名胜区资料收集工作会议在上饶县政府常务会议室召开，会议全面部署灵山申报国家级风景名胜区资料收集的工作任务。

作为全面反映灵山自然和人文的史料，《灵山遗爱续录》涉及灵山诸神信仰变迁、诸神灵应、石人殿的形成与发展、石人殿庙会等诸多内容，所收诗文时间跨度长，体例多样，内容丰富，为研究灵山信仰及变迁背后的原因，还原灵山周边社会生活提供了宝贵资料。本文通过对《灵山遗爱续录》的整理和初步研究，挖掘灵山文化遗产，将对灵山旅游开发具有现实意义和长远作用。

其次在于科学意义。北宋张君房所编《云笈七签》中，灵山已是“三十三福地”。如今，在该山周边及福建、浙江、安徽等省的民间，其神亦影响很大。与北宋时期灵山较著的声名、现今其在民间的广泛影响形成强烈对比的是，在正统层面，灵山声名衰微。与灵山相距不远的鹰潭龙虎山，《云笈七签》载其为“三十一福地”，三清山则既不是洞天，也不是福地。但如今，后二者的知名度远在灵山之上。对于这样一座在过去和现在都较有影响的名山，学界对其的关注既晚且浅，目前仅有 2002 年原上饶县志办主任邱敬登主编完成的《灵山志》。这种强烈反差激发了笔者对灵山进行研究的兴趣。

<sup>①</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年版，第 20-21 页。

## 二、学术史回顾

### 1、中国民间宗教研究概述

二十世纪,中国民间宗教史的研究经历了从最初的无人问津到其后逐渐成为一门学科建制的发展过程。这一变化是在国内外中国民间宗教史研究者的共同努力下促成的。百余年间,出版了大量相关著作和论文,从而奠定了中国民间宗教史在学术史上的位置。

从现代研究意义的角度看,中国民间宗教史研究最早是受到国外汉学与人类学界的关注。荷兰汉学家格鲁特(1854-1927)依据福建民间调查著《中国宗教体系》<sup>①</sup>(1892)一书,把民间的信仰和仪式与古典的文本传统相联系,认为民间信仰体系是中国古典文化传统的实践内容,是系统化的宗教。此后,格鲁特又写成了两卷本的《中国的教派宗教与宗教迫害》,继续专注于中国民间存在的非制度化、非系统化的信仰与仪式,试图在此基础上建立有关中国民间宗教的体系。由于格鲁特的努力及贡献,中国民间宗教史研究逐渐被学界认同,20 世纪六十年代之后从事中国民间文化研究的社会—文化人类学者亦同意把中国民间的信仰和祭拜仪式看成一个完整的宗教体系。

受格鲁特《中国的教派宗教与宗教迫害》一书研究方法的影响,利用历史学方法对民间教派史进行研究一直是国内中国民间宗教史研究的主流。20 世纪二十年代至四十年代初,王国维<sup>②</sup>、陈垣、郑振铎、周作人、吴晗等从历史学意义把对摩尼教、白莲教等民间宗教的研究推向一个高潮。其中,最早研究民间宗教教派的是陈垣先生。1922 年 3 月和 6 月,他相继在《国学季刊》发表《摩尼教入中国考》和《火祆教入中国考》,不仅考证了火祆教和摩尼教是如何传入中国,还提出了“秘密宗教”的概念。郑振铎对中国民间宗教史研究的贡献主要在于,他在《中国俗文学史》<sup>③</sup>一书中首先系统提及“宝卷”,认为宝卷是民间文学的一种形式。周作人则以民俗学家的眼光发现了《破邪详辨》中“无生老母”这样的民间宗教信仰,引起民间宗教研究者对宝卷的关注。郑、周二共同拓宽了中国民间宗教史研究的资料来源,扩大了中国民间宗教史研究者的视野和思路<sup>④</sup>。继陈垣之后,吴晗进一步研究了摩尼教。他于 1940 年 12 月发表《明教与大明帝国》,对民间弥勒佛信仰与摩尼教信仰的融合及其巨大影响做了系统阐述,还深入研究并考证宋元明教发展历程及该教在当时的作用,指出元史作者出于为朱元璋隐讳

<sup>①</sup> De Groot, The Religious Syetem of China ,Vols. I -VI, Leiden,1892-1910.

<sup>②</sup> 王国维:《长春真人西游记校注》,台北:广文书局,1972 年。

<sup>③</sup> 郑振铎:《中国俗文学史》,上海:上海人民出版社,2006 年版。

<sup>④</sup> 对宝卷的研究成果中最具代表性的是日本泽田瑞穗的《增补宝卷之研究》,国内则主要是以李世瑜的《宝卷综录》(中华书局,1961)为代表。

历史的目的，篡改了历史。与此同时，国内还有些人类学家开始深入民间，进行乡土考察，发现各类民间宗教在许多村落结社和城镇里广为流行。1947年，当时还是北京辅仁大学人类学研究所硕士研究生的李世瑜，对华北62个村庄的秘密宗教进行实地考察。在河北万县调查时，他发现一种活的秘密宗教——黄天道。在此基础上，李氏研究了黄天道的经典、礼仪、教义及明代黄天道的状况，并对一贯道、皈一道、一心天道龙华圣教会的源流进行考证，同时用人类学的方法论探讨这些民间宗教的教义、仪规、教徒的生活、修持法则等方面。次年，李氏出版《现代华北秘密宗教》<sup>①</sup>一书，不仅提供了一个有关民国时期民间宗教的最重要文本，还系统实证了以人类学方法研究中国民间宗教的可能性，为后来学者接续此传统提供了切实可行的模式。可惜这一传统随着民间宗教研究成为禁区而被迫中断。

1949年以后，50-60年代，农民战争成为大陆历史学的“五朵金花”之一，宗教因其（主要是民间反传统教派）在农民战争中的作用而成为史学家讨论的重要议题。1965年，史学界开始大批判，接着是“文化大革命”，大陆学术研究长期停顿，但日本、台湾和香港学界对民间宗教的研究仍在继续，且取得很大成就。在日本，较著名的学者有铃木中正、泽田瑞穗、酒井忠夫、吉冈义丰、浅井纪、野口铁郎等，其中《校注破邪详解》、《增补宝卷研究》、《前年王国民众运动研究》、《中国善书研究》、《明代白莲教史研究》、《明清时代民间宗教结社研究》等则是代表性著作。在台湾，相关研究令人瞩目，其中戴玄之的《中国秘密宗教与秘密社会》<sup>②</sup>、郑志明的《无生老母信仰溯源》<sup>③</sup>、林万传的《先天道研究》（1985年版）、宋光宇的《天道钩沉》（1983年自印发行）、王见川的《从摩尼教到明教》<sup>④</sup>等都有相当水准。香港学界研究民间宗教者有游子安，所著《劝化金箴——清代善书研究》是关于宝卷、善书的研究专著<sup>⑤</sup>。此外，还有两部研究东南亚华人社会民间宗教的专著必须提及，一是前辈学者罗香林先生的《流行于赣闽粤之真空教》<sup>⑥</sup>，该书研究了创成于江西寻鄞县的真空教，涉及该教的创成、创教人、经书、气功功法以及在东南亚流行的现状等问题。另一部是陈志明的《马新德教会之发展及其分布研究》<sup>⑦</sup>。此书研究了在马来西亚、新加坡华人社会中传播的德教，对该教的基本特征、在中国的发展、其内部四大系统的发展及教会分布作

① 李世瑜：《现代华北秘密宗教》，成都：华西协和大中国文化研究所、国立四川大学史学系联合印行，1948年。

② 戴玄之：《中国秘密宗教与秘密社会》，台北：台湾商务印书馆股份公司，1991年。

③ 郑志明：《无生老母信仰溯源》，台北：文史哲出版社，1985年版。

④ 王见川：《从摩尼教到明教》，台北：新文丰出版公司，1992年。

⑤ 马西沙：《中国民间宗教简史》，上海：上海人民出版社，2005，第433页。

⑥ 罗香林：《流行于赣闽粤之真空教》，香港：中国学社出版社，1962年版。

⑦ 陈志明：《马新德教会之发展及其分布研究》，吉隆坡：代理文员文摘（马）有限公司，1990年。

了细致研究。这是关于德教的唯一学术专著<sup>①</sup>。

改革开放以后,特别是十一届三中全会以后,国内本着学术无禁区的态度,开始真正对民间宗教展开科学研究。开风气之先者是喻松青。他发表了《明清时期的民间宗教信仰和秘密结社》<sup>②</sup>等一系列论文,并在1987年将12篇相关论文集集成《明清白莲教研究》一书<sup>③</sup>。其学术特点是始终把民间教派放在宗教范畴研究,对底层民众的信仰给予充分理解,但因较少利用第一手资料,其研究往往不能贯通历史,对民间宗教教义缺乏深入探索。此后,马西沙弥补了这一缺陷。马氏广泛利用清代档案、官书、方志和宝卷等第一手资料,进行更有深度的研究,发表大量论文,如《清前期八卦教初探》<sup>④</sup>、《从罗教到青帮》<sup>⑤</sup>、《略论明清时代民间宗教的两种发展趋势》<sup>⑥</sup>、《林兆恩三教合一思想与三一教》<sup>⑦</sup>、《中国封建社会的民间宗教》<sup>⑧</sup>等。其著作主要有《清代八卦教》<sup>⑨</sup>及与韩秉方共同完成的《中国民间宗教史》<sup>⑩</sup>,后者是一部开拓之作,在中国宗教史学界评价很高。马西沙又在《中国民间宗教简史》<sup>⑪</sup>中,从最基本的档案文本出发,全面系统梳理了中国民间宗教,特别是明清宗教的发展脉络,并在书后附有各教派源流表。此外,李富华和冯佐哲在台湾出版的《中国民间宗教史》<sup>⑫</sup>、王熙远的《桂西民间秘密宗教》<sup>⑬</sup>则是全面研究某地民间宗教的专著。在前述全面研究民间宗教的著作之外,国内还有就某一特定民间宗教派别进行细致研究的专著。继林悟殊《摩尼教及其东渐》<sup>⑭</sup>、马西沙《清代八卦教》后,林国平出版了《林兆恩与三一教》<sup>⑮</sup>。马、韩的成果专注于描述和论证三一教历史及其宗教哲学体系,林国平则以对该教的现状和功法研究见长。

近年来,以刘平为代表的一批学界新锐发表了一系列关于民间宗教的专著。他们都受过专业训练,所著内容不同,方法、视角有异,虽有时结论大相径庭,但都代表了中国民间宗教研究的未来。其中主要有宋军的《清代弘阳教研究》<sup>⑯</sup>、

① 以上论述参考了马西沙:《中国民间宗教简史》,上海:上海人民出版社,2005,第433页。

② 喻松青:《明清时期的民间宗教信仰和秘密结社》,《清史研究集》第一辑,1981年。

③ 喻松青:《明清白莲教研究》,成都:四川人民出版社,1987年。

④ 马西沙:《清前期八卦教初探》,《中国人民大学1982届硕士论文选》,1983年。

⑤ 马西沙、程歆:《从罗教到青帮》,《南开史学》1984年第1期。

⑥ 马西沙:《略论明清时代民间宗教的两种发展趋势》,《世界宗教研究》1984年第1期。

⑦ 马西沙、韩秉方:《林兆恩三教合一思想与三一教》,《世界宗教研究》1984年第3期。

⑧ 马西沙:《中国封建社会的民间宗教》,《百科知识》1983年第9期。

⑨ 马西沙:《清代八卦教》,北京:中国人民大学出版社,1989年。

⑩ 马西沙、韩秉方:《中国民间宗教史》,上海:上海人民出版社,1992年。

⑪ 马西沙:《中国民间宗教简史》,上海:上海人民出版社,2005年。

⑫ 李富华、冯佐哲:《中国民间宗教史》,台北:台湾文津出版,1994年。

⑬ 王熙远:《桂西民间秘密宗教》,桂林:广西师范大学出版社,1994年。

⑭ 林悟殊:《摩尼教及其东渐》,北京:中华书局,1987年。

⑮ 林国平:《林兆恩与三一教》,福州:福建人民出版社,1992年。

⑯ 宋军:《清代弘阳教研究》,北京:社会科学文献出版社,2002年。

刘平的《文化与叛乱》<sup>①</sup>、梁景之的《清代民间宗教研究——关于信仰、群体、修持及其与乡土社会的关系》<sup>②</sup>和尹虎彬的《河北民间后土信仰与口头叙事传统》<sup>③</sup>、谭小军的《江西民间秘密宗教——大乘教为个案，研究了江西民间宗教传播形式及其特点，并就官府对民间宗教之政策展开论述》<sup>④</sup>。谢建华从唐宋两代政府官员对袁州仰山神信仰态度变化的角度出发，分析了该神由“城外”到“城内”的演变，分析了地方官员及地方精英对民间宗教的改造所起的直接而有效的作用<sup>⑤</sup>。

综上所述，近百年间，中国民间宗教史研究经历了由小到大，逐渐发展壮大过程，至今已成为令人瞩目的社会科学领域，研究水平有了巨大提高，研究方法也不断创新，可谓硕果累累。

## 2、江西道教研究概述

道教是我国土生土长的传统宗教，江西则是道教流播的重要地区。但国内学界对江西道教的关注较晚，成果也较单薄。其中，郭树森的《江西道教概说》<sup>⑥</sup>和伍伟民的《江西道教述略》<sup>⑦</sup>是研究江西道教整体状况的单篇论文，较简略。许怀林所著《江西史稿》<sup>⑧</sup>和周文英等编《江西文化》<sup>⑨</sup>对道教都有简单的涉及。以上多只侧重于介绍江西道教人物与宫观，未及深入探索。

另有一些学者对不同时期的江西道教进行了宏观研究。李刚《唐代江西道教考略》<sup>⑩</sup>一文认为龙虎山天师道、西山净明道和麻姑山北帝派是唐代江西道教的热点。厦门大学 2002 届研究生周奇在他的硕士论文《边缘到中心：唐宋江西道教研究》中将唐宋时期江西道教的演变、发展特点及其形成原因一一作了阐述和分析。刘锡涛《宋代江西道教发展状况》<sup>⑪</sup>一文认为，宋代江西道教发展较快，宗派较多，宫观较多，同时指出其发展具有地区不平衡性。

关于江西境内流传的诸多道派，亦有些学者予以关注，研究也更为细致。郭

① 刘平：《文化与叛乱》，北京：商务印书馆，2002 年。

② 梁景之：《清代民间宗教研究——关于信仰、群体、修持及其与乡土社会的关系》，北京：社会科学文献出版社，2004 年。

③ 尹虎彬：《河北民间后土信仰与口头叙事传统》，北京师范大学民俗学专业 2003 年春申请博士学位论文，钟敬文、刘魁立指导。

④ 谭小军：《清代江西民间秘密教门研究》，江西师范大学专门史方向 2006 年申请硕士学位论文，梁洪生指导。

⑤ 谢建华：《城外与城内——唐宋袁州仰山神信仰演变研究》，江西师范大学专门史方向 2001 年申请硕士学位论文，梁洪生指导。

⑥ 郭树森：《江西道教概说》，《中国道教》1996 年第 3 期。

⑦ 收于伍伟民著《易山道海得涓埃：道教文化探索》，上海：上海古籍出版社，2007 年。

⑧ 许怀林：《江西史稿》，南昌：江西高校出版社，1998 年 1 月第 2 版。

⑨ 周文英、刘珈珈、罗淦先、谢苍霖：《江西文化》，沈阳：辽宁教育出版社，1998 年。

⑩ 李刚：《唐代江西道教考略》，《世界宗教研究》，1992 年第 1 期，第 52 页。

⑪ 刘锡涛：《宋代江西道教发展状况》，《井冈山学院学报》（哲社版），2007 年第 1 期。

树森的《天师道主要支派考略》<sup>①</sup>考察了天心派、玄教和正乙派这三大天师道支派的创立、传衍及特点。陈金凤的《宋元明清时期江西全真道发展述论》<sup>②</sup>一文全面考察了宋元明清时期全真道在江西的传播与发展,认为全真道在江西的传播与发展虽然比其他地区显得艰难,但自有特色,并取得很大成就,从而为全真道总体发展作出了较大贡献。

总体来说,目前学界对江西道教的研究还不够深入,与其他地区相较,显得滞后,涉及的领域不够宽广,主要还是以道教本身的发展作为重点;研究方法较为单一,缺乏不同学科和不同领域间的交叉研究。这种状况,与历史上江西道教的地位和作用极不相称。欲加改变,有待来日。希望笔者的努力,亦有助于这一事业。

### 3、灵山及其道教研究概述

虽然北宋张君房所编《云笈七签》中称“灵山在信州上饶县北,墨真人治之”,灵山县“天下第三十三福地”<sup>③</sup>,但只有极少文献提及该山。《神农本草经》有“若泰山之狼牙,上饶之水晶”<sup>④</sup>之语。所谓“上饶之水晶”,即上饶灵山出产的一种类似水晶的半透明石头。唐代杜光庭所著《洞天福地岳渎名山记》载:“灵山为灵应山。”<sup>⑤</sup>此外,历代相关方志对该山亦有简略说明。同治《上饶县志》载:“灵山在城西北七十里,道家书列为三十三福地,邑之镇山也。”<sup>⑥</sup>

目前,对灵山研究倾注心血最多的是原上饶县志办主任邱敬登。他耗时十年,踏遍灵山,收集整理了丰富资料,包括田野调查时发现的《灵山遗爱续录》(含《灵山遗爱录》)<sup>⑦</sup>。最终,他于2002年出版《灵山志》。该志近50万字,起自史前,迄于2001年末,分卷首、专志、附录三部分。卷首含地图、彩图、序、凡例、概述、大事记;专志为全书主体,以先自然,后人文的编排体例,分地理环境、生物特产、自然景观、文物胜迹、信仰、民情风俗、传说故事歌谣、艺文、交通、资源开发、灵山之子等十一章;附录介绍了《灵山遗爱续录》的版本流传<sup>⑧</sup>和主要内容,并收录其中部分内容。<sup>⑨</sup>该志是一部集资料性、鉴赏性、可读性、

① 郭树森:《天师道主要支派考略》,《江西社会科学》,1997年第8期。

② 陈金凤:《宋元明清时期江西全真道发展述论》,《宗教学研究》2007年第2期。

③ 张君房:《云笈七签》卷27《七十二福地》,纪昀总纂:《四库全书》,上海:上海古籍出版社,1989年版,子部366道家类,第1060册,第311下页。

④ 参见邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002年,第9页。

⑤ 参见邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002年,第10页。

⑥ 同治《上饶县志》,同治十一年(1872)版,南京:江苏古籍出版社影印本,1996年:卷首5,第61下。

⑦ 笔者注:时与他一起搞田野调查的人员还有上饶县文化局郑开仁。

⑧ 邱氏对《灵山遗爱续录》的版本源流作了简单的梳理,但有不少讹误。

⑨ 收录的文章有《宋敕二道》(卷一)、《李真君实录原序一》、《李真君实录原序二》、

教化性和收藏性于一体的地方志书，为进一步的研究提供了大量资料。

在《灵山志·宗教》中，邱氏简单介绍了曾在灵山活动的各教派概况、管理机构和相关寺庙。其中关于灵山道教发展史，邱氏称该山是全国著名的道教洞天福地之一，唐代有宫、观、殿宇 99 座；宋、元间，道教极为兴盛；明以后，该山道教日趋衰落；清同治年间（1682—1874），全县仅存宫、观、殿宇 70 座，灵山则更少；民国期间，灵山仅石人殿仍有道教的朝香活动，修道炼丹的全真道士已鲜为人知。关于灵山药派，邱氏称有全真和正一两派；大部分灵山全真道士以葛洪神仙导养之法为主，兼演练医术；灵山正一道士受历代天师管辖，凡设坛行教者，均须到天师府申报，经考核合格后，授篆并发给度牒，方可设坛。至于灵山诸神，则先有三国名士胡昭，为避曹操屡聘，南下至上饶灵山百谷峰养真岩修道炼丹，羽化成仙，乡人建祠祀之。后有唐贞元六年（790）礼部侍郎刘太真、信州刺史李德胜信奉道教，奉旨至胡隐君祠祷雨，先后立化成仙。后人为祀三仙，建石人殿，塑仙像供奉。殿中修炼道士日众，闽、浙、皖、赣 4 省前来朝香者日达万人。明万历年间（1573~1620），李德胜被敕封为西济宏道护国崇兴真君。<sup>①</sup>

该志内容丰富，资料翔实，为本文提供了极好的研究基础。

#### 4、庙会研究概述

庙会依附于特定宗教场所的宗教活动而发展起来的集宗教祭祀、娱乐游艺和商贸交易于一体的民俗活动。<sup>②</sup>《辞源》对其的解释为：“旧时在寺庙内或附近的定期集市。也称庙市”。<sup>③</sup>以上关于“庙会”的论述均体现其两个最基本特征，即“庙”与“集市”。在民间口语中，庙会还可以进一步简称为“庙”和“会”两个单字，比如民间俗称的“逛庙”、“赶庙”、“赶会”，等等<sup>④</sup>。段柄仁在《庙会》一书中则直接称：“庙会是以集市形式出现。”因此，庙会的出现必须具备两个条件，一是宗教繁荣，寺庙广建，而且宗教活动日益丰富多彩；二是商品货币经济的发展使商业活动增加，城镇墟集增加。

关于庙会的起源，曹荣、华智亚所著《民间庙会》作如下阐述：庙会源于远古时期的宗庙社郊祭祀，后随着佛教的传入以及道教的发展而发展；佛、道两教为传播本教，争相修建寺观，每遇宗教节日，就以寺观为中心，开展规模宏大的祭祀和庆祝活动，平日也千方百计开展名目繁多的宗教活动，以此吸引信众，扩

《李真君实录原序四》、《李真君实录原序六》、《李真君实录原序七》、《李真君实录原序八》（卷首），《跋灵山李真君实录后》（卷三），《嘉靖二十一年题奏颠末》、《祭告李将军修庙文》、《祈雨文》（卷二）。

<sup>①</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，第 126-128 页。

<sup>②</sup> 曹荣、华智亚：《民间庙会》，北京：中国社会出版社，2006 年，第 11 页。

<sup>③</sup> 《辞源》，北京：商务印书馆，1998 年，第 1024 页。

<sup>④</sup> 段柄仁：《庙会》，北京：北京出版社，2005 年，第 3 页。

大影响；在佛、道二教的影响下，各地的民间信仰得以发展，围绕各类信仰开展的宗教活动随之增加，民间庙会由此日益兴盛<sup>①</sup>。段柄仁在《庙会》一书中认为，庙会的出现始于辽代，元代为盛节，明代则以庙市的形式普遍兴起，清代出现的有准确记载的北京庙会是元开庙的白云观；期间经历六百多年，庙会的称谓、形式和内容都在演变，它是在商业不发达、缺少娱乐场所的条件下形成和发展起来的；随着现代文明兴盛，传统庙会走向衰败<sup>②</sup>。

庙会的类型有定期庙会和节日庙会，在城乡普遍存在。作为民众的盛大节日活动，它体现出了休闲娱乐、商业贸易、社区整和等实用功能，亦可反映基层社会各种文化、经济、政治及社会的互动关系。赵世瑜的论文结集《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》<sup>③</sup>对此作了详尽论述，可以说是庙会研究的典范之作，具有很高的学术价值。其中，《中国传统庙会的狂欢精神》一文通过对传统庙会的原始性、全民性、反规范性等特征的描述，对中国传统庙会中的狂欢精神作了深入透视，认为这种“狂欢”虽然表面上具有破坏性和颠覆性，但从深层次看，其在传统社会起着调节器的作用<sup>④</sup>。《庙会与明清以来的城乡关系》一文内容丰富，关于庙会的商业功能，赵氏认为庙会起着商品交流的作用，从地域看，北方具有商业功能的庙会数量比南方多；至于庙会对社区或集团的整和功能，赵氏认为，庙会可以强化社区或集团内部成员的凝聚力和认同感；关于庙会活动的城乡区别和交融活动及其反映的城乡文化联系，赵氏认为，城市庙会和乡村庙会的联系和差别至少说明两个问题：一是城乡居民的文化兴趣基本一致，具有文化上的“城乡连续性”，二是城乡差别本质上是等级关系的表现。<sup>⑤</sup>

为更好地说明庙会的各种功能及与基层社会的关系，赵世瑜在《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》一书中还做了个案研究。《明清时期的华北庙会》一文专就华北庙会的文化娱乐功能、商业功能及中心地位角色进行考察，认为庙会的这些功能构成基层社会独特的经济文化网络<sup>⑥</sup>。在《鲁班会：清至民国初北京的祭祀组织与行业组织》一文中，赵氏探讨了鲁班信仰对于鲁班会这一祭祀组织以及各行业组织的影响，认为这些行业通过鲁班会展开的有序组织和管理

① 曹荣，华智亚：《民间庙会》，北京：中国社会科学出版社，2006年，第1-10页。

② 段柄仁：《庙会》，北京：北京出版社，2005年，第5-16页。

③ 赵世瑜：《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第116—175页。

④ 赵世瑜：《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第116—175页。

⑤ 赵世瑜：《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第187—204页。

⑥ 赵世瑜：《狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第187—204页。

成为内部整和的精神纽带和现实的力量保障<sup>①</sup>。在《明清时期江南庙会与华北庙会》一文中，赵氏以庙会为核心，探索了华北与江南历史文化现象的空间异同，特别是地区性差异，认为与北方庙会相比，江南的庙会与宗族组织、社区势力有着更为密切联系；赵氏通过这样的比较，进一步认为庙会折射出民间信仰与官方信仰的互动关系，即民间社会利用国家，国家也利用民间社会<sup>②</sup>。

庙会作为民众的一种文化和经济活动，还反映了基层社会行善积功的思想和实践。赵世瑜的《东岳庙故事：明清北京城市的信仰、组织与街区社会》把行善积功的思想和实践放在区域社会史框架内探讨，认为行善积功的思想是“一般的知识或思想”，得到不同社会群体的认同，官员、地方精英和普通民众均参与其中，在庙会这种场合下，由社会地位所造成的“分歧”得到某种调和<sup>③</sup>。

庙会与基层社会组织、经济发展、官府及乡土社会网络等有着千丝万缕的联系，近年来成为民俗学、文化人类学、历史学、宗教学等关注的热点，关于庙会的研究也将得到进一步深化。

### 三、研究内容和方法

#### 1、研究内容和目标

灵山虽为全国著名的道教洞天福地之一，但相关史料不多，仅有的全面反映该山历史与人文的资料为《灵山遗爱续录》（含《灵山遗爱录》），全书共六卷。本文利用该书，辅以实地调查资料，将主要进行以下工作：

首先，完成对《灵山遗爱续录》的系统整理，包括版本源流考证、文本校勘、句读以及注释。

其次，主要以《灵山遗爱续录》为基础，通过对该书及调查资料的研究，挖掘灵山文化遗产，分析其宗教信仰及变迁过程，探究石人殿庙会的相关情况，并运用历史学和社会学理论，探索灵山的社会、宗教、经济三者之间的互动关系。

最后，基于以上研究，在一定程度上还原灵山历史面貌，了解当地及周边地区的民众信仰和生活，并力争使这一个案研究具有某种全局性意义。

<sup>①</sup> 赵世瑜：《狂欢与日常—明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第379—405页。

<sup>②</sup> 赵世瑜：《狂欢与日常—明清以来的庙会与民间社会》，北京：三联书店出版社，2002年，第213—224页。

<sup>③</sup> 赵世瑜：《东岳庙故事：明清北京城市的信仰、组织与街区社会》，载《东岳论丛》2005年第3期。

## 2、研究方法

本文在撰写过程中，主要采取以下方法：

### （1）文献资料的搜集和整理

在校读书期间，笔者在江西省图书馆和校图书馆广泛收集相关资料；寒假和暑假，笔者跑遍灵山及周边村庄，查访到胡、徐、汪、朱四姓族谱并全部拍成照片，还走访《灵山志》编者邱敬登以及熟悉地方历史文化的刘永银等长者；2006—2008 年，笔者连续三年赶灵山“九月会”，拍摄庙会现场照片，并对部分香客进行采访。

笔者搜集的文献资料主要有以下几类：

灵山神录：《灵山遗爱续录》<sup>①</sup>；

省府县志：雍正十年（1732）《江西通志》、光绪七年（1881）《江西通志》、乾隆四十八年（1783）《广信府志》、同治十二年（1873）《广信府志》、乾隆四十年（1775）《上饶县志》、道光六年（1862）《上饶县志》、同治十一年（1872）《上饶县志》、1993 年《上饶县志》；

山志：《灵山志》；

家谱：上饶县望仙乡大济村《胡氏宗谱》、望仙乡路底村《徐氏家谱》、望仙乡祝狮村《汪氏家谱》、望仙乡高南峰村《朱氏宗谱》。

以上所列既提供了笔者撰写论文的核心资料，亦为从事相关研究提供了边缘及佐证材料。

### （2）田野调查及资料分析

为更好地解读史料，了解灵山的历史与人文，研究灵山石人庙会的具体情况和深层内涵，笔者对灵山石人殿庙会进行了多次实地考察，收集到一些关于李德胜灵迹的口头资料、1990 年以来各地信众捐资芳名碑刻，同时粗略统计了参加庙会的香客人数。然后，笔者对这些资料进行分类整理和细致分析。

### （3）文献学方法

通过本校法、理校法等，笔者对《灵山遗爱续录》进行系统整理，并作出校勘记。同时，对文本进行注释，注释的内容主要包括人名、地名、典故等。

## 3、研究特色与创新之处

研究特色：本文运用宗教社会学的研究方法，对灵山一带祈雨、求神禳灾等宗教活动进行理论说明，并运用“九月会”庙会调查资料 and 统计数据，分析灵山

<sup>①</sup> 邱敬登在编写《灵山志》前收集资料时，在民间发现《灵山遗爱录》及《续录》。《灵山志》完成后，他将此书上交到上饶县档案馆，后，该书转存上饶市档案馆。

信仰的辐射范围和影响力，在此基础上挖掘灵山历史文化，从而对灵山旅游开发具有现实意义。

创新之处：首先，笔者对《灵山遗爱续录》进行系统的校勘、句读和注释，并考证版本源流，这是前人未曾进行的工作，而笔者的这一基础性工作可为后续的研究提供较好的可资利用的重要史料；其次，笔者在上述工作的基础上，以《灵山遗爱续录》为核心，展开研究，分析灵山信仰及其变迁的原因，梳理石人殿和庙会的发展过程，此亦是前人涉猎甚浅的方面<sup>①</sup>，可在一定程度上填补灵山及其周边民间信仰研究的空白。

---

<sup>①</sup> 邱敬登在《灵山志》中简单介绍。

## 第二章 版本研究与校勘说明

### 一、版本研究

#### 1、底本和校本说明

《灵山遗爱续录》全书共六卷，由两部分构成，分别是《灵山遗爱录》和《续录》：

第一部分《灵山遗爱录》共 4 卷，卷一《事迹汇略》，包括李真君事迹考略、像、赞、世系考、颂、图、记、山形、庙景、宋敕二道等；卷二《艺文汇略》，包括神状、传、说、奏章、祭文、祈文、梳、征文、记、考、显应等；卷三《咏歌汇略》，包括五言古诗 9 首、乐府 3 首、七言古诗 4 首、五言律诗 9 首、五言排律 2 首、七言律诗 29 首、七言排律 1 首、五言绝句 1 首、七言绝句 12 首、六言诗 1 首、诗余 12 首、赋 3 篇、实录原跋 6 篇；卷四《阐灵分咏》，包括七言绝句 72 首；卷首另有《序言》8 篇。徐谦主编。徐谦（1776—1864），字益卿，号白舫，江西广丰人，清嘉庆十六年（1811）进士，改庶吉士，历任散馆，授吏部主事，补授考功司。晚年致力于命理之学，享年 89 岁，著《悟雪楼诗存》34 卷、《灵山遗爱录》5 卷、《孝经讲义》、《桂宫梯》、《物犹如此》、《恐惧修省录》、《一卷冰雪》等，共计 60 余种。

第二部分《续录》共 2 卷，蔡芷庭主编。蔡芷庭，号湘舫，蔡兴仁（详见后文）曾孙，居于上饶县北灵山一带，生卒年不详，主要活动于晚清光绪（1875—1908）、宣统（1909—1911）年间。所谓《续录》，是蔡芷庭在徐谦所编《灵山遗爱录》4 卷本的基础上增补卷五、卷六，均为颂德报功诗文，有奏章、疏、批示、启、颂、诗、绝句、记、跋等。蔡氏编纂此《续录》，始于光绪三十四年（1908），迄于宣统二年（1910），历时三年。编定《续录》后，蔡氏为保持其完整性，将《灵山遗爱录》一并收入，放在《续录》之前，而总其名曰《灵山遗爱续录》，并在原《灵山遗爱录》卷首 8 篇《序言》之前，增加光绪三十四年（1908）广信知府关榕祚所作《序言》一篇。

由此，《灵山遗爱续录》若从狭义理解，仅指蔡氏所编卷五和卷六，若从广义理解，则包括徐谦所编《灵山遗爱录》和蔡氏所编《续录》两部分，共计正文 6 卷及卷首《序言》9 篇。本文所称《灵山遗爱续录》，一般指广义而言。

本次校勘是以民国十四年（1925）庆丰行祠重印之《灵山遗爱续录》为底本。时任上饶知县的段大诚特撰《重印灵山遗爱录序》一篇，特书“霖雨苍生”匾一

块及相关说明文字。此三种一并收入重印本，并置于全书之首。所以，本次校勘所用之底本，共计正文6卷，卷首《序言》10篇，以及少量山图、匾文等。

目前，笔者仅找到民国十四年重印之《灵山遗爱续录》，此前的版本未有任何线索。因该书所收部分诗文并见于《上饶县志》、《广信府志》等方志，笔者在校勘过程中，尽量利用此类方志，并以之作为参校。以同治十一年《上饶县志》为例，共计14篇互见于二书，详下表：

| 标 题                  | 朝 代 | 作 者   | 校 勘 本 出 处              |
|----------------------|-----|-------|------------------------|
| 李真君颂（有序）             | 无考  | 余 基   | 同治十一年《上饶县志》第624上—624下页 |
| 灵山七十二峰记              | 无考  | 徐 學 江 | 同治十一年《上饶县志》第638上—638下页 |
| 灵山石人峰李真君神状           | 明   | 吴 希 孟 | 同治十一年《上饶县志》第614上—615上页 |
| 嘉靖二十一年题奏颠末           | 明   | 夏 言   | 同治十一年《上饶县志》第617下—618上页 |
| 建李將軍灵雨祠記             | 明   | 吴 希 孟 | 同治十一年《上饶县志》第707下页      |
| 灵山七十二峰记              | 宋   | 韩 无 咎 | 同治十一年《上饶县志》第627上页      |
| 迎李將軍江元帥待雨感兴          | 明   | 姚 堂   | 同治十一年《上饶县志》第629上页      |
| 雨后从郑家坊郑家坊踰岭<br>谒李将军庙 | 明   | 夏 言   | 同治十一年《上饶县志》第629上页      |
| 喜賊平谒李员外祠             | 唐   | 危 仔 昌 | 同治十一年《上饶县志》第632下页      |
| 灵雨祠                  | 明   | 吴 希 孟 | 同治十一年《上饶县志》第634下页      |
| 灵山                   | 无考  | 高 明   | 同治十一年《上饶县志》第651下页      |
| 瀑布泉                  | 明   | 方 洋   | 同治十一年《上饶县志》第652上页      |
| 谒李将军庙                | 明   | 苏 春   | 同治十一年《上饶县志》第654上页      |
| 望石人峰                 | 无考  | 徐 芝 秀 | 同治十一年《上饶县志》第662上页      |

## 2、版本源流

灵山诸神信仰最早见于魏晋时期，先是信仰石人峰神，继而将隐士胡昭神化，并逐渐取代石人峰神，至唐，刘太真、李德胜又相继受到崇奉。入宋，灵山石人祠已藏有信众编纂的胡昭行状和李德胜事迹录。宋信州知州赵致敬曾阅读这些文献，并为胡昭行状和李德胜事迹作跋<sup>①</sup>。

自宋至明，随着灵山诸神的影响不断扩大，信众日益增多，几百年间，不乏前去虔谒恭祷的地方官员和文人雅士，其中不少人留有诗文，以纪其事。明初，广信知府叶子保亦迎神请雨。事后，他遍阅庙中所藏诗文，并题跋以志<sup>②</sup>。明永乐间（1403—1424），广信府知府钱性在请神祈雨如愿后，“仍以峰神褒封诰命，

<sup>①</sup> 赵致敬：《石人祠李将军事迹跋》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷三：第40a页。

<sup>②</sup> 叶子保：《整李将军诗帙跋》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷三：第40b—41a页。

令工装整,李将军灵迹诗、跋,令教授李默校次并行状,俱责守庙之祝收执”<sup>①</sup>。这说明,明永乐时期,石人祠中已拥有记录“李将军”(即李德胜)生平事迹的行状、为数较多的记载或歌颂“李将军”神迹的诗、跋以及朝廷所颁“褒封诰命”。这时,以上篇什均以散篇形式存在,未予结集。此次知府钱性令教授李默校勘编次这些诗、跋,当是后来的《灵山遗爱录》之滥觞。可以说,李默是《灵山遗爱录》的原起者,而钱性则是发起人。

明中期,随着灵山信仰的影响不断增强,前来朝拜、祈愿者日益增多,相关诗文随之增加。为进一步扩大灵山影响,彰显诸神灵迹,嘉靖十九年(1540),上饶县人朱州同编纂《灵山神录》。从书名可知,此书当着重记载灵山诸神及其灵迹。据郑潜在《胡隐君传》按语中所言“《灵山神录》始于明嘉靖十九年戊子邑人朱州同之手,其中如隐君事皆不书,殊失推本穷源之义”<sup>②</sup>可知,朱氏《灵山神录》缺载胡昭之事,也许,该书只录灵山另两位神灵刘太真和李德胜之事,也或许只记李德胜一神之事,亦未可知。此事后经时任茶陵州儒学学职的上饶县人郑双溪特请于官府,胡昭事迹被补入《灵山神录》<sup>③</sup>。由此可见,《灵山神录》自诞生之日起,即受到官方重视;意欲对其修改补充,则须经官府批准。

《灵山神录》最终是否付梓,情况不明。

《灵山遗爱续录》所收第一篇序言系明天启年间(1621—1627)兴安(今上饶市横峰县)知县张国经所撰《李真君实录原序一》。由此序可知,明天启年间,石人祠原藏李德胜行状及相关诗、跋已被结集成《李真君实录》,专载李德胜神迹。此书与嘉靖十九年(1540)朱州同所编《灵山神录》的具体关系不明,唯可确知的是,两者不是同书异名,而是不同的两种书,《李真君实录》仅录李德胜之事,《灵山神录》则在李德胜之外,尚载胡昭事迹。

民国十四年(1925年)重刊《灵山遗爱续录》卷首除收入张国经所撰序言外,其后连收崇祯元年(1628)上饶郑尔说、崇祯十年(1637)上饶程兆科所撰序言,分别标以《李真君实录原序二》、《李真君实录原三》,此二序言连同张国经《李真君实录原序一》均未言及刊刻之事,笔者推测,天启年间(1621—1627)所编《李真君实录》至明末崇祯十年(1637)一直未曾刊行。据雍正三年(1725)上饶郑天祉所撰《李真君实录原序六》,“山有峰神李真君,历朝灵应,屡膺封敕,贤士大夫常多纪颂。明季,好事者刻为《实录》一书,文献略备,足称名山典故”

<sup>①</sup> 钱性:《再整李将军诗帙跋》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷三:第41a—41b页。

<sup>②</sup> 郑潜:《胡隐君传》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第5b—6a页。

<sup>③</sup> 郑潜:《胡隐君传》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第5b—6a页。

①，则崇祯十年（1637）至清朝定鼎（1644）的七年间，《李真君实录》最终刊行。该书收录李德胜神迹及相关诗文较为完备。

入清，顺治十一年（1654）广信府事朱治泰称“李神（引者注：指李德胜）赫灵于饶郡之德兴、乐平、万年间。予守信之十年，道士某某持簿募建，上以道台领袖、僚友捐贲，兼士庶共襄，不日落成，神妥人安。更修刊《实录》，乃丐予纪事”②，则顺治十一年（1654），《李真君实录》被修订或增补，且新版付诸刊行。此修订版的《李真君实录》因任事者“文墨未谙，至于颠倒舛错，如危、刘、徐、赵诸公，唐、宋前贤也，而诗章列于后；记、颂、歌、赞、赋、跋，体式宜分也，而一类错为见；至于募建一疏，何关阐扬，亦收入录；历载匾联，不无佳句，仅列四字。此犹堪称为成书，不貽讥于大雅而能行远乎？”③故此重加编次增补之顺治版《李真君实录》颇遭诟病。至于其内容，则已十分丰富，记、颂、歌、赞、赋等均予收入，其中相当一部分应是明天启本内容的延续。

有鉴于顺治版《李真君实录》颇多讹误，雍正年间（1723—1735），以灵山郑氏为核心的一批乡士欲重修此书，请郑天祉作序。后者欣然应允，且指出顺治版《李真君实录》的诸多不足，期以新《实录》能“广搜博采，使井然有序，灿乎可观”，④以一改顺治版《实录》之旧观。但从史料分析，此次郑氏发起的重修《李真君实录》的活动最后是无果而终。

乾隆五十六年（1791）夏，广信遇旱，知府张公祖祈于李真君（德胜），甘霖立应。张公祖遂问及《李真君实录》。上饶文士蒋秉忠“不辞足力之艰，逾越山川，因得遗编（引者注：指明末刻《李真君实录》残本）”⑤，上呈知府。五十八年（1793）春，当地遇涝，张公祖又向李真君祈晴，淫雨立止。有感于李真君之灵应，张公祖不仅“佳制匾联，炳耀行祠”，“复命邑人重修《实录》”⑥。此时，顺治版《李真君实录》刻版尚存，但“已朽散”⑦。由此，在旧版朽散“理应重刊”⑧的现实和知府大人的命令之下，当地文士积极行动，而以蒋秉忠

① 郑天祉：《李真君实录原序六》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第11a—12a页。

② 朱治泰：《李真君实录原序四》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第7b页。

③ 郑天祉：《李真君实录原序六》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第11a—12a页。

④ 郑天祉：《李真君实录原序六》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第11a—12a页。

⑤ 蒋秉忠：《重修李真君实录跋》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷三：第43b—44a页。

⑥ 徐学江：《灵应恭纪》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第5b—6a页。

⑦ 徐三慎：《李真君实录原序七》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第13a—15a页。

⑧ 徐三慎：《李真君实录原序七》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925

最为尽心。蒋氏寻得明末《李真君实录》残本后，细读之下，深恐自己以八十耄耋之年，有负重修大事，遂于戚党中选择“世代业儒，为灵北故族，名人手著，其家多有存者”<sup>①</sup>的内孙郑文耀主持重修事宜。文耀果然不负重托，“不辞辛勤，搜辑考订，补其残阙，序其失次”<sup>②</sup>，终成全书。乾隆五十八年（1793）十一月，新任广信知府钱汝丰为新修的《李真君实录》作序<sup>③</sup>。

郑文耀此次修《李真君实录》，是在庆丰行祠内编修校勘书稿。所谓庆丰行祠，即为方便广信府治信众，尤其是地方官祈求而设置于府治北部社稷坛北的石人殿行祠。始建于明成化年间（1465—1487），由知府谈纲建，且自为记<sup>④</sup>。此后，历任地方官春秋二季献礼于此，春祈丰稔，秋报神恩。入清，太平天国战争期间，咸丰五年（1855）毁于战火。两年后（1857），里人捐构重建后殿，塑真君像于中。同治八年（1869），绅士请于府县，给簿劝捐，重新正外二殿。次年冬落成。郑文耀编修《李真君实录》正是在此庆丰行祠内，故书成后，由庆丰行祠刊行，书版则存于灵山<sup>⑤</sup>。该书为 3 卷。

时隔七十年后，同治元年（1862），广丰人徐谦鉴于乾隆版《李真君实录》版毁已久，旧书不易得见，遂请于广丰知县谷廉，谋复刊《李真君实录》。全书被分为 4 卷，书名变更为《灵山遗爱录》，由四香草堂刊行。该书“类次积然，刻亦冬洁”<sup>⑥</sup>。事后，书版藏于广丰五都读洲。此 4 卷本《灵山遗爱录》，即是乾隆本《李真君实录》的重刻本的基础上加了卷四。卷四为徐谦一人独撰。《灵山遗爱录》书名也在此时更改。

徐谦刊刻《灵山遗爱录》时，清朝正处在与太平军的战事之中。书成后不久，藏于广丰县五都的书版被毁<sup>⑦</sup>。

几年后，太平天国战事平息，但灵山李真君在战争期间的种种灵异事迹仍在流传，而此前的《李真君实录》和《灵山遗爱录》虽有刊本存世，但数量渐少，且书版已朽，无法重印。光绪三十四年（1908），经庆丰行祠筹措经费，上饶县

年，卷首：第 13a—15a 页。

① 蒋秉忠：《重修李真君实录跋》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷三：第 43b—44a 页。

② 蒋秉忠：《重修李真君实录跋》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷三：第 43b—44a 页。

③ 钱汝丰：《李真君实录原序八》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷首：第 16b 页。

④ 谈纲：《改建郡内行祠记》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷二：第 23s—23b 页。

⑤ 蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷五：第 1a 页。

⑥ 段大成：《重印灵山遗爱录序》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷首：第 2b 页。

⑦ 蔡芷庭：《遗录再镌》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷六：第 9b 页。

人蔡芷庭执笔，历经三年，于宣统二年（1910）撰成《续录》2卷，其中增补了不少李真君在太平战争期间的灵迹<sup>①</sup>。书成付梓时，庆丰行祠不仅刊刻了蔡氏所撰《续录》，同时一并将《灵山遗爱录》4卷重刊<sup>②</sup>，而以《灵山遗爱录》作为前4卷，《续录》作为后2卷。但此次刊行之书，有些颇令人费解之处。

首先，卷首目录总题为“灵山遗爱录”，给人的印象是，其下目录应是前4卷内容，实情却是，目录为全部6卷的内容；

其次，前4卷《灵山遗爱录》结束后，第五卷封面书签题写“灵山遗爱续录”，书名页题写相同字样，牌记书“宣统庚戌三秋月吉庆丰行祠续辑再刊”。如此处理，给人的印象似乎是，前4卷为《灵山遗爱录》，后2卷为《灵山遗爱续录》，二者泾渭分明，但是，全书版心上部所刻五字是“灵山遗爱录”，中间卷次序号从“卷一”顺排至“卷六”，则似乎整部书当称“灵山遗爱录”。

最后，虽然全书版心均刻“灵山遗爱录”，但该书第一本的封面却赫然题写“灵山遗爱续录”字样，则全书又当称“灵山遗爱续录”。

综合考虑种种因素，笔者取全书第一本封面所题，确定该书为《灵山遗爱续录》。全书共6卷，由《灵山遗爱录》4卷和《续录》2卷两部分构成。

此宣统二年（1910）庆丰行祠刊本后经多次重印。民国元年（1912），蔡芷庭印15部，民国三年（1914），蔡芷庭再印20部，次年，王金荣亦印20部<sup>③</sup>。目前所知最后一次重印是在民国十四年（1925）。

民国十四年（1925），上饶县“天时亢旱，田禾将枯”<sup>④</sup>，上任不久的知县段大诚循习迎李真君神像祈雨，果然遂愿，故欲了解李真君。当时，段大诚读到了徐谦刻同治版《灵山遗爱录》及宣统二年庆丰行祠刻本，前者刊刻整洁，后者则书页不全，颇有脱简，遂欲取宣统二年书版重印全书。印前，段大诚为此次重印特撰序言，亲书“霖雨苍生”匾，故民国十四年（1925）重印本在前面多出了段大诚手书重印序言、匾文。这次的重印本即是笔者的校注底本。

为简明起见，现将《灵山遗爱录》及《续录》的版本源流表列如下：

<sup>①</sup> 德馨：《县宪胡鸿泽稟加封颁匾额疏》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷六：第2a-2b页。

<sup>②</sup> 蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷五：第1a页。

<sup>③</sup> 蔡芷庭：《重刊灵山遗爱续录捐资芳名》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷六：第23a-23b页。

<sup>④</sup> 段大成：《重印灵山遗爱录序》，蔡芷庭编《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第1b页。

| 时 间            | 书 名                 | 编 纂 者 | 刊 印 状 况     |
|----------------|---------------------|-------|-------------|
| 永乐间（1403—1424） | 褒封诰命、李德胜行状、诗、跋等仍是散篇 | 李默校次  | 未曾刊行        |
| 嘉靖十九年（1540）    | 《灵山神录》              | 朱州同   | 不明          |
| 天启间（1621—1627） | 《李真君实录》初刊本          | 不详    | 明朝灭亡前七年间刊刻  |
| 顺治十一年（1654）    | 《李真君实录》修订本          | 不详    | 随即刊行        |
| 乾隆五十八年（1793）   | 《李真君实录》重修本          | 郑文耀   | 庆丰行祠随即刊行    |
| 同治元年（1962）     | 《灵山遗爱录》初刊本          | 徐谦    | 徐谦主持，四香草堂刊刻 |
| 宣统二年（1910）     | 《（灵山遗爱）续录》          | 蔡芷庭   | 庆丰行祠初刊      |

## 二、校勘记和注释说明

### 1、校勘记说明

本次校勘采用的是定本式，选取民国十四年《灵山遗爱续录》，经过校勘后把认为正确的文字酌为定本后，还另附以校勘记，简单说明校勘依据、删补的理由，必要时出注释。如叶尚琰《辛亥秋张府尊诣李神祠祷雨有验敬赋》中有“北海神灵肥遗伏，清河润普涸鱼酥”诗句。校勘记云：“北海神灵肥伏：‘遗’原本作‘遗’，审上下文义，当作‘遗’。注云：“肥遗：蛇名。《山海经·北山经》载：‘（浑夕之山）有蛇一首两身，名曰肥遗，见则其国大旱’”。

### 2、注释说明

（1）注释重在突出人物、时间、事件与灵山之联系；如诗文中已显示该联系，且无从在其他文献中查寻到更多信息，则略而不注。

（2）凡人物、地名、事件、诗句等，若从其他文献无从查找，或仅见词条而其他任何解说者，均略而不注。

（3）常识性知识、众所周知的词语或较易于查找的词语，均略而不注。

（4）各词条均注于首次出现之诗文之下；后篇若再出现，均略而不注。

（5）原文已阙，或字迹不清、无从辨认者，以口代替。

（6）难字注音，以商务印书馆《辞源》为准。

（7）避讳字，一般予以注释。常讹字，一般采用“校勘记”加注释的形式。

（8）为避免注文和校语混淆，注释和校勘记分开书写，且标明“注”和“校勘记”字样。

### 第三章 《靈山遺愛續錄》全本

#### 卷首 序

#### 重印靈山遺愛錄序

民國乙丑<sup>①</sup>歲，余奉檄調署上饒縣事。自南昌拏舟東向，距邑境百十里外，推篷四顧，迤北一山，峯峦疊翠，蜿蜒而長，意其間必多有豪迈魁壘<sup>②</sup>之士，不禁神往。詢之榜人<sup>③</sup>，曰：“此上饒靈山<sup>④</sup>也。其上爲石人峯，山下祠有神，最靈顯，土人皆稱李老真君<sup>⑤</sup>。”余釋然。望久之，曰：“倘所謂山川之氣不鍾於人，卽鍾於神者乎？”未幾，抵境視事，理繁治劇無虛日，時與都人士相接，而磊落醞藉者爲多。噫！是殆鍾于神，復又鍾于人者歟！

居无何，天时亢旱，田禾將枯，余悴之以为恐。乃民持牒来请曰：“宜循习惯，迓<sup>⑥</sup>李神以祷雨。”从之，果雨。民欢呼，庆更生旦，以颂李神者而颂余不去口。余亦笑而颌之，窃以天旱祷雨，史不绝书，而李神自昔昭灵显，几于万喙同声。乃阅郡邑志，不甚详，何以无专书为之绝录也。适邑明钟郑蕴宣氏谓有《灵山遗爱录》，足以知崖畧。向取而读之，千载下，昭昭通肸蚩<sup>⑦</sup>矣。書凡四卷，爲四香草堂本，類次積然，刻亦泐潔，蓋廣豐徐太史白舫<sup>⑧</sup>輯。版藏五都<sup>⑨</sup>讀洲，聞已燬不存。復又得一本。是本邑人士所續刊者，以校前書，頗有脫簡。

今惟吾民頌李神之功尤歡，吾民感知其異蹟，故但取續刊之版，亟之付印，備廣流傳，而不及蒐遺補佚，想亦爲邦人士所共諒，當不妨畱待後日也。然則余於百十里外與高山仰止<sup>⑩</sup>之思者，至是一徵其實矣，而邑中之磊落醞藉者，其必日進無疆也，不又可卜哉。

簡任職調贛任用前湖北候補道尹知上饒縣事合肥段大誠<sup>⑪</sup>君實甫并書。

#### 注

①民國乙丑：民國十四年，公元1925年。

②魁壘：雄偉。《漢書》卷七十二《鮑宣傳》有“朝臣亡有大儒骨鯁、白首耆艾、魁壘之士”之句。

③靈山：道書第三十三福地。《雲笈七籤·洞天福地》載：“靈山在信州上饒縣北，墨真人治之。”

④榜人：指船夫。

⑤李老真君：李德勝，字元明。河南沈邱人。由唐進士擢員外郎，為信州刺史。貞元六年旱，公同劉宗伯往祈甘澍，先後僵化於祠。鄉人祀為上神。明嘉靖二十一年，因夏公之請，降勅特賜“靈山鷹武李將軍”之神，列祀大高元殿。萬歷間，助王師平播，英靈為國，上聞，加勅進封“西濟宏道護國崇興真君”。其詳備載諸名公錄中。

⑥迓(yà)：迎接。

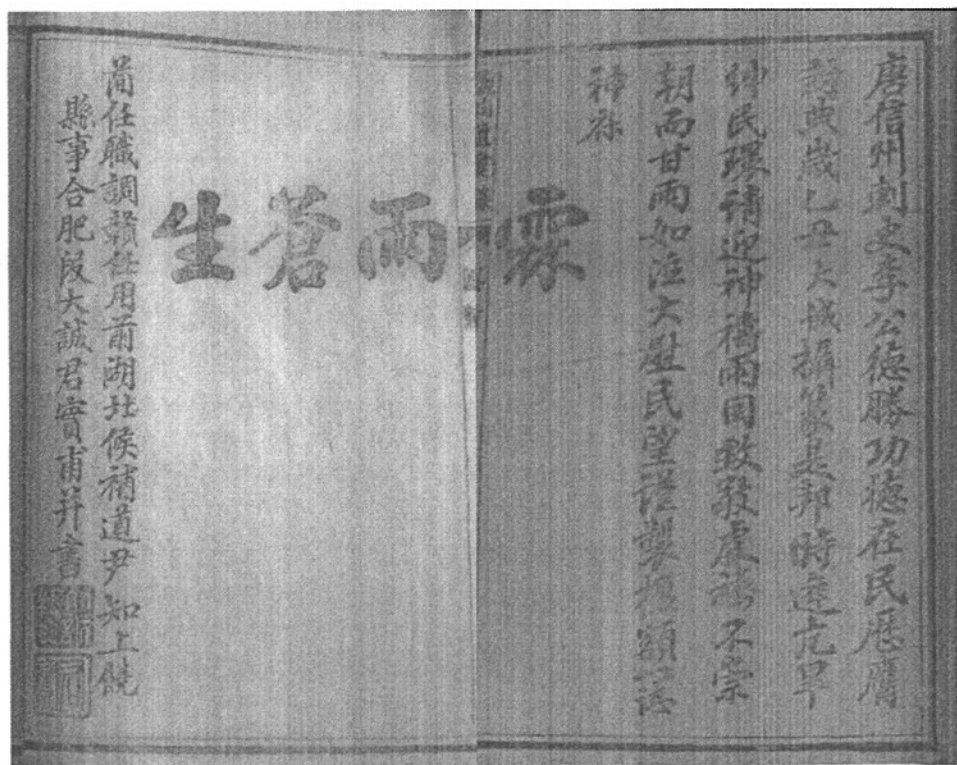
⑦肸(xī) 蠁(xiǎng)：指神靈感應幽微。

⑧徐太史白舫：徐謙(1776—1864)。字益卿，號白舫。江西廣豐人。清嘉慶十六年(1811)進士，改庶吉士。歷任散館，授吏部主事，補授考功司等。晚年致志於命理之學，享年 89 歲。著有《悟雪樓詩存》34 卷、《靈山遺愛續錄》、《孝經講義》、《桂宮梯》、《物猶如此》、《恐懼修省錄》、《一卷冰雪》等書，約六十餘種，刊行於世。

⑨五都：現廣豐縣五都鄉。

⑩高山仰止：道德高尚、品行端直的人受到人們的敬仰。出自《詩經·小雅》。高山，比喻道德高尚。

○段大誠：安徽合肥人。民國十四年(1925)知上饒縣事。



唐信州刺史李公德勝<sup>①</sup>功德在民，歷膺<sup>②</sup>封典。歲乙丑<sup>③</sup>，大誠攝篆<sup>④</sup>是邦，時逢亢旱，紳民環請迎神禱雨，致敬虔禱，不崇朝而甘雨如注，大慰民望。謹製楹額，以誌神庥<sup>⑤</sup>。霖雨蒼生。

簡任職調贛任用前湖北候補道尹知上饒縣事合肥段大誠君實甫并書。

## 注

①李公德勝：唐德宗時信州刺史。

②膺：受。

③乙丑：民國十四年，公元1925年。

④攝篆：謂代理官職，掌其印信。

⑤神庥（xiū）：神靈庇護。庥：庇蔭。《爾雅·釋言》：“庇、庥，蔭也”。

## 序 言

守令號稱親民之官，凡閭閻事無論鉅細，皆當理之。苟一不協於道，則民受其害。民心勿順，咒詛隨之。日積月甚，災沴以生。於是乎禱祠<sup>①</sup>冊祝，徧走羣望，以祈神庥。如斯者流，神勿福也。《傳》曰：“先成民而浚，致力於神。”《書》曰：“黍稷非馨，明德維馨。”然則爲民上者，苟能免修厥職，盡乎人事，雖不祈禱，神將佑之。何況潔粢<sup>②</sup>豐盛，牲酒具備，神之來格來享<sup>③</sup>，有不如響斯應者哉。

郡北石人峯舊有廟，祀胡徵君、劉宗伯、李真君三神<sup>④</sup>。而李老真君之靈尤著，自唐迄今，迭加封號。咸豐年間，賊<sup>⑤</sup>屢次來犯，沈文肅<sup>⑥</sup>、羅忠節<sup>⑦</sup>二公先後保全危城，皆仰賴神力。同治三年，文肅公遂具疏，請勅加封，得旨賜“顯佑”二字匾額。

神之有功德於民，由來久矣。前月，郡之士紳恭迎真君神像，安奉縣城隍廟中，以建醮<sup>⑧</sup>事。而百姓持香楮<sup>⑨</sup>、具威儀來禱於座下者，遠自閩浙，日千數百人，絡驛於途。醮畢，送神還山，衆紳因舊刻《靈山遺愛錄》及《真君實錄》版已朽蝨，而舊書流傳漸不多見，且刊於道光朝，咸豐以來，所著靈應事蹟闕如，懼日久散佚，謀欲增訂，重付手民<sup>⑩</sup>。董事蔡紳湘舫少尉<sup>□</sup>因來請叙。余自維莅事日淺，無有善政感格神明，而今歲雨暘時若，年穀順成，七邑之中，僉稱大有，四境靜謐，疾疫不生，神之佑我億兆元元不佞益受厥福，乃欣然而書其緣起於此。若夫真君之世系及歷朝靈蹟，已詳載錄中，不復贅言。

光緒三十有四年<sup>□</sup>歲次戊申夏六月吉

知府事臨桂關榕柞<sup>□</sup>盥手敬撰

## 注

①祠：祭祀。

②粢(zī)：《周禮·春官小宗伯》載“辨六粢之名物與其用”漢鄭玄《注》：“粢讀爲粢。六粢，謂六穀：黍、稷、稻、粱、麥、苽。”

③享(xiǎng)：鬼神享用祭品。

④胡徵君、劉宗伯、李真君三神：胡徵君，胡昭，字孔明。漢桓帝時人。操履純素，博學能文。魏武徵聘，辭不受，居陸渾山中。東渡江，隱於靈山之卜谷山，壽八十九卒。初封侯，繼封公，至咸淳間進爵爲王。逮明洪武三年，奉詔通裁山川封神王號，故仍從本稱。其行蹟備諸趙郡守致敬併神嗣孫賓僉事錄中獨加詳云。劉宗伯，名太真。唐德宗時人。天下旱，宗伯官奉檄，遍行祈禱。至信，偕刺史李公往禱於靈峯下胡隱君祠。雨應，遂立化。鄉人塑遺像祀之。至宋紹興間，助王師滅賊，降勅封“助順將軍”。至今威爽如昨。李真君，李德勝，字元明。唐德宗時信州刺史。明嘉靖後爲靈山石人殿主神。

⑤賊：指咸豐五年（咸豐乙卯年，1855）太平軍翼王石達開部。

⑥沈文肅：沈葆楨（1820-1879）字幼丹。福建侯官（今閩侯）人。晚清軍政重臣，晚清海軍主要創始人之一。道光二十七年（1847年）中進士。咸豐五年即1855年知廣信（今上饒）府事，因堅守府城，擢道員，留管廣信防務。咸豐六年（1856）年八月，江西太平軍將領楊輔清率部隊向清軍發起進攻，連克貴溪、弋陽，進逼廣信城（今上饒市區）。時廣信知府沈葆楨正陪同京城官員外出征糧、辦餉。廣信城里400守軍逃後只剩百余人，沈葆楨夫人林普晴帶領餘下官兵守城，並派人乘快船向玉山總兵饒廷選求援。隔天，沈葆楨返回，援兵亦到，沈饒二人出兵，打退了楊輔清的進攻。此戰沈葆楨夫婦名揚朝野，後沈葆楨升任江西巡撫、兩江總督、船政大臣。

⑦羅忠節：羅澤南（1807—1856）。字仲岳，號羅山，湖南湘鄉石牛灣洲人。晚清著名程朱（熹）派經學家、理學家，湘軍精神領袖，與囿于道德論的正統理學家不同的是，他十分注重講求經世之道。官拜湖南布政使，統領湘軍三萬數千人。1855年1月，湘軍在江西九江、湖口之戰中戰敗。羅澤南南下，連占弋陽、廣信（今上饒）、德興、義甯（今修水）等府縣。12月，羅澤南赴援湖北，在通城、崇陽、蒲圻、咸寧等地與太平軍鏖戰。1856年4月，羅澤南戰死。

⑧醺(jiào)：古代祭祀，祈禱神靈的儀式。

⑨香楮：指香燭紙錢。香，香火；楮，紙錢。

⑩手民：以手藝爲業者。古時僅指木工。宋陶穀《清異錄·人事·手民》：“木匠總號運金之藝，又曰手民，手貨。”後指雕版排字工人。

❶蔡紳湘舫少尉：蔡芷庭邑人，蔡興仁之曾孫，光緒《靈山遺愛續錄》主脩者。

❷光緒三十有四年：公元1903年。

❸臨桂關榕柞：臨桂，縣名，在廣西桂林。關榕柞在江西先後任信州、撫州、贛州知府。鍾情山水，在信江河畔結廬。

## 靈山遺愛錄目次

### 卷之首 李真君實錄原序八篇

|        |     |    |
|--------|-----|----|
| 明興安縣知縣 | 張國經 |    |
| 明進士    | 鄭爾說 | 上饒 |
| 明癸未進士  | 程兆科 | 上饒 |
| 廣信府知府  | 朱治泰 |    |
| 興安縣知縣  | 曹學雋 |    |
| 萬年縣教諭  | 鄭天祉 | 上饒 |
| 教諭     | 徐三慎 | 上饒 |
| 廣信府知府  | 錢汝豐 |    |

### 卷之一 事蹟彙畧

李真君事蹟考畧  
真君像

真君贊三篇

又

世系考

石人峯李真君頌

李將軍頌

李真君有序

靈山前圖

靈山後圖

靈山七十二峯記

廩生

山形

畧誌一則 靈岫挈要

廟景

畧誌六則 神殿挈要

宋宣和誥敕一道

宋紹興誥敕一道

廣豐縣知縣 袁 翼 太倉

宋信州刺史 朱師道

元信州推官 王澤民

舉人 周 洵 上饒

明 俞元衡 蘇門

教諭 舒 濂

舉人 余 基 上饒

徐學江 上饒

### 卷之二 藝文彙畧

靈山石人峯李真君神狀

崇興李真君傳

明廣信府知府 吳希孟

恩貢 鄭 潛 上饒

|                               |        |        |
|-------------------------------|--------|--------|
| 胡隱君傳                          |        | 鄭 潛    |
| 劉助順將軍傳                        |        | 鄭 潛    |
| 石人峯祀位說                        |        | 鄭 潛    |
| 嘉靖二十一年題奏顛末                    | 明大學士   | 夏 言 貴溪 |
| 祭告李將軍修廟文                      |        | 夏 言    |
| 祈雨文                           |        | 夏 言    |
| 祈除虎害疏                         | 上饒縣知縣  | 李文耀    |
| 祈晴疏                           | 廣信府知府  | 張朝樂    |
| 謝雨送龍酬神疏                       | 鄭坊巡司   | 魏玉成    |
| 進花鑾疏                          | 萬年縣教諭  | 鄭天祉 上饒 |
| 校刊李真君實錄徵文小引庠生                 |        | 鄭文耀 上饒 |
| 建石人廟記                         | 明上饒縣知縣 | 任 泰    |
| 改建郡內行祠記                       | 明廣信府知府 | 談 綱    |
| 建李將軍靈雨祠記                      | 明廣信府知府 | 吳希孟    |
| 游靈山記                          | 明都御史   | 鄭 毅 上饒 |
| 馬蹄峯靈泉記                        | 庠生     | 蔣 方 上饒 |
| 石人峯記                          | 歲貢     | 鄭 浩 上饒 |
| 靈山風土記                         | 副貢     | 李金臺 貴溪 |
| 靈山七十二峯攷                       |        |        |
| 護國庇民 <small>威靈顯應</small> 分錄三冊 |        |        |
| 恩多濟人                          | 禱雨神應   | 靈威信郡   |
| 待雨如願                          | 靈雨建祠   | 澤沛興邑   |
| 謁祠雨沛                          | 禱雨輒應   | 甘雨頌德   |
| 閩郡歡悅                          | 祈晴立應   | 公阻拚樟   |
| 工污鑪爆                          | 乩手神扶   | 靈籤應兆   |
| 伐樟雷震                          | 盜賣身亡   | 神誅不孝   |
| 齋戒不虔                          |        |        |

## 卷之三 咏歌彙畧

## 五言古詩九首

## 靈山七十二峯

迎李將軍江元帥待雨感興

雨後從鄭家坊踰嶺謁李將軍廟

望靈山作

宋名宿

明廣信府知府

明大學士

明大學士

韓無咎

姚 堂

夏 言 貴溪

鄭以偉 上饒

|                                  |        |        |
|----------------------------------|--------|--------|
| 望靈山                              | 郎中     | 鄭日奎 貴溪 |
| 和翁若可世兄登靈山絕頂詩三首                   | 舉人     | 鄭大雅    |
| 遊石人殿謁李真君                         | 舉人     | 姜際聖    |
| 喜雨吟恭頌張竹軒太公祖祈禱之誠崇興李真君應驗之速神人交感均可誌美 | 舉人     | 蔡興仁    |
| 榜揭後叩謝真君靈籤                        | 舉人     | 蔡興仁    |
| 樂府三首                             |        |        |
| 迎額往祠下作樂章侑祭                       | 宋信州刺史  | 王 愈    |
| 祝神辭                              | 明進士    | 鄭爾說    |
| 望石人峯待雨如願歌                        | 明廣信府知府 | 金 銑    |
| 七言古詩四首                           |        |        |
| 山居歌                              | 主事     | 姜元春    |
| 謁鷹武殿矢歌誌敬                         | 優貢     | 尹名選 玉山 |
| 前題                               | 貢生     | 鄭 綸    |
| 靈山七十二峯歌                          | 貢生     | 周紹斗    |
| 五言律詩九首                           |        |        |
| 喜賊平謁李員外祠                         | 唐信州刺史  | 危仔昌    |
| 雨後神還謁祠                           | 南唐中丞   | 劉崇遠    |
| 雨後送李將軍還祠偕同寅飲一杯亭                  | 宋信州刺史  | 趙汝愚    |
| 靈雨祠                              | 明廣信府知府 | 吳希孟    |
| 省農軒                              |        | 吳希孟    |
| 石人源觀瀑                            | 明大學士   | 夏 言    |
| 乙未秋熊太守祈雨有驗敬賦誌美                   | 舉人     | 鄭若錦    |
| 靈山                               | 貢生     | 俞 援    |
| 謁石人殿李真君                          | 庠生     | 姜寧周    |
| 五言排律二首                           |        |        |
| 重修李真君實錄垂成恭紀                      |        | 龔立綱    |
| 靈山                               |        | 汪際唐    |
| 七言律詩廿九首                          |        |        |
| 石人峯                              |        | 無名氏    |
| 上允奏封李神爲助靈將軍喜賦                    | 宋信州刺史  | 徐 俯    |
| 喜雨讀李將軍詩帙用宋徐郡守韻                   | 明廣信府知府 | 徐廷璉    |
| 從太守謁石人峯                          | 推官     | 張孫灝    |
| 靈山                               | 明御史    | 高 明 貴溪 |

|                          |      |     |    |
|--------------------------|------|-----|----|
| 過鼇頭嶺                     | 明大學士 | 夏 言 | 貴溪 |
| 登靈山石人峯二首有序               | 明太僕  | 鄭邦福 | 上饒 |
| 和鄭鐵耕太僕登石人峯之作二首           | 明進士  | 鄭爾說 | 上饒 |
| 石人峯登眺                    | 明    | 余文暹 | 上饒 |
| 瀑布泉                      | 明貢生  | 方 洋 | 上饒 |
| 謁李將軍廟                    | 明    | 蘇 春 | 上饒 |
| 咏石人                      | 舉人   | 李夢麟 | 上饒 |
| 辛亥秋張府尊詣李神祠禱雨有驗敬賦         | 舉人   | 葉尚璉 | 鉛山 |
| 乙未秋熊郡侯敬詣李真君行祠拜禱輒應恭紀其事 貢生 |      | 徐宸錦 |    |
| 奉和秦梁溪公祖謝雨詩廩生             |      | 劉雲漢 |    |
| 前題次韵                     | 副貢   | 李金臺 | 貴溪 |
| 遊靈山詣真君祠                  | 廩生   | 徐學濂 | 上饒 |
| 恭紀張郡侯步禱真君行祠甘霖屢沛之喜        | 庠生   | 楊武城 | 上饒 |
| 同遊石人峯次前人韻                | 庠生   | 姜 濬 | 上饒 |
| 遊靈山用前人韻                  |      | 盧 極 |    |
| 望石人峯                     |      | 徐芝秀 |    |
| 石人峯                      |      | 王 梁 |    |
| 辛亥秋旱張府尊禱雨行祠有應恭紀喜雨詩一章     |      | 龔立綱 |    |
| 靈山咏                      |      | 陳榮陞 |    |
| 校修真君實錄喜觀其成敬賦二章           |      | 毛從離 |    |
| 俚句敬祝崇興真君                 | 庠生   | 胡 浩 |    |
| 謁鷹武殿賦                    | 庠生   | 姜清梓 |    |
| 前題                       | 太學士  | 張若璉 |    |
| 七言排律一首                   |      |     |    |
| 靈應恭紀有序                   | 廩生   | 徐學江 |    |
| 五言絕句一首                   |      |     |    |
| 雙峯聖井                     | 明進士  | 汪 淵 |    |
| 七言絕句十二首                  |      |     |    |
| 馬蹄石志李將軍靈蹟                | 宋尚書  | 姜 夔 |    |
| 望靈山                      | 明大學士 | 夏 言 | 貴溪 |
| 遊石人峯                     | 明    | 嚴 敬 |    |
| 遊靈山                      | 進士   | 董 醇 | 貴溪 |
| 度馬蹄嶺                     | 舉人   | 鄭天眷 |    |
| 郡侯張公祖兩禱雨暘有應誌喜(二首)        | 貢生   | 高時芳 |    |

|                      |        |        |
|----------------------|--------|--------|
| 校刊實錄書成恭誌             | 增生     | 楊 鼎 貴溪 |
| 恭紀張郡侯步禱真君行祠甘霖屢沛之喜四首  | 庠生     | 鄭 重 上饒 |
| 六言詩一首                |        |        |
| 恭謁石人殿李真君             |        | 趙金爐    |
| 詩餘十二篇                |        |        |
| 送李將軍還祠喜雨詞有序          | 明廣信府知府 | 周 郁    |
| 謁石人殿作洞仙歌詞一闕誌敬        | 舉人     | 璩 鍾    |
| 醉蓬萊詞一闕誌兩應之喜          | 萬年縣教諭  | 鄭天祉 上饒 |
| 瑞鶴仙詞敬頌李真君兼寓寫懷        | 貢生     | 高時芳    |
| 遊靈山次前調原韻             | 庠生     | 鄭文燿 上饒 |
| 賀聖朝詞一闕敬謁鷹武殿          | 庠生     | 熊文榜    |
| 乙未秋旱郡侯禱雨有應恭填感皇恩詞一闕志喜 | 增生     | 張殿鳴 上饒 |
| 麥秀兩歧詞一闕恭叩李真君座前       |        | 丁仁壽    |
| 朝玉階詞敬謁鷹武殿            | 貢生     | 程南溪 廣豐 |
| 齊天樂詞一章敬祝崇興真君         | 太學生    | 鐵長發    |
| 高山流水詞一闕敬頌崇興真君        |        | 周式金    |
| 遊靈山詞寄調金明池            |        | 周鑑堂    |
| 賦三篇                  |        |        |
| 石人峯賦                 | 宋郡治中   | 林 肇    |
| 靈山賦                  | 進士     | 葛覲昌 上饒 |
| 恭謁崇興李真君敬賦誌盛          | 庠生     | 鄭文燿    |
| 實錄原跋                 |        |        |
| 石人祠李將軍事蹟跋            | 宋信州刺史  | 趙致敬    |
| 整李將軍詩帙跋              | 明廣信府知府 | 葉子保    |
| 再整李將軍詩帙跋             | 明廣信府知府 | 錢 性    |
| 跋靈山李真君實錄後            | 舉人     | 董 書 福建 |
| 重修李真君實錄跋             |        | 蔣秉忠    |
| 李真君實錄跋               | 庠生     | 汪壽遠 霞源 |

#### 卷之四 闡靈分詠

徐 謙

廣豐七言絕句七十二首符七十二峯之數也時年八十有六辛未翰林改官吏部主事

|      |      |      |
|------|------|------|
| 福星嶽降 | 道骨天成 | 皇唐宗室 |
| 沈邱故鄉 | 名登進士 | 官擢銓曹 |

|      |      |      |
|------|------|------|
| 秉性亮直 | 遇事伉爽 | 念切悲憫 |
| 政尚廉平 | 出守信郡 | 同禱靈山 |
| 兩身坐化 | 歷代勅封 | 座臨福地 |
| 井鎮龍脈 | 簡在帝心 | 長翊皇圖 |
| 禦災捍患 | 贊幽理明 | 平姚源寇 |
| 誅永豐賊 | 巨鷹護陳 | 猛虎投井 |
| 四山樹幟 | 萬騎喧鈴 | 信民被澤 |
| 饒郡顯神 | 汗流金像 | 神奪石靈 |
| 雨暘時若 | 古今赫然 | 甘霖應答 |
| 黑雲擁車 | 飛鏹卜廟 | 捐金鑄石 |
| 位仍舊制 | 祀列內廷 | 額題兩宇 |
| 心庇萬靈 | 見賢若贊 | 愛民如子 |
| 祈禱應兆 | 易沴爲和 | 菓盤忽倒 |
| 火藥自焚 | 橫夾樹枿 | 倒插燭臺 |
| 不孝梁壓 | 妄禱神誅 | 亭標勅建 |
| 橋著行蹤 | 馬蹄畱跡 | 鷹嘴揚威 |
| 仙潭印月 | 石室棲雲 | 松滴古翠 |
| 樟簇祥煙 | 畫屏秋影 | 寒瀑古聲 |
| 丹竈殘燼 | 草堂清風 | 石人不朽 |
| 天馬來空 | 龍隱神池 | 琴鳴仙洞 |
| 棋盤遺迹 | 石佛垂形 | 累朝香火 |
| 外省梯航 | 道成正果 | 壽介秋觴 |

實錄告竣眞君自跋卷尾詩二首

## 新增續錄卷五六

目次 慶豐行祠圖

國朝顯佑<sup>神</sup>稟府詳請加封摺

沈葆楨 福建侯官

縣憲胡鴻澤<sup>稟</sup>封頒匾額疏

江西巡撫 德馨 旗人

稟奉<sup>府</sup>憲批示<sup>捐廉</sup>續刊遺愛錄<sup>職員蔡正庭</sup>

重建慶豐行祠勸捐啟

行祠四蓬董事

行祠原<sup>建喜雨亭記</sup>詩

廣信知府 王廣言 簣山

郊外旣事遠風亭觀稼

廣信知府 王廣言 簣山

續刻遺愛錄徵詩文啟

貢生 徐玉琳 荊珊

丙午早奉承郡尊迎眞君至郡禱雨循章迓神行祠建醮得雨感頌<sup>詩</sup>

|                                                             |           |      |    |
|-------------------------------------------------------------|-----------|------|----|
|                                                             | 職員        | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 慶豐祠前 <small>天津<br/>城址</small> 重建詩                           | 職員        | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 喜獲甘霖詣石人殿致祭                                                  | 郡尊        | 關榕祚  | 六生 |
| 己酉早奉府憲關諭附祠 <small>碑書</small> 迅往石人殿迎真君親臨安奉慶豐行祠禱獲甘霖詩          |           | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 喜雨答湘舫蔡少尉                                                    | 郡尊        | 關榕祚  | 六生 |
| 恭和關太公祖詣石人殿致祭原韻                                              |           | 蔡芷庭  |    |
| 補遺乙未官紳迎真君至行祠虔禱得雨                                            | 郡庠        | 蔡德純  |    |
| 癸亥夏早奉府憲鍾仲甫邑侯玉璞夫躬迎 <small>石人殿李真君<br/>聖塘玉相江公</small> 親臨郡垣祈雨如愿 | 增生        | 蔡旭升  |    |
| 疊前韻謝雨                                                       | 前人        |      |    |
| 丙寅夏仲周荔塘明經同游慶豐祠適 <small>葉北兩<br/>姜岐瑞</small> 兩茂才在祠伴讀茶餘倡吟      |           | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 同游和韻                                                        | 德興訓導      | 周廣莘  | 荔塘 |
| 誌和原韻                                                        | 廩生        | 葉維樞  | 北垣 |
| 同和前韻                                                        | 貢生        | 姜應鍾  | 筱陽 |
| 郵寄七古詠誌神錄 <small>署直隸九氏縣<br/>補保定新城縣</small> 鄭松生少甫謁李真君七古一章     | 優廩        | 張學禧  | 莠丞 |
| 己酉真君迎至行祠祈得雨詩                                                | 舉人        | 楊蔭喬  | 仰陔 |
| 恭頌 <small>石人殿<br/>慶豐祠</small> 真君德政                          | 生員        | 徐佩瑚  | 梓珊 |
| 慶豐行祠靈並誌吟                                                    |           |      |    |
| 七言絕句共十六首                                                    | 行祠弟子蔡芷庭敬譔 |      |    |
| 祠倚北岫                                                        | 案挹南屏      | 春秋祀典 |    |
| 朔望行香                                                        | 章程歷久      | 袍歲更新 |    |
| 亭增喜雨                                                        | 廟祀甘棠      | 顯彰伐樹 |    |
| 乩示捐緣                                                        | 禱除匪蜮      | 攘逐瘟蝗 |    |
| 父疾求愈                                                        | 母齡懇延      | 行祠深感 |    |
| 遺錄重鐫                                                        |           |      |    |
| 遺愛續錄將竣咏跋律詩二首                                                |           | 鄭人瑞  |    |
| 府憲關給行祠 <small>碑書</small> 迎真君至慶豐祠設壇求雨諭                       |           |      |    |
| 崇聖堂記                                                        | 後學        | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 屢感神佑敬信跋                                                     | 沐恩        | 蔡芷庭  | 湘舫 |
| 司鐵延緩捐加工食設局始竣詩并引                                             |           | 蔡芷庭  | 湘舫 |

## 李真君實錄原序一

嘗觀兩儀<sup>①</sup>既分，闔闔闢闢<sup>②</sup>。有沈而奧，有浮而皙。浮沉交錯，流峙始晰。陰陽相盪，精氣鬱集。突焉山兀，萃焉人傑。山雖塊壘，尋<sup>③</sup>峯峽坼。峩石崔巍，鎮撫其弈。人雖委形，茹芝餐栢。贊幽理明，神安石碣。

粵攷信州<sup>④</sup>，離城西北。三三福地，莫同太極。七十二峯，高百千尺。石人鄉磊，龍池澄璧。玉屏紀列，仙潭注側。磴磴盤迴，仙人石室。葛君<sup>⑤</sup>遺址，五溪<sup>⑥</sup>流滴。胡聖節<sup>⑦</sup>隱，卜谷山嶧。東陽立祠<sup>⑧</sup>，按東陽係胡聖節之後歷世不息。唐守紹休，政和民謚。時值旱災，虔禱甘液。沾濡海宇，靈暢為懌。金身香佈，士庶感激。胡著前休，李續後蹟。靈之為靈，耿耿不蝕。天地發之，輔相巨擘。日月得之，晝夜運魄。品彙賴之，遑遑蘊德；蠕動沾之，麼麼含澤。驅厲祛患，在在震赫。況且宋末，臘賊肆逆<sup>⑨</sup>，抖擻威武，馬畱石跡。旌旗賊駭，剗險而席。

即今聖朝，穆皇統歷，宮罹大疚，神劑立戢。帝喜召詢，石鄉李籍。恩勅建殿，真君封職。據此序文則真君之封職似又不僅指平糶一事矣御墨琳瑯，配天無射。福國裕民，古今詎敵？羽士皈誠，戴門紀績，余孺女流，捐金鑄石。女中丈夫，神勲歆格。山靈<sup>⑩</sup>信區，神顯信域。山靈神顯，昭垂竹帛。此下原刻本文尚多，俱與文體不合，故刪節之。

明興安縣<sup>□</sup>知縣張國經<sup>□</sup>撰

## 注

①兩儀：指天地。《易·繫辭》上：“是故易有太極，是生兩儀。”《疏》：“不言天地而言兩儀者，指其物體；下與四象相對，故曰兩儀，謂兩體容儀也。”

②闔闔闢闢：《易·繫辭》上“一闔一闢謂之變。”此處指變化的意思。

③尋：八尺為一尋。

④信州：唐乾元元年（758）析饒州，置信州。時信州治所在上饒縣。轄境相當今江西鷹潭以東，懷玉山以南地區。元至元十四年（1277）升為路。明洪武三年（1370），信州路改為廣信府，四年由江浙行中書省改隸屬江西行中書省。

⑤葛君：葛玄，三國吳，琅琊人。字孝先。為晉葛洪之從祖父。傳說從左慈得《九丹經液仙經》，修煉成仙。世號葛仙翁，又稱太極仙翁。見《抱朴子·金丹》、《太平廣記》卷七一《葛玄》引《神仙傳》。

⑥五溪：泛指靈山溪澗。靈山有石人溪、汪村溪、姚家溪、櫛溪、西坑溪、方村溪等。

⑦胡聖節：指吳主孫亮詔謚南峯塘百谷峯胡昭為“高節公”。

⑧東陽侯：據《胡氏宗譜》載：“孫策掠文義（胡昭之三子）歸江東，封東陽侯。”

⑨臘：指的是宣和二年（1120年）十月的方臘起義，前后半年時間。方臘起義軍在信州“攻

城不得志，稍退，屯劉家都”。信州同掌兵事高至臨“率銳兵銜枚火其營”，方臘軍敗走。

⑩山靈：指山神。《文選》收班固《東都賦》：“山靈護野，屬禦方神。”李善注：“山靈，山神也。”

⑪興安縣：今江西上饒市橫峯縣。

⑫張國經：福建人。進士。明天啓（1621—1627）年間知興安縣事。

## 李真君實錄原序二

狄梁公<sup>①</sup>爲刺史，毀淫祠五百，唯存禹及泰伯<sup>②</sup>廟。夫禹明德遠矣，泰伯可謂至德矣，故知非甚盛德，卽神亦不百年。曰淫者，非所宜祭而祭之之謂也。攷之祀典<sup>③</sup>，法施於民則祀之，以死勤事則祀之，以勞定國則祀之，能禦大災則祀之，能捍大患則祀之。<sup>④</sup>是故貴爲上公，歿爲明神，其精英爽氣，存歿皆莫，麗斯世斯民而與之出入夫。然生民尸而祝<sup>⑤</sup>之，朝廷秩而敘之，神乃受職，而罔敢不效厥靈。

三國時胡徵君昭，避魏徵辟，隱於信之卜谷山。或傳其僊於石人峯。事雖荒忽，然而辭榮纂國，有泰伯風焉。所謂法施於民，宜祀矣。既民亦遂神之，以祈以報，歲有徵。唐時使劉宗伯、李刺史就禱，甘澍<sup>⑥</sup>立應。二公相繼僵化，土人愈益神之，併祀焉。而李將軍神始顯宋宣和間<sup>⑦</sup>。方臘陸梁江南，神效其靈，以鷹以旗著績，賊褫魄受縛。有司上其事，遂宣勅入祀典。而李將軍神再顯，暨我明姚源寇亂<sup>⑧</sup>，神復以鷹以旗效靈，賊遂平。輔臣夏言<sup>⑨</sup>請之朝，世廟因賜封號，勅載祀典，而李將軍神益顯。自是小民疾厲旱<sup>[1]</sup>，澇靡不禱，禱靡不報。所謂禦災捍患，民賴以生，明德卽不敢侔神禹，其於祀典，無或虧矣，宜乎歷唐，歷宋，歷明，幾千年而廟貌不改也哉。抑《傳》有之“神聰明正直而壹者也，依人而行”<sup>⑩</sup>，然則聚千萬人之心，入廟思敬，人人心存，人人具有神矣。人人出廟門而惰，則神與人人離。今一不戢其心，獲戾致譴，乃怨神之不我據也，其愚人之心也歟！吾願事神者自事心始。

崇正<sup>□</sup>元年十二月上澣<sup>□</sup>之吉上饒鄭爾說<sup>□</sup>題

原本云：按：遯齋先生爲明崇正戊辰進士，距萬歷時甚近，平播加封事序中何以未及，存疑。

### 校勘記

[1] 自是小民疾厲旱：“旱”原本作“捍”。審上下文義，當作“旱”。

### 注

①狄梁公：狄仁傑（607—700）。字懷英，唐并州太原人。歷任大理丞、豫州刺史、洛

陽司馬，神功元年（697）復相，睿宗時追封梁國公。宋范仲淹《范文正文集》卷十一有《唐狄梁公碑》。新、舊《唐書》有傳。

②泰伯：周太王長子。也作“太伯”。有弟仲雍、季歷。季歷有賢子昌（文王），太王欲立季歷為後，太伯、仲雍奔避荊越，文身斷髮。太伯自號句吳，為春秋時吳國的始祖。見《史記·吳太伯世家》

③祀典：祭祀的禮儀和制度。

④攷之祀典，法施於民則祀之，……能捍大患則祀之。出自《禮經·祭法》第二十三條。

⑤尸祝：立尸而祝禱之，表示崇敬。尸，神像，指古代祭祀時，代死者受祭、象徵死者神靈的人，以臣下或死者的晚輩充任。後世逐漸改為神主、畫像。尸的制度不復行。迄今靈山一帶仍有尸祝。2001年初，上饒縣靈山東麓一村民林上水，按照其父林觀榮生前遺囑，為其使用缸葬法，坐缸千日之後，換用石膏塑真身像。

⑥澍（shù）：時雨。

⑦宋宣和間：公元 1119—1125 年。

⑧姚源寇亂：正德三年（1508），王浩八等人髮動農民起義。王浩八，（今）餘干縣萬春鄉姚源人。起義得到窮民相應，數月之間衆至萬人。他們活捉樂平知縣，殺死百戶鄭璧以及無數官兵。五年（1510），都察史王哲、鎮守太監王崇調兵從餘干、樂平、安仁三面進攻未果，反被攻下安仁縣。後轉戰徽、衢、弋陽、鉛山、福建、浙江開化。正德八年（1513），王浩八在貴溪裴源山被俘，餘部在王垂七的領導下，攻萬年縣，殺死縣官。後在大批官軍進攻下失敗。

⑨夏言（1482—1548）：明貴溪人，字公瑾。正德十二年（1517）進士。嘉靖初為諫官，後為首輔執政。嘉靖二十五年（1546）罷職放歸，旋被殺。謚“文愍”。有《桂州集》、《南宮奏稿》等書。

⑩神聰明正直而壹者也，依人而行：此語出自《左傳·庄公三十二年》。

⑪崇正：疑此文最初是直書“崇禎”年號，到了清代，才因避諱而改“崇正”。

⑫澣（huǎn）：舊稱農曆每月上旬為上澣，中旬為中澣，下旬為下澣。澣又作“浣”。

⑬鄭爾說：字鼎殷，人稱遜齋先生。上饒人。明崇禎元年（1628）進士。知建寧縣。

### 李真君實錄原序三

山之氣聚能靈人，人之精聚能靈神。郡治以北石人峯，胡君祠存焉。君漢人，其初不封也，一遯世<sup>①</sup>之君子也。及唐，李公元明並劉侍書後先守信<sup>劉李云後先守信亦與本傳不合</sup>，知君行飭而德隱，因就君祠祀君石人所，修肥腍博碩以雩主之。五馬<sup>②</sup>出入巖谷間，君之靈始駿駿有起色矣。迨劉立化，公亦立化，則所謂能以其精靈人，必能以其精自靈也。故白旗千仞，正不俟豐溪之役<sup>③</sup>，蕩氣若掃，吾有以知鷹武奕奕矣。然宋家之封，先胡、將軍，公何也？詎公不自有其靈，欲終始聚之君耶！夫人則

豔公之功而弗能已矣，故至於今，謁則公，禱則公，君若無聞焉。且也環石人皆山也，其間如牛，如柘，如水晶，入雲連漢，似渺不可卽，昇公輿者上下類猿。斯固公之靈則然，不知人亦有以聚其精致之也。夏文愍<sup>①</sup>往錄公，上之世廟<sup>②</sup>，配祀高元<sup>③</sup>，繇是續顯平播，厥靈益彰，明乎人之精聚也。或謂石人能靈公，非也。石人一卷<sup>④</sup>耳，烏足殫七十二峯之氣而靈之。

崇正丁丑<sup>⑤</sup>春上饒程兆科<sup>⑥</sup>書於龜山之倚廬

## 注

①遜世：避世。《禮·中庸》：“遜世不見而不悔，唯聖者能之。”

②五馬：太守的代稱。

③豐溪之役：李真君顯靈之役。

④夏文愍：指夏言，文愍爲其諡號。

⑤世廟：指嘉靖帝朱厚熹。

⑥高元：指高元殿。

⑦卷（quán）：微小。通“拳”。《禮·中庸》：“今夫山，一卷石之多。”卷石，謂石小如拳。

⑧崇正丁丑：即崇禎十年，公元1637年。

⑨程兆科：崇禎十六年癸未科進士，官至中書。

## 李真君實錄原序四

白旗顯化李將軍，昔年以信守捧勅封石人峯神，民瞻夙重，道骨天成，遂僵化神所。鷹揚護國，禱雨暘，保疾疫，福被萬靈。每歲菊月，四方貢香者雲集宇下。

穆宗朝<sup>①</sup>，文愍夏公<sup>②</sup>題請入大高元殿，勅封“崇興真君”，春秋<sup>③</sup>享祀。捐創殿庭，位於石人之右，以鎮龍脉。左爲道院。大門之右勒石記年。御史近菴桂公<sup>④</sup>、文恪方水鄭公<sup>⑤</sup>咸有榜聯。其誅臘平播之功，一切舛蠹，具載黎棗<sup>⑥</sup>。化身敷錫<sup>⑦</sup>，無處非祠，藉著丹臺<sup>⑧</sup>，山畱白石。

我清鼎運之初，道流不存，廟宇傾頽，李神赫靈於饒郡之德興、樂平、萬年間。予守信之十年，道士某某持簿募建，上以道臺領袖、僚友捐貲，兼士庶共襄，不日落成，神妥人安。更修刊《實錄》，乃丐予紀事。由唐、宋、明迄今，上下千載，英靈如昨，香火不衰。真君既因峯神而化，峯神亦憑真君而靈。一段奇踪，敢辭不敏，因濡筆而爲之序。

順治十一年<sup>⑨</sup>歲次甲午春王正月前戶部郎中廣東清吏司知廣信府事朱治泰<sup>⑩</sup>敬書

## 注

①穆宗朝：明隆慶（公元 1567—1572 年）。

②文愍夏公：指夏言。

③春秋：指春秋兩季之祭，一般春祭乃祈福隆福，秋祭乃報答神庥。

④近菴桂公：桂榮，字君用。以舉人官至監察御使。

⑤文恪方水鄭公：鄭以偉（？—1633），字子器，號方水，上饒人。萬曆二十九年（公元 1601 年）進士，選庶起士，授編修，遷詹事府少詹事。泰昌元年（公元 1620 年）官禮部右侍郎。天啟元年（公元 1621 年），以左侍郎協理詹事府。四年，直講筵，因與魏瑞忤，告歸。崇禎二年（公元 1629 年）拜禮部尚書兼東閣大學士，進太子少保。鄭以偉不善票擬，致使詞臣為帝所輕，論館員須歷外官，閣臣自是不專用翰林。崇禎六年六月十五日卒於官。贈太子太保，諡文恪。有《明府藏》、《靈山藏》、《懷玉藏》、《山上山》等行于世。

⑥梨棗：舊時多用梨木、棗木刻版印書，故以“梨棗”為書版的代稱。

⑦敷錫：佈施賜予。

⑧丹臺：指神仙居住的地方。

⑨順治十一年：公元 1654 年。

⑩朱治泰：豐潤舉人。順治間知廣信府事。

## 李真君實錄原序五

天欲生靈神，必先成靈地。地藉靈神，其名益彰，神藉靈地，其威愈赫，歷千百年而不磨其名，歷千百年而益增其威也。

郡治之西北，去城七十里許，即界一山，其名曰靈。中藏七十二峯，溪流五派，層巒聳秀，疊嶂環拱。內有一峯，其形似人，迥異羣峯，遂名為石人峯也。漢桓帝時，胡隱君，字孔明，博學能文，性嗜隱逸，不願登仕籍<sup>①</sup>，卜居是峯，卒則建祠於石人之下。凡水旱祈禱，有求必應。峯之見重於世，祠之見目於人者，自此始矣。

迨至唐貞元六年<sup>②</sup>，宗伯劉，字太真，即宋勅封助順將軍也。時魃<sup>③</sup>神遍災宇內，宗伯奉命出禱。郡守李公，字元明，與之偕往峯下請之，遂雨。劉、李二公相繼羽化<sup>④</sup>於祠，遂與胡公並祀，而靈應愈振。其“鷹武李將軍”之賜號，兼崇祀於內廷，頒匾額於外祠，非止水旱螟疫，叩之即應所至也。

宋宣和<sup>⑤</sup>間，方臘猖獗，王師未克，神助撲滅。紹興<sup>⑥</sup>初，永豐賊熾<sup>⑦</sup>，白旗照天，賊首就縛。在宋已有將軍之封，在明有相國夏公之請，而鷹武之御號至矣。

余於丁卯歲旱甚，遂往請焉，禱之，果雨。禾之枯槁者幾在莫救，民之徬徨者朝夕靡寧，一旦大沛甘霖，使枯者復蘇，而憂者皆喜，則公之靈表見於今日者固足欽仰，公之名垂久于千百世者，更為不磨矣。是為序。

興安縣知縣曹學雋<sup>®</sup>撰

### 注

- ①登仕籍：即入仕爲官。
- ②唐貞元六年：公元 790 年。
- ③魃：旱鬼。
- ④羽化：謂昆蟲由若蟲或蛹化爲成蟲，長出翅膀。此處指飛昇成仙。
- ⑤宣和：宋徽宗年號，公元 1119—1125 年。
- ⑥紹興：宋高宗年號，公元 1131—1162 年。
- ⑦永豐賊熾：指方臘由永豐攻信州一事。
- ⑧曹學雋：康熙二十年前後任今橫峰縣（時稱興安縣）知縣。

## 李真君實錄原序六

自古名山皆有志，他不具論，如西江<sup>°</sup>之廬山、西山<sup>°</sup>、白鹿<sup>°</sup>、龍虎<sup>°</sup>，久著成書，俱彬彬乎可觀焉。我信靈山，實郡之鎮也，氣象雄偉秀聳，爲西北屏障。雲雨蘊其中，僊靈宅其內，奇變莫測，視夫三清<sup>°</sup>、懷玉<sup>°</sup>、鵝湖<sup>°</sup>、龜峯<sup>°</sup>之擅勝一隅者，優<sup>[1]</sup>乎遠矣。

惜此山舊無專志，郡志雖備列其峯名，亦頗多訛謬。山有峯神李真君，歷朝靈應，屢膺封勅，賢士大夫常多紀頌。明季，好事者刻爲《實錄》一書，文獻畧備，足稱名山典故。但其繼任事者不善，文墨未諳，至於顛倒舛錯，如危、劉、徐、趙諸公，唐、宋前賢也，而詩章列於後；記、頌、歌、贊、賦、跋，體式宜分也，而一類錯爲見；至於募建一疏，何關闡揚，亦收入錄；歷載匾聯，不無佳句，僅列四字。此猶堪稱爲成書，不貽譏於大雅而能行遠乎？

予愧生長山間，未爲校訂。今年且八十矣，適自萬年<sup>°</sup>解組<sup>°</sup>歸里，戚黨中有議欲刊此書，丐予一序者，予以昏髦，弗克手定，因爲論次其節目如此，諸英俊其體此意以從事，而能廣蒐博採，使井然有條，燦乎可觀，以裒成爲全書焉，庶於名山之冊，其無負夫！

雍正三年<sup>°</sup>菊月重九靈山里老退齋鄭天祉<sup>°</sup>錫茲氏書於雙溪之帶草堂

### 校勘記

- [1]優乎遠矣：原本作“憂”。審上下文義，當作“優”。

### 注

- ①西江：此西江就是江西。

②西山：一名南昌山，又名厭原山。位于今江西新建縣西，許遜脩煉昇仙處，建有萬壽宮。

③白鹿：指白鹿洞。在今江西星子縣北廬山五老峯下，因白鹿洞書院而揚名。

④龍虎：指今江西鷹潭龍虎山。

⑤三清：道家認為人天兩界之外，別有三清，即玉清、太清、上清是神仙居住的仙境。文中指今上饒市三清山。

⑥懷玉：指懷玉山，山名。在今江西玉山縣北，又名輝山、玉斗山。

⑦鵝湖：山名，在江西鉛山縣北。本名荷湖山，晉末有龔氏者，畜鵝于此得名。

⑧龜峯：在弋陽縣城西南十二公裏。一名圭峯。

⑨萬年：縣名，隸今江西上饒市。

⑩解組：解下印綬。組，印綬。謂辭去官職。

□雍正三年：公元 1725 年。

□鄭天祉：字錫茲，號退齋，清代江西上饒人。歲貢生。官萬年訓導。

## 李真君實錄原序七

閒署寒氈，意欲將信地山水詳加校錄，以慵弛未能也。壬子<sup>①</sup>冬，忽接吾鄉蔣丈蓋翁等<sup>②</sup>書札，謂靈山《李真君實錄》板已朽散，理應重刊。適逢府憲張公祖<sup>③</sup>愛民心切，詣神祈禱輒驗。訪得前明舊錄一帙，既呈憲校，千里外復具書問，言蔣丈為余鄭方洲先師快婿，稟經酌雅，風規有自，茲能從諸君子稽鄉閭故事，掇拾刊鑿<sup>④</sup>，用以垂示將來，是誠通儒之韻致也。

夫土人述古之富，往往網羅典故，包括瑣細，號稱名家即、風俗通、月旦評<sup>⑤</sup>，以及方言新語，皆得登作者之堂，而動解人之聽，偉矣哉！諸君所搜羅未必不可為吾輩考證之自，寧獨神靈之鑒，其馨香也乎。惟是書以傳信，其中尚有應詳審者。神自紹興四年<sup>⑥</sup>以助擒永豐賊，始勅封助靈將軍，時州守有“爵賜將軍謚助靈”之句，而唐危刺史<sup>⑦</sup>已有“喜賊平謁李將軍祠”詩題，殊不可以傳信，不知入志者何以忽而不審也。查此詩入錄原本謂李真君外阿並無將軍之號此自是修志者之誤。宣和<sup>⑧</sup>勅賜“鷹護”廟額，逮後封侯，封將軍，皆以石人峯神為首，而劉、李二神次之。至明，夏相國乃始以“鷹護”為“鷹武”，獨稱神之靈應，上請御筆，賜號“江西靈山鷹武李將軍”。及後萬歷<sup>⑨</sup>間，復助王師平播，加封“真君”。鄉人自此皆祇知有李將軍、李真君，而幾不復知有石人峯神與劉太真矣。此亦後人不可不審其由來者也。嗟乎！李神之著靈也，緣禱雨於石人峯祠，與同時往禱之劉宗伯後先化神，並獲封勅，今而獨奄有石人峯鷹武殿位號，此亦足徵真君之靈，其所以感聳明君賢相之推崇者，其顯晦殆有數存耶？唐<sup>⑩</sup>劉中丞<sup>□</sup>稱之曰“符分宗室遠，神奪石人靈”，吳太守<sup>□</sup>謂“石人精英盡萃於公者”，殆非誣。來書稱訪得殘錄，或吳太守所言楊必昌<sup>□</sup>舊

藏之秩乎？余未之見，姑以平日所曾見而臆裁者附書，以俟任事諸君子之參訂焉。

乾隆五十八年<sup>①</sup>歲在癸丑莫春望日南安府崇義縣儒學教諭上饒徐三慎<sup>②</sup>書於官署之蓬隅草堂

### 注

①壬子：指的是乾隆壬子，即乾隆五十七年，公元 1792 年。

②蔣丈蓋翁：疑指蔣秉忠。

③張公祖：張朝樂，竹軒。如皋監生。乾隆五十六年任廣信知府。

④剗（wán）鑿（yà）：脩飾、整理的意思。剗，雕刻；鑿，缺損。

⑤月旦評：《后漢書·許劭傳》：“初，劭與（從兄）靖俱有高名，好共敷論衡黨人物，每月輒更其品題，故汝南俗有‘月旦評’焉”。後因稱品評人物為月旦評，或省作月旦。

⑥紹興四年：公元 1134 年。

⑦危刺史：危仔昌：后梁南城人。唐末據有信州，五代十國時歸錢鏐吳越政權。乾符年間江淮盜賊橫行，危害鄉里。危仔昌聚集丁眾，立壁壘保護鄉里，大破寇盜。歷任虔州（今贛州）防禦使、信州刺史。

⑧宣和：宋徽宗年號，公元 1119—1125 年。

⑨萬曆：明神宗年號，公元 1573—1620 年。

⑩唐：指的是南唐。

□劉中丞：劉崇遠，河南人。歷任上饒、晉陵二縣縣令，中主保大中（公元 943—957 年）官大理司直。

□吳太守：指吳希孟。嘉靖年間廣信府太守。

□楊必昌：明代靈山一道士。

□乾隆五十八年：公元 1793 年

□徐三慎：字近崗，一字耿亭。恩貢署瑞金教諭、長寧訓導，授崇義教諭等職。

## 李真君實錄原序八

扶輿<sup>①</sup>磅礴之氣，日流行於天地間，其精神或見諸山川，或鍾而為人，或鍾而為神。神之靈與人通，而人之誠與山川之靈通，其屈伸變化，有亙古不息者存焉。

胡隱君與劉、李二公之蹟，序、傳備言之，歷歷可考。胡隱於漢，劉、李仕於唐，其迹不相侔也，而其誠其神，前後遙遙若相應。其誠其神流動充滿，不必專在信，而未始不較著於信。其殆法施於民則祀之者歟，能捍大患則祀之者歟！

豐權知廣信府事，信之士民奉《李真君實錄》，乞為序。豐惟鬼神之事不可知，而人事可知。人心之誠，神式憑之。有人斯有神，有誠斯有人，誠則不息，

不息則久，久則徵。鷹與旗，其徵焉者也。胡之後，劉、李繼之，劉、李之後，安知不有繼劉、李而遙遙若相應者。是則天地間之正氣常存，而誠之所以不息也夫。

乾隆五十八年十一月知廣信府事嘉興錢汝豐<sup>②</sup>識

終

注

- ①扶輿：形容盤旋而上，猶扶搖。
- ②錢汝豐：乾隆五十八年知廣信府事。

## 卷一 事蹟彙畧

三巖弟子徐 謙編輯  
太倉袁 翼穀廉選校  
沐恩弟子慶豐行祠董敬刊

### 李真君事蹟考畧

廣豐縣知縣 袁 翼 太倉

唐信州刺史李元明，諱德勝，河南沈邱<sup>①</sup>人。由進士擢員外郎，刺信。德宗<sup>②</sup>時，天下大旱，劉太真宗伯奉命遍禱山川百神，偕真君禱雨於上饒縣石人峯，甘霖立澍，二公旋僵化於胡隱君祠。胡隱君者，三國時胡昭，避魏武徵聘，隱於此山北谷峯下者也。真君既化，後人並劉宗伯神而祠之，而真君之靈爽獨著。

宋宣和間，方臘擾江南。真君效靈，賊見白旗照天，巨鷹如黑雲，從空而下，遂褫魄<sup>③</sup>受縛。有司上其事，詔列祀典。宋紹興四年<sup>④</sup>，助誅永豐賊，勅封“助靈將軍”。明正德六年<sup>⑤</sup>，萬年縣姚源寇亂，復有鷹旗之異，賊遂平。嘉靖時，輔臣夏文愍公請諸朝，勅封“靈山鷹武將軍”，列祀大高元殿左之統雷殿。萬歷間，助官軍平播寇，晉封“西濟宏道護國崇興真君”。嗣是，士民祝版咸稱真君。皇清順治初，顯靈於饒州<sup>⑥</sup>。乾隆丙子<sup>⑦</sup>，靈山猛虎爲害。上饒令李公文耀<sup>⑧</sup>焚牒殿中，虎自投井，種類遂絕。故老相傳，真君禱雨禮畢，側首觀井，卽坐化井旁，故塑像者皆左側其首。千余年後，其靈跡復著於井中之虎，亦神矣哉！

每年八月十二日真君誕辰，信之屬邑，浙之江山、常山，閩之蒲城、松溪，士民羸裼<sup>⑨</sup>履躡，手擎香燈，赴石人殿<sup>⑩</sup>禮拜者殆將萬人。《禮經》曰，能禦大災，能捍大患，則祀之。真君甘棠<sup>⑪</sup>惠政，浹於生前，羽化登仙，其精氣肸鬻赫濯<sup>⑫</sup>，常降神於大江左右，無非爲國爲民之心，不得謂證位丹臺，元風之異於儒術也。

考永豐爲唐巨鎮，隸於上饒，宋時升鎮爲縣。雍正九年<sup>⑬</sup>，改爲廣豐。《實錄》中稱“紹興四年，助誅永豐賊”，卽今廣豐縣也。故豐人崇奉真君，焄蒿<sup>⑭</sup>，悽愴，若或見之。而真君心乎豐人之心，水旱疾疫，奔走禱祈，如響必應。天人之際，相與感格者微矣。縣城之西偏舊有李將軍廟，亦額曰“鷹武殿”，分俎豆<sup>⑮</sup>於部民，沐庇蔭於弈禩。昔蘇文忠公謂韓文公之精神，如地中之水，無往而不在，則真君之精神亦無往而不在也。豐人當知縣治神龕無殊靈山古剎，何必足繭百里，度萬安之橋，陟黃沙之嶺，親叩其蟬蛻<sup>⑯</sup>之石室以爲敬哉。廟無碑記，不知建自何年，因作此考，俾邑人知其巔末，益篤信勿誼云。

## 注

①沈邱：屬河南省。春秋楚寢丘邑，漢置寢縣，屬汝南郡。東魏置財州，北齊改置褒信縣。隋廢。唐神龍二年置沈丘縣，屬潁州。清屬河南陳州府。

②德宗：唐德宗有三年號，建中（公元 780—783 年）興元（公元 784 年）貞元（公元 785—805 年）。

③褫（chī）魄：奪去魂魄。褫，剝奪。

④紹興四年：公元 1134 年。

⑤明正德六年：公元 1511 年。

⑥饒州：府治在今鄱陽縣。

⑦乾隆丙子：即乾隆二十一年，公元 1756 年。

⑧李公文耀：李文耀，清溪拔貢。乾隆十八年（1753）到任。

⑨羸滕：足裹行滕。行滕，綁腿。

⑩石人殿：在靈山石人峯下，合祀漢胡隱君，唐劉將軍，太真李將軍。每年九月初一至初十為廟會。

⑪甘棠：《詩·召南》篇名。傳說周武王時，召伯巡行南國，曾憩甘棠樹下，後人思其德，因作《甘棠》詩。後用作為稱頌官吏政績之詞。

⑫赫濯：光明盛大貌。語出《商頌·殷武》：“赫赫厥聲，濯濯厥靈。”

⑬雍正九年：公元 1731 年。

⑭焄蒿：香氣散發。《禮·祭義》：“衆生必死，死必歸土，……其氣發揚于上為昭明，焄蒿悽愴，此百物之精也，神之著也。”《注》：“焄，謂香臭也；蒿謂氣蒸出貌。”引申為死亡。

⑮俎豆：古代祭祀用的器具，引申為祭祀。

⑯蟬蛻：道家認為人的死亡如蠶脫殼，所以美其脩行者死去為“蛻”。



## 贊

### 李將軍像贊

靈威挺挺，廟貌巖巖。若石人之峻直，並靈岫以出凡。忠貫於日，名重於山。吸河漢<sup>①</sup>以膏澤生民，駕風雲而往還祠下。顯彼幽光，神斯運化。億萬年兮，唯福是迓。

宋後學知信州事朱師道拜題

#### 注

①河漢：指天上之銀河。

世歷唐宋，靈昭古今。赫然斯像，忠哉神心。明威令績，北斗泰岑<sup>①</sup>。爲民爲國，時霽時霖。鴻禧<sup>②</sup>下集，皇祀永歆，蕪陳贊語，用鐫碑陰<sup>③</sup>。

元天歷二年<sup>④</sup>信州推官王澤民拜題

#### 注

①北斗泰岑：疑爲北斗泰山。古代認爲泰山在五嶽中最高，北斗在衆星中最明，因常用以比喻衆所崇仰的人。

②鴻禧：猶言洪福。鴻通“洪”。

③陰：指文字刻在碑的反面。

④元天歷二年：指元文宗天歷二年。公元 1329 年。

### 像本色身內具真體後人瞻仰當究其義爲贊告之贊曰

傾側其首，鞠躬其身，聞道<sup>①</sup>立化，乃成斯形。昔刺我信，政號廉平，羣黎賴之，爲雨爲霖。厥後僊去，精爽不泯，禦災捍患，鷹武顯名。禱者祝者，罔不立應，生爲良守，沒爲明神，千世而下，尚能福民。噫！神狀雖偏倚，正氣出千仞，人貌多飭整，一腔未可審。或莊厲其色，而荏染其行，或抗直其聲，而罔端厥心。澤不被當時，功不建後世，何以神休<sup>②</sup>，恩施至今。神有化身，赫聲濯靈，神有法身，正直聰明。凡百君子，欲嗣徽音，問像考績，曷不取儀，刑於真君。

明崇正丁丑信州後學周 洵<sup>③</sup>拜題

#### 注

①聞道：領會某一道理。道，規律，事理。

②休：樹蔭。指蔭庇的意思。

③周洵：字季亮，號太衡。明崇禎丙子（公元 1636 年）舉人。性友愛，博洽能文。

## 新唐書宗室表

膳部郎中勅<sub>7</sub>德勝。

父，懷州刺史鞏。

祖，盛唐令鵬。

曾祖，號州刺史堅。

高祖，殿中丞襲魏國公捷。

太祖，魏國公、幽州太總管文暕。

太祖之父，襄邑恭王神符。

恭王之兄，爲淮南靖王神通。

恭王之父，爲鄭孝王亮，隋趙興太守、長社郡公。

系出

太祖景皇帝虎，字文彬，後周柱國大將軍，唐國襄公。

派分大鄭王房。

《廣信府志》著爲“沈邱人”，似與懷州、魏國之封相距不遠。或以部卽出守書字，而名登於天潢<sup>①</sup>，可無疑也。錄俟後定。

## 注

①天潢：皇族、宗室稱天潢。北周庾信《庾子山集·故周大將軍義興公蕭公墓銘》：“派別天潢，支分若木。”

## 石人峯李將軍頌

明 俞元衡 蘇門

靈山頂畔石嶙峋，幻成譎怪爲石人。石人峯下祠宇古，羣黎尸祝無冬春。漢末胡君唐劉李，靈山靈石琢靈神。惟有李侯嵩嶽降，天中正氣毓英真。出守信州膺民社，萬戶瘡痍咸切身。一時旱魃如湯甚，無雨無禾幾無民。宗伯劉公同致禱，致禱茲峯罄精禋<sup>①</sup>。精禋既竭求靡應，倏爾游精叩鴻鈞。天公爲沛滂沱澤，大沃焦稿拯生民。生民載甦侯心契，乾坤上下無弗際。英靈昭晰等三光<sup>②</sup>，主祀茲峯捍災戾。唐宋以還寇橫行，侯輒揮戈掃妖魃。無旱弗禦滂弗消，疾痛呼號仍調劑。爰自有宋紹興中，加謚將軍膺血祭<sup>③</sup>。國朝冢宰爲夏公，悉侯勳績嘉侯惠。屢陳異跡奏明廷，加侯徽號頒朝制。至今鄉人薦渚蘋，肩摩踵接無停滯。懿歟赫聲復

濯靈，愁苦哀籲<sup>①</sup>運遐裔。茲山不崩水不枯，將軍英爽何隆替。

### 注

①禋：泛指祭祀。

②三光：指日、月、星。《索隱》：“三光，日、月、五星也。”

③血祭：以牲血爲祭。《周禮·春官·宗伯》：“以血祭祭社稷、五祀、五嶽。”

④籲(yù)：呼告。

## 李真君頌二首

教諭 舒 濂<sup>①</sup>

石人殿上石人峯，石自靈兮神似龍。膚寸<sup>②</sup>崇朝作霖雨，洪庥弈世沛勞農。  
白旗靖寇威千里，飛帛褒封出九重。自愧師儒未瞻仰，遙拈數韻致微恭。

自唐自宋溯明禋，直到於今日日新。周道砥平觀勝會，彩虹懸度集嘉賓<sup>指觀下續</sup>。  
功銘邦國彝<sup>③</sup>和鼎，鼓舞人心聖且神。供祀內廷<sup>④</sup>猶謐寂，不如大地使民親。

### 注

①舒濂：字淑周，號石麟子。靖安人。康熙年間任上饒縣教諭。

②膚寸：比喻微小。

③彝：一般爲古代青銅祭器的通稱。《左傳·襄》十九年：“且夫大伐小，取其所得以作彝器。”《注》：“彝，常也，謂鍾鼎爲宗廟之常器。”自宋以來，以古銅器中侈口圈足兩耳者爲彝，以斂口、口有蓋，兩耳或有方座者爲敦。

④內廷：宮禁以內。也作內庭。

## 李真君頌有序

舉人 余 基<sup>①</sup> 上饒

生有功德於民者，歿必爲神。蓋其精英所注，在庇佑斯民，雖其身已逝，而神在天下，不能一日少釋，豈必依形而立哉。故韓公<sup>②</sup>之刺潮州，柳侯<sup>③</sup>之官羅池<sup>④</sup>，卽於其所莅治之處。神常流行於沒後，而降福於民，此理之常，無足異者。獨真君以神運其靈，更以形，畱其迹，自唐迄今，歷久無恙，髮膚猶在，容貌宛然。宋明之季，屢顯靈異，疊膺封勅。郡邑之事之也，飲食必祭，凡水旱螟疫，有禱必應。旁及閩越，亦蒙德庥。

夫靈運以神，奇矣！而其形骸又獨如星辰之在天，河嶽之在地，常畱其真像於人世而不可毀滅，豈非忠愛之精靈所結，而爲循吏名神中之尤奇者歟！古者先

王制禮，“有功於民者則祀之”，非盡關求福田利益以媚神也。

庚戌歲<sup>⑤</sup>九月，基謁真君之祠而拜焉。仰見其面貌如生，實驚異之。夫被其化神，已感激而不能忘，況拜其像，親識其面，有不希慕之至者乎！因作詩以頌之。其辭曰：

靈山突兀撐青空，七十二峯秀色同。真人從此跨鶴去，猶留形蹟贊天工。生前赤心永不滅，白旗鷹武啓元戎。誅賊濟人顯異績，大高元殿勅精忠。一民一物皆肺腑，拈香祈報尚鞠躬。時當亢旱禱有應，大作甘霖沾枯種。驅除妖氛埽螟疫，處處人和樂歲豐。

山之麓兮水之湄，萬家烟火蒙扶持。潮州刺史聲靈似，不異柳侯官羅池。遂使四方呼父母，奔趨伏臘<sup>⑥</sup>不辭疲。黎稷聲香輝祀典，爐烟繚繞蔽旌旗。神靈浩蕩江海水，魚龍潛躍迷津涯。石人殿閣拜真像，凜凜生氣滿鬚眉。乾坤萬古此山石，遠勝當年墮淚碑<sup>⑦</sup>。

## 注

①余基：字式恢。乾隆己酉（公元 1789 年）恩科舉人。著有《愚齋古今文稿》。

②韓公。韓愈（公元 768—824 年），謚號“文”，稱韓文公。曾貶為潮州刺史。

③柳侯：柳宗元（公元 773—819 年），曾任柳州刺史。

④羅池：羅池位於柳州柳侯祠東。

⑤庚戌歲：乾隆庚戌年，公元 1790 年。

⑥伏臘：伏，夏天的伏日；臘，冬天的臘日。文中指百姓不畏伏日之炎與臘日之寒，去祈神。

⑦墮淚碑：晉羊叔子都督荊州諸軍事，籌劃滅吳長達十年。死後，部下於峴山建碑立廟。見碑者無不落淚。杜預命名為墮淚碑。

## 靈山七十二峯記

康生 徐學江 上饒

郡之西北有靈山者，突兀千尋，蜿蜒百里，道家書列為第三十三福地，固信州巨鎮也。山有七十二峯，如琢如削，秀聳無匹。其最高者有石人、天馬，其下有龍池。每逢旱，禱雨輒應。其餘若鷹嘴、馬鞍、石獅、伏鼠、粧臺、粉盒、挂衣、插帽諸峯，要皆取其相似以名之，不能悉記，亦難更僕數<sup>①</sup>。他如石城、石壁，巖巒峻矗，嶙峋險巖，欲登者必捫蘿置杙<sup>②</sup>以上，然懸崖絕壁，下視之則膽落矣，故亦有謝公之屐齒所不到者。至其奇勝幽異，則為神仙之所窟宅，高士之所隱居，仙翁之丹竈、胡公之草堂，及今遺蹟猶存焉。其所產則有水晶、石耳、紫草、黃精<sup>③</sup>、靈芝、茯苓、前胡、釣藤，其餘竹箭、木炭取資無窮，信之人多

採之。

當夫春雨空濛，山蓑遍滿，煙鬟默鎖，翠靄橫空；夏則奇峯疊擁，雲霞萬狀，芙蓉窈窕，瀑布奔飛；秋則天淨如洗，清光皎潔，新月一痕，諸峯竦翠，望之如玉闕瓊樓；冬則雲迷洞口，雪滿山巔，樵徑明滅，人家有無，望之如蓬山瑤島。其秀色，凝眸應接不暇，雖九華五老<sup>④</sup>，巫峽羅浮<sup>⑤</sup>，不是過焉。眺茲山者，或呼之爲靈鷲，或比之以泰華，或擬之以廬阜，良不誣也。

夫天地精英之氣鍾於山川，川孕其秀，山毓其靈，山川之勢鬱積縈紆。昔人所謂衡山之神既靈，將必有忠信材德之民出乎其間。處斯土者，俗尚渾樸，人矜節義，唐宋以來，代有名賢，理學如克齋<sup>⑥</sup>、一齋<sup>⑦</sup>，忠孝如芳溪<sup>⑧</sup>、誠道，騷雅如有道<sup>⑨</sup>、文卿，科第如文恪<sup>⑩</sup>、端潔<sup>□</sup>，高隱如息菴<sup>□</sup>、渾齋，皆臚列邑乘，聲施不朽。後之人苟眺茲山而崛起，以興仰止之思，則人傑者地愈靈，固可見山靈之助，而於茲山之名亦庶幾可無負焉，又何至如形家<sup>□</sup>所謂“爲他州作鎮”也哉！爰不揣固陋，就所知者，舉其勝槩，敘其大畧，率筆而爲之記。

### 注

①難更僕數：“難更僕數”，即“更僕難數”或“更難僕數”。《禮·儒行》：“遽數之不能終其物，悉數之乃留，更僕未可終也。”後以“更僕難數”或“更難僕數”形容事物繁多，數不勝數。

②杙(yì)：一頭尖的小木棍。

③黃精：多年生草本植物，僊家以爲芝草之類，以其得坤土之精粹，故謂之黃精。

④九華五老：指安徽九華山，廬山五老峰。

⑤巫峽羅浮：指川西巫峽，廣東羅浮。

⑥克齋：陳文蔚，號克齋（1155—1239）。字才卿。上饒縣上瀘人，朱熹得意門生。著書立說，以“求誠”爲本，淡于名利，屢聘不起。與徐子顏、吳伯豐、李敬予等形成“豫章學派”。有《四書集成》、《克齋文集》行于世。

⑦一齋：婁諒，字克貞，號一齋。今上饒市信州區沙溪人。明代理學家。有《日知錄》、《三禮訂訛》、《春秋本意》行于世。

⑧芳溪：徐宗仁，字求心，號芳溪。今上饒縣八都人。南宋淳祐十年（公元1250年）進士。官至吏部尚書。

⑨有道：王貞白字有道，號靈溪，今上饒市信州區靈溪人。唐乾寧四年（897）進士，授校書郎。后因長期動亂，隱歸故里，讀書授徒。有《靈溪集》七卷行于世。

⑩文恪：鄭以偉（公元1570—1630年），字子器，號方水，謚號文恪。今江西上饒市信州區沙溪人。

□端潔：楊時喬（？—1607年），字宜遷，號邱庵，謚端潔。今上饒市信州區人。嘉靖四十四年（公元1565年）進士。萬曆中，累官吏部左侍郎。絕請謁，謝交遊，止宿公署，

苞苴不及門，銓敘平亢。著有《端潔集》、《周易古今文全書》、《馬政記》等，均入《四庫總目》，並傳於世。

⑫息菴：今弋陽人，逸名，號息菴，工部侍郎。

⑬形家：也稱堪輿家。即舊時以相度地形吉凶，為人選擇宅基、墓地為業的人。

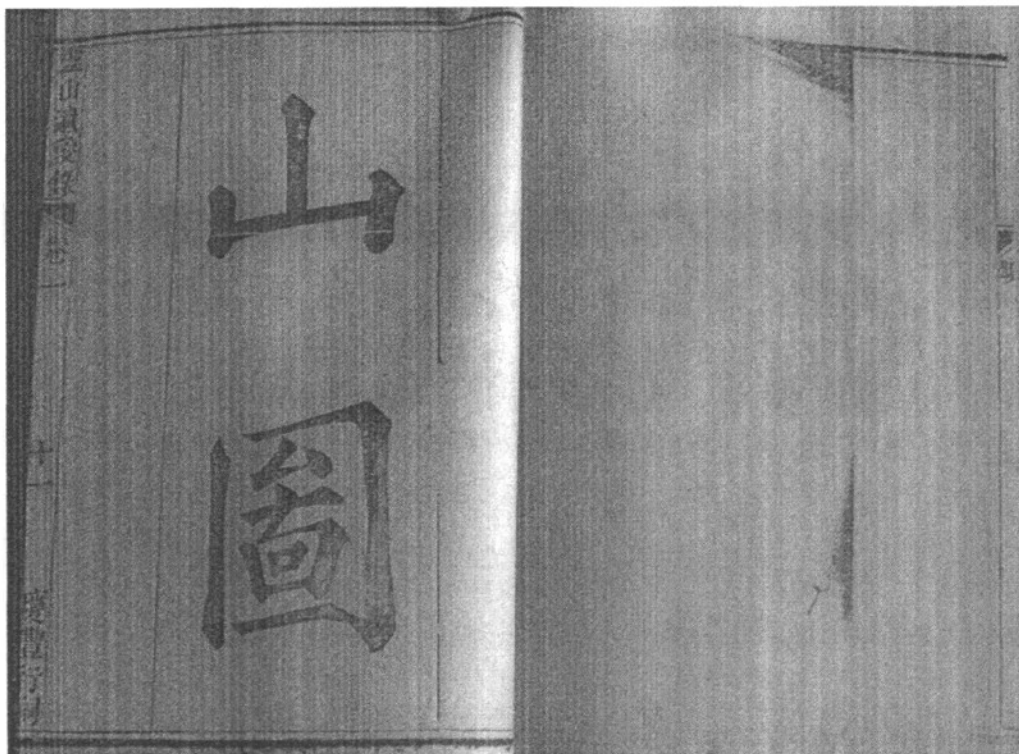
### 靈山挈要

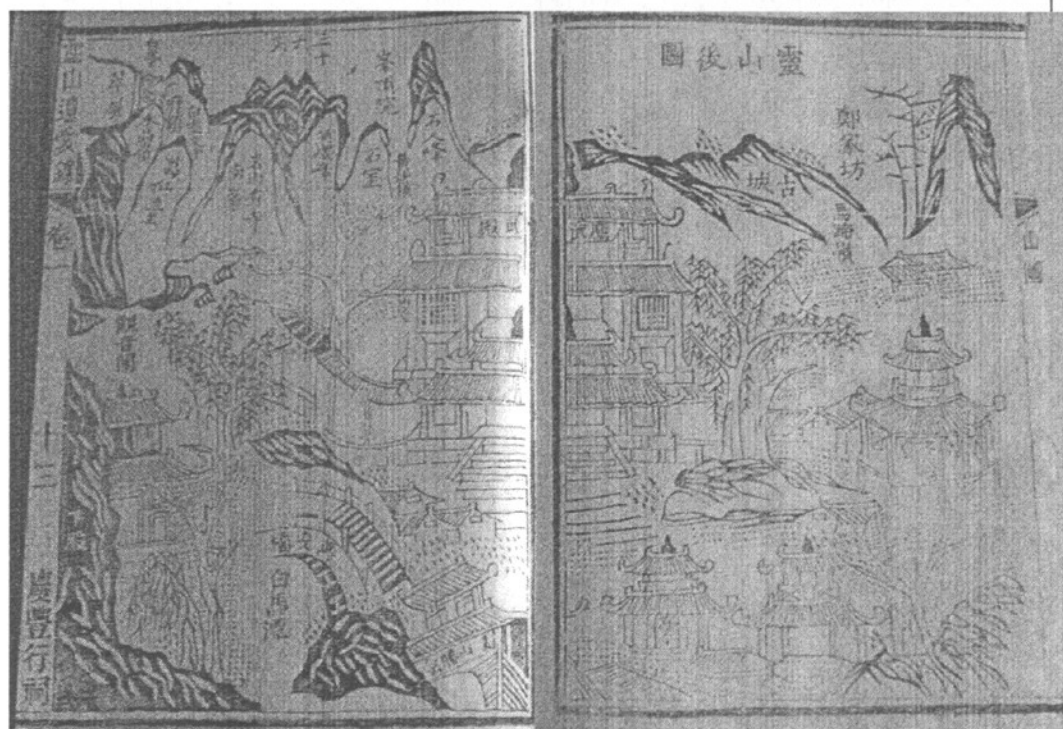
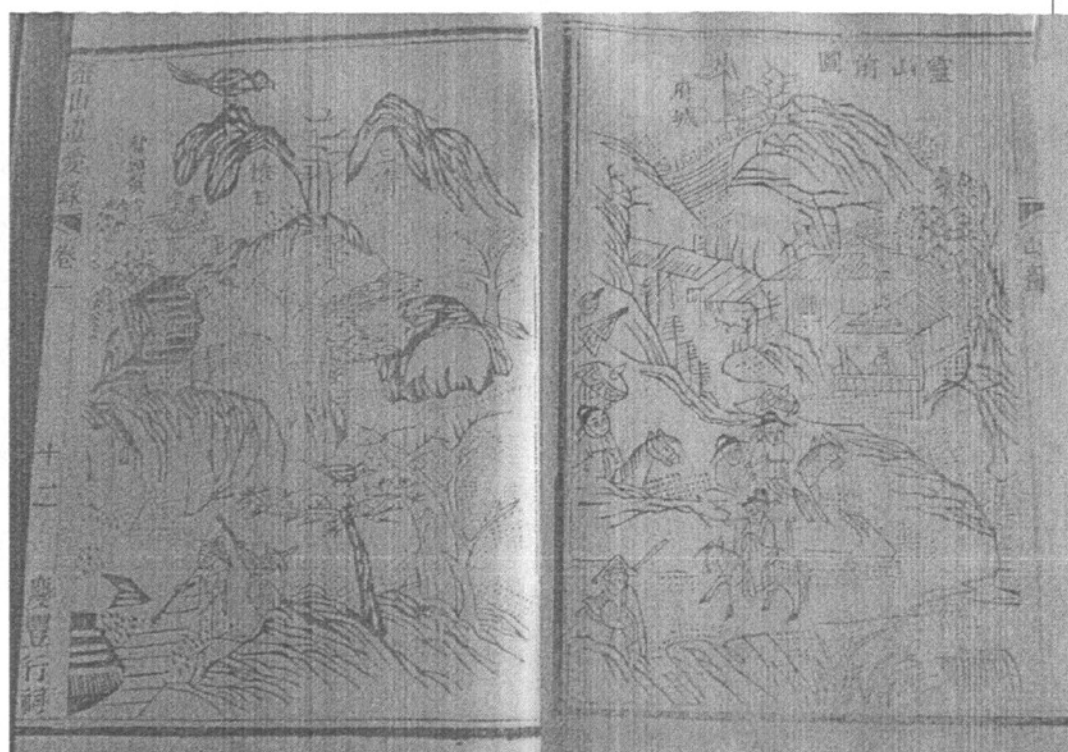
按信志，靈山在郡城西北七十里，道書列為第三十三福地，郡之鎮山也。山有七十二峯，高七千餘丈，綿亘百餘里。中產奇木異卉，上有龍池。東北挺立孤石，高數十丈，宛如人形。下有石井、石室<sup>即石人峯祠所依處</sup>。西峯絕頂，有葛仙壇遺址。溪五派，西流入江。唐天寶中，嘗投龍於此，遇旱雩<sup>①</sup>之輒應。

#### 注

①雩：求雨的祭祀。古稱雩。

### 山 圖





## 廟景

### 神祠挈要

鷹武殿正殿兩棟，山門一棟。沿牆羅漢松兩株，鱗蘚斑駁，應屬宋元遺植。左爲道院，右爲鎮會官公署。今屋已無，僅存隙地。每年九月會期，官長皆寓於道院之三官堂內，各色人等雜處一所，擁擠喧鬧，甚不雅觀。有志事神者，必有善策焉。

殿後有古樟一株，陰蔽數畝。殿門左一株，大亦如之，近已爲狂風吹折。今隙地差小者尚有血子木一株，樟木六株。

殿左之下爲文昌閣，閣之下爲勅建亭。亭之前爲石捲橋，橋名“萬安”。溪名白馬潭，早可禱雨。橋之前爲觀音閣，閣下數百步爲下殿。殿之內右側右，石井一所，爲山之精脉所融結，真君座鎮其上。明宏治二年<sup>①</sup>，邑侯任公泰<sup>②</sup>建廟，曾行修濬，今已掩蓋，人不敢擅觀焉。

殿之右，峭山峻上，爲黃沙嶺，嶺有寺名峯頂院，院之旁有亭。

殿之前舊有靈山勝會牌坊及碑亭，今皆無。

按：萬安橋，昔僅以木爲之，雍正三年，郡城絲舖江南、涇縣衆等易以石橋，併修路百餘丈，行人便之。乾隆十四年被水沖塌，衆等重捐貲捲造，名萬安橋。以全廟觀，現立有碑。又黃沙嶺，峭山峻上，凡西路謁神者，必由之徑。乾隆年間，經汪士開、孫源等募貲鑿石，頓成坦途。其贏餘復買田產，歲收租息，常行修理。

### 注

①明宏治二年：公元 1489 年。“宏治”應爲“弘治”，明孝宗年號。

②任公泰：任泰，字亨伯，嘉善（今嘉興市嘉善縣）人。進士。知上饒縣事。爲政事大體。

### 宋勅二道

勅信州上饒縣：爲石人峯神暨劉太真、李德勝三神有靈，助誅方臘王師布陣，巨鷹揚威，誠忠勞於我國家者也。有司來上，朕用寵嘉，既祀有廟，仍宜賜額。境宇清寧，民人安奠，神有不替之忠，朕有無窮之報，可特賜“鷹護”兩字，令大書於匾。其祠奉勅如右，牒到奉行。宣和二年<sup>①</sup>九月，侍中朱勔、中書令蔡攸。中書舍人曹輔、都事楊時、尚書令蔡京、尚書左僕射李邦彥、參知政事唐恪、檢正兼權左司白時中、尚書右僕射王安中、參知政事梁師成、僉書樞密院事鄭居中、吏部尚書馮熙載、吏部尚書張邦昌。

勅信州上饒縣：爲前勅封靈助侯暨二神助討永豐之賊，大震白旗之威，數年流害一旦勦除，眞爲國爲民神也。郡縣功聞，朕宜嘉賁，用彰國典，慰答民心。神旣著靈於當時，朕特褒封於今日，“靈助侯”進封“靈助威濟侯”，劉太眞特封“助順將軍”，李德勝特封“助靈將軍”。奉勅如右，牒到奉行。紹興四年<sup>②</sup>四月，侍中胡安國、中書令呂頤浩、參知政事趙鼎、給事中程瑀、中書舍人綦宗禮、都事孔端明、檢正兼權左司沈與求、尚書令孟庾、尚書左僕射朱勝非、吏部尚書張浚、參知政事席益、僉權樞密院事徐俯、吏部左侍郎權邦彥。

原本云：“謹按：石人峯神於宋宣和二年賜‘鷹護’廟額，建炎封贈‘靈助侯’，紹興始進封前‘靈助侯’爲‘靈助威濟侯’。此據明宏治二年邑侯任公碑文補入。”然核之勅書本文義，亦應如此。又云：“謹讀二勅，石人峯神乃與天地相終始，宜特立峯神牌位，登高之節祭之。次則胡、劉二神爲一祠，或稱祠，稱廟，眞君進居正殿中位，額奉“鷹武殿”三字。如此，則各仲所尊揆之諸神庶幾允愜。”敬存其議，以俟後之正祀典者。

#### 注

①宣和二年：公元 1120 年。

②紹興四年：公元 1134 年。

靈山遺愛錄卷一終

## 卷二 藝文彙畧

三巖弟子徐 謙編輯  
太倉袁 翼穀廉選校  
沐恩弟子慶豐行祠董敬刊

### 靈山石人峯李將軍神狀

明廣信府知府 吳希孟<sup>①</sup>

公諱德勝，字元明，河南省陳州沈邱<sup>②</sup>人。唐德宗朝，由進士擢吏部員外郎，出守信，與刺史劉太真同官也。原注公時爲郡守太真爲宗伯奉微至  
信禮南與公俱化此云劉史同官誤也。

治北去七十里，郡鎮靈山石人峯多異靈。貞元六年<sup>③</sup>庚午，諸邑旱，公偕劉往禱之，乃雨。將回轅，劉立化於祠。先是，胡隱君主峯祀<sup>另有傳</sup>，公令民塑配焉，宋因封助順將軍<sup>亦有傳</sup>。公閱舊祠剝落不葺，遂捐俸鳩材作堂宇。越月餘，董事者請往觀其成。公齋沐，夙興命駕，暮抵峯，厥明告祀，英爽神交，德馨上達。公神化於焚香頃在廟百執事咸愕然。忽諸藝匠不呼而集，實公默致之靈也。蓋帝心簡在，特昭厥靈配享峯祀，福澤茲土。世傳八月十二日誕辰，非誣也。自是，水旱螟疫，禱者咸謂：“公靈，而不知石人精英盡萃於公也。若僞唐保泰<sup>④</sup>及宋紹興以來，啓敬臺臣，飛鏹卜廟<sup>此時郡守後歐陽成</sup>，威顯滋甚。功宗祀典，基於此焉。”

宣和間<sup>徽宗年號</sup>，方臘寇境，王郡守愈<sup>⑤</sup>請助討。師行，巨鷹如護。獻俘疏上，賜“鷹護”廟額自此時。

紹興初<sup>高宗年號</sup>，擒永豐賊不就，守令乞靈再征。果白旗照天，而賊擒矣。徐郡守俯<sup>⑥</sup>因凱奏，封“助靈將軍”。至今，俗呼<sup>[1]</sup>“白旗李將軍”，本諸此。聞知者邈矣，目擊者尤赫赫也。如成化<sup>⑦</sup>末年，談郡守綱<sup>⑧</sup>徙郡行祠峯下，感令鄉耆新其宇。峯有脈引石入祠，公位嘗鎮之<sup>此原指石人峯而言  
新志改爲行祠誤。</sup>時立楹，鄉耆更某向，易某鎮，公以謀不可。是夜雷風，百楹悉轉，一如舊式，視昔之飛鏹猶今也。

姚源賊熾，正德癸酉<sup>⑨</sup>冬犯其祠下，獨違祭弗享。賊怒，單迎出坂，百請如故，雖示侮不屈。卒然，賊曹喊，驚曰：“諸黨不見，四山皆兵乎！”咸疑王師至，遂夜奔他境。何王師如此神速也，時有閒道從賊中出者，悉其故。朱郡守嘉會<sup>⑩</sup>因聞之，遂葺祠報祀。適憲擢之楚，而上聞弗逮耳。郡人相慶以無事，猶旗鷹復見如昔也。此特其大者。

若夫唐貞元，歷宋歷元以至於明，易沴爲和，化飢爲稔，以千百計，概書則繁矣。由是觀之，石人之爵，公之功，誠無間然矣。或謂皆胡隱君功，而進侯王

封，固似矣。

按其狀，竊爲隱君惜也。蓋隱君仙於三國，而發靈於唐，何貞元之前，中間數百年，不書他蹟而書摺驢之怪，豈無蹟可書邪？紹興爵封也，書劉、李以姓。書隱君以例。封禪豈特諱其姓邪？況隱君聞道仙也，既稱有夷皓風<sup>□</sup>，較功爵以夸耀後世，必非其心也，議者必有說焉。昔以楊道士必昌持舊帙狀，同知朱讚次其事，希孟觀之，懷疑畏焉。今年，恭聞我聖天子篤念元輔，建醮祈嗣。希孟因中書夏克承之請神至也，遠望聖明，亦虔禱焉。建醮之日，數鵠遶庭。竣事，中書迎神以出，希孟坐堂聽政，百人與神不行，忽突入府。希孟卽堂下拜之，令左右乘中路出，不允者再四。希孟前導至大門，揖送訖。神復退數步於西階，俟希孟至二門，始疾行去。神初本郡守，茲血食<sup>□</sup>郡土，乃執簪治之義，不由中道，正而有禮如此，是天地英靈之氣、忠貞之概，數千年如一日也。元輔聞上皇猷嘉允，御批江西靈山鷹武李將軍之神。神素以忠節自持，其必陰護聖君賢相，克昌後裔，康庥兆民，耀鷹旗之靈，宣撻伐之威，以仰贊聖明中興之偉烈。神在不遜，守臣希孟謹次其狀，聞於元輔，伏乞轉聞於上，特降勅旨，表其靈異。神幸甚！生民幸甚！希孟不勝幸甚！

### 校勘記

[1]俗呼：原本作“乎”。審上下文義，當作“呼”。

### 注

①吳希孟：嘉靖年間知廣信府事。

②河南省陳州沈邱：此說法有誤。沈邱（通“丘”），縣名，屬河南省。春秋楚寢丘邑，漢置寢縣，屬汝南郡。東魏置財州，北齊改置褒信縣。隋廢。唐神龍二年置沈丘縣，屬潁州。清屬河南陳州府。參閱《嘉慶一統志·陳州府》。該文寫在明代，應屬。

③貞元六年：公元790年。

④保泰：指南唐元宗保大、中興、交泰年間，公元943—958年。

⑤王郡守愈：王愈，宣和間守信州。值方臘寇亂，捍禦有功。

⑥徐郡守俯：徐俯（公元1075—1141年）：字師川，豫章人。紹興九年（公元1139年），以端明殿學士、左中大夫來蒞信州。著有惠政，郡人德之。《宋史》卷三七二有傳。

⑦成化：明憲宗年號。公元1465—1487年。

⑧談郡守綱：無錫人。成化年間知廣信府事。

⑨正德癸酉：正德，明武宗年號。正德癸酉，正德八年，即公元1513年。

⑩朱郡守嘉會：朱嘉會，字亨之。寶應人。正德壬申知廣信府事。值姚源寇亂。

□夷皓風：夷皓：指伯夷、叔齊和商山四皓。同爲避亂君而隱遁，古稱高節之士。《三國志·魏志·管寧傳》：“弘農太守何楨等遞薦昭（胡昭）曰：‘天真高潔，老而彌篤。

玄虛靜素，有夷皓之節。’ ” 晉陶潛《感士不遇賦》：“故夷皓有安歸之嘆，三閭發已矣之哀。悲夫！”

⑫血食：古時殺牲取血，用以祭祀，故名。

## 崇興李真君傳

恩貢 鄭 潛<sup>①</sup> 上饒

真君姓李，諱德勝，字元明，河南沈邱人。由唐進士擢員外郎，為信州刺史。公生有夙慧，性亮直，遇事亢爽，忠節之氣凜然。信民被德，戴之如父母。先，靈山石人峯下有胡隱君祠，郡旱澇，禱之應如響。

貞元六年旱，公同劉宗伯往祈甘澍，先後僵化於祠。鄉人祀為上神，鷹武白旗，累立靈異。紹興中，封“將軍”，嘉滅寇也。迄明嘉靖二十一年<sup>②</sup>，因大學士夏公之請，降勅特賜“靈山鷹武李將軍”之神，列祀大高元殿。復至萬歷間，助王師平播，英靈為國，上聞，加勅進封“西濟宏道護國崇興真君”。顯名偉烈，度越古今千百年，長主峯祀，寧有既<sup>③</sup>哉！其詳備載諸名公錄中。

### 注

①鄭潛：字景陶，上饒縣人。年未冠，入郡庠第一。有《南村稿》行于世。

②嘉靖二十一年：公元 1542 年。

③既：此既乃“盡”之意。

## 胡隱君傳

鄭 潛

隱君姓胡，名昭，字孔明，漢桓帝時人。操履純素，博學能文，與管幼安<sup>①</sup>等齊軌。魏武徵聘，辭不受，居陸渾<sup>②</sup>山中。時人稱其有夷皓之節。弘農太守何楨<sup>③</sup>等復薦之，君嘆曰：“一身浮漚<sup>④</sup>，人世光景甚促，薄榮世宦何益也？”遂東渡江，隱於靈山之卜谷山。按：郡志靈山七十二峯中，並無卜谷山。止有百谷峯，想由音訛。壽八十九卒。其嗣東陽侯名文<sup>⑤</sup>立祠於峯下，祀之。鄉有水旱寇疫，祈禱輒應。

自吳歷宋，初封侯，繼封公<sup>⑥</sup>，至咸淳間<sup>⑦</sup>進爵為王。逮明洪武三年<sup>⑧</sup>，奉詔通載山川封神王號，故仍從本稱。其行蹟備諸趙郡守致敬併神嗣孫賓名賓<sup>⑨</sup>錄中獨加詳云。

謹按：《靈山神錄》始於明嘉靖十九年戊子<sup>⑩</sup>邑人朱州同之手，其中如隱君事皆不書，殊失推本窮源之義。時吾邑有為茶陵州儒學鄭雙溪者，為胡神特持公論，請之當道，始克列載，今故誌其由焉。

## 校勘記

[1] 弘農太守何楨：原本作“宏”應作“弘”。

## 注

①管幼安：管寧（公元 158—241 年），字幼安，三國魏北海朱虛人。文帝拜爲大中大夫，明帝拜爲光祿勳，皆辭不就。《三國志·魏》有傳。

②陸渾：古地名。漢置陸渾縣。故城在今河南嵩縣東北。

③弘農太守何楨：何楨，魏太和中爲揚州別駕，正始中爲弘農太守、歷幽州刺史、廷尉，入晉爲尚書、光祿大夫。有文學器幹，容貌甚偉。有《許都賦》五卷。

④浮漚：水面的泡沫。常比喻變化無常的世事。

⑤東陽侯：《胡氏宗譜》載：“孫策掠文義（胡昭之三子）歸江東，封東陽侯”。

⑥繼封公：咸淳間：《胡氏宗譜》載：“太平元年（公元 256 年），胡昭之三子即東陽侯胡文義，奏請吳主孫亮，追謚南峯塘卜谷山胡昭爲‘信陽侯高節公’。”

⑦咸淳間：南宋度宗年號，公元 1265—1274 年。

⑧洪武三年：公元 1370 年。

⑨嘉靖十九年戊子：公元 1540 年。

## 劉助順將軍傳

鄭 潛

神姓劉，名太真，唐德宗時人。

天下旱，公以宗伯官奉檄，遍行祈禱。至信，偕刺史李公往禱於靈峯下胡隱君祠。雨應，遂立化。鄉人塑遺像祀之。至宋紹興間，助王師滅賊，郡守上於朝，降勅封“助順將軍”。至今威爽如昨，此大畧也。其有求必應，則尤爲龍湖村<sup>①</sup>民人所信奉焉。

## 注

①龍湖村：疑爲龍興村，今上饒縣望仙鄉大濟村。胡隱君后裔居此村。

## 石人峯祀位說

鄭 潛

或有問於予曰：“石人峯神之祀，始於胡，繼以劉，再繼以李。今李神之靈顯特著，而芸芸億兆尸而祝之，前明君相封而祀之，俱若不知有胡、劉，而僅知李神者，是豈石人之精英盡萃於李歟，抑時序代謝，成功者退，後來者居上歟？”

是二說者似矣，而不盡然也。

按之禮，“名山大川不以封”，又曰“五嶽視<sup>①</sup>三公<sup>②</sup>”，又曰“諸侯祭境內名山大川”。夫名山川不以封侯邦者，以其能出雲雨，澤生民，有功國家，非境內所得而專，故靈顯既著，朝廷得而封勅之，正不必實有其人也。其曰“視三公”，又曰“祭境內山川”者，則以地既相屬，分復相等，情洽誼按，精誠可通。先儒所謂“凡外神得祭”，亦指此也。

我信自唐、宋建州，隸屬江南，元隸浙江，明稱為郡，始屬江西。攷其幅員沿革，不下六七百里，視昔公侯之封則有加焉。夫李神者，生刺我信，德洽民心。召伯之甘棠<sup>③</sup>，其歿也，人猶愛之，故朱邑據有桐鄉，文翁祀於西蜀<sup>④</sup>，昌黎神於南海<sup>⑤</sup>。循吏之祀，皆歷千百世，不祧<sup>⑥</sup>李神之得專有峯祀分也，其功德宜然也。況宋、明以來，又疊著靈顯彰彰如此！

靈山雖無五嶽之稱，亦在名山之列，朝廷苟有新命，循古配享之例，亦惟李神得而主之，其專有此祀何疑哉？或又曰：“李神之不朽固然矣，如劉者，官屬宗伯，同時化神，何亦泯泯也？”曰：“劉既奉命來信，施澤於民未久，此亦如客寓之流，僅附祀之可也。”

## 注

①五岳：即东岳泰山、西岳华山、北岳恒山、中岳嵩山、南岳衡山。他们是封建帝王封禅祭祀的地方，更是封建帝王受命于天的象征。

②三公：輔助國君掌握軍政大權的最高官員。《書·周官》：“立太師、太傅、太保，茲惟三公，論道經邦，變(xiè)理陰陽”。

③召伯之甘棠：《詩·召南》篇名。傳說周武王時，召伯巡行南國，曾憩甘棠樹下，後人思其德，因作《甘棠》詩。後用作為稱頌官吏政績之詞。

④文翁祀於西蜀：漢代西蜀郡太守文翁，築石室教學，人稱“文翁石室”，創立最早公辦學校。

⑤昌黎神於南海：唐元和十四年（公元 819 年），時任刑部侍郎的韓愈，因諫迎佛骨，激怒了憲宗皇帝，被貶到潮州任刺史。在潮州興辦教育，興修水利，傳播中原地區先進的農業文明，選拔潮州的優秀人才任用。

⑥祧(tiāo)：祀遠祖、祖先之廟。《禮·祭法》：“設廟、祧、壇、墀而祭之。……遠廟為祧”。

## 嘉靖二十一年題奏顛末

明大學士 夏 言 貴溪

少師兼太子太師、吏部尚書、華蓋殿大學士臣夏言謹奏：“臣伏見廣信府靈

山石人峯鷹武祖殿有神曰‘李大將軍’，其神顯應異常，郡中水旱疾疫必禱，無不應響，有功民社，歷年已久。伏乞聖慈軫念一方生靈，賴神禦災捍患，俯允臣奏，特賜甄錄，俾獲陟侍高元，神實幸甚。臣不勝戰兢，仰祈天恩之至。謹具奏以聞”。

嘉靖二十一年三月初七日，題奉御批：“賜號‘江西靈山鷹武李將軍之神’。欽此。本日，欽命中書官卽無逸殿書寫神位，司禮等衙門各督工填刻完畢，列祀大高元殿左之統雷殿。詔爲照”。臣夏言謹題：“伏蒙聖恩，允臣所奏，特賜‘江西靈山鷹武李將軍之神’，列祀殿壇者。竊以崇元祀。欽盛典之肇裡，捍患禦災，藉明神之效職，詎意幽靈遐遠，越在江湖。幸逢聖主懷柔，超躋<sup>①</sup>禁近，神人均慶，邦國具依，時雨時暘，必祇承乎帝令，爲祥爲福，庶長翊乎皇圖。臣不勝欽感，仰謝天恩之至。謹具題以聞。禮部爲祀典，事祠祭，清吏司案，呈奉本部送准。”

吏部尚書、華蓋殿大學士夏咨：“三月初七日，該本職於西苑無逸殿具奏云云，奉御筆批允云云。本神既奉欽依賜號，從祀內殿，其原祀地方，相應遵依明旨，一體改正神號崇祀。爲此移貴部，煩將咨內事理備行江西廣信府，着落掌印官備辦牲醴，督率僚屬，親詣廟所，將本職恭製神牌並發去祝文一道，竭虔奉安祭告等因咨部爲照。”

“鷹武李將軍之神跡顯名邦，克著靈應，雖久歆廟貌之崇，然越在江湖之遠。茲者恭遇皇上特從輔臣所請，賜神嘉號，列祀殿庭。仰惟聖主褒錄神功，敷錫民福至意，實神遭際希曠之榮也。今大學士夏移咨到部，合就奉行。爲此劄<sup>②</sup>，仰江西廣信府掌印官公文至日，即便擇日備辦牲醴，督率僚屬，將賫去神牌奉安廟所，潔誠告祭，鐘鼓管歌，用祝神庥，衛安民庶，以稱元輔嘉惠鄉邦盛舉，及將祝文刻石廟中，附他日圖經故事。仰各遵行毋忽，仍具行過日期申部查考施行、須至劄付者，計開發去大學士夏製備神牌一座、降香一柱、祝文一道。右劄付江西廣信府。准此。”

嘉靖二十一年四月初一日，對同都吏劉仲禮祝文：“大學士夏言謹恭備降真香一柱，遙致告於欽祀江西靈山鷹武李將軍之神曰：惟神威靈，舊號鷹武，廟貌巋然，靈山之下。民有疾苦，與凡禱祈，惠邀於神，應無愆期。感神之靈，福此一方，有事內苑，聞於聖皇。惟皇愛民，錄神之功，列祀元殿，禁垣之中。謹製神位，大書賜號，爰託郡守，奉安於廟。名題禦筆，俎豆有光，祚國佑民，萬禩無疆。謹告。”

#### 注

①躋：上升。

②劄：凡百官上殿奏事或兩制以上非時有所奏陳，皆用劄子。

## 祭告李將軍修廟文

夏 言

惟神炳靈，作福吾郡。廟食名山，屹立千仞。疏神功德，聞於九重。升祀高元，上配皇穹。特捐賜金，葺神之宇，今辰落成，躬拜堂下。夙有心禱，仰祈神佑，神其聽之，錫我初祚<sup>①</sup>。

注

①初（réng）祚：降福，保佑。

## 祈雨文

夏 言

去歲旱甚，農失有秋<sup>①</sup>，穀價騰貴，民多阻饑。所望今登<sup>②</sup>，冀脫重困。入春徂<sup>③</sup>夏，雨暘若時，禾稼蕃滋，秀且望實。今乃亢暘連旬，禾則就萎，南畝失望。變謳爲呻，萬口嗷嗷，憂是大命。

言明農居里，實賴年豐，閔念民勞，竭虔請禱。惟神故吏茲土，久福吾人，今者惟賴一雨，即慶稔歲。伏望將軍大布威靈，斡旋氣數，早施甘澍，以奏膚功<sup>④</sup>。言當躬率父老，醢酒殺羊，擊鼓祠下，以報於神。

注

①秋：穀物成熟，收成。《盤·書庚》上：“若農服田力穡，乃亦有秋。”

②登：成熟。《孟子·滕文公》上“五穀不登，禽獸逼人。”

③徂：往，到。

④膚功：大功。功通“公”。《詩·小雅·六月》：“薄伐玁狁，以奏膚功。”

## 祈除虎害疏

上饒縣知縣 李文耀<sup>①</sup>

維乾隆二十年<sup>②</sup>九月，護理江西廣信府總捕分府兼署督糧分府、上饒縣知縣李文耀爲祈禱事。竊照奉法令，治盜賊，督賦斂，雪冤抑，是職分內事，亦職力之所能及也，若夫導和氣，致豐年，逐瘟疫，除災患，固職分內事，然非職力所能及也，惟恃神靈默佑，保障一方，而無震驚之患耳。

今據紳士鄭潛稟稱，鄉內猛虎爲害，業經檄委鄭坊司巡檢設陷穽，操弓矢，前往擒捕，旬日未據報獲。良田深林大澤，猛虎負嵎，踪跡靡定，有非人力之所

能施者，爰齋戒<sup>③</sup>沐浴，虔具酒醴，致牒於鷹武李真君之神前而言曰：惟神聰明正直，赫聲濯靈，鄉人之奉神者，享祀豐潔，洋洋如在，虔肅備至。卽異方欲畱神禱祀，亦齊心協力，不憚跋涉辛苦，必迎神而歸於殿，若惟恐神之爲人所奪也。是鄉人之敬神者，可謂至矣，鄉人之信神者，亦可謂深矣。《記》<sup>④</sup>曰：‘能爲民捍患禦災則祀之’。神旣廟享北鄉<sup>⑤</sup>，宜庇護一方，降福穰穰，大有造於斯民也。乃自迭年來，他邑俱歌小康，獨斯地未獲豐登，加以虎豹傷人，肝腦塗地，父失其子，妻喪其夫，悲慘之聲，耳不忍聞，致令耕者不敢耘於田，行者不敢出於路。黎民何辜，罹此鞠凶，神豈罔聞，能無恫於心耶？職奉天子命，來宰斯土，於斯民有父母之責焉。嗟！予赤子受此荼毒，酸心慘目，憂心如焚。夫劉昆<sup>⑥</sup>爲政，猛虎渡河，愧職涼薄，不能撫字，羣黎煦嫗而鞠育之，致令蚩蚩者氓遭顛沛而不獲脫於虎口，皆職不德之所致也。每自椎心疾首，而無地可以自容。然職治明而神治幽，職除暴而神禦災。神旣血食一方，而猶令猛虎咆哮，魚肉生靈，神亦不能辭其咎矣。今職擇於本月某日，不辭險阻，督率民壯鄉勇，并移<sup>⑦</sup>會營兵，挾軍器以從事於鼇頭、馬蹄<sup>⑧</sup>深山窮谷之中，務使捕獲大蟲，盡殺其族類而後止。夫職懦弱文員，豈真有卞莊、孟賁<sup>⑨</sup>之勇，而漫爲暴虎孟浪之舉，亦持有天子威靈、朝廷印信，致牒於神，而神必非無應。職仗神靈，神助人力，官壯民膽，民賴神威，當必使山靈爲之先驅，五丁<sup>⑩</sup>爲之埽除，豺狼遠徙，虎豹絕迹，以奠安斯民於衽席之上，不特北鄉子民戴神德於靡涯，卽職亦沐神庥於無旣矣。爲此備由，牒呈西濟宏道護國崇興李真君聖前，垂照施行。

按：李侯爲清溪拔貢，宰我饒邑，惜士愛民。當猛虎肆毒時，獵戶百計取之不能得。及紳士鄭潛具呈，牒文旣焚之後，烟鎗檣弩所施，俱報得虎，且有連自投井亦斃者。數旬間，其害遂絕。侯德神功，俱堪不朽云。

## 注

①李文耀：福建清溪人。拔貢。

②乾隆二十年：卽乾隆乙亥年，公元1755年。

③齋戒：古人在祭祀前沐浴更衣，不飲酒，不吃葷，不與妻妾同寢，整潔心身，以示虔誠。

④《記》：指十三經中的《禮記》，卽秦漢儒家疏釋禮經的文字。

⑤北鄉：泛指上饒縣北部一帶。至今沿用。

⑥劉昆：字桓公，光武帝時爲江陵令。劉昆任弘農太守時，該地常有老虎傷人，商旅不通。劉昆上任三年，推行仁政，結果連老虎都受其感化，能背人渡河而不再傷人。

⑦移：官府文書之一種。

⑧鼇頭、馬蹄：後文《靈山七十二峰考》中“按：馬蹄、鼇頭二峯爲石人祠左右輔障，臨江帶其前，白馬潭其中，神臬奧區，洵爲仙靈窟宅。”

⑨卞莊、孟賁：卞莊，指的是魯大夫卞莊子，以勇著名；孟賁：是戰國時期秦武王手下的勇士。

⑩五丁：五個力士。文中喻山靈神力勇猛。

## 祈晴疏

廣信府知府 張朝樂<sup>①</sup>

乾隆五十八年<sup>②</sup>歲次癸丑四月初三日乙丑，廣信府知府張朝樂、廣信營參將鄧應文、上饒縣知縣畢庭斌<sup>③</sup>暨屬官員等謹致告於靈山西濟宏道護國崇興李真君之前曰：惟神川嶽精英，式昭唐代，明威赫弈，顯著信江，官僚之受福無涯，士庶之蒙庥有素，感無不應，叩則皆靈。乃今春積雨連綿，晴明罕遇，迨入夏，濃雲稠疊，霾晦未消。麥幸有秋，簸揚必資於皎日；秧初出水，披拂尤賴於祥風。觀泛漲於深溪，田土有刷冲之慮；覽污潞於平壤，屋廬屢傾圯之虞。臥波之長虹莫設，行旅興嗟；濟渡之利輒難施，往來病涉。是信民之苦當雨患，莫有甚於今時。真君惻怛民艱，更宜殷於往昔者矣。且神之作福茲土，久如父子家人，而民之虔祝尊神，不啻百千萬億。樂將卸事，念切民依，伏願煥吉旭於瑤天，離明普照；排翳雲於碧岫，義馭宏開。出之泥塗，四境沐安平之德；登諸衽席<sup>④</sup>，萬方仰和煦之祥。從此時雨時暘，長登豐歲；多稔<sup>⑤</sup>多黍，普迓鴻庥。伏祈昭格，曷勝屏營<sup>⑥</sup>。上告。

按：是日府憲詣慶豐寺行香焚疏，午後雨止，連霽七日。

### 注

①張朝樂：張竹軒，字竹軒。如皋監生。乾隆五十六年任廣信知府。

②乾隆五十八年：公元 1793 年。

③畢庭斌：號恥齋。雲南舉人。愷悌宜人，尤重士。

④衽席：朝堂宴享時所設的席位。

⑤稔：稻。

⑥屏營：惶恐貌。《國語·吳》：“其民不忍饑勞之殃，三軍叛王於乾溪。王親獨行，屏營彷徨於山林之中。”漢魏以來，上皇帝表文，及報上司書牋末多用“不勝屏營”或“屏營之至”，都是惶恐得意思。

## 謝雨送龍酬神疏

鄭坊巡司 魏玉成

伏以雲行雨施，大造溥生成之德，患捍災禦，明神宏庇佑之仁。惟靈爽之無

私，斯閭閻<sup>①</sup>之有慶。恭惟龍神大帝、李老真君職司風雨，權翊乾坤，變化飛騰，膏澤常淋四海，精英顯應，旗鷹早保一方，固宜高厚同尊，香烟勿替者也。茲緣陰陽舛錯，雨澤失時，適於夏暑之間，竟缺商霖之錫，桔槔<sup>②</sup>推殘夜月，莫救蘊隆，衡宇望盡朝霓，奚滋禾黍。職爰同矜庶<sup>③</sup>虔致禱祈，肅迓金身，特勤雩祝，丐澄潭之餘潤，冀利濟於神功。允矣！力可回天，有誠必格。休哉！神終愛物，能感即通。淪淪淪，興祁祁，掣電轟雷，優渥均而炎蒸立埽；達厭厭，庶緜緜，<sup>④</sup>舒秀含實，葱蘢起而高長殊神。轉移既荷洪庥，報荅敢靳民力，涓筮吉日，寅建醮場，演羽客<sup>⑤</sup>之步虛，仍送雲鱗歸碧海。合芸生以表敬仰，酬威蹟於混茫<sup>⑥</sup>，精潔薦蘋蘩，陸地恍同澤國，丹黃供椒荔，上儀聊擬名山。伏願曲賜居歆，俯垂鑒納，明水鑪烟之上，瞻爪甲之卷舒，几筵樽俎之間，領聲靈之赫濯。

### 注

①閭閻：泛指民間。《史記·六九·蘇秦傳》太史公曰：“夫蘇秦起閭閻，連六國從親，此其智有過人者”。

②桔槔：井上汲水的工具。文中指農民忙于灌溉。

③矜庶：矜，在這裡指讀書人；庶，則指普通百姓。

④達厭厭，庶（biāo）緜緜：指雨后稻苗等返青，農事繁忙狀。語出《詩·周頌·載芟》：“厭厭其苗，緜緜其庶。”達，幼苗出土；庶，耘田。

⑤羽客：道士，猶言羽人。

⑥混茫：謂世界初形成時蒙昧的狀態。

## 進花鑾疏

萬年縣教諭 鄭天祉 上饒

伏以法駕威嚴，肅風霜於榮戟<sup>①</sup>，蒲輪<sup>②</sup>春近，流雨露於檐帷。欽慧日之常懸，情殷瞻日，喜絳雲之時駕，志切就雲。雕輦既新，醮祈踵舊。恭惟鷹武殿李真君，生撫顯郡，沒鎮名山，出使埋輪<sup>③</sup>，不愧張綱彈劾<sup>④</sup>，殊榮錫蓋，何慚黃霸<sup>⑤</sup>寬平。車不去屏星<sup>⑥</sup>，嘆別駕<sup>⑦</sup>之所爭已小，輿堪除障蔽，仰部官之所見獨宏。虔祈而雨隨，車誠通冥漠，尸化而民卧，輟神播人寰。馬跡鷹颺，影響顯昭幾百里，鑾駟鶴駕，聲靈赫濯數千年。世蒙呵護之庥，敢忘輶乘之獻。伏願靈爽式憑，精英常御，神旂高展，儼白旂之繽紛，安駟坐馳，恍龍駟之絡繹。老耳無煩入谷，一團紫氣滿靈巖，王喬倘欲朝天，五彩霞光凌霄漢。麾下沾膏，鑪前戴德。敬疏。

### 注

①榮戟：有繒衣或油漆的木榮，用為官吏出行時前導的儀仗。

②蒲輪：用蒲草裹輪，使車不振動，古時徵聘賢士時用之，以示禮敬。

③埋輪：這裏比喻無所畏懼。

④張綱彈劾：張綱（108—143）。東漢犍爲郡武陽（今彭山）人。字文紀。順帝時，任御史，上書諫縱任宦官。漢安元年（公元 142 年）奉令與杜喬、周舉等大將軍等八人徇行風俗，其他七人赴任，綱獨埋車輪於洛陽都亭下，曰：“豺狼當路，安問狐狸！”遂上書彈劾大將軍梁冀及其弟梁不疑罪行，京師震動。後任廣陵太守，招降農民起義軍張嬰等衆。《後漢書·附·張皓傳》。後以“埋輪”爲不畏權貴，直言正諫之典。

⑤黃霸：公元前？—前 51 年。漢淮陽陽夏人。字次公。少學律令，武帝末補侍郎謁者，歷河南太守丞。時吏尚嚴酷，而霸獨用寬和爲名。宣帝時，爲廷尉正，坐夏侯勝事繫獄，在獄中從勝受尚書。後擢潁川太守，任揚州刺史，得吏民心。官至御使大夫，丞相，封建成侯。漢世言治民吏，以霸爲第一。《漢書·入·循吏傳》。

⑥屏星：車上的障蔽。東漢孔恂任別駕，車前舊有屏星，刺史想把它除掉。恂認爲國家的舊儀不能破壞，便說：“別駕可去，屏星不可省。”見《後漢書·輿服志》上：“示不敢自滿也”。

⑦別駕：官名。漢制，是州刺史出巡的佐吏。也稱別駕從事史。因隨刺史出巡時另乘傳車，故稱別駕。

## 奉憲校刊靈山《〈李真君實錄〉徵文》小引

庠生 鄭文耀<sup>①</sup>

蓋聞宛委垂仙籍之藏，端資玉簡<sup>②</sup>，二酉<sup>③</sup>延前朝之冊，實賴漆書。遺篇每寄雲山，考古猶徵文獻。恭惟西濟宏道護國崇興李真君，大唐賢守，闡信名神，生刺南邦，惠政沛甘棠之澤，化靈北谷，餘恩迴黍土之春。膏霖隨行轍齊來，不羨鄭公澍雨<sup>④</sup>，顯蹟並遺碑常永，堪追羊叔峴山<sup>⑤</sup>。馬可跡而鷹可颺，固赫聲濯靈之頻著，朝有封而野有咏，亦紀功歌德之長新。薈萃成書，一邦名勝，蒐羅入錄，千載儀型。第年湮，無不朽之棗梨，已歎剝凋於風雨，而世遠，有必殘之金石，且傷散逸於雲烟。循良之傳無存，即祀崇尸祝，皆屬虛縻，靈應之文莫考，豈夏五郭公<sup>⑥</sup>，方爲憾事。輿情惕若，衆志惶<sup>[1]</sup>然，茲逢風雅黃堂<sup>⑦</sup>，膺蒞顯闡幽之寄；溫文賢牧，錫洞微抉奧之篇，均荷校參，論行刊刻，更祈騷壇詞伯、藝圃雄材，或綴以長歌，或吟以短韻，不辭摘藻，咸入鴻編，將見家藏戶壁之章，而金泥玉檢，弗數前猷；人讀明聰之牒，雖暗室屋隅皆徵嘉祉矣。敬引。

### 校勘記

[1] 衆志惶然：“惶”原本作“黃”，審上下文義，當作“惶”。

## 注

①庠生鄭文耀：庠生，明清時府州縣的生員。鄭文耀為鄭潛孫。

②玉簡：玉製之簡，上刻文書，以祭告名山大川之神。

③二酉：原指大酉小酉二山。在今湖南沅陵縣西北。《太平御覽·荊州記》：“小酉山上石穴中有書千卷，……因留之。”後稱藏書多為二酉。

④澍（shù）雨：時雨。

⑤羊叔嶠山：羊叔，晉南城人，字叔子。晉王朝建封侯，都督荊州諸軍事，籌劃滅吳長達十年。死候部下於嶠山建碑立廟。杜預命名為墮淚碑。

⑥夏五郭公：“夏五”及“郭公”均為《春秋》經文脫漏之處。《春秋·桓公十四年》：“夏五。”杜預注：“不書月，闕文。”又《莊公二十四年》：“郭公。”杜預注：“無傳，蓋經闕誤也。”後因以“夏五郭公”比喻文字有殘缺。

⑦黃堂：太守辦事的廳堂。明清知府為太守之職，故俗亦稱知府為黃堂。

## 建石人廟記

明上饒縣知縣 任 泰<sup>①</sup>

靈山，信之鎮也。山有峯曰石人，以形似人，故曰“石人”。

三國時，胡隱君隱於此。既仙去，厥後，劉、李二神，人禱之，應若響。自是，廟廊間里，罔不德之。唐貞元中，廟祀峯下。逾五代入宋，靈蹟懋著。宣和間，賜“鷹護”額。紹興，封“靈助威濟侯”，劉、李封“將軍”。咸淳，進公，進王，是為“靈助威濟顯惠正佑王”。歷元至我明，稱之曰“石人靈峯之神”，稱二神如昔，春秋<sup>②</sup>祀之，著在令典。

然石不能自神，其用藉諸神之靈，以惠利於國於民，顯名天下。靈神之德足配是峯，祀之宜也。世或謂石人即王，可乎？成化丙申<sup>③</sup>，泰來尹饒，歲旱必禱，荷神之庥數矣。歲庚子<sup>④</sup>，耆老<sup>⑤</sup>以峯下祠傾圯告，予乃蠲<sup>⑥</sup>廟租，及勸助於鄉父老，鳩材命工，圖維厥新。是冬十二月望，正殿成，越明年十月朔，外殿成，聖井是濬<sup>李萬君應下有石井</sup>，碑亭斯葺。適泰召命既至矣，父老咸謂厥成維艱，願紀歲月於石，乃書此所當書者，以破羣疑，他不及贅，而近世廟之廢置，列諸碑陰云。

## 注

①任泰：字亨伯，嘉善（今嘉興市嘉善縣）人。進士。知上饒縣事。為政事大體。

②春秋：指的時春祈秋報，春秋鄉里的社祭。古人春耕時祈禱豐年，秋收後報答神功。

③成化丙申：成化，明憲宗年號；成化丙申，成化十二年。即公元1476年。

④庚子：成化庚子，公元1480年。

⑤耆老：老人。《國語·吳》：“有父母耆老而無昆弟者以告”。六十曰耆，七十曰老。

⑥蠲(juān): 除去, 免除。

## 改建郡內行祠記

明廣信府知府 談 綱<sup>①</sup>

古者諸侯祭封內山川, 豈崇神事哉, 蓋民資水土以生, 而山者土之積, 川者水之聚, 先王制禮祀之, 正以重民事也。

石人爲靈山之靈峯, 而靈山爲信封之鎮山, 祀石人, 所以祀邦鎮也。祀典神祇, 孰正於此。然祀峯下, 禮也, 後人改祀城北, 以便祀事, 已非舊貫, 而祀於峯, 又失望祀意, 故予改作於此, 取其與峯相應, 於理似宜。近社稷壇<sup>②</sup>, 於祀尤便也。雖然, 神固當祀也, 不知爲民, 而惟媚於神, 以求福田利益, 則諂耳惑耳, 不然, 亦瀆耳, 神未必享也, 安可與語先王制祀之初意哉!

按: 祠舊在靈山鄉, 後徙社稷壇, 名慶豐祠, 春秋祀之。

### 注

①談綱: 字憲黨, 號勿軒, 江蘇無錫。成化五年(1469)進士, 官至廣信、萊州府知府。敦尚教化, 有政聲。

②社稷壇: 在城西北天津橋。

## 建李將軍靈雨祠記

明廣信府知府 吳希孟

嘉靖壬寅<sup>①</sup>夏, 旱。予以除職赴省, 取道歸萬年, 往還以身請。一夕, 夢神告曰: “善能雨之, 守其祠, 吾否耶?” 予曰: “諾。” 至郡, 入謁老父, 卽壇所, 率僚屬徒步凡三日。羣黎羅號, 戶衢聲嗷嗷, 予心如焚。乃告於神符夢語, 協之卜。再告, 曰: “神爲信城鎮, 夏相公具奏天子, 列祀大高元殿。君相之意, 爲民祈報耳, 神其忍負吾君、吾相、吾民、吾守、諸僚屬耶? 守有罪, 罪在守, 民何辜?” 語畢, 陣雨簷漏, 喜若弗克勝。迄夜, 雷電風雲, 大雨如注, 四郊咸足, 民裂谷神<sup>②</sup>之嶺隙祀焉, 名曰“靈雨蓋行祠”也。神仕唐, 守信州, 沈邱人, 以祈雨靈山下化去, 其澤民無斃如此, 詎可忘乎? 故作神記。

按: 祠在府城南谷神山, 其地爲信美亭故址。吳郡守是年并建省農軒、樂歲樓於祠側。曾作有詩。

### 注

①嘉靖壬寅: 嘉靖二十一年, 公元 1542 年。

②谷神：谷神乃是府城之南的谷神山。

## 遊靈山記

明都御史 鄭 毅<sup>①</sup> 上饒

予世居靈山之西北，每翹首靈岫諸峯，秀聳天際，常欲一陟其巔，探岡陵之勝，羈絆名疆利鎖中，未遑也。邇來齒衰，引年解組，筋力且就耗矣，一切壯遊之興，更不關心。

壬子<sup>②</sup>菊月會，戚黨有特邀予遊石人祠謁李神者，因得以小肩輿度黃沙嶺，眺石人峯，騁秋色而縱觀焉。天宇澄碧，萬里無雲，七十二峯之秀，稜稜露爽，置身儼在蓬壺仙島中，洵爲平生之偉觀已。

噫！予嘗迴憶宦游四方時，風塵僕僕，屢遙瞻名山之秀，不能盡領如泰岱之日觀天闕、華岳之玉女明星、衡山之芙蓉九疑<sup>③</sup>，西蜀之玉壘峩眉，非不身過其下，思一登焉，而皆不可得，不啻海上之三山。然今日者，身登靈岡，俯瞰驚湖、龜峯諸名勝，恍同几案間物，而至於徽地之黃山、鄱湖之廬山，雖遠在千里之外，猶庶幾於烟雲縹緲間，彷彿遇之。殆昔人所謂胸吞雲夢者八九，而一切不足以芥蒂其懷者乎！吾今因之有感矣。自宇宙開闢以來，吾信卽有此山，先我而登者曾不乏人也，後我而登者吾固未之見也。乃昔人登之而未嘗言之，吾雖欲言之而不獲蚤登之，乃今於遙遙千載間而適有吾，且吾於遙遙數十居諸<sup>④</sup>之內而適有今日。偶登靈山之吾，千古秘藏，一朝呈露，畢生營逐，頃刻顯豁，殆又天之故畱此七十二峯之奇以待吾之洗發，而慰吾之生平者歟！因知人苟有心，無地非奇；心苟能靜，無奇不露。靈山之奇，千載猶故也，他人日常遇之，而不免習而忘之，吾久心焉慕之，而今乃得親爲領之。宇宙中深幽軒爽之境，雄奇卓犖之觀，往往失於憧擾而得於安靜之頃者，常如此也，獨山也乎哉！

予與戚黨某某謁神既畢，仍踰黃沙而歸，時月已上矣。更深，酒闌酩酊，兀坐書齋岑寂中，猶覺山頭景色依依在吾襟袖間也。夜靜不寐，有契於心，不覺剔燈忘倦，敘其閱歷而附之記。

### 注

①鄭毅：字立之。弘治年間（1488—1505）進士，累官至四川巡撫，擢兩淮總漕。政聲顯赫，爲當時名宦。著作甚富，僅存《巖山集》。

②壬子：指弘治五年，公元1492年。

③九疑：山名。《史記·五帝紀·舜》：“（舜）葬於江南九疑。”也作“九嶷山”。在今湖南寧遠縣南。

④居諸：《詩·邶風·柏舟》：“日居月諸，胡迭而微。”居、諸，都是助詞，後用爲日月

的代稱。

## 馬蹄峯靈泉記

庠生 蔣 方 上饒

泉以靈名，因山著也。神馬戰酣，破山出泉，俗沿之說，傳疑可也。靈之山有非泉而以泉名者，水晶峯是也。

《志》云：“峯有瀑泉映日，遠望如晶。”是不知峯實有晶，特質粗濁，而非泉也。且是山之中，又實有泉之奇而不得以奇見者，山陰圓峯之瀑泉是也。圓峯之面有泉飛下，高近百丈，噴玉傾雪，廬山之觀應不過是。惜以地僻境幽，無人題識，而泉之奇遂以隱沒。惟茲掬泉，滃然巖注，適在馬蹄嶺之側，上有藤蘿可以障日，下有石磴<sup>①</sup>可以息足，往來行人，俱得見而利之。而是山稱靈之外，遂惟茲泉足以配之柳子<sup>②</sup>之愚谷愚溪，類此意而出之也。或曰是泉也，沁冷異常，可愈目疾。理果有之，卽以此稱靈也亦可。

### 注

①磴：石砌臺階，或鑿石小路。

②柳子：指柳宗元。

## 石人峯記

歲貢 鄭 浩 上饒

泰山有丈人峯，山也，而非人也。代<sup>①</sup>有磨笄山<sup>②</sup>，人也，而已爲山也。是雖冒人之名，而以成山之形，俱不得謂山而人也。惟靈山七十二峯，固多異狀，而石人一峯，尤爲奇傑。巍乎高岡之上，挺然霄漢之間，肢體畢具，顏貌惟肖，遠近之仰之者，祇覺其爲人也，而已忘乎其爲山也。然則是山之烟雲興滅，其石人之呼吸吹噓乎？是山之霖雨普濟，其石人之咳唾膏澤乎？春花冬雪，遞分童老，朝日夕月，互運明晦，以是山而鎮一郡，卽以是人而鎮一山，豈非宇宙之奇觀哉！

峯下一祠，千古不替，所固然也。予於石人峯下居最久，知石人之性情功效尤悉，因對石人之無言，聊綴數語以傳之。石人可作，其亦許我爲善寫照而目爲可人也夫。

### 注

①代：戰國時古國名，在河北蔚縣一帶。

②磨笄山：《括地志》載：“靡笄山，一名磨笄山。在蔚州飛狐縣東北百五十里。”

## 靈山風土記

副貢 李金臺 貴溪

靈山綿亘百餘里，石人鎮其東，茗關<sup>①</sup>鎖其西，誠信郡一洞天也。其山形自郡城望之，如琢如削，如奔如立，奇壯不可勝數。而自其內觀之，保障諸山，風氣不洩，儼如高垣長城。其間已刻<sup>②</sup>始見日，未夜即日沉。凡日色斜照處，俱儼如壁隙窗櫺，透光映地，殊奇觀也！峯頭常多雲，雲著不散，其日必雨。故盛夏之時，雨較外地爲多。

其民人巢山而居，犁山爲田，田斜次若鱗接。屋代瓦多以竹，蓋其山饒竹箭紙板之利。田僅分竹三之一。田歲僅可一種，種必於夏，斂常近冬，氣候常晚於他所。其引泉多以竹，雖高岡平坡，盡注水至竈房，抱甕<sup>③</sup>之艱可不必焉。

其俗樸質，多業農，商賈者寡，誦讀者尤寡，週計百餘里間，列膠庠者<sup>④</sup>不上數人，故其人有至老足未入城府者。婚嫁多於上下村落間，自爲朱陳<sup>⑤</sup>。宴客不過園蔬，山禽之珍，昔嘗有之，今亦罕得也。

其峯巔危岑，多構小禪林。或盛暑之日，西成<sup>⑥</sup>之候，閒藉此焚香休息。其花利近今多茶桐，隆寒之月，穀可爲炭。此村人所由鮮出山也。

噫！幽勝之區，昔聞桃源矣，然漁人問津之後，繼至者無人。惟茲佳境，近在百里之間，望而歌咏者有之矣，亦安得盡領其詳如茲者乎！故作靈山風土記。

### 注

①茗關：指的是茗洋關。位于今上饒縣茗洋關水庫旁。

②已刻：上午九時到十一時。已，地支的第六位。

③甕（wèng）：陶製盛器。本作“瓮”，亦作“甕”。

④膠庠：周學校名。膠，爲周之大學，在國中王宮之東；庠，爲小學，在國之西郊。

⑤朱陳：爲靈山一帶望族。

⑥西成：謂秋季收成。

## 靈山七十二峯考

徐學江

郡舊志於七十二峯，不存其名，邑志則久闕專乘，宜無傳者。乾隆四十年<sup>①</sup>間，因修新郡志，止載二十餘峯，而諸峯仍畧，於是廣搜博採，一一詳列，并爲指其沿誤，別其荒遠，著其奇秀，以還茲山之面目，供覽勝者之採擇云。

石人峯 在靈山東北。孤石挺立，宛如人形，其下即諸神祠所建處。西園居

士<sup>②</sup>有記。

**翠屏峯** 在靈山中。山形方正，儼如列屏。巔有一潭，深不可測，旱雩輒應，因名龍池。飛泉瀑布，遠望如練，百里外皆見。

**馬蹄峯** 在石人峯東。原名馬鞍峯。石上馬跡纍纍如生，宋名士姜白石<sup>③</sup>有詩。

**鼇頭峯** 在石人峯西南。其峯峻，為北偏往來通道。上建有亭，唐劉中臣<sup>④</sup>詩云：“鼇嶺朱幡曉，亭危擬摘星。”即指此也。

按：馬蹄、鼇頭二峯為石人祠左右輔障，臨江帶其前，白馬潭其中，神臯奧區，洵為仙靈窟宅。

**雙峯** 在石人峯背。峯間有龍潭，土人遇旱，禱之輒應。明金太守<sup>⑤</sup>曾登此，汪寺丞有《雙峯聖井》詩。

**黃沙峯** 在石人峯右側。上有峯頂院。其峯嶺為十六都民人詣祠通道，好義者砌石平坦，若康莊焉。

**巖前峯** 在黃沙之西。下有養真巖，昔胡隱君修仙於此，號“松古老人”。

**然燭峯** 在養真巖後，石人祠對面。一峯尖削如插燭狀。

**南塘峯** 在養真巖南。

**百谷峯** 在南塘之前，疑即所謂卜谷峯也。西有石泉，水極清冽。

按：以上諸峯俱與石人峯近。

**白雲峯** 與翠屏峯近。峯尖挺秀，晴霽之日，白雲常覆其巔。

**笑天獅峯** 在龍泉西。怪石特起，如獅昂首，下有石洞，亭建其間。

**遮嶺峯** 亦名柘嶺峯。上有寺。

**水晶峯** 嶺石瑩徹如水晶然，經其上者儼如玉山上行，第以其質濁而未粹，故以不堪用罷採。且其峯與翠屏相比聯，實為郡之鎮山，人亦不敢議採故耳。

**疊石峯** 在石洞西南。怪石層層如疊，高懸奇特，行人經其下，望之若將墜者。

**登樓峯** 在翠屏西。山勢疊上，如階級然。歲三伏日，居人登翠屏拈香，多從此攀躋而上，故又呼為“石階梯”。

**草堂峯** 在白雲峯南。下有草堂，相傳隱君嘗居此。

**聚講峯** 在白雲峯西。數峯列峙，若生徒聚講狀，故名。

**望仙峯** 在翠屏峯背。山形高峻，應惟仙人可棲，故名。

**上下南峯** 在翠屏望仙峯西。其上有居人百餘家。

按：以上諸峯俱屬山之正幹。

**東臺峯** 在山之西。下有東臺庵。

**老鴉峯** 在東臺西。有石如鴉。

中臺峯 在山之極西。山半有中臺庵。

龍頭峯 在中臺峯絕頂。山石陡起，高懸如龍頭狀，下視居廬，僅同片瓦。鵝湖、龜峯祇似山之麓焉。

圓墩峯 在龍頭峯西。峯石圓如土阜。土人砌石室其上，以鐵爲瓦，供石佛於中。暑伏之月，嘗蟻緣登峯焚香。

西臺峯 在圓墩下，側有西臺庵。

華表峯 在西臺南。兀然一柱，形類華表。

葛仙峯 在西峯絕頂，高不可上。俗傳葛玄<sup>[1]</sup>曾修煉於此，仙壇遺址尚存。

茗關峯 極山之尾，兩峯峭削，上插雲霄。中通一徑，土人捲石爲門。門側水流入弋陽江。蓋就其險峻觀之，仿佛蜀之小劍閣，而卽其靈氣望之，又庶幾武陵之桃源洞焉。通山奇景，石人、茗關爲第一，而翠屏、水晶次之。

按：以上諸峯俱在靈山之西

圓山峯 去石人亦近，但另隔一溪。四面峻削，僅一小徑可上。上建寺宇，闢有田園池塘，不亞鉛之赭亭山<sup>®</sup>。

瀑布峯 在圓山對面。其泉崖上下俱有古木，寒氣侵襲，木無多葉。洪泉飛下近百丈，直同懸布，澎湃之聲震聞林壑。

擁筆峯 在瀑泉峯西，舊名道士峯。其山孤聳，頂尖如筆。峯下有洞，風氣往來，其聲似琴，俗又名“仙洞鳴琴”。

三十六尖峯 有二，一在擁筆峯近側，一在石人峯對面，皆羣峯連貫，不可名狀，故槩以三十六焉。

花巖峯 在圓山下流，靈山以內。上派諸水俱經此而過，與巖石沖激盪盪，日久嶙峋如花瓣。

北斗峯 舊名銅峯，在靈山北。山麓有七星潭，天然石穴，清可沁心，數有七，象天之北斗，故名。

天半月峯 在石人峯北。形如偃月，下有石泉潺湲，名“北澗響泉”。

按：以上諸峯，皆有可指，其餘如舊志所載：棋盤、紗帽、韉、鞮、粧臺、粉盒、挂衣插旗、甌、鼠、船石、齊眉、迴龍、龍鬚龜石、植圭、雙石、石盒、老嫗、老人、水尖、天梯、批雲、枳頭、方石、白石、高城頂心、石獅、鳳凰、天龜、天馬、疊浪、石佛、春鳥花登峯，俱在恍惚離奇之間。至於九牛一峯，不過數石在平地溪水之中，原不可以峯名，況其數亦不限於九。此外如黃泥、五洋，皆頑然隔絕在數十里之外，何容混茲山之名哉。

### 校勘記

[1] 俗傳葛玄曾修煉於此：“玄”原本作“元”，審上下文義，當作“玄”。

### 注

①乾隆四十年：公元 1776 年。

②西園居士：指鄭浩。

③姜白石：姜夔(1155-1220 年)，字尧章，宋鄱阳人。因不滿秦檜當政，隱居武康縣，與苕溪白石洞天爲鄰，又號“白石道人”。擅場詩詞，通曉音律，能自製曲。著有《白石道人·詩集》、《白石道人·歌曲》等。

④劉中丞：劉崇遠，河南人。歷任上饒、晉陵二縣縣令，中主保大中（943—957）官大理司直。

⑤金太守：指金太守金銑。字宗潤，号省庵。明山陰（今淮安）人。明正統辛酉（1441 年）舉人，官勸州知州、廣信府知府、禮部員外郎。有《省庵集》留世。

⑥楮亭山：在今橫峯上畈鄉楊家村境內，南界鉛山縣，山呈楮色，遠望似亭，故名。

## 護國庇民顯應十一則

### 恩多濟人

唐德宗貞元六年庚午<sup>①</sup>，旱。真君以信州刺史禱雨於石人峯下胡隱君祠，與劉宗伯諱太真者後先僵化，真君旋已顯靈。有危刺史仔昌<sup>②</sup>《謁李員外祠詩》“忠在偏誅賊，恩多每濟人”之句。

#### 注

①貞元六年庚午：即公元 790 年。

②危刺史仔昌：危仔昌，后梁南城人。乾符年間江淮盜賊橫行，危害鄉里。危仔昌聚集丁衆，立壁壘保護鄉里，大破寇盜。歷任虔州防禦使、信州刺史。

### 禱雨輒應

孝宗乾道間<sup>①</sup>，趙忠定公汝愚<sup>②</sup>守郡，禱雨立應。有《雨後送李將軍還祠》詩。

#### 注

①孝宗乾道間：公元 1165—1173 年。

②趙汝愚(1140—1196)：字子直，饒州餘干人，宋代漢恭憲王元佐七世孫。宋建炎(1117—1130)，遷居崇德縣洲錢(今桐鄉市洲泉鎮)。紹熙二年，(1191)召爲吏部尚書。遷知樞密院事，辭不拜。孝宗卒，適光宗疾，不能執喪。汝愚遣韓侂胄以內禪意請于憲聖太后，奉嘉王卽皇帝位，卽喪次命朱熹待制經筵，悉收召士君子之在外者進右丞相。侂胄忌之，誣以謀危社稷，謫寧遠軍節度副使。至衡州，爲守臣錢鞏所窘，暴卒。後追諡忠定。汝愚著有詩文十五卷，類宋朝諸臣奏議三百卷，及太宗實錄舉要若干卷，均《宋史本傳》並傳於世。著有《唐書遺錄》、《幸庵見聞錄》等。

## 靈威信郡

明洪武間，周郡守郁有《既雨送李將軍還祠作詩以謝》句云：“員外爲神自唐室，信郡威靈稱第一。”特崇之也。

## 待雨如願

天順間<sup>①</sup>，金郡守銑<sup>②</sup>有《望石人峯待雨如願歌》。歌曰：“我歌一曲頌神德。”原註：“指李將軍也。”

### 注

①天順間：天順，明英宗年號。公元1457—1464年。

②金郡守銑，指金太守金銑。字宗潤，號省庵。明山陰（今淮安）人。明正統辛酉（1441年）舉人，官勒州知州、廣信府知府、禮部員外郎。有《省庵集》留世。

## 靈雨建祠

嘉靖壬寅旱，吳郡守希孟親禱於李神，有“守有罪，罪在守，民何辜？”之語。禱畢，大雨如注。乃於城南谷神之嶺隙作靈雨祠祀之，并建樂歲樓、神農軒於側，且爲李神作神狀。

## 澤沛興邑

康熙丁卯<sup>①</sup>歲，興邑<sup>②</sup>令曹學雋親赴靈山禱雨有驗，作《李真君敍畧》。

### 注

①康熙丁卯：康熙公元1687年。

②興邑：當是興安，即今橫峯縣。

## 謁祠雨沛

雍正九年初夏，旱。蘇郡守祉<sup>①</sup>親率僚屬，步禱於真君行祠，甘霖立沛。

### 注

①蘇郡守祉：蘇祉，福建南安人。歲貢。雍正間知廣信府事。

## 禱雨輒應

乾隆十五年<sup>①</sup>，民苦旱，郡守梁溪秦公勇均<sup>②</sup>禱雨輒應。有詩。

### 注

①乾隆十五年：公元1750年。

②秦公勇均：秦勇均，江蘇金匱人。乾隆己未年（1736）探花。乾隆十五年由翰林擢知廣信府事，廉明勤幹。

### 甘雨頌德

乾隆乙未<sup>①</sup>歲，郡守雲夢熊公瑋<sup>②</sup>禱雨靈驗。紳士有詩頌德。

#### 注

①乾隆乙未：公元 1775 年。

②雲夢熊公瑋：熊瑋號樸齋。雲夢（今湖南岳陽）舉人。由教諭薦授靖江知縣，遷部曹，擢知廣信府事。守郡六年，謝絕苞苴，吏民帖服，時人推其為鉅德長者。

### 閩郡歡悅

乾隆辛亥<sup>①</sup>夏杪<sup>②</sup>，禾苗傷旱。郡守張公朝樂於七月七日立壇慶豐祠<sup>③</sup>，遣官詣真君前致禱，酌取神泉，供之壇所。甘霖大沛，累日間，閩郡霑足，靡不歡悅。因心佩神功，敬送聯額。

#### 注

①乾隆辛亥：1791 年。

②杪（miǎo）：樹梢，木末。這裏指夏末。

③慶豐祠：在西隅狀元坊，祀鷹武李真君。先是，知府談諱綱建石人殿行祠於社稷壇北，自為記，春秋如禮。咸豐五年乙卯燬於賊。七年丁巳，里人捐構後殿，塑真君像。同治八年己巳<sup>②</sup>，紳士請於府縣，給簿勸捐，重新正外二殿。庚午冬落成。

### 祈晴立應

乾隆癸丑<sup>①</sup>四月，郡守竹軒張公朝樂因祈晴有驗，製送大鑪瓶一副，敬供祠內。其疏文備載錄中<sup>②</sup>。

#### 注

①乾隆癸丑：公元 1793 年。

②見本卷張朝樂撰《祈晴疏》。

### 威靈顯應四則

#### 公阻拚樟

乾隆丙午<sup>①</sup>歲，神殿老樟一株枯朽。守廟者私貪其利，已拚木工，計價二十四金矣。衆善信聞之，即行向阻。時正擬修殿門，無貲，乃公議裁料出售，以資

廟用，竟得料價數百金，而殿之門以新。

### 注

①乾隆丙午：乾隆五十一年，公元 1786 年。

## 工汚鑪爆

神首玄冠<sup>[1]</sup> ①名曰幞頭<sup>②</sup>，存古制也。其冠三年一新，以銀爲之，計重一十六兩。銀工需一月之久，乃成一冠。倘工人或不潔，或竊銀雜銅，雖僅數錢，其爐火必爆瀉，冠亦不成。若新冠成，將舊冠傾瀉，仍得淨銀十六兩。

### 校勘記

[1] 神首玄冠：“玄冠”原本作“元冠”，審上下文義，當作“玄冠”。

### 注

①玄冠：朝服冠名。《儀禮·士冠禮》：“主人玄冠朝服，緇帶冠鞶。”

②幞頭：包頭軟巾。有四帶，二帶繫腦後垂之，二帶反繫頭上，令曲折附頂。也稱四腳、折上巾。

## 乩<sup>①</sup>手神附

士人周某於戚家遇扶乩，請仙療病。符<sup>②</sup>牒<sup>③</sup>屢燒，乩童之手恬不爲動，而周手竟神附，躍躍欲試矣。戚等即請以周爲之。周素不信乩仙事，入壇旁視，原未致禮於神，乃當手臨沙盤，即先書“拜拜菩薩”四字，於是俯身下拜。衆等因叩大仙姓名，時真君方臨地建醮，沙盤上已書“吾乃中國封李”六字。周意下一字必“將”字也，手欲旁直，而肘所運竟若千鈞之重，特寫一畫完一“真”字，繼書“君”字。蓋“將軍”俗所沿稱，而“真君”則明萬厯間加封，俗所不常稱也。其稱號一字不苟，如此後示方。病亦旋愈。

### 注

①乩：乩，問卜。舊時術士圖利騙人，用兩人扶丁字架，下面放沙盤，裝作鬼神憑身，畫沙作字，預言人事禍福，稱扶乩，亦稱扶鸞。

②符：道士用以驅鬼治病的秘密文書。

③牒：《說文》：“小簡曰牒，大簡曰冊。薄者曰牒，厚者曰牒。”

## 靈籤先兆

孝廉蔡茶山<sup>①</sup>於入泮<sup>②</sup>時，即向真君求一靈籤，叩問終身、科目有無早遲，得一籤句，乃晉六二<sup>③</sup>，“受茲介福于其王母之兆”。後逾三十年，始舉於鄉。其遠

驗不爽如此。

### 注

①蔡茶山：指蔡茶山，蔡芷庭之曾祖父。

②入泮：科舉時代，學童考進縣學爲生員叫入泮。因學宮前有泮水，故云。

③晋六二：《周易》爻辭：晋六二：“晋如愁如，贞吉，受兹介福，於其王母”意思是：机运已渐成熟，但事情仍有阻碍，只要有耐心，仍有成功的机会。

## 懲戒顯應四則

### 伐樟雷震

鷹武殿旁，有樟、松近十株，皆古幹盤鬱，應屬宋元間物。國朝雍正年間，有道士某某者，私將樟木一株出售木工。旁觀者以樹係神產，預疑其難伐。木工踴躍，自負其能，特將五尺<sup>①</sup>、墨斗<sup>②</sup>等件向樹畫訣，口宣呪<sup>③</sup>語，公然運斧前砍。時天方晴霽，陡聞轟雷一聲，二木工分跪左右，其樹遂全。

### 注

①五尺：木工工具，長五尺，用以丈量木頭等材料。傳攜此物夜間行路有避邪之功用。在靈山一帶常見。

②墨斗：即繩墨。木工用來校正曲直的墨斗綫。

③呪（zhòu）：通“咒”，祈禱。

### 盜賣身亡

康熙年間，道士某某等迭管神廟，盜賣田產甚多。嗣衆首知覺，具控府憲，批巡司訊究。某某等懼罪，佯認贖還，具息求饒，後復巧計詭卸，頂<sup>①</sup>廟與人管理。其身旋卒，田終未贖，然其後嗣凋零，已不堪問矣。

### 注

①頂：上饒方言，讓他人出錢承購自己的財產，或者職業。

### 神誅不孝

廣邑<sup>①</sup>城西屠某，嗜酒性暴，時辱詈其母，雖飲食供奉不缺，然一拂其意，即犯上作亂，情狀有不忍述者。九月上澣<sup>②</sup>，擬謁石人峯李真君。將行，母倉猝誤持衣，復大肆詆訶，忿忿而去。至中途，忽血流七竅，面無人色。同侶咸知神誅不孝，急覓肩輿送至家，數日而死。有一子，未幾亦亡。徐雨壇記

### 注

①廣邑：廣豐縣。

②上澣：農曆每月初一至初十稱“上澣”或“上澣”。

### 齋戒不虔

廣邑城西某，素嗜牛肉。值李真君誕辰，約伴朝參。先夕業齋戒矣，轉思市肉雖噉盡，厨下尚剩有餘羹，因取而飽啜焉。途次治食，某偕同伴瞥睹飯內有牛肉數片，共驚惶失措，謂此必齋戒不虔，故神顯異，以示責也。某行未數里，暴嬰<sup>①</sup>危疾，不克赴殿。相與扶掖以歸，呻吟床褥，半載稍痊，後三年竟死，且乏嗣。徐雨壇記

### 注

①嬰：觸犯，遭遇。

### 卷三 咏歌彙畧

三巖弟子徐 謙編輯  
太倉袁 翼穀廉選校  
沐恩弟子慶豐行祠董敬刊

#### 五言古詩

#### 靈山七十二峯

宋名宿 韓無咎<sup>①</sup>

嶽鎮古所錄，茲山諒真遺。憶從西江來，恍惚欣見之。初疫春雨晴，雲物出怪奇。稍稍對巖壁，森森面嶽嵒。紛紜類列障，散漫如連帷。磅礴千里間，衆景皆奔馳。頗訝地軸湧，未覺天柱虧。不知崑崙高，遂使泰華移。諸峯七十二，磊砢畧可推。駢觀擁佛髻，遠睇凝婦眉。大或覆鍾鼎，細亦銛刀錐。石櫃一何高，梯天此爲墀。崩騰鐵馬羣，中有大將旗。身居萬石貴，氣壓累卵危。雄傑既莫狀，清深亦餘姿。蛟螭護絕磴，草木忘四時。定知水晶宮，閼藏神所司。飛泉瀉餘怒，勢作千丈垂。葛仙煉丹成，空聞龍化陂。遺休被山川，勝概無乃私。其東沐金鷲<sup>②</sup>，其西暴元龜<sup>③</sup>。洞雲倚長空，巖月隱半規。龍電衛方壇，至今傳道師。延連葬玉地，聳秀尤相宜。分明別長幼，次第論崇卑。袂將九華接，肩與廬阜隨。孰云東南傾，擎持端在斯。會當歷其巔，不但一管窺。雖微始皇頌，倘有神禹碑。

#### 注

①韓無咎：無咎名元吉（118～1187）字无咎。开封雍邱（今河南开封市）人。宋室南渡后，寓居信州。官至吏部尚书。著有《涧泉集》、《涧泉日记》。

②金鷲：指鉛山鵝湖山。

③元龜：指弋陽龜峰。

#### 迎李將軍江元帥待雨感興

明廣信府知府 姚 堂

不雨疑天慳，頻上南屏眺。須臾北雲來，雷底收殘照。初隱石人峯，已暗江公廟<sup>②</sup>。信知山川靈，發洩二神妙。一夜滂沱聲，盡起焦枯稻。六邑抃手歡，黃堂對峯笑。宜爾先朝封，引我清時調。仙車燦霞光，天地同輝耀。

按：元帥，上饒人。年二十四，於宋紹興癸丑<sup>①</sup>之歲道成尸解<sup>②</sup>，土人塑像祀之，祈禱輒應。明吳公祈雨有驗，奏聞賜廟。

### 注

①姚堂：字彥容，慈溪人。正統己未年（1439）進士。景泰間知廣信府事。

②江公廟：在縣南，祀宋元帥江顯。神本使鄉人，幼即奇異。年二十四卒，遂顯靈焉。

③紹興癸丑：紹興三年，公元1133年。

④尸解：道家認為脩道者死後，留下形骨骸，魂魄散去成仙，成為尸解。

## 雨後從鄭家坊<sup>①</sup>踰嶺<sup>②</sup>謁李將軍廟

明大學士 夏 言 貴溪

把火涉霜溪<sup>③</sup>，衝泥陟雲嶺。崖傾雨磴滑，路黑風林冷。時聞鼓吹答，已失旌旗影。僕夫方苦艱，予亦抱深警。竟藉將軍力，天光發俄頃。停車立廟門，明蟾炯東井<sup>④</sup>。

### 注

①鄭家坊：在治北，距縣城40公里。

②嶺：馬蹄嶺。在鄭坊到石人殿古道上。

③霜溪：當作鄭家坊雙溪。

④東井：星名。即井宿。《禮·月令》：“仲夏之夜，日在東井。”

## 望靈山作

明大學士 鄭以偉<sup>①</sup> 上饒

靈山七十二，面面生奇峯。如琢亦如削，或開玉芙蓉。金陵分鼻祖，甌越真附庸。巨嶽爲三老<sup>②</sup>，邀廬成六宗<sup>③</sup>。水晶空浪志<sup>以蕭標故</sup>，丹竈隱遺蹤。中有太上老<sup>④</sup>，巖居失秋冬。時登絕頂坐，隔世雲重重。安得從之遊，誅蘿架雲松。

### 注

①鄭以偉（1570-1630年）：字子器，號方水，江西上饒人。鄭邦福之子。萬曆二十二年（1594）進士。歷任翰林、檢討、少詹事、禮部右侍郎、禮部左侍郎協理詹事府、禮部尚書、東閣大學士。與徐光啟并相，廉潔自好，卒于官。有《靈山藏集》、《明府藏》、《懷玉藏》等行于世。

②三老：秦置鄉三老，漢并置縣三老、郡三老，幫助縣令、丞、尉推行政令。

③六宗：古代祭祀的六位神。六宗的說法不一，一說是水火雷風山澤，一說是四時、寒暑、日、月、星、水旱。

④太上老：指太上老君。

## 望靈山

郎中 鄭日奎 貴溪

茲山何秀拔，百里引瞻視。人代幾戰爭，山自終古翠。攢峯七十二，奇詭不一致。雷雨隱其中，日月跳相避。深窈望不盡，但驚巖嶮勢。應有採芝人，高隱雲深處。我欲往從之，討此山中趣。年年遊屐阻，臨風空感喟。

### 和翁若可世兄登靈山絕頂詩三首

舉人 鄭大雅

清晨出山寺，日光始摩盪。草露濕芒屨，薜蘿碍行杖。洞壑千百般，懸崖幾萬丈。烟嵐有矜色，故故向人颺。天闕何巍巍<sup>山有三天門</sup>，摩空作異想。俯瞰石欲奔，仰眺天無恙。行行松樹杪，坐坐白雲上。瞻顧絕塵凡，咳唾動星象。

振衣萬峯頭，眼縱心震肅。東南烟幾點，鄱湖水一匊<sup>①</sup>。怪石欲拜人，寒蟬響吾足。攜詩復搔首，其事未免俗。賤子再拜言，殘疆藉仁牧。嶽神信有靈，鍾孕豈無屬。

自有此山時，此山遂鼎峙。登者果何人，杳然不復記。羊佑<sup>②</sup>信爲賢，杜預<sup>③</sup>亦難比。勲業與聲名，峴首同碣礪。丈夫生斯世，一切應俯視。邨陵不足學，靈岡當仰止。

### 注

①匊：滿握。通“掬”

②羊佑（221—278）：泰山南城人，西晉賢明能干之臣。

③杜預（222—285）：字元凱，京兆杜陵（今陝西西安東南）人，西晉時期著名的政治家和學者、滅吳統一戰爭的統帥之一。

## 遊石人殿謁李真君

舉人 姜際聖

刺史化身處，傳是胡公祠。與唐劉宗伯，配享同在茲。胡公漢高士，隱居靈山陲。靈山勢崢嶸，石人尤巍巍。峯前殿閣敞，下有涎龍池。奉命偕宗伯，禱雨

貞元時。山靈神應速，沛然甘霖隨。建祠各拈香，相繼爲神祇。厥後獨公顯，往往蹤跡奇。佑民水旱消，護國助王師。王師討方臘，忽見蒼鷹飛。永豐平戎寇，又見麾白旗。

我來拜公像，肅穆瞻威儀。焚香奠杯酒，剔蘚讀古碑。茫茫百感集，慷慨懷深悲。神仙皆忠孝，福邊共棲遲。云胡僵化後，顯晦殊參差。胡公本隱者，銷聲固其宜。宗伯功名著，何乃人罕知。將軍襲故號，封侯猶數奇。不若公靈赫，歷代崇封貽。朝謁無遠近，千載令人思。豈真遭逢幸，亦非表揚私。此理渺難測，解者爲其誰。

喜雨吟恭頌張竹軒太公祖祈禱之誠崇興李真君應驗之速神人交感均可誌美

舉人 蔡興仁<sup>①</sup>

誰謂天心遠，昭鑒入毫芒<sup>②</sup>。誰謂人心微，頃刻達穹蒼。感不遺氓庶，何況侯與王。惟患誠不至，豈憂事渺茫。痼疾<sup>③</sup>苟切身，天必降之康。今觀靈雨應，斯理真不爽。重光大淵獻，節氣將交商。晚禾華正吐，忽爾困驕陽。時仁爲飢驅，餬口於豫章。目覩炎熇赫，心驚祈禱忙。中宵不能寐，巡簷東望鄉。肅肅溫颼厲，耿耿銀河橫。寥寥天宇濶，輝輝列宿明。恨不生羽翼，飛閱我梓桑。負郭只十畝，食指五家強。稻田苟不收，硯田<sup>④</sup>亦爲荒。無何鄉人至，面色喜洋洋。相見即問雨，不及欸茶湯。客躍曰異哉，禱雨靈非常。若非新郡侯，晚秔早已殫。仁喜請客坐，爲我道其詳。客言牛女夕<sup>⑤</sup>，侯齋卧書房。兵衛撤畫戟，燕寢惟清香。相在爾室中，拱默叩維皇。步禱社稷壇，瓣香上神堂。堂上李真人，刺信來自唐。今之大仙佛，於昔爲循良。一禱而雲油，再禱而雷鏘。不俟三禱畢，澍雨傾銀潢。步歸五六里，渾身濕淋浪。不知用何術，神應如探囊。仁曰唯唯否，客曰未相當。在德不在術，一誠孚九閭<sup>⑥</sup>。隨車及御史，兩名舊史彰。以彼而列此，毋乃相輝煌。侯自下車來，霏霏接膠庠。勞勞問疾苦，懇懇察創傷。慈雲芝蓋轉，靈液柳枝揚。吉人天所相，宇下叨餘慶。客曰至哉言，喜劇共呼觴。其後郡人至，喧傳如一吭。憶昔雲夢公，有禱必見償<sup>二十年熊太守南公應</sup>。盛事邈已久，公今軼前光。靈山秀而峙，信水悠以長。何當亭喜雨，立之慶豐坊。年年逢報賽<sup>⑦</sup>，歌此爲簫章<sup>⑧</sup>。

#### 注

①蔡興仁：字培元，號茶山。幼穎異，家貧力學。年十八應童子試。

②毫芒：猶毫末，比喻極其細微。這裡用作靈應幽微意。

③痼（tōng）瘵（guān）：病痛。

④硯田：硯臺。文人以文墨爲生，故謂硯臺爲田。這裡指學業。

⑤牛女夕：指農曆七月七。

⑥閭：城門。

⑦報賽：古代農事結束後舉行的祭祀。

⑧簫：同籥。古代的一種樂器。

### 榜揭後叩謝真君三十年前顯示靈籤<sup>①</sup>

舉人 蔡興仁

憶昔垂髫日，幼稚慚愚癡。泮芹幸良掇，卽覲月中枝。時當辛酉屆<sup>②</sup>，叩神卜耦奇。杯珎總不許，五叩皆無欺。六叩問終身，有無與早遲。蒙恩迅發籤，丁寧訓以詩。詩語盡籤銘，繫辭直指迷。此乃晉六二<sup>③</sup>，愁如貞吉宜。受福須王母<sup>④</sup>，目前勿妄希。荏苒三十年，其兆乃驗之。辛卯<sup>⑤</sup>王夫之，驚驥俱不遺。三復貞吉訓，至今守良規。卽此以例彼，靈驗皆如茲。至於福吾信，求應無參差。萬紙不能罄，千秋庇羣黎。

#### 注

①籤(qiān)：卜具。舊時寺廟中以竹片編號貯筒中，令迷信者抽之以卜吉凶，爲之籤。

②辛酉屆：疑爲嘉庆辛酉，卽嘉庆六年(1801)辛酉科(拔貢)。

③晉六二：《周易》爻辭：晉六二：“晉如愁如，貞吉，受茲介福，於其王母”意思是：機運已漸成熟，但事情仍有阻礙，只要有耐心，仍有成功的機會。

④王母：指祖母。

⑤辛卯：疑爲道光辛卯恩科(1831)。前后兩處時間於文中“荏苒三十年”相符。

### 樂府三首

#### 迎額往祠下作樂章侑祭

宋信州刺史 王 愈

奏清樂兮歡舞，嚴祀事兮殿廡。奉賜額兮寵新，昭彰靈兮神君。神君一降兮  
歆我誠，瞻白旗兮雲霧亭亭。人畏敬兮凜兵甲，奠桂酒兮聲四達。神欣欣兮休光，  
禮三成兮籩豆<sup>①</sup>輝煌。恍其來兮忽其飛揚，爲有錫兮福穰穰。時雨暘兮祀典無疆，  
沴氣<sup>②</sup>潛消兮我境無殃，民偕我兮壽而康。

原本按：宋宣和二年，賊方臘寇境。王郡守請助於神，師行巨鷹如護。凱奏，勅賜“鷹護”廟額。

#### 注

①簋豆：祭祀的禮器。因以簋豆代指祭祀。簋，祭祀時盛果脯的竹編食器。

②沴（lì）氣：災害不祥之氣。沴，天地四時之氣反常而起的破壞和危害。

## 祝神辭

明進士 鄭爾說 上饒

我所居兮靈之麓，石爲屏兮門有竹。山可樵兮泉可浴，神靈常依兮災眚<sup>①</sup>伏。閒采石芝兮形大如穀，餐之延年兮遠友松谷。登眺近岡兮三清懷玉，遠瞻鄱湖兮鑑池一曲。數龍變於盛夏兮烟雲紛縹，奇觀莫窮兮造化通復。我歌此辭以告神兮，長此盤桓以何榮何辱！

### 注

①眚（shěng）：災異，疾苦。

## 望石人峯待雨如願歌

明廣信府知府 金 銑

朝望靈山雲，暮望靈山雲，今朝拄笏喜見靈山雲。靈山之雲絢金紫，千朵萬朵芙蓉起。須臾變作甘霖來，海湧江翻遍千里。沃焦枯，焦枯一夕皆回蘇。靈山之高配天，靈山之靈無時無。古往今來恐不識，我歌一曲頌神力。信民世世歌祀神，千秋萬歲垂無極。

## 七言古詩

### 山居歌

主事 姜元春

家住靈山下，靈峯朵朵開。靈水屈曲遶吾宅，時有花片隨流來。峯峯層疊藏雲雨，霽天白日頻聞雷。常布甘霖慰下土，虔恪<sup>①</sup>走禱羣屬災。不獨重九堪避患，福我黔黎如嬰孩。洵乎靈山降靈祉，厚澤沃處無枯荄。我本靈山人，每釀靈泉傾壘醅<sup>②</sup>，巴歌一曲。閒枕石山中，四時怡春臺<sup>③</sup>。

### 注

①恪：恭敬。

②壘（lěi）醅：壘，古代盛酒器；醅，未濾之酒。

③春臺：指登眺遊玩的勝處。這裡用春臺寓風調雨順之意。

## 謁鷹武殿矢歌誌敬

優貢 尹名選 玉山

公昔降靈白雲鄉，偶處塵凡能文章。射策帝廷被繡裳，五花<sup>①</sup>出守來日旁。扶植良懦剔秕糠，男勤耕鑿女蠶桑。七邑熙熙沾休光，倏爾精英欲上翔。石人親禱躬且僵，遂爲神祇列三望<sup>②</sup>。層疊封勅頒君王，聲靈赫濯遍湖湘。調和雨澤佐玉皇，金身千秋靈山藏。歲薦雞豚與豕羊，捍禦寇疫察災傷。更無伏陰<sup>③</sup>與愆陽<sup>④</sup>，我來殿庭奉一觴。正值楓丹菊花黃，山兮蒼蒼泉琅琅，翩翩雲旗下太荒。

### 注

①五花：疑爲五花馬。唐人把馬駿剪成五簇者的叫五花。一說指毛色斑駁。杜甫《高都護驄馬行》：“五花散作雲滿身，萬里方看汗流血。”

②三望：原指祭祀名。望，不能親詣所在，遙望而祭的意思。所祭有三，故稱三望。此處三望在文中指靈山祭祀的胡、劉、李三神。

③伏陰：盛夏時節出現的寒氣。指氣候反常。

④愆陽：古人用陰陽之說解釋天氣變化。愆陽，陽氣過賸。愆，超過。多指天旱或酷熱。

## 前 題

貢生 鄭 綢

若有人兮山之巔，巋然獨立萬峯前。手捫星辰弄斗躔<sup>①</sup>，兩眸炯運日月懸。隱君胡翁漢季賢，愛石與隣耽林泉。避地東來構一椽，修真巖谷遂爲仙。歷唐更有刺史廉，出牧信州在貞元。六載暑夏驕陽愆，公獨憂民欲回天。遠偕宗伯禱祈虔，頃刻甘霖沛農田。相繼立化民神焉，俎豆鼎奉春秋禪。神靈不測威無邊，雨澤調和歷千年。更見禦寇靖烽烟，有明夏相題奏箋。鷹武賜額九重宣，天章遙頒民具瞻。輝生岡巒草木鮮，我踰峯嶺忘迍邐<sup>②</sup>。肅然起敬謁階沿，秋風颯颯四山翩，雲旗繽紛下座筵。

### 注

①斗躔(chán)：指日月星辰的運行。斗，星名，即北斗；躔，日月運行五星的度次，指其行經的軌蹟。

②迍邐(zhàn)：艱難的樣子。

## 靈山七十二峯歌

貢生 周紹斗

巨鎮崢嶸若靈鷲，俯視羣山如培塿<sup>①</sup>。道書福地三十三，鼻祖金陵肩廬阜。神巧天鏟何精奇，晴峯歷歷數八九。石旗石佛立青霄，巨龜天馬同奔走。鷹嘴欲啄迴龍頭，華表似伸巨靈手。飛鴉伏鼠相縱橫，笑天獅子凌風吼。鳳皇對峙兩交鳴，龜石朝天時昂首。棋盤方石劃然開，落子紛紛對樵叟。披雲聚講侍草堂，水晶遮嶺環洞口。摠衣攜屐上天梯，登樓階級長不朽。懸崖瀑布挂石屏，白石高城依北斗。相傳中有讀書臺，仿佛當年大小酉<sup>②</sup>。我來燃燭東西庵，殘碑奇字看岿嶮。花巖月嶺怪嶙峋，馬鞍紗帽俗傳久。其餘諸峯秀色多，譎幻迷離狀皆有。松谷老人夜燒丹，鹿銜芝草供藥臼。仙翁昇遐石甌存，豈特禹糧和堯韭。石人峯下廟崔巍，貞元宗伯來江右。禱雨建祠各化身，鷹武將軍李太守。俎豆崇封永千秋，祈禱輒應隨所叩。出雲降雨山之靈，代天宣化神恩厚。瓣香千里謁仙蹤，齋宿爭先還恐後。芒鞋<sup>③</sup>踏浪白雲堆，興來精神重抖擻。長嘯一聲百尺峯頭上，隨風吹去，鸞鶴<sup>④</sup>知音否？

### 注

①培塿：指小土丘。

②大小酉：原指大酉小酉二山。在今湖南沅陵縣西北。《太平御覽·荊州記》：“小酉山上石穴中有書千卷，……因留之。”後稱藏書多爲二酉。言藏書多之意。

③芒鞋：草鞋。

④鸞鶴：鸞與鶴傳爲仙人所乘。

## 五言律詩

喜賊平謁李員外祠

原本云李真君時稱員外  
稱謁將軍郡邑志之誤

唐 信州刺史 危仔昌<sup>①</sup>

君向神重謁，天教君亦神。千年香火主，百物雨暘身。忠在偏誅賊，恩多每濟人。高歌震霄壑，朝野遍陽春<sup>②</sup>。

原本云：唐乾符<sup>③</sup>末，盜起。仔昌與兄全諷由南城起兵保鄉里，歷撫、衢、饒、信四州刺史。又按：危爲唐人，已有“忠在誅賊”之句，則神之靈異不始於宋矣。太倉袁穀廉曰：危於乾符中，官信州刺史，在李真君後。玩此詩意，真君在唐末已昭靈異，而“將軍”封號，非始自紹興。所云“君向神重謁”，即禱雨靈峯神也，“天教官亦神”，即雨澍，而刺史亦化也。此詩信而有徵，益見韋處厚<sup>④</sup>《鸞湖碑記》不足憑。

### 注

①危仔昌：后梁南城人。乾符年间江淮盗贼横行，危害乡里。危仔昌聚集丁众，立壁垒保护乡里，大破寇盗。历任虔州防御使、信州刺史。

②陽春：喻清明盛世。

③唐乾符：唐僖宗年號之一。公元 874—879 年。

④韋處厚（773-828）：唐代人。本名淳，字德載，京兆萬年（今西安）人。生於唐代宗大歷八年，卒於文宗太和二年，年五十六歲。舉進士第，又擢才識兼茂科，授集賢校書郎。舉賢良方正異等，宰相裴洎引直史館，改咸陽尉。累官至中書侍郎，同中書門下平章事，封靈昌郡公。曆事憲、穆、敬、文四帝，以獻替爲己任，百僚不敢幹以私，一時推爲賢相。處厚性嗜學，藏書譬正至萬卷。著有文集七十卷，《新唐書藝文志》及六經法言二十卷，《新唐書志》作二十篇。此從舊唐書本傳）並行於世。

### 雨後神還謁祠

時迎黃君權雨已  
南而送還祠也

南唐 中丞 劉崇遠<sup>①</sup>

符分宗室遠，神奪石人靈。饗<sup>[1]</sup>配生前廟，碑留身後銘。舊心懷日赤，新眼見羣青。龍嶺朱幡曉，亭危擬摘星。

#### 校勘記

[1] 饗配生前廟：“饗”原本作“響”，審上下文義，當作“饗”。

#### 注

①劉崇遠：河南人。歷任上饒、晉陵二縣縣令，中主保大中（943—957）官大理司直。

### 雨後送李將軍還祠偕同寅飲一杯亭

宋信州刺史 趙汝愚<sup>①</sup>

民感桑林雨，公施李靖龍。精誠天地動，意願鬼神從。村喜禾花實，峯看嶺岫重。白旗輝烈日，遙映一杯濃。

原本：云趙公諡忠定，宋宗室。孝宗初廷試第一。乾道九年，以左宣教郎守信州，政成化洽，郡人建祠水南祥符寺傍，肖像祝之公，觴客其中命以一杯亭，而撤其繪像焉。

#### 注

①趙汝愚（1140—1196）：宋宗室。饒州餘干人，字子直。乾道（1165—1173）進士，寧宗時任右丞相。

## 靈雨祠

明廣信府知府 吳希孟

靈雨開新殿，靈峯鎮舊邦。枯禾回夏垆<sup>①</sup>，膏澤下春江。樂歲歡娛動，高樓爽氣<sup>原注即指樂歲樓</sup>。神恩何處是，山麓水淙淙。

原本云：祠在水南祥符寺傍。時併建省農軒、樂歲樓於其側。後祠圯，奉真君行座於信美亭孚惠殿中。

### 注

①垆：郊野。也作“同”、“冂”。邑外曰郊，郊外曰野，野外曰林，林外曰垆。

## 省農軒

吳希孟

六月天無雨，何農不告哀。明神千里應，好夢一朝來<sup>羅河賦中</sup>。靈澤田中足，愁容面上開。恩深慙未報，秋日獨登臺。

## 石人源觀瀑

明 大學士 夏 言

絕磴攀雲上，流泉嵌壑飛。風迴歌欲斷，谷邃響還微。素練明秋水，水簾映夕輝。石人千古在，貪賞定忘歸。

## 乙未秋<sup>①</sup>熊太守祈雨有驗敬賦誌喜

舉人 鄭若錦

祈澤天心格，隨車雨漸增。和風需以巽，入地萃而恒。愠解同人慰，年豐大有徵。神功閭井震，比櫛<sup>②</sup>慶咸登。

### 注

①乙未秋：指乾隆乙未秋。

②比櫛（zhì）：疑爲櫛比。形容密接相連，猶如梳齒般排列。櫛，梳篦的總稱。比櫛在文應指緊密相連的居民，即普通百姓。

## 靈 山

貢生 俞 援

巖巖形勢傑，信地一靈山。雲隱漢唐寺，石人峯祠始於漢末胡隱君，氣雄西北關。曾看飛鳥度，能得幾人攀。七十二峯秀，何時識本顏。

### 謁石人殿李真君

庠生 姜寧周 上饒

嵩山特降神，刺信吏稱循。萬戶長生佛，千年不老身。威靈今似昔，惠澤舊如新。好看爐烟起，慈雲謁石人。

### 五言排律二首

#### 重修李真君實錄垂成恭紀

龔立綱

舊有真人錄，茲看採輯多。神威千古赫，英武萬民歌。旗舉羣俘獻，鷹揚小醜磨。仁風除猛獸，澍雨潤嘉禾。飛鏹事真異，摺驢傳或訛。迄今觀紀冊，瞻拜定肩摩。

### 靈 山

明 汪際唐

奇峯七十二，挺秀各成形。望處如三峽，開來自五丁。層巒工斲削，空谷敞瓏玲。廬嶽分支派，金陵溯祖庭。仙翁丹竈冷，隱士草堂扃<sup>①</sup>。刺史聲名舊，真君感應靈。嵯峨人是石，削壁玉爲屏。霧起龍池暗，煙垂佛座暝。水晶光閃閃，華表影亭亭。磬響東臺徹，泉鳴北澗渟。重岡龍首戴，疊阜馬蹄經。燃燭朝沖淡，登樓夜摘星。盤敲棋子落，洞撫水琴聽。獅立迎風吼，鴉飛帶雨停。老人時盍背，春鳥倦梳翎。斑鹿銜芝草，蒼松結茯苓。幽巖蘿積翠，高嶺桂傳馨。果熟猿啼急，花香鶴夢醒。岫雲心共白，山色眼同青。好蠟阮孚屐，來遊載酒瓶。

注

①扃：關閉。

### 七言律詩

#### 石人峯

無名氏

同友來登石人峯，峯頭不見葛仙翁。翁飛應作雲外客，客倦難攀石上松。松間子歸啼夜月，月中丹桂舞秋風。風吹處處山花落，落盡山花景不同。

按：此詩相傳鑄於石人峯上，不著姓名，采石耳者見而錄之。

### 上允奏封李神爲助靈將軍喜賦

宋 信州刺史 徐 俯<sup>①</sup>

凱旋功奏允莫廷，爵賜將軍謚助靈。已見白旗寒賊膽，時助靈水豐寇有白旗之異，更於清廟發神馨。令名三殿書龍鳳，公道千年炳日星。望斗深山登跨鶴，數峯偏愛石人青。

按：徐公豫章人，少負奇氣。七歲能詩，爲舅氏黃山谷所器。紹興間，以端明殿學士左中大夫來隸信州，著有惠政。

#### 注

①徐俯（1075—1141）：字師川，豫章人。紹興九年（1139），以端明殿學士、左中大夫來蒞信州。著有惠政，郡人德之。《宋史》卷三七二有傳。

### 喜雨讀李將軍詩帙用宋徐郡守韻

明廣信府知府 徐廷璉

芳譽先朝達內廷，將軍共說白旗靈。郊迎雨底官民喜，廟祭壇前黍稷馨。神到便能豐此歲，月行不看入何星。雖無行狀有詩帙，時吳郡守尚未屬立傳故有此句，誰訝新題異汗青？

### 從太守謁石人峯

明 推官 張孫繩<sup>①</sup>

萬仞層巖翠欲流，蜿蜒七十二峯頭。白雲帶雨山椒出，碧水浮花石洞幽。龍去池磔<sup>②</sup>淹日月，峯頂有池水甚深，丹成爐燼老春秋。峯上有葛仙竈煉丹臺。登霄喜附黃堂蠡<sup>③</sup>，泛斗虛疑漢使舟。

#### 注

①張孫繩：字約齋。隆慶二年（1568）戊辰科進士。爲官正直不阿，不避權貴。

②磔（lì）：涎沫。《注》：“磔，龍所唾沫。”

③蠡（dào）：這裡指儀仗隊的大旗。

## 靈 山

明御史 高 明 貴溪

靈鷲飛來信江鎮，崢嶸聳立華山侔。上支天柱七十二，下孕水晶百千秋。  
地接東吳控荊楚，星分南斗界牽牛。時當亢旱吐雲霧，大作甘霖遍九州。

## 過鼇頭嶺

明大學士 夏 言 貴溪

落日欲沒谷氣寒，羊腸石磴裊盤盤。烟籠萬疊暮山紫，風攪千林爽葉丹。嶺  
出鼇頭方脫險，路經鳥道始知難。平生奔走知何事，博得霜毛鏡裏看。

## 登靈山石人峯<sup>舊有序</sup>

明太僕 鄭邦福<sup>①</sup> 上饒

庚辰<sup>②</sup>九月望，予與童懋節、葉孟實及兒以佃同詣石人祠。薄暮始抵，予欲  
巔遊之，而衆難其說。次早，予決意欲行，而衆姑從之。時道士劉湛霞引而之水  
行陂，登黃沙嶺，入南塘，飲於村舍之門。真趨天堂者，蓋石人峯下一明敞洞天  
也。野僧具芋飯，盤餐缶飲，又儼然燧巢氏<sup>③</sup>之俗也。飯後，令野僧前導，則絕  
壁峭削，實難移踵，從而繩其腕，相拽以上。凡三息足，始登其脊。脊若劍棱，  
左右俱深谷，稍下視，人人膽落矣。仰瞻石人，真若擎天。中有空洞處，可容巨  
室。旁有蒙密陰翳者插其隙，亦不識其爲鬼爲人也。坐稍定，復縋而下，則人人  
稱慶矣。昏黑抵道士山房，從而紀焉，直欲使一段奇遊不至與流光俱逝耳。

行盡英靈七十峯，青山到此出仙蹤。雲天突聳如人石，風雨長驅渡壑龍。遂  
使四方趨伏臘，不辭千載護提封。遠遊何以當奇氣，願結危巢絕頂松。

步上危峯石徑層，松杉兩路挾飛騰。黃沙淺跡新經虎，青壁前驅忽借僧。何  
異風埃吹蛭蟻，故將身命試淵冰。尋常登覽無須問，似此奇遊亦未應。

### 注

①鄭邦福：字羽夫，號鐵耕。江西上饒縣人。明隆慶五年（1571）進士。歷任崇明州知  
州、水部司副轉刑曹郎、福建金事、粵東兵備等職。有《采真遊》、《蓮花國》行于世。

②庚辰：指的是萬曆庚辰（1580）。

③燧巢氏：即燧人氏，古帝名。傳說其發明鑽木取火，使民熟食。

## 和鄭鐵耕<sup>①</sup>太僕登石人峯之作二首

明進士 鄭爾說 上饒

萬嶺岩崑鬱翠峯，石人壁立幻奇蹤。巨靈宛繪壁山象，天柱高懸啣燭龍。風雨東來谷欲吼，薜蘿倒接雲常封。登臨無事驚危絕，正好從容步赤松。

徑躡危峯幾萬層，每逢絕處喜超騰。我疑世外已非我，僧臥雲中寧是僧。搔首問天靈化石，侵肌凜日氣如水。朗吟謝朓<sup>②</sup>驚人句，座客當時擱筆應。

### 注

①鐵耕：指鄭邦福。

②謝朓（464—499）：字玄暉，陽夏（今河南太康縣）人。是繼謝靈運之後又一偉大的山水詩人。他的詩清新秀麗，飄逸豪放。有《謝朓全集》行于世。

## 石人峯登眺

明 余文選 上饒

七十峯頭振羽衣，山靈幻出石人奇。池中雲起從龍去，室外仙回化鶴飛。身附金莖清露濕，手捫銀漢玉繩低。下來不覺山房晚，明月多情照酒卮。按微支齊占聯通。

## 瀑布泉

明貢生 方 洋 上饒

萬山深處見飛泉，直瀉河流下九天。亂石驚衝珠珮碎，輕雲高擁玉龍懸。雨花晴灑蒼苔潤，水溜寒重碧澗連。跌坐縱觀情自樂，水晶簾外散神仙。

## 謁李將軍廟

明詩人 蘇 春<sup>①</sup> 上饒

石人古殿敞簷楹，故李將軍儼若生。甲帳幢幢燈火靜，丁簾裊裊篆烟清。金支尚壯風雲氣，鐵騎頻聞劍槊聲。伏臘萬家拜神貺<sup>②</sup>，和風甘雨遍江城。

### 注

①蘇春：字倫五，先世自閩徙來。有《饑鳳集》十六卷行于世。

②貺（kuàng）：贈，賜。

## 咏石人

舉人 李夢麟 上饒

奇石煉成自女皇，巍然卓立體昂藏。堅凝足並地天老，鑒照每因日月光。掌跡昔曾傳華嶽，指撐今尚數炎荒。久留靈岫堪爲鎮，雲雨黔黎黍稷香。

### 辛亥秋張府尊詣李神祠禱雨有驗敬賦

舉人 葉尚璉 鉛山

赫赫秋陽烈似爐，郊原禾黍半焦枯。忽然出岫雲堆墨，頓覺隨車雨散珠。北海神靈肥遺<sup>[1]</sup> ①伏，清河潤普涸魚酥。羣祈曾共膺封勅，也有爲霖實事無。

#### 校勘記

[1]北海神靈肥伏：“遺”原本作“蠃”。審上下文義，當作“遺”。

#### 注

①肥遺：蛇名。《山海經·北山經》：“（渾夕之山）有蛇一首兩身，名曰肥遺，見則其國大旱。”

### 乙未秋熊郡侯敬詣李真君行祠拜禱輒應恭紀其事

貢生 徐宸錦

禱雨成神往牒輝，恫瘝猶昔切民依。焚香自信天堪告，跪道羣知澤可祈。芬裊①晚田稻花秀，膏流原野黍苗肥。古之生佛今良吏，感應潛通理不違。

#### 注

①裊（yì）：同“浥”，沾濕。

### 奉和秦梁溪公祖謝雨詩

廩生<sup>①</sup> 劉雲漢

生佛賢侯兩不分，徒步憂旱禱將軍。須臾忽閃巖邊電，膚寸遙連嶽頂雲。玉液青迴千樹葉，銀絲濕透五花紋。黃堂未敢貪功有，稽首靈山舊使君。

#### 注

①廩生：明清時，州、府、縣學的生員有一定限額，政府每月給一定生活費者爲廩生。

## 前題次韵

副貢 李金臺 貴溪

歎歲豐年此際分，驅除旱魃<sup>①</sup>荷將軍。曦明方熾南離火，霹靂俄轟北坎雲。  
稿稻油油回翠色，涸池滾滾走波紋。禦災端賴神明力，大有頻書報聖君。

注

①魃：旱鬼。

## 遊靈山詣真君祠

廩生 徐學濂 上饒

刺史聲靈婦孺知，禦災捍患顯神奇。久傳功德標青簡，豈特明威耀白旗。大雨時行歌既渥，湛恩汪濊嘆無私。紛紛拜謁人如蟻，不憚峯高石磴危。

## 恭紀張郡侯步禱真君行祠甘霖屢沛之喜

庠生 楊武城 上饒

祈禱心誠感召靈，石人轉瞬失峯青。張堪<sup>①</sup>駐馬雲隨到，李靖<sup>②</sup>驅龍雨既零<sup>③</sup>。  
比屋炊烟民氣靜，晚田秋色稻花馨。淋漓喜助坡公筆，置酒高歌合建亭<sup>④</sup>。

注

①張堪：字君游，南陽宛人。建武初年爲左馮翊，見范曄《後漢書·本傳》。

②李靖：公元571—649年。唐、京、兆三原人，本名藥師。精熟兵法。

③雨既零：語出《詩·鄘風·定之方中》：“靈雨既零。”零，落；零雨，徐雨，斷續不止之雨。

④亭：此亭爲喜雨亭。參見本卷稍後《辛亥秋旱張府尊禱雨行祠有應恭紀喜雨詩一章》

## 同遊石人峯次前人韻

庠生 姜 潛 上饒

千仞岡頭一振衣，眼中景物倍新奇。輕雲常雜鑪烟上，紫霧時隨鶴影飛。翠竹蒼松村近遠，短橋曲水路高低。山間長沐神庥渥，歲歲祠前薦菊卮<sup>①</sup>。

注

①卮：酒器，容量四升。

## 遊靈山用前人韻

盧 極

幾度盤旋最上峯，翠屏開處見仙蹤。岡頭芝老忘呦鹿，洞口泉香引螯龍。玉甌朝炊雲氣合，花巖春盎石苔封。應知身與塵凡隔，但恨無緣遇赤松。

## 望石人峯

徐芝秀

閒望終日對靈山，山頂常瞻不老顏。顏老弗隨雲物化，化機肯逐劫灰刪。刪除悠謬歸堅卓，卓立端巖嗤羸孱。孱體何能長托庇，庇予無累樂清閒。

## 石人峯

王 梁

怪石崢嶸自古傳，遺人孑立勢昂然。長懷浩氣凌霄漢，久矢丹心對日天。體象不隨霜露改，衣冠盡是薜蘿牽。羣峯羅列皆孫子，萬里河山一脈連。

## 辛亥秋旱張府尊禱雨行祠有應恭紀喜雨詩一章

龔立綱

精誠自昔感蒼穹，御史隨車事正同。才號作霖欽古彥，亭名喜雨紹坡公。因知龍見嘘雲速，豈但鷹揚耀武雄。共沐神庥沾帝澤，羣黎忭舞慶年豐。

## 靈山咏

陳榮陞

遠看靈山異蹟多，龍峯危峙勢嵯峨。中藏仙臺三千界，普灑膏霖郡邑歌。酒酌一杯靈雨<sup>①</sup>足，恩盈八角<sup>②</sup>慶豐和。欣予家傍天津<sup>③</sup>畔，春野溟濛荷綠簑。

### 注

①靈雨：指的是緩解旱情的雨，而非靈雨祠。

②八角：指上饒城中八角塘。

③天津：指上饒城西北天津橋。

### 校修真君實錄喜觀其成敬賦二章

毛從雛

爐烟繚繞北山中，赫濯聲靈萬古同。天動一時身立化，誠求幾度夢潛通。芳勳步武漁陽守<sup>①</sup>，政績追衡吏部公。應是福星羣作合，行看簡命錫元功。

巨石飛來太古年，地靈人傑兩畱傳。威揚合郡今猶昔，職佐諸天佛與仙。宇下長逢新雨露，儒林喜續舊詩篇。幽明感契原無間，永戴清徽日月懸。

注

①漁陽守：指張堪。字君游，東漢南陽宛人。

### 俚句敬祝崇興真君

庠生 胡 浩

真君唐季惠黎民，禱雨靈峯立化神。護國白旗揚烈久，殲渠青史策勳頻。九重銜鳳山呼處，七邑趨覲嶽降辰。時若雨暘叨樂利，千秋長沐湛恩新。

### 謁鷹武殿敬賦

庠生 姜清梓 上饒

五馬曾官斯郡守，千秋有廟至今崇。名臣直與名山壽，造命潛扶造化工。凱奏三軍飛旄白，恩邀疊詔捧雲紅。行人鷹武殿前拜，大樹猶鳴烈烈風。

### 前 題

太學生 張若璉

屹立黿頭蹴馬蹄，去天尺五萬山低。近光日月揚旌旆，願掃風塵罷鼓鼙<sup>①</sup>。棠樹依然垂綠蔭，桐鄉<sup>②</sup>猶是戀蒼黎。年年家釀黃花酒，鞠踞堂前介壽齊。

注

①鼓（gǔ）鼙（pí）：樂器，大鼓和小鼓，進軍時以勵戰士。鼙，軍鼓。

②桐鄉：朱邑，字仲卿。廬江舒人也。少時為舒桐鄉耆夫，廉平不苟。

## 七言排律

### 靈應恭紀<sup>有序</sup>

康生 徐學江 上饒

崇興李真君，信郡之福主也。自唐以來，神異屢顯，封號獨隆，載在志乘者詳矣。辛亥夏，旱，郡侯張公祖祈雨立應。癸丑春，澇，祈晴亦然。佳製匾聯，炳耀行祠，復命邑人重修實錄。不揣荒陋，敬撰長律，以紀其盛事云。

石人峯下殿崔嵬，祈禱欣逢五馬來。霖雨隨車天外至，新晴照燭霧中開。兩歧早著盈寧慶，四境全消水旱災。享祀何嘗憑黍稷，神仙豈必在蓬萊。甲科刺史循良吏，宏道真君濟世才。鷹武揚時師凱奏，白旗麾處敵鋒摧。崇封自昔登三殿<sup>①</sup>，闡澤於今遍九垓<sup>②</sup>。應與靈山同作鎮，千秋俎豆薦香醅。

#### 注

①三殿：明清以皇極殿、中極殿、建極殿為三大殿。節日慶典，命將出師，殿考朝考，宴待外使皆分別在三殿舉行。文中以“三殿”指代朝廷。

②九垓：猶言九州。同“九咳”。

## 五言絕句

### 雙峯聖井

明進士 汪 淵

巍峯相對立，中有一孤井。井水澄如月，照見碧天影。

## 七言絕句

### 馬蹄石志李將軍靈蹟

宋尚書 姜 夔<sup>①</sup>

青壁高懸雲氣堆，將軍從此試龍媒<sup>②</sup>。至今芳草寒泉外，猶似當年破賊回。

#### 注

①姜夔：即姜白石（1155-1220年），字尧章，宋鄞阳人。因不滿秦檜當政，隱居武康縣，與苕溪白石洞天為鄰，又號“白石道人”。擅長詩詞，通曉音律，能自製曲。著有《白石道人詩集》。

人詩集》等。

②龍媒：古代設土龍祈雨。因稱土龍爲龍媒。土龍，土製的龍。

### 望靈山

明大學士 夏 言 貴溪

立壁峭崖森似戟，攢峯懸嵒蹙如螺。九華五老虛攬結<sup>①</sup>，不及靈山秀色多。

注

①攬結：猶挹取。李白《登廬山五老峰詩》：“九江秀色可攬結，吾將此地巢雲松。”

### 遊石人峯

明 嚴 敬

遊山五日看山倦，耳目都非乍看時。欲乞仙靈霞表骨，最高峯上坐題詩。

### 遊靈山

進士 董 醇 貴溪

躋陟靈山最上峯，翠螺常鎖白雲重。丹爐猶在仙人遠，瑟瑟清吟聽古松。

### 度馬蹄嶺

舉人 鄭天眷<sup>①</sup> 上饒

將軍昔日展征旂，餘勇破山馬力揮。卽此修文偃武日，猶登岡嶺想神威。

注

①鄭天眷：字西侯，號鵝峯。年十七入泮，乾隆辛酉（1741）中舉。

### 郡侯張公祖兩禱雨暘有應誌喜二首

貢生 高時芳

親民太守重明禋，禱叩雨暘感格神。偕詣岡頭頻極目，石人拱默贊元真。  
仙源福地鎮山靈，練影懸崖百丈青。顯化雲旗歸北岫，猶餘膏沐記槐廳<sup>①</sup>。

## 注

①槐廳：宋時學士院中廳名。宋沈括《夢溪筆談》：“學士院第三廳學士閣子，當前有一巨槐，素號槐廳。”

## 校刊實錄書成恭誌

增生 楊 鼎 貴溪

廟貌巍峩聳翠巒，威靈閃閃白旗寒。馨香直隸循良傳，不羨桐鄉美漢官。

## 恭紀張郡侯步禱真君行祠甘霖屢沛之喜四首

庠生 鄭 重 上饒

方伯<sup>①</sup>殷殷活萬民，旗催少府接龍神。遺縣尉秦公  
住靈山接龍。到來迎入慶豐寺，甘雨隨車七邑均。

靈山已送千峯雨，葛水俄收一尺金。是日平地  
深一尺。神爽不憂年代遠，通時到處沛甘霖。

鷹武殿前一葉秋<sup>是日  
立秋</sup>，情深告祝謝神庥。山農拍手龍湫<sup>②</sup>上，重話當年樂歲樓。

謝神禮畢貌逾恭，散職分誠夜送龍。遺照廟電  
公往送。神惠不私膏澤遍<sup>分賜  
祭酢</sup>，分巾析箸<sup>各實  
巾箸</sup>到三農<sup>③</sup>。

## 注

①方伯：一省的地方長官。這裏指郡侯張朝樂。

②龍湫：指靈山龍潭。湫，指深潭。

③三農：居住在三類地區的農民。《周禮·天官·大宰》：“一日三農，生九穀。”《注》：“鄭司農（衆）曰：‘三農，平地、山、澤也。’（鄭）玄謂三農，原、隰及平地。”

## 六言詩

## 恭謁石人殿李真君

趙金爐

偶然平步靈山，藹藹白雲常關。蒼翠虬松盤鬱，悠揚流水潺湲。恭瞻遺廟千古，敬拜生佛人間。羽蓋霓旌繚繞，殘碑古碣爛斑。婦豎歌功頌德，邇遐稽首輪顏。普徧東南頂禮，高風刺史宜攀。

## 詩 餘

### 送李將軍還祠喜雨詞有序

明廣信府知府 周 郁

恭惟白旗李大將軍神馭下：惟神萃石人之秀，享聖世之禋，福庇生民，功除大患。能使山川吐氣，頓教宇宙興雲，霖降崇朝，苗甦<sup>①</sup>一郡，旱魃既去，合境有秋。喜見土庶稱揚，陬壤歡忭。暑退涼生，去路不妨黿嶺峻，迎來送往，公袍先惹稻花香。牲帛具陳，莫報沾濡之德，詞章特獻，用彰元默<sup>②</sup>之靈。詞曰：

員外爲神自唐室，信郡威靈稱第一。山川精英鍾，呼吸雲雷從。能令旱崇<sup>③</sup>去，千里天瓢注。奉駕旋祠宮，禾黍先秋風。

#### 注

①甦(sū)：死而復生，蘇醒。同“酥”。通作“蘇”。

②元默：即玄默，沈靜無爲。元同玄。

③崇：鬼神予人的災禍。

### 謁石人殿作洞仙歌詞一闕誌敬

舉人 璩 鍾

靈山佳氣，千丈通南極<sup>①</sup>，遙接蓬萊凝晴碧。喜羣神，並侶徜徉峯前，歆血食，詎計春秋千百。

年年從此日，皓叟黃童，結伴齊來焚香帛。遙指巖巔霞起處，數朶祥烟，一聲聲吹來仙笛，更快靚旖旎影颺雕甍<sup>②</sup>，恍昔日征旂，陣頭展白。

#### 注

①南極：星名。《史記·天官書》：“狼比地有大星，曰南極老人。”

②甍(méng)：棟樑，屋脊。

### 醉蓬萊詞一闕誌雨應之喜

萬年縣教諭 鄭天祉 上饒

向北關遙望，宛是蓬瀛，問誰仙侶？傑閣層樓，傍山阿深處。丹嶂嶢峣<sup>①</sup>，瀑泉飛灑，有白雲來去。最是清幽，古樟蔽日，濤聲如雨。

獨羨真人，禱祈立化，偏會蘊霖，興雲降雨。赫濯聲靈，詎縈情簪組<sup>②</sup>。輔

翊昇平，良爲樂歲，慶西成豐豫。拜祝金身，常馨俎豆，靈峯永駐。

### 注

①嶺（cuán）峴（wán）：陡峭的山峯。

②簪組：指官服或顯貴。簪，官簪；組，官帶。

## 瑞鶴仙詞敬頌李真君兼寓寫懷

貢生 高時芳

仙風長皎皎。美負郭靈山，古剎雲裏，超然出塵表。愛薜蘿倒挂，瀑布飛旄，神龍天竊。攄丹悃，齋沐重禱。看花驄，課雨占晴，七十二峯繚繞。

傾倒。鸞旌刺史，洞府羣真，鷹武仙僚，名流不少。欽詔饗，賢少保，憶省農樂歲，瓊臺花遠，琴瑟鼓卻皁潦。剩樵歌牧笛，校書落葉如埽。

## 遊靈山次前調原韻

庠生 鄭文耀 上饒

岡巒常皎皎。看歸峙石人，峯下香裊<sup>①</sup>。鶴翔出林表。愛晴雲飛舞，點染旌旄。池龍常矯。每亢陽，太守誠禱。縱峭然，絕壁高懸，墨跡猶曾縈繞。

顛倒。蒼松曲挂，古柏鱗斑，髯檜成僚，歷年多少。瞻景物，縈懷抱，羨靈峯長此，水流坡遠，到處塵氛盡埽。靚楓丹菊綻，總總俱供詩草。

### 注

①裊：柔弱搖曳貌。通“裊”、“嫋”。

## 賀聖朝詞一闕敬謁鷹武殿

庠生 熊文榜 上饒

齋心潔志來巖谷，但聞人聲沸。三分霞藻，二分雲淡，一分樹綠。

躬身再拜衷情告，仰威靈儀肅，鑒予誠悃<sup>①</sup>，錫予嘉祉，頒予遐福。

### 注

①悃：誠懇，誠實。

## 乙未秋旱郡侯禱雨有應恭填感皇恩詞一闕誌喜

增生 張殿鳴 上饒

秋日苦驕陽，晚禾將稿，邦伯憂民心切禱。焚香步叩，惟望感通蒼昊。向靈山，共去迎神保。

風伯揚塵，雨師灑道，大沛甘霖登萬寶。靈神生佛，真個恩同再造。看閭閻，擊壤<sup>①</sup>歌聲早。

注

①擊壤：相傳堯時有老人擊壤而歌，後以擊壤而歌爲歌頌太平。

### 麥秀兩歧詞一闕恭叩李真君座前

丁仁壽

神宇環松竹，流瀑鏗飛玉。岫浮青，溪遶綠，躬禱虔齋沐。淡黃籬蕊颺金菊，鼎爐香馥。

恭向神前卜，白璧多藏璞。遇同心，方刮目，針芥如相觸。知己未逢光暫伏，斂聲空谷。

### 朝玉階詞敬謁鷹武殿

貢生 程南溪 廣豐

楓落吳江白露天，菊花英始放，點金錢。翩翩雁字寫長箋，靈山多勝景，語難傳。

敬熱爐香篆結烟，躋堂同介壽，祝神前。祈晴禱雨喜隨緣，彰瘝毫不爽，鑒無偏。

### 齊天樂詞一章敬祝崇興真君

太學生 鐵長發 廣豐

蕭蕭幾盞黃花酒，佳期又逢重九。兩岸丹楓，沿堤古柳，風物依然林藪。歡邀同志，契結良朋，會偕卅叟，趁此良辰，敬恭瞻謁古賢守。

鼎爐香燭高篆，頌君長弗老，鎮茲巨阜。燮理陰陽，調和風雨，庇護蒼黎黔首。災愆罔有，共矢太平歌。天高地厚，葛水靈山，萬年均不朽。

### 高山流水詞一闕敬頌崇興真君

周式金

疎林一一起西風，暢幽懷，多在秋中。清夜聽砧聲，霜天遠度歸鴻。驚人處，減綠染紅。尋仙伴，覽勝還來邃谷，香馥簾櫳。是瓊樓玉宇，聳峙架遙空。

穹窿神旛遠飄颻，仙樂奏，遞徵還宮。祈禱雨襟懷，抒摠總仗神功。挽回造，化盡享通。福庥重，捍患禦災助國，更見新封。渙綸章。永輝煌。水碧山崇。

### 遊靈山詞寄調金明池

周鑑堂

插漢奇峯，倚天巋石，碧玉琅玕映路。雲日淡，黃低晝永，過幾所，晴灑瀑布。好花枝，倒拂巖端，似悵望，逸客孤蹤何處。更犬吠雲中，鷄巢樹杪，白鹿<sup>①</sup>胎禽<sup>②</sup>迎舞。

應屬仙家長爲主，把甲子萬千，一齊畱住。更移看，滄桑世態，遷徙數，谷陵典故<sup>③</sup>。獨靈山，歷劫依然，任好事高人，閒遊來去。縱幾許名疆，千尋利鎖，一概輕拋無語。

#### 注

①白鹿：白色的鹿。古代迷信常以白鹿爲祥瑞。

②胎禽：鳥名。鶴的別稱。

③谷陵典故：語本《詩·小雅·十月之交》：“高岸爲谷，深谷爲陵。”喻世事變化。

#### 賦

#### 石人峯賦

宋郡治中 林 肇

江以東，饒之上，山曰靈，信之望。聳千霄之百仞，疊凌雲之千嶂。有石斯峙，如人之像，其體以偉，其形以壯。不意至堅之質，乃肖有靈之狀。原非玉山<sup>①</sup>之儀，或異尼邱之相，既失其姓，從誰而名？天地兮秀而孕，五行兮氣以成，卓爾是立，儼然如生，豈有心而可轉？惟奉拳而斯擎，落落青屹，巖巖翠盈。莓苔兮植毛髮，蘿蔓兮綴衣纓。詢訪耆舊，奉若神明。著祀典已日久，輒崇禱以彌精。隱君依享，劉李彰靈，雨暘兮賴時若，境宇兮祈清寧，一郡人物，鍾毓餘馨。俾生宰輔於茲地，有光巖壑於蒼冥，禋禴億年，永期無替。賦成兮神轉清，目注兮興何既，竊以休而上聞，尚有俟乎同志。

注

①玉山：喻品德儀容之美。

靈山賦

進士 葛觀昌 上饒

伊大化<sup>①</sup>之網緼，結兩閒<sup>②</sup>之靜峙，或平砥之如衡，或危尖而似銳。蜿蜒一脈，同發祖於崑崙，表鎮五方，咸分支於青帝<sup>③</sup>。莫不挺崑崙之觀，昭崑崙之勢，固居四海之中，亦歸三百之例。青雲獨竦，拍洪崖兮層肩，碧漢孤標，挹浮邱之芳袂爾。其氣象巍峩，峯巒層疊，安敦岳立，艮體無虧，清淑瑞鐘，坤儀克協。作信州之鎮，障列龍潭，居葛水之鄉，屏環雉堞<sup>④</sup>。矗石人之嶙峋，奔天馬之蹀躞。爲三十三福地，名勝自古其常昭，湧七十二危峯，神奇於今而可接。

蓋其地界東吳，星分南斗，黛色凝山，藍光鎖阜。中臺居道士之儔，柘石停僧人之偶。水晶洞口映日逾明，石獅峯前含風欲吼。傍妝臺而欲挂衣，桁長懸，望天梯以思登樓，階未朽。雲遮半塢，尋隱士之草堂，香馥滿山，畱胡公之藥臼。搜遺汞於葛翁，祈甘霖於李叟。可望可即，奚必瞻蓬萊之三，若送若迎，豈徒望衡嶽之九？則有高城白石，疊浪黃沙，狀如伏鼠，形似飛鴉。峯後之一枰，縱橫似弈，巖前之雙石，窈窕如花。有峯皆削，無徑不斜。既登之而心醉，亦望之而眼賒。春氣濛濛，灑空中之霧雨，秋光蕩蕩，惹袖裏之烟霞。

宜乎仰名山者，呼之爲靈鷲，紀勝蹟者，比之以泰華。於是碧岫開時，每多仙境，白雲深處，別有洞天。新月映而蛾眉半偃，晚烟濃而佛髻全髻。漫拘方石圓墩，晴嵐不礙，勿謂鞋峯船嶺，蒼翠無邊。遶樹鈎衣，橫枯籐於磴足，懸巖挂練，瀉瀑布於山巔。青猿時嘯，白鹿閒眠。林表夕陽，明飛鳥之雙翼，岡頭返照，覆樵人之一肩。

爰有他鄉遊客，近地童兒，採松子，折桂枝，採石耳，掇紫芝，或燃香於石佛，或禱雨於龍池，既不辭夫況瘁，亦且歷乎嶮巇。峭壁千尋，端賴謝公之屐，危巒百丈，還須大禹之標<sup>⑤</sup>。由乎麓以躋其巔，捫蘿以上，登其峯而造其極，扶杖而隨。彼夫嶺有羅浮，本風雨爲離合，海稱壺嶠，以烟雲爲卷舒。九華著美，五老垂譽，固以望隆巨鎮，兼之名顯道書。乃更有此之一柱嵌空，恍同丈人之立，諸峯羅列，儼若兒孫之臚。峯以多而愈秀，勢以蹙而彌疏，訪玉洞而求仙，丹燒千載，遊石城<sup>⑥</sup>而懷古，書隱一廬。爰爲之歌曰：

造物鍾靈兮，茲山秀卓，形勢天成兮，無須雕琢。出雲降雨兮，恩膏優渥，石韞山輝兮，懷珍藏璞。茂林蓊蔚兮，良工特斲，鳴彼高岡兮，祥徵鸞鶴<sup>⑦</sup>。維山有靈兮，早降神於維嶽。

## 注

- ①大化：氣象的變化。
- ②兩間：天地之間。
- ③青帝：天帝名，東方之神。
- ④雉堞：城上排列如齒狀的矮牆。
- ⑤櫟：山行工具。
- ⑥石城：指靈山。因山多石。
- ⑦鸞駕：鳳凰。《注》：“鸞駕，鳳之別名。”

## 恭謁崇興李真君敬賦誌盛

庠生 鄭文耀 上饒

神李唐之苗裔兮，分嫡派<sup>[1]</sup>於沈邱，感嵩嶽之降雲兮，神於焉此載投。負文陳之雄傑兮，宴曲江而鳴騶。聊五花之出守兮，遠牧刺乎信州。政愛民之如子兮，常備施其噢咻。值旱魃之爲虐兮，蜥蜴鞭其不售。神獨心其鬱結兮，特齋沐其誠求。偕行人以遠禱於靈峯兮，精後先其上遊，誰云魄降地而魂逝天兮，神獨形骸其永留。不必學仙而希蟬蛻兮，道無閒乎顯幽。從此依靈谷以爲窟宅兮，祈無不驗而禱無不酬。當炎宋之中微兮，臘賊陸梁<sup>②</sup>乎江隩。神赫然其奮怒兮，已誅翦其兇酋。更報豐寇之竊發兮，有司計窘而莫籌。神又施其餘威兮，白旗一展而凱收。皇嘉神之勳績兮，鷹護助靈之勅優。絲綸渙於廟堂兮，祀典彪炳其少儔。丁夏相之秉軸兮，神英靈其愈遒。奏崇功於無逸兮，已禁垣之配酬。更平播於南荒兮，進封號而益休。洵富文德而兼武功兮，無羨乎千城之赳赳。屈指化神已千餘載兮，感通應響之常周。茲逢郡侯之禱旱澇兮，氣呼吸其如謀。靈乍叩而甘霖卽沛兮，亦壇旋禱而淫雨不憂。信天人之不遠兮，神耿耿其長庥。永爲吾信之庇護兮，應荷聖朝之懷柔。常此雨暘時若以佐熙績兮，歲烹牲牢其薦卣<sup>③</sup>。俎豆峙乎靈山兮，澤同葛水之長流。亂<sup>④</sup>曰：神之靈兮，人民寧兮。歷代崇祀，黍稷馨兮。正氣常存，爲世人之儀型兮。

## 校勘記

[1]分嫡派於沈邱：“嫡”原本爲“滴”，審上下文，當作“嫡”。

## 注

- ①嫡派：正系。
- ②陸梁：跳躍貌。《注》引晉灼：“走者陸梁而跳。”
- ③卣：禮器，中型酒尊。

④亂：古代樂曲的最後一章。用在辭賦篇末總括全篇要旨的話也叫“亂”。

## 實錄原跋

### 石人祠李將軍事蹟跋

宋信州刺史 趙致敬

聖王之制：祭祀也，法施於民、以死勤事、以勞定國、能禦大災、能捍大患者，皆與也。謹按：靈山李將軍，存沒一忠，法施也；躬祀立化，助誅顯威，勤且勞也；祈殃以福，雩旱以霖，能捍禦也，國有封、郡有祀也，宜矣。茲胡氏持隱君狀，既跋以詞，而將軍尤有不容已於言者，敬書此，命守廟者寶而藏之，以垂悠久云。

### 整李將軍詩帙跋

明廣信府知府 葉子保

石人廟祀之靈久矣。向者稱侯稱王，國朝易爲“石人靈峯之神”蓋聖而不可知之謂也，神之歆歆亦稱矣哉。

今年夏六月，旱。子保齋沐謁祠下，乃迎李將軍至城。頃間，雨隨神車，六邑霑足。守廟者以所藏諸郡守詩、頌索跋，書此應之。

於戲！神依乎人者也。人有願，神必矜而從之。子保昨請於神，信矣。神於今古感應亦多矣，先哲揄揚亦切矣，今荷神庥，不特慰牧民之心，實慰聖朝子育元元<sup>①</sup>之心也。子保敢不以神功上聞，封爵豈止如唐宋而已哉！

#### 注

①元元：猶“喁喁”。《漢書·注》：“元元，善意也。”

### 再整李將軍詩帙跋

明廣信府知府 錢 性<sup>①</sup>

永樂癸巳<sup>②</sup>夏，不雨。性躬詣祠下，迎李將軍出山。須臾，峯頂黑雲起。至郡，甘霖大注。吏民懼忭，送神歸祠。仍以峯神褒封誥命，令工裝整《李將軍靈蹟詩跋》，令教授李默校次併行狀，俱貢守廟之祝收執。其峯神誥命，倩山長胡大濟<sup>③</sup>領回，以備考訂。性與寅長同知朱元貞<sup>[1]</sup>跋此，以識歲月云。

## 校勘記

[1]性與寅長同知朱元貞跋此朱元真：原本爲“朱元真”，據同治十一年《上饒縣志》、同治《廣信府志》，爲“朱元貞”。

## 注

- ①錢性：字士復。臺州人。永樂間知府事。丙申值郡大水，發公帑以賑，全活甚衆。
- ②永樂癸巳：永樂十一年，即公元 1413 年。
- ③大濟：在靈山西北，今上饒縣望仙鄉大濟村。胡昭后裔居此。
- ④朱元貞：字季常。婺源人。永樂間任同知政事。文學衆所推許，修學宮，勸士，崇儒。

## 跋靈山李真君實錄後

舉人 董 書 福建

從來名山廣谷必載名人與名神。蓋其奇傑萃嶽之氣，鬱積而不能洩，於是必假神與人以洩之。歷觀寰區，盡是道也。信郡靈山，爲西江之靈嶂，七十二峯之秀，載在輿圖者，天下所共知。

予於少時修渭陽之誼<sup>①</sup>，曾踰越關山，親至石人峯下，因得識所謂劉、李三神者，而李真君之神靈更顯赫焉。蓋真君以有唐進士出刺是州，躬厘民艱，禱雨立化，餘恩遺澤，流溢千載。勝朝嘉其勲績，屢賜勅封。禱祝祠下者，遍鄰近各省郡，予心矢瓣香者久矣。及予叨科目，宦遊四方，亦常隱蒙神庇。邇來引年解組，有事信郡，會值重九登高，爰賚香楮，升城西慶豐之行祠而恭謁焉，則見神威顯赫，炳炳煌煌，與石人峯殿猶一轍也。

瞻拜之餘，得晤素知鄭裝齋<sup>②</sup>。因奉府縣之命，於祠中校修《真君實錄》。捧讀之下，益知其詳。蓋於勅命而知絲綸<sup>③</sup>之寵，於題奏而知表彰之殷，於各郡侯之歌咏而知應驗之速，於諸鴻儒之贊頌而知崇祀之虔，彬彬乎文獻可觀，洵足壯名山之色焉。

裝齋爲靈北故家子，室藏載籍頗饒。茲能精加校讐，蒐羅益富，較舊帙勝數倍，可謂洗發山川之真，不虛賢守令之命矣。予歸志方殷，不獲俟觀其成，聊附數言於簡末。他日，裝齋不負夙諾，更惠全書，俾得究覽是邦聲名文物之盛，則予卧遊名山之懷其益慰夫。

## 注

- ①渭陽：甥舅。《詩·秦風·渭陽》：“我送舅氏，曰至渭陽。”後以“渭陽”表示甥舅。
- ②鄭裝齋：鄭文耀。
- ③絲綸：這裏指府縣之命。《禮·緇衣》：“王言如絲，其出如綸。”

## 重修李真君實錄跋

蔣秉忠<sup>八十老人</sup>

予愧生平碌碌，惟自信見義必爲。今年且耄矣，愈無能爲矣。第念靈山爲吾郡名山，李神爲吾郡名神，唐、宋、元、明歷有表揚。逮至大清定鼎，百有餘年，雨暘時若，災厲消燭。其所以調和玉燭<sup>①</sup>，普暢皇仁者，在諸名神默相之力居多。顧以有功民社之神祇，羣黎僅知拜祝，而一卷靈感遺編，竟任其凋蝕於蟲鼠，霉爛於風雨，致使遷延日久，終歸殘軼，而不知所考。其叨庇佑列儒林者能不痛之。

辛亥秋，適府憲張公向神祈禱輒驗，查問是編。予不辭足力之艱，踰越山川，因得遺編而呈閱焉。蒙諭此冊刻於前明，其中擡頭之處、應避之字，均宜改定，方可議刊。予年誠耄矣，改纂之任益非予事矣，爰於戚黨中，特以是役委之於內孫文耀<sup>②</sup>。耀世代業儒，爲靈北故族，名人手著，其家多有存者。乃果不辭辛勤，搜輯考訂，補其殘闕，序其失次。歷經一載，疊呈府縣各憲，互爲校核，釐成全書，面目增新，殊非予向時意念所及料矣。

是役也，倡於予，襄於耀暨諸君子，而要始終以裁定之者，則實賴諸上憲表章之力。憲德神功，均於是乎不朽矣！

謹跋。

### 注

①玉燭：四季氣候調和。言人君德美如玉，可致四時和氣之祥。《爾雅·釋天》：“四時和爲玉燭。”

②文耀：指的鄭文耀，清代重編《李真君實錄》者。

## 李真君實錄跋

庠生 汪壽遠 霞源

自古不朽有三，太上立德，其次立功，立言。將軍爲護國之封，真人爲救世之號，兼而有之，罕有其匹。生爲正人，沒爲明神，如斯而已。惟我邑石人殿大將軍李真人，沒後之靈威顯應，則生前之樹德宏深，可知宜乎身所以長存，功所以長著。唐宋來，贊者、序者、記者、說者、歌頌者，皆得天地之正氣也，宜乎天生張賢郡守，而遂鄭裝齋等之請。後之讀是錄者，未有不奮然興起，而知所以自來矣。

靈山遺愛錄卷之三終

## 卷四 闡靈分咏

三巖弟子徐謙敬撰

門人校字

沐恩弟子慶豐行祠董敬刊

七言絕句七十二首，符七十二峯之數也。時年八十有六。辛未翰林改官吏部主事

徐 謙 廣豐

福星嶽降世傳真君八月十二日誕辰。見吳郡守希孟《李真君神狀》。明俞元衡《李將軍頌》云：“惟李侯寓嶽降，天中正氣毓英真”。

嶽降金仙萬谷呼，福星早已照洪都<sup>①</sup>。助天宏化偕天老，誰補真靈位業圖。

注

①洪都：江西南昌的別稱。隋唐置洪州，州治南昌。

道骨天成民瞻風電，道骨天成。本朱郡守治泰《真君實錄序》。

鄴侯仙骨有誰知，秀彩揚眉誕降奇。不是上真即生佛，本來大慧大慈悲。

皇唐宗室南齊書省劉崇遠詩云：“符分宗室遠。”原註：指李神而言。

天潢頌德有遺詩，宗室分明勿浪疑。信是蟠根仙李大<sup>杜</sup>，昭陵嘉氣拂金支。

沈邱故鄉真君，河南陳州沈邱人，見吳郡守希孟《真君神狀》。

桑梓難忘舊釣遊，真君少壯考無由。不知抱膝青衫客，風雨寒窗幾度秋。

名登進士真君，唐德宗朝進士。見吳郡守希孟《神狀》。

春闈夜盡燭三條，彩筆噓虹互紫霄。雁塔<sup>①</sup>題名千載事，臚傳<sup>②</sup>猶記德宗朝。

注

①雁塔：這裡指的是陝西西安南的大雁塔，塔下有《聖教序碑》，即唐進士題名處。

②臚傳：傳告。《莊子·外物》：“儒以詩禮發冢，大儒臚傳曰：‘東方作矣，事之何若？’”

後專指傳告皇帝的昭旨。臚，陳述，傳告。

官擢銓曹

鄭潛《李真君傳》由  
唐進士擢吏部員外郎

東方執戟宦京華，戀闕恩深久別家。郎署公餘閒拄笏，春風看遍曲江花。

秉性亮直

見鄭潛《崇興李真君傳》云：“公生有夙  
慧，性亮直，遇事仇爽，忠節之氣凜然。”

性秉皇初共此真，光風霽月滿懷春。徧觀地府天曹吏，一一聰明正直人。

遇事仇爽

按詳  
前首

正氣彌綸萬化該，稜稜露爽出羣才。轟天動地無窮事，膽力還從識力來。

念切悲憫

明俞元衡《李將軍頌》云：“出守信  
州，膺民社，萬戶瘡痍，咸切身。”

刑清政簡想當時，鴻澤嗷嗷若已飢。無限焦思無限淚，臣心惟有帝天知。

政尚廉平

明崇正，周孝廉洵《真君實錄像  
贊》云：“政尚廉平，黎民賴之。”

郎官新拜選英才，治譜廉平眷上臺。吏退鈔書衙似水，黃花幾度落庭槐。

出守信郡

吳郡守希孟建《李將軍靈雨祠  
紀》云：“神在唐出守信郡。”

慈雲一朵信州來，竹馬迎車柳岸隈。爭看青年新刺史，靈山喜亦笑顏開。

同禱靈山

國朝興邑曹明府學尚《李真君序》：“時魃神過災宇內，  
劉宗伯奉命出禱，與郡守李公偕往臺下請之，遂雨。”

一縷心香達玉廷，隱君祠下晝冥冥。歡騰千里桑田綠，此地山靈雨也靈。

兩身坐化

真君與劉宗伯往祈甘澍，先後僵化  
於祠。見鄭潛《崇興李真君傳》。

忽降瓊霄兩玉棺，洞天靈山爲洞  
十三洞天高坐百靈歌。宰官廟食千秋少，故老桐鄉淚未乾。

歷代勅封

國朝興邑曹明府學尚《李真君序》云：“在宋已有將軍之封，在明有相國夏公之請，而廟武之  
御號至矣。”鄭天祉《靈山神錄序》又云：“真君歷朝靈應，屢膺封勅。”詳載於《靈應考》。

佑民匡國祀攸崇，歷代加封示表忠。請看嵯峨鷹武殿，至今赫赫拂英風。

**座臨福地**

捐建殿庭，位於石人之右，以鎮龍脈。見宋郡守治泰《鷹武殿李真君序》。

還我使君庇德星，近光帝座贊清寧。此閒風月非塵世，人傑千秋地愈靈。

**井鎮龍脈**

志載：“殿右有石井一所，為山之龍脈所融結，真君坐鎮其上。”

銀床想像駕雲騰，不斷轆轤曉汲僧。旺氣蜿蜒此蟠結，來龍何處發金陵。

**簡在帝心**

明吳郡守希孟《李真君神狀》云：“帝心簡在，特昭厥靈，配享奉祀，福澤茲土。”

無私浩浩等羣倫，眷顧難忘至善人。寸念慈祥蒙簡在，心心相印此天真。

**長翊皇圖**

夏文愍公《奏疏》云：“為梓為福，庶長翊於皇圖。”

天恩罔機國恩深，綿力多慚每涕襟。護主庇民臣分事，一生忠愛昔猶今。

**禦災捍患**

軫念一方生靈，賴神禦災捍患。本夏公愍公《奏疏》

苦海茫茫憂患多，重重地網與天羅。倘非及早真修善，縱禱神祇奈若何。

**贊幽理明**

明興邑張明府國經《李真君實錄原序》云：“贊幽理明，神安石碣。”

執掌賢勞只為公，萬幾襄贊代天工。幽明雖判理無二，共此區區一點忠。

**平姚源寇**

正德癸酉，姚源寇亂，神復以鷹以旗效靈，賊遂平。見鄭爾說《李真君實錄序》。

熱血淋漓何處灑，英姿颯爽有誰同？陳雲歷亂鷹先擊，蟻賊難逃疾眼中。

**誅永豐賊**

高宗紹興四年，神助誅永豐賊。徐郡守俯凱奏加封，前靈助侯為靈助威濟侯，劉神封助順將軍，真君封助靈將軍。今宜和、紹興二勅猶存。時徐守賦詩云：“爵賜將軍證助靈，已見白旗塞賊膽。”則專指真君咏也。

三幟殺氣結陰雲，隱隱西南畫角聞。羣賊戴頭何處竄，白旗飛到李將軍。

**巨鷹護陳**

宋徽宗宣和二年，神助誅寇梁力臘，丁師布陣，巨鷹如護，寇殲。郡守愈凱奏神功，勅賜鷹護廟額。郡守所作侑祭樂章尚存。

萬賊頭顱滾馬蹄，鷹揚名震浙東西。黃巾慘毒餘黎盡，安得分身助虎貔<sup>①</sup>。

## 注

①獠：指獠獠。比喻勇猛的軍士。

### 猛虎投井

乾隆乙亥丙子歲，靈山一帶，猛虎爲災，日斃數命，獵戶百計取之莫能得。紳士鄭潛遣裏郡邑，時邑令李文公文耀齋戒致牒於真君，遣營兵入山會勦，由是虎斃於銃弩，或連投井自殞，數月間，種類遂絕。

白日咆哮虎食人，長官齋宿救村民。無端垂尾羣投井，爭拜靈山信有神。

### 四山樹幟

明正德癸酉冬，寇犯祠，侮神。李神顯靈，四山皆旗幟。寇懼而遁，民得無患。朱郡守嘉會葺祠報祀。

那信聲靈萬古昭，山山樹幟賊魂銷。縱然漏網逃神鉞，咫尺天威不汝饒。

### 萬騎喧鈴

邑孝廉徐湘佩述云：咸豐五年三月廿三日，賊陷信州。廿五日下午，羅觀察澤南偕李太守續賓帶勇追勦。至西門外五桂山甫紮營，賊迎敵，旋敗。砲傷一黃掛頭目。賊退竄入城。廿六日上午，賊復迎戰，被官勇圍殺數百。適大雨，各收兵。二更後，賊開東門逃遁，見遍山燈火，白旗照耀。方至楊天官墓所，聞前馬鈴喧鬧，賊疑官兵追殺，勒馬回城，自相踐踏，死者無算。又傷一頭目穿黃掛者。此事有人被擄逃回，詳言其事，方知白旗係李真君顯靈誅賊，無疑也。

風鶴驚惶草木兵，萑苻<sup>①</sup>突入信州城。拔營棄甲爭宵遁，猶聽山馳萬馬聲。

## 注

①萑(zhuī)苻：原指澤名。《左傳·昭》二十年：“鄭國多盜，取人於萑苻之澤。”《注》：“萑苻，澤名。於澤中劫人。”萑苻爲葭草叢密之澤，易於藏身。舊時常以此指起事農民或盜賊聚衆出沒之地。

### 信民被澤

見鄭潛《崇興李真君傳》云：“信民被德，感之如父母。”

六邑銜恩不待言，豐山捍寇更沾恩。衰翁未與稱觥會，也荷靈籤寄外孫。戴云：福地駐仙踪，滄海桑田見故慵。惟有石人終古在，相看不厭水雲重。”外孫，謂王廿三也。

### 饒郡顯神

順治初年，真君屢顯靈於饒州之德興、樂平、萬年間。見朱郡守治泰碑文。

鷹武威靈著九州，豈惟饒郡徧歌謳。鄱陽湖水有時落，何似仁聲萬古流。

### 汗流金像

豐之廣寇害屢矣，風鶴交警，無時或息。邑西隅有李真君祠，邇年迭見神像汗流，三易新巾，而汗流故。胡太保廟像亦然。楊甘泉云。

競傳神像汗如漿，那識杞憂頻斷腸。金臂空垂難解劫，人心猶是類豺狼。

### 神奪石靈

唐劉中丞有“神奪石人靈”句，明吳太守謂“石人精英靈萃於公”。

石人靈跡半猶存，一旦崢嶸遽失尊。豈是盈虛爭氣數，日新富有順乾坤。

雨暘時若

元文宗天曆間，雨暘時若，郡推官王澤民有《李將軍贊》鐫碑。

多仗神功玉燭調，歡騰四野樂漁樵。堯天高厚何時報，敢詡微臣翼贊勞。

古今赫然

見推官王澤民《李真君像贊》云：“世應曆宋，靈昭古今，赫然斯像，忠哉神心。”

彈指滄桑不計年，靈山俎豆尚巍然。愛憐赤子肫肫<sup>①</sup>意，難滿生平未了緣。

注

①肫肫：懇摯貌。

甘霖應答

邑明經紀實珊記云：“豐邑西隅，洞元宮之廣武殿，建於乾隆初年間。邑人迎靈山神像，駐城建醮，醮畢仍送之山。民感之，因仿像而建廟焉。神明聆靈，誠禱輒應。道光乙未六月，旱。鄉人於真君廟設壇祈雨，問答何日雨？答乾立不開。有父老云：‘得毋汝曹慢神耶？’擲筮，果然，於是相顧驚竦，致齋二日，靈灑壇，將縣誌禱雨之所一一叩問，問到大王潭，速得聖答。時六月二十六日也。翌日戌刻，迎神至潭。二十八日辰刻，旋殿，巳刻，果見油云四起，潭上濛濛。至午刻，甘雨傾盆矣。靈應類如此。”

金花山下大王潭，潭上幽奇故老談。神筮縱靈疑信半，稿田雨已十分酣。

黑雲擁車

明永樂癸巳，不雨。錢郡守性躬詣祠下，迎神出山。時黑雲擁車，甘霖如注。有《整李將軍詩帙跋》。

可憐焦土盡如焚，中澤啼饑太守聞。雁戶<sup>①</sup>莫哀風滿樹，前山已起礮車雲。

注

①雁戶：居於異鄉之民戶。雁因時遷徙，故以爲喻。

飛鏹卜廟

明吳郡守希孟作《李將軍神狀》云：“啓敬靈臣，飛鏹卜廟。”

夏文愍公《祭告李真君修廟文》又云：特捐賜金，蓋神之字。”

恩頒內府竭金錢，輪奐崇昭壯澗泉。相國奏章今尚在，自天題處帶鑪烟。

捐金鑄石

明興安縣尹國經《李真君顯績序》云：“余孺女流，捐金鑄石，女中丈夫，神歎歎格。”

墮淚空餘片石存，買絲誰再繡平原。蘭修綺閣捐金女，籩豆年年自采蘋。

位仍舊制

明成化末年，談郡守綱新石人峯下廟宇。鄉民妄易位向，一夜雷風，百楹悉轉，一如舊式。見吳郡守希孟《神狀》。

卜云其吉廟重新，顛倒方隅怒觸神。一夜風雷百楹復，蚩蚩怒爾細鄉民。

祀列內廷明嘉靖二十一年，大學士夏公題請降勅，特賜靈山廣武李將軍之神，列祀大高元殿左之統雷殿。

天子日都詔立宣，太師拜表九闕前。統雷殿好酬神績，長傍靈光尺五天。

額題兩字既祀有廟，仍宜題額，可特題“廣護”兩字。宋宣和勅。

筆頭恍挾風霜氣，空際如聞鼓角聲。不盡昭忠興懦意，御題兩字有餘情。

心庇萬靈清雨暘，保疾疫，福庇萬靈。見朱郡守治泰《李真君序》。

人神路迥至誠通，肸鬻無言恍惚中。莫道萬靈知覺異，宏慈一體荷帡幪<sup>①</sup>。

注

①帡幪：帷幄，帳幕。在旁曰帡，在上曰幪。引申為庇護。

見賢若寶見《沙田降筆》

平淡無奇寶易埋，寶山欲去復徘徊。如何一見賢人面，水乳交融分不開。

愛民如子見《沙田降筆》

底事傷心痛汝儕，膝前聚順樂和諧。何人不望兒郎好，試問誰寬父母懷。

祈禱應兆邑庠張某之祖母周氏，年已八十矣，足不踰閭。忽感真君靈應，遂步行詣神前祈禱。自城到殿，往返一百六十

里，兩日即還，不覺其艱。時得一籤，乃九三之兆，後果九十三而終。

行行誰引入雲中，此媼飄飄如御風。示汝籤詩助汝力，十三春看舊桃紅。

易沴為和唐貞元，歷宋，歷元，以至於明，易沴為和，化飢為飽，見吳郡守希孟《真君神狀》。

陰霾埽盡劫飛灰，和氣蒸騰泰宇開。普願家家都孝友，人間何處不春臺。

菓盤忽倒有上人某迎真君到其家建醮。門來一丐者，即以神案上供果與之。丐者不敢受，乃納諸供盤。是晚，合室睡靜，驚聞堂上噴沸聲，起視之，則供盤已盡推倒在地矣。

德馨豈必享多儀，洞酌何曾衆物微。示罰傾盤瞋不見，丐兒猶且凜神威。

火藥自焚邑庠俞汝水記云：“咸豐乙卯三月，粵匪竄擾信郡，西門外有鄭授書者，其家虔奉大士數世矣，備章避兵。書獨守供大士香燈如舊。

俄賊兵奄至，擄書入城，不能逃脫。見賊屠毒之慘，正在奔急，幸羅觀察澤南統大兵來郡，殺賊無數。惜風雨交加，未盡殲除，餘黨仍踞城內。然既挫其鋒，不敢久留，即定計遠遁。至宵分，驅書偕往，書不得已從之。自小校場拔營，行近南城，昏黑間，忽見龍王廟前火光燭天，森列描金白銀蛇旗，閃赫可畏。書亦親見其異。賊衆倉惶，急忙退避。如是者再。賊恐天明無所逃避，因繞道逃出東門。火藥無故自焚，互相蹂躪，燒斃者數百餘賊。書乘機藏匿破屋內，明晨，探賊去遠，始歸，言之最詳。書云：‘賊擾信郡時，燒燬北門外慶豐祠。祠內有厲武殿，亦被燬。神怒人怨，莫此爲甚。白旗者，蓋李真君之顯聖也。’

烽烟塞戶別慈雲，夜竄倉皇述見聞。雪捲萬旗聲乍到，賊踪火藥已先焚。

### 橫夾樹枒

山中有不孝子，素忤逆其母者，值九月神會，其母齋戒更衣，欲往禮真君。子見之，不許，遂不敢往。是日，其子外出，逾夜不歸。母托人覓之，其子之身已橫夾在樹枒中，數人救之不出。衆以爲獲罪神明所放也，勸其母往禮真君，代爲懺悔，子身乃得脫。後遂改行，不敢復逆其母焉。

樹枒誰遣夾兒身，忤母平居久怒神。猶幸冥頑回首快，天公不罪悔心人。

### 倒插燭臺

丙午歲，真君臨郡。有私圖不義之財者默禱於神，冀所欲。不數日，財果入手。乃倖得之，原不關神之助之也。其人喜甚，特命工製造大燭一對，送至神前叩謝。久引火不燃，旁觀者熟視，其意索然，乃代爲引火。燭忽連臺倒插於案，拔之不起。越日，復命工更造送至，卒亦不燃，是人遂潦倒以沒。

漏脯救飢飽暫歡，神威赫赫豈容干。縱燒高燭空羅拜，畫戟雙行裂眚看。

### 不孝梁壓

道士周某自乾隆年間接管神廟，適府憲因神靈感，倡首捐建，許其募金。及廟工告竣，周圍各方善信之名，不爲勒石，獨書己名於梁上。其後，復將廟宇私頂張某，已經邑憲訊逐，另招道士住持。歷逾兩載，周尚踞廟不出。忽一日，梁突塌下。視之，乃即周某私書己名之梁也。神威顯赫，不容匪人強踞如此。先是，梁塌下時，壓傷一人。細詢之，則地方之素不孝者云。

欺心屋漏即欺神，無故梁頽倖脫身。萬目睜睜瞞不得，更看壓倒是何人。

### 妄禱神誅

有某甲私乙某之妻者，乙故，甲有室之意。適真君臨其地建醮，甲竟以是情禱之，乃醮事未終，人競報甲已遍體紫黑死矣。

黑業漫漫爲黑心，大書黑簿衆難禁。一驅黑獄何時了，喚不回頭夢更沉。

### 亭標勅建

志載：殿左有文昌閣，殿之下有勅建亭。

空山色壯肅烟蘿，孤峙斜陽傍澗阿。樵牧尚談前代事，御書亭上五雲<sup>①</sup>多。

注

①五雲：五色的瑞云。

### 橋著行蹤

志載：勅建亭之前，以石搭橋，名萬安橋。

百尺飛虹飲澗邊，往來不斷自年年。詩情最好斜陽裏，半漾山雲半水煙。

### 馬蹄畱跡

志載：馬蹄峯，在石人峯東，石上馬蹄雲雲如生。宋名士姜白石有詩。

誓埽邊塵報國恩，峰頭隱隱陳雲屯。凱旋天馬騰空上，石上千蹄宛舊痕。

**鷹嘴揚威**志載：鷹嘴峯，在石人峯西南。峯石高懸，銳如鷹嘴。

兀立峯口不上鞦，儼然玉爪炯金眸。雄飛有待羞雌伏，呼動長風萬里秋。

**仙潭印月**天半月峯，在石人峯北，形如偃月，下有石潭，名北澗響泉。見志載。

聞道仙人釣水邊，潭光猶照綠蘿煙。化身不見仙人影，萬象無聲月自圓。

**石室棲雲**志載：龍峯西有石，圓如土阜，土人砌石室其上。

靈山一別幾時回，石室無人長苦苔。惟有白雲常小住，去來自在洞門開。

**松滴古翠**志載：廟門有古松，鱗鱗斑交錯，應屬宋元遺植。

風吟五鬣<sup>①</sup>動蒼龍<sup>②</sup>，祠畔何年種老松。飛旆朝天夜靜鶴，滿空寒翠露華濃。

注

①鬣：松針。唐段成式《酉陽雜俎·廣動植》：“松，凡言兩粒、五粒。粒當言鬣。”

②蒼龍：指蒼勁的松柏。

**樟簇祥煙**志載：殿後有古樟，陰蔽數畝。

非霧非雲欲繪難，古樟煙翠接層巒。參天黛色依然在，古廟無風白日寒。

**畫屏秋影**翠屏峯，在靈山中位，山形方正，儼如列屏。見志載。

匡廬九疊遜離奇，秋影高寒夕霽時。更愛石屏煙翠外，天然寫照妙徐熙<sup>①</sup>。

注

①徐熙：五代南唐鍾陵人。善寫生，常遊園圃間，遇景輒留，故傳寫物態富有生意。長於花果蟲鳥。

**寒瀑古聲**志載：瀑泉峯，在圓山對面，其泉崖上下有古木，寒氣侵襲，洪泉飛下近百丈，直同懸布，澎湃之聲，震聞林壑。

界破青山鍊影明，鶴恬清夢幾曾驚。年光瀉盡留難住，無古無今是此聲。

## 丹竈殘爐志載：仙翁丹竈及今遺蹟猶存。見《靈山七十二峯記》。

豫章<sup>①</sup>藥竈半傳翁，不獨西山雪印鴻。日暮彩霞光四照，猶疑丹鼎火飛紅。

### 注

①豫章：地名，治所在今江西南昌市。

## 草堂清風志載：草堂峯，在白雲峯南，下有草堂，相傳隱君舊居此。

窺鼎曹瞞漢室微，風清泄柳閉柴扉。南陽更有草廬在，隴畔躬耕老布衣。

## 石人不朽志載：峯去地數千丈，峭然壁立，石人卓立峯尖，服體儼肖，亦高近百丈，百餘里外皆見。

鴻濛<sup>①</sup>未剖已全形，地老天荒矗杳冥。莫是媧皇鍊餘石，化身峯頂庇生靈。

### 注

①鴻濛：指宇宙形成前的渾濁狀態。

## 天馬來空七十二峯之最高者，有天馬峯。見《七十二峯記》。

騰驤勢欲躡青雲，靈降房星迥不羣。白日飛空自天下，揚鞭應待李神君。

## 龍隱神池翠屏峯巖有一潭，深不可測，旱每輒應，因名龍池。見志載。

神物潛藏隱紫煙，池光風定抱珠眠。阿香<sup>①</sup>夜半鞭龍起，甘澍崇朝徧大千。

### 注

①阿香：傳說中的雷車女神。《初學記·續搜神記》：“義興人，姓周……，聞外有小兒喚阿香，官喚汝推雷車。女乃辭去。”

## 琴鳴仙洞志載：瀑泉峯西有石洞，風自往來，其聲似琴，俗名仙洞琴鳴。

山虛籟靜鶴來聽，古洞伊誰綠綺停。下視四山寒月白，妙香<sup>①</sup>何處水泠泠<sup>②</sup>。

### 注

①妙香：特妙的香氣。多用於形容寺廟所用香料。

②泠泠：清涼、冷清貌。泠，輕妙貌。

棋盤遺迹 《靈山舊誌》所載：有棋盤峯，亦仙人之遺迹也。

得棲遲<sup>①</sup>處且棲遲，世事滄桑一局棋。蘿月松風雨瀟灑，爛柯重會更何時。

注

①棲遲：遊息。《詩·陳風·衡門》：“衡門之下，可以棲遲。”引申為漂泊失意。

石佛垂形 志載：土人物石亭於峯頂，以鐵為瓦，中供石佛。蘿月登峯焚香，靈應不爽。

不雕不鑿宛天成，有相皆虛洞太清。孰悟衆生都是佛，冥頑也放大光明。

累朝香火 由唐宋明迄今，上下千載，英靈如昨，香火不衰。見朱郡守治泰《序》。

簫鼓迎神直到今，使人遺愛感何深。唐朝僅見睢陽<sup>①</sup>廟，力障江淮共此心。

注

①睢陽：地名。故城在今河南商丘縣南。這裡用睢陽代李真君。

外省梯航 神威靈顯，不但信郡土民被其恩澤，即閩浙遼方，每歲禮拜者不下數千人，足可想見神功之浩蕩云。

兩浙兩湖更九閩，舟車雲集肅名煙。無私只望回心早，一樣垂慈等部民。

道成正果 見《李真君沙田降筆》

無量佛時種善根，功圓行滿性長存。生天不易波羅蜜<sup>①</sup>，難與旁門外道論。

注

①波羅蜜：梵語，也作“波羅伽”、“波羅蜜多”。意譯為“到彼岸去”或“度”，即由此岸（生死岸）度人到達彼岸（涅槃，寂滅）。

壽介秋觴 真君八月十二日誕辰，廟祝屆期治酒祝壽。不以是月開會者，農功未畢也。正會朝拜以九月初一日始，至初十日止，四方善信雲集進香。

瓣香愧未謁雲軒，恍見神君蘸幔亭。猶是唐時舊明月，觴浮七十二峯青。

靈山遺愛錄卷之四終

實錄告竣真君自跋卷尾詩二首

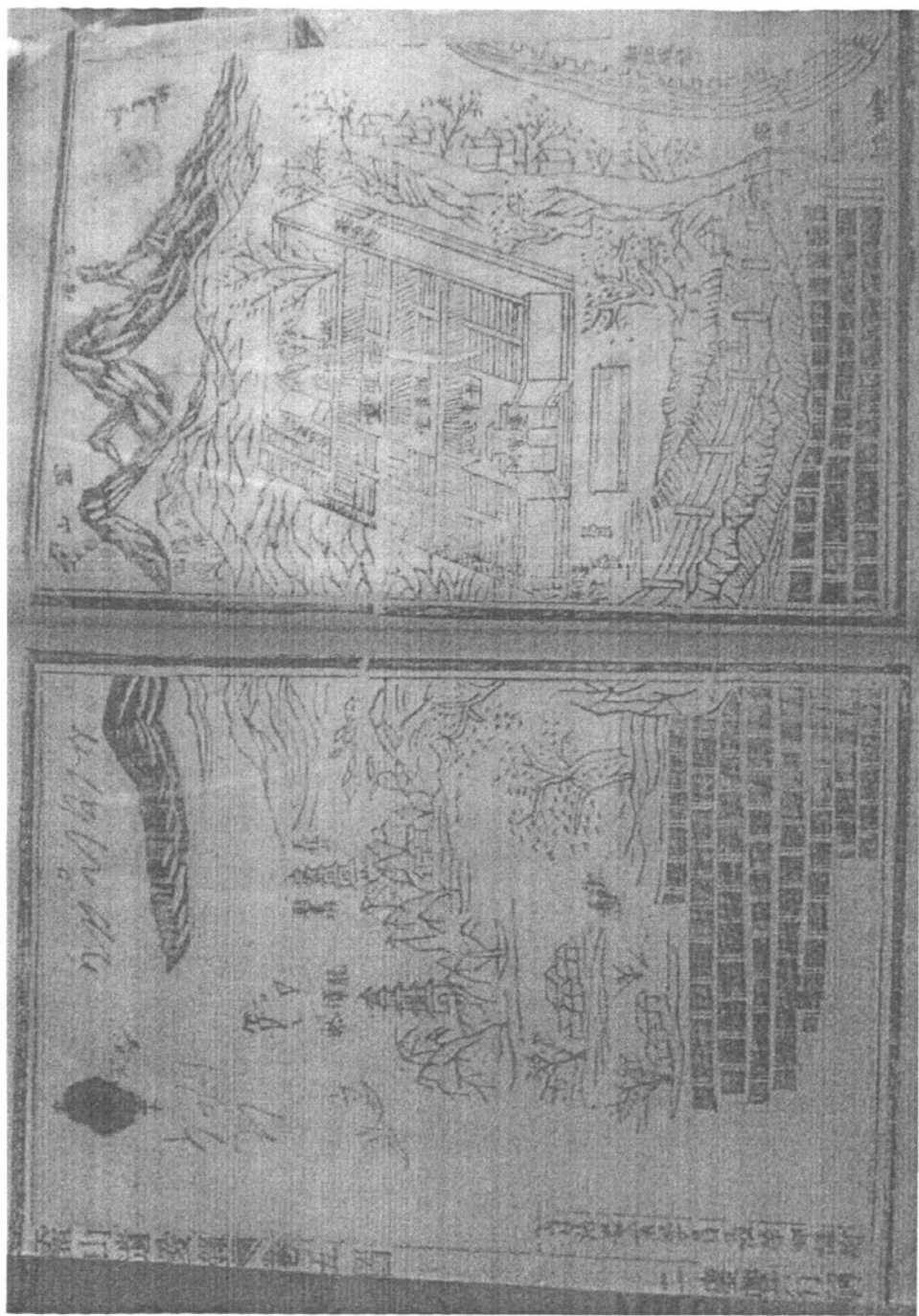
### 辛酉六月日沙田降筆

殘碑誰識舊唐臣，人世浮名等劫塵。實錄重光李棗樹，徐陵<sup>①</sup>煞費老精神。  
咏歌傳愛錄前人，况又新詩字字新。七十二峯真面目，一齊生氣倍嶙峋。

注

①徐陵：指的是徐謙。





原本顏曰《李真君實錄》，張郡尊畢，明府校刊。板存靈山，久燬，復鑄《靈山遺愛錄》。廣豐邑侯與紳徐太史重刊，板藏廣邑五都讀洲。宣統庚戌三秋月吉，慶豐行祠續輯再刊。

## 卷五 頌德報功

南屏信職徐玉琳附屬  
周庚萃蓋糖 選編

郡尊臨桂關 鑒定

行祠弟子蔡芷庭奉校增輯

### 國朝顯佑神書稟府請加封摺<sup>①</sup>

兩江總督部堂前知廣信府事 沈葆楨<sup>②</sup> 福建侯官

咸豐年間，粵匪<sup>③</sup>竄犯信郡，賴神屢顯威靈，佑民護國。副舉徐味道等於同治二年具稟僉籲府憲鐘<sup>④</sup>，詳請上憲恭摺奏聞錫封，以隆祀典，當經批縣詳辦。三年五月，撫憲沈具奏請旨，敕加封號。七月奉旨：“鈐出‘顯佑’。欽此。”十一月，藩憲孫札飭府憲鐘，旋即行縣，恭製御賜“顯佑”匾額，懸諸廟堂。撫憲沈奏摺錄後，奏為“神靈助順”迭保危城，請旨加封，以光祀典，恭摺仰祈聖鑒事。

竊照上饒縣靈山，峯巒奇聳，為一方巨鎮，舊有鷹武將軍廟。考諸志乘：神李，名德勝，字元明，河南沈邱人。唐德宗時進士，由吏部員外郎出守信州。貞元六年，禱雨立化。民感其德，立廟祀之。宋宣和間，討方臘，神當以巨鷹白旗顯靈，賜額“鷹武”廟。紹興初，官軍攻永豐賊不克，守令乞靈於神，賊就擒。晉封“助靈”將軍。明嘉靖二十一年，大學士夏言請賜號“靈山鷹武將軍”。萬厯中，平播寇，封“西濟宏道崇興真君”。亦越我朝，禱雨祈晴，迭昭靈應。乾隆乙亥<sup>⑤</sup>丙子，猛虎為害，知縣李文耀齋戒致禱，虎自斃。咸豐五年<sup>⑥</sup>三月，賊陷信州，羅澤南馳援。賊見北山白旗林立，倉皇出東門，火藥自轟，互相踐踏。官軍乘勝兜擊，遂復城池。六年八月，賊由下游來犯。臣時知府事，防兵外挫，郡城已空。忽大雨如注，饒廷選<sup>⑦</sup>督師順流下，雖屢戰獲勝，而兵力甚單。賊營夜聞羣鷹飛鳴，相率驚遁。十一年八月，逆匪李秀成乘陰霾四塞，逼攻郡城，忽白旗現空中，賊勢披靡，遂賴神力，化險為夷。

查例，載“各直省凡志乘所載廟祀正神，實能禦災捍患，有功德於民者，請旨敕封”等語。神於前代，有功信州，廟祀多年，春秋祭祀銀兩，歲於地丁存留項下支給，刊入《賦役全書》，按年造銷。茲有迭保危城，捍災禦患，核與定例相符，相因請旨，敕加封號，以答神庥而順輿情。不勝寅感之至，理合恭摺具陳。

注

①標題爲註者據《靈山遺愛續錄》目錄添加。

②沈葆楨：公元 1820—1879 年。字幼丹，又字翰宇，福建侯官（治今福州）人。道光二十七年（1847）進士。咸豐六年（1856），任廣信知府事。

③匪：文中指太平軍翼王石達開部。

④鐘：指的是鐘世楨，同治年間知廣信府事。

⑤乾隆乙亥：即乾隆二十年，公元 1755 年。

⑥咸豐五年：即咸豐乙卯年，公元 1855 年。

⑦饒廷選：公元 1803—1862 年。字枚臣，閩縣（今福州市區）人。未弱冠即入伍，咸豐六年（1856）任玉山總兵。卒贈太子太保，諡“壯勇”。

### 縣憲胡<sup>鴻澤</sup><sub>廣加</sub>封匾額疏<sup>①</sup>

江西巡撫 德馨<sup>②</sup> 旗人

光緒十七<sup>③</sup>年四月二十四日，上饒縣知縣胡鴻澤通稟廣信府額，詳奉布政使司方，詳奉巡撫部院德彙奏：江西巡撫臣德馨疏稱，上饒縣李真君廟祀唐代，歷宋及明，靈應表著；國朝乾隆年間，消除虎孽；咸豐五年、六年，賊氛竄擾，均蒙化險爲平；光緒五年<sup>④</sup>，亢暘連旬，禾將就萎，迎神來郡，雨即隨；至九年六月，久旱無雨，幾至成災，如前祈禱，亦均有驗；十二年五月，禾稼傷旱，由廣信府迎神設壇，率屬步禱，甘霖立沛，七邑豐收；十三年四月，城鄉疾病流行，復迎親至郡城，一經祈禱，無不立愈。懇請敕加封號，並頒給匾額等語。查該撫所稱皆係靈蹟昭彰，歲月有據，洵屬禦災捍患，功德及民。核與敕封例案相符，臣等公同商酌，擬如該撫所請，敕加江西上饒縣李真君封號，並頒給匾額一方，以答神貺，而順輿情。如蒙俞允，臣恭俟欽定，行知該撫，遵照辦理。是否有當，謹奏請旨。奉旨：“鈐出‘普澤’二字封號。欽此。”又，“匾額奉硃筆圈出‘功孚翊贊’。欽此。”奉旨，封號奉安神前，禦賜匾額懸掛廟堂等因，奉各上憲札飭府憲，行縣恭製。

#### 注

①標題爲註者據《靈山遺愛續錄》目錄添加。

②德馨：德曉峰，名馨。滿洲鑲紅旗人，光緒年間任江西巡撫。

③光緒十七年：即光緒辛卯年，1891 年。

④光緒五年：即光緒己卯年，1879 年。

### 稟奉府<sup>縣</sup><sub>憲</sub>批示<sup>相廉</sup><sub>籌款</sub>續刊遺愛錄<sup>①</sup>

職員蔡芷庭<sup>②</sup>

貢生孫 炎

慶豐行祠弟子職員蔡芷庭等謹陳：《靈山遺愛神錄》鐫板已朽，嗣神疊著靈應，詳奉奏加封號，乞提神惠，重刻《續錄》等因，稟奉府憲關，倡捐廉俸外，轉飭縣憲郭，諭令石人殿值辦紳董籌提神會期內善信酬愿餘資，及行祠四蓬捐湊，續刊《神遺愛錄》得峻由。郡尊關批：李老真君有功德於民，靈應疊著，夙深欽仰，該紳所請重刊《實錄》及《靈山遺愛錄》，自當照准。本府敬捐廉十大員，以為之倡。至叙文，俟開鐫時，再行撰就，發交該紳祇領。再，慶豐祠因生白蟻，擬於門外築牆一道。其工程應如何辦理之處，着即併籌議。縣侯施批：稟：悉查李老真君自唐至今，歷千餘年，疊著靈顯，功德不可勝紀<sup>③</sup>。先既有《實錄》及《遺愛錄》行世，現因年久版燬，並同治以後復著靈應不少，自當續衍重刊，以彰神庥，而誌民感。此項刻資，應候府憲批示，着即知照。呈到《遺愛錄》上卷一本，存光緒三十四年六月十二日府縣呈送紅稟<sup>④</sup>各一扣。即日奉批牌示。

## 注

①標題為註者據《靈山遺愛續錄》目錄添加。

②蔡芷庭。邑人，蔡興仁之曾孫。光緒本《靈山遺愛續錄》編修者。

③紀：“紀”通“記”。

④紅稟：清代平民向官府，下級向上級有所請求的一種呈文。清馮桂芬《江蘇減賦記》：“先以紅稟言於曾李二公，皆不許，遂壓。”

邑乘<sup>①</sup>載：慶豐祠，在城外北隅狀元坊，祀鷹武李真君。先是，知府談諱綱建石人殿行祠於社稷壇北，自為記，已燬原錄第二春秋如禮。咸豐五年乙卯燬於賊。七年丁巳，里人捐構後殿，塑真君像。同治八年己巳<sup>②</sup>，紳士請於府縣，給簿勸捐，重新正外二殿。庚午冬落成。

## 慶豐祠重建緣啟<sup>③</sup>

竊維神庥永庇，不殊棠蔭<sup>④</sup>留風，至德常尊，彌切葵忱向日<sup>⑤</sup>，由是典隆俎豆，式廓廟壇。從教靈爽之有憑，詎憚經營之匪易。厥功甚偉，斯美用彰。上邑兆隅，敕建慶豐祠，為石人殿李真君行祠者。功昭鷹武，典錫龍光，集禮樂於詩書，壯宮牆之富麗。第星霜久歷，兵燹<sup>⑥</sup>頻經，草徧荒庭，莫覩外觀之耀，碑橫倒砌，奚循下拜之儀。爰因襄事呈工，占星攷吉，奈度支之不足，延歲月以未成。豈似山為九仞，竟虧一簣之功，還如裘製三冬，宜賴千狐之集。所望文人慷慨，雅士吹噓，各量力以捐金，同題名而泐<sup>⑦</sup>石。曾經創首，咸分五斗之糈<sup>⑧</sup>，更望同心，永立千秋之祠。謹啟。

## 注

①邑乘：縣誌。乘，春秋時晉史書名。

②同治八年己巳：公元 1869 年。

③目錄中標題為“重建慶豐行祠勸捐啟”，落款為“行祠四蓬董事”。

④棠蔭：傳說周召公奭巡行南國，在棠樹下聽訟斷案，後人思之惠政，不忍伐其樹。見《詩·召南·甘棠》

⑤葵忱向日：葵花長向太陽，因以葵心比喻傾慕之心。宋范仲淹《范文正公集·四·依韻酬吳安道學士見寄》詩：“但得葵心長向日，何妨驚足未離塵。”

⑥兵燹(xiǎn)：這裏指戰火。

⑦泐：雕刻。通“勒”。引申為書寫。

⑧糯：祭神用的精米。

## 行祠原建喜兩亭圯 更建遠風亭詩<sup>①</sup>

廣信知府 王廣言<sup>②</sup> 簣山

慶豐行祠，向迎石人殿李真君，禱雨輒應。張太守竹軒於祠門外建喜兩亭，後圯。經王太守簣山復造，為遠風亭，觀稼，迄今又圯。郡尊王廣言簣山。

噫噫蟬聲噪夕陽，平疇千畝稻雲黃。荊公<sup>③</sup>枉試青苗法，裴度<sup>④</sup>重開綠野堂。無逸一圖先稼穡，大田諸什重倉箱。使君本是農家子，飯箸新嘗粳米香。

## 注

①標題為註者按《靈山遺愛續錄》目錄添加

②王廣言：字簣山，山東諸城人。以吏部郎中守信。和厚勤敏，遇事立辦。

③荊公：王安石（1021—1086）。字介甫，晚號半山，小字獃郎，封荊國公，世人又稱王荊公。撫州人。北宋傑出的政治家、思想家、文學家。慶曆二年（1042）登楊鎮榜進士第四名，先後任淮南判官、鄞縣知縣、舒州通判、常州知州、提點江東刑獄等地方官吏。治平四年（1067）神宗初即位，詔安石知江寧府，旋召為翰林學士。熙寧二年（1069）提為參知政事，從熙寧三年起，兩度任同中書門下平章事，推行新法。熙寧九年罷相後，隱居，病死于江寧（今江蘇南京市）鐘山，諡文。

④裴度（765—839）：字中立，河東聞喜（今山西聞喜）人。唐后期杰出的政治家。

## 郊外卽事遠風亭觀稼

郡尊 王廣言 簣山

為詢農事屢不遊遠風亭  
法皆在此處，煙景蒼茫四望收。稍喜年來豐慶稔，黃雲一遍割西

疇。

## 續刻靈山遺愛錄徵詩文啟

貢生 徐玉琳 南屏

蓋聞萃天地挺英之氣，豪傑並生，凝山川磅礴之精，神靈彌顯。況乎禦災捍患，聲名已著於篇章，護國佑民，功德永垂於奕禩，上與日星而同耀，下偕河嶽以長存，如我靈山石人殿李老真君者乎？

真君以唐代之名臣，爲信州之刺史，登山禱雨，立地化身，倚石乘雲，升天成佛。土人塑其像祀之，而神之名始著。由是宋則方臘興戎，效其靈而渠魁受縛；明則姚源倡亂，顯其威而小醜胥擒；至我朝，粵匪竄擾信郡，黑鷹飛則山谷彌漫，白旂閃而風雲叱咤，望而生畏，羣賊魂褫，走且自焚，妖<sup>[1]</sup>魔胆落而信圍於是乎解矣。藉非神靈呵護，能若是即。有司上其事於督撫大吏，奏其功於朝廷。皇上祀典特隆，封號迭錫，所以酌神力，順民情，恩至渥也。至於歷唐、宋、元、明，靈異疊昭，褒嘉屢賜，則又屬往事而不勝述焉。若夫誅不孝，除虎患，逐瘟疫，祈晴雨，要皆有求必應，靈爽無虛，宜其叩謁愈多，香火益盛，迄今猶稱赫濯矣。所以名公巨卿皆歌功而頌德，騷人墨客亦擷采而鋪棻<sup>①</sup>。此《靈山遺愛錄》所由作也。其浹洽人心，久孚民望者，亦可謂至矣盡矣，蔑矣加矣。顧莫爲之前，雖美弗彰；莫爲之後，雖盛弗傳。夫前賢拔藻摘華，固已膾炙於人口，豈後學淪肌浹髓，可無抒寫夫文心。爰乃邀集同人，謀商續刻。所願雕龍學士，繡虎才人，或則詩賦擅場<sup>②</sup>，言皆金玉；或則歌詞奪幟，字盡珠璣；或散文而義吐光芒，或偶體而辭成艷麗，總望表揚夫實跡，務期摹繪乎仙心。所由神得人而道益彰，人得神而名不朽，庶幾家絃戶誦，流風洋溢乎寰區，偉烈豐功餘韻流傳乎簡冊矣。

謹啟

董事：周成名 何德順 樓東主 樓佑曾 鄭樹德 程人渠 汪良法 周啟鏜 徐玉琳 姜思和 鄭樹藩 楊志和 孫炎 姜應朝 周廣平 何其峻 楊挽瀾 周繩祖 周敬斌 楊履經 葉杏南 蔡芷庭仝謹啟

### 校勘記

[1] 妖魔胆落而信圍於是乎解矣：“妖”原本爲“么”，審上下文義，當作“妖”。

### 注

①鋪棻：茂盛貌。《文選·西都賦》：“五穀垂穎，桑麻鋪棻”。

②擅場：《文選·東京賦》：“秦政利嘴長距，終得擅場。”此以鬪雞場爲喻，強者勝弱者。後用來稱技藝高超出衆。擅，佔有。

光緒丙午<sup>①</sup>季夏，水災繼以旱虐，幸府憲承公祖紹村恭迎石人殿李真君至郡城隍廟，設壇祈獲甘霖，城鄉父老央紳稟求縣憲周公季謙，轉懇府憲循章准迎真君神駕安奉慶豐行祠，建醮數日，更得大沛甘澍擇日送神回殿，率成俚句錄頌府憲德政<sup>②</sup>

職員 蔡芷庭 湘舫

詎當澇旱薦臻年，公爲蒼生請命虔。今春水災，米貴，幸公請糶積穀濟貧。積穀開倉售減價，迎神禱雨漲盈川。公迎真君，橋，獲甘霖。禦災惠普無偏曲，救旱功多解倒懸。慶豐行祠同應禱，三農唱處口碑鏤。

### 注

①光緒丙午：即光緒三十二年，公元 1906 年。

②目錄中，該詩題爲“丙午早奉承郡尊迎真君至郡隍雨循章迎神行祠建醮得雨感頌府縣詩”

## 再頌邑侯周公季謙俚言一律<sup>①</sup>

蔡芷庭 湘舫

怒礙關防未稟安，今緣禱雨得瞻韓。府憲恭迎真君至郡祈雨，父老央紳與芷謁公懇府諭允，循章迎神至慶豐祠，建醮得雨。水災公賑茅檐溥。公親往勸四鄉水災，挨戶給賑。旱魃神驅部屋歡。活佛年湮香火盛，真君民感德恩寬。咸瞻合邑歌豐慶，甘雨棠陰處處看。

### 注

①目錄中，無該詩題。

## 慶豐祠前麓港天津橋圯重新誌詠<sup>①</sup>

蔡芷庭 湘舫

橋名因地亦天津，派接靈山潤水濱。雨足西疇登大有。麓港蓄水，灌蔴坂田。三農普慶萬家春。

慶豐祠下水流西，綠滿春深雨一犁。聞遍康衢歌擊壤，秋觴介壽祝神提。祠供奉李真君，歲於八月十二日慶祝神誕。

橋圯未修石漸欹，邀籌捐款莫稍遲。里人文亮，周公後裔，職隸繩祖，倡捐重新是橋，遺史余撰叙，匡襄集費。余即樂從，藉酬素志。遺徽泐叙欽前烈，斜照暉餘讀舊碑。橋前舊碑擱讀，係先太祖祝貞生宣公於乾隆初邀同紳耆，會請邑侯李公題倡勸捐重建，年代湮遠，遺碑尚存。

數丈與梁架水橫，熙攘倒影鏡中行。橋爲信郡南北二鄉通衢。循良赴廟春郊祀，曾勸農桑便

省耕<sup>②</sup>。前郡伯王簣山太守年逢春秋郊祀[1]。曾於祠前遠風亭勸農讀法。

### 校勘記

[1]前郡伯王簣山太守年逢春秋郊祀：“祀”原本為“記”，審上下文義，當作“祀”。

### 注

①目錄中，該詩題為“慶豐祠前天津橋圯重建詩”。

②郊祀：古於郊外祭祀天地。郊謂大祀，祀謂群祀。

## 喜獲甘霖恭詣石人殿致祭<sup>①</sup>

郡尊 臨桂關榕祚 六生

霖雨不時降，三農皆隱憂。忝知一郡事，能不事祈求。率屬趨壇壝<sup>②</sup>，崇明獲神庥。傾盆連日夜，比櫛蒲田疇。芻屋歡且舞，歉歲變豐收。豈曰誠可格，恩澤沛自周。我來瞻廟貌，仿佛挹風流。靈爽實式憑，理不隔明幽。撫綏竭吾力，毋貽神之羞。

### 注

①目錄中，該詩題為“喜獲甘霖詣石人殿致祭”。

②壇壝：祭場。壇，土築的高臺；壝，壇周圍的短牆。

己酉<sup>①</sup>六月既望日前稟奉關太公祖諭飭紳民恭迓石人殿李老真君身降郡隅，安奉慶豐行祠祈禱數日，霖雨稍獲未沐均沾，旋奉太公祖諏吉恭迎神駕至府城隍廟，重設瑤臺，禱逾旬日，甘霖大沛，率成七古五十韻敬頌太祖公虔禱之誠真君靈感之應均喜誌慶<sup>②</sup>

蔡芷庭 湘舫

火傘<sup>③</sup>高張雲峯起，赤日行天正酷暑。桔槔未歇竭胼胝，田父終朝汗如雨。方幸早稻慶豐收，怎奈早稻獲無幾。曾羨春暮夏至邊，雨暘時若樂堯天。殊屈五月中旬時，亢暘不雨熱如煎。溪涸塘乾碓不轉，晚禾須雨刻難延。屢覩雲霓空翹首，四野農民望眼穿。禱雨久欽唐刺史，錄今遺愛著靈山。遠紹承徽欣繼起，前有沈公<sup>沈文公</sup>後有關。仿佛後先相輝映，關公涖甫期年間。續奏循良孚輿論，民吾胞與切痼瘵。事無鉅細恒親民，撫字勤勞敦可攀。詎今四鄉遭旱虐，公心祈禱不等閒。士民稟接真君駕，公順民情諭即頒。捧檄星夜馳往迓，安奉行祠舊神龕。公曰黎明虔步禱，拈香躡蹻率僚班。並荷給示懸祠壁，諭各虔誠惕冥頑。自慚樗

散少進修，叨公逾格睽偏優。奉命神錄重新刻，蒙增詩叙煥先猷。更感倡捐分鶴俸<sup>[1]</sup>，提集刊資賴公籌。近日城鄉雨未周，悵然皇皇惟公憂。陡來附郭紳民稟，欲迎神駕藉雨求。公稽定案皆不合，乞勘行祠有源流。朔望行香隆祀典，是祠從無間春秋。迓神待澤紛紛告，公爲蒼生竭綢繆。鰕生<sup>③</sup>遵勸愚農輩，體公美意勿效尤。屆期頂禮肅冠戴，送神進城愿方酬。即日匆匆旋返旆，書齋榜奉真君位。雷電風伯並雨師，四海龍神安座次。洗心浣沐潔齋明，焚香九頓頭磕地。跪讀玉帝降真言，口誦心維思力致。火雲愈熾稻將枯，急禱甘霖心無二。生思寡過愧未能，悔罪已晚真無計。自訟百孽尚牽纏，奚堪感格神嘉惠。輾轉不寐撫私衷，只有專誠無別意。時時歉抱杞人憂，不覺神魂顛倒置。維公善術朽能雕，構櫨<sup>⑥</sup>侏儒不我棄。公率同寅禱旬餘，夜半傾盆澍雨至。雲羅電閃雷交轟，不住滂沱倒峽勢。漲滿平隄水滿川，豆花晚稻欣雨施。三時普澤徹崇明，茆<sup>⑦</sup>檐葑屋歌豐歲。景山刺徐鄭淮陰，甘雨隨車皆大沛。黍以育兮稷以生，既沾既足蘇萬類。感公盛德通神明，何以酬之無可奈。棠陰日雨得秋深，飛潛動植亦稱快。兆民從此登熙臺，歡騰舞蹈顏如醉。生我父母活我公，遐邇心香深下拜。喜雨吟兼賀太守，遍處碑齊鐫民口。膏流七邑仰覃敷，德政長垂終不朽。笑對蘭陔<sup>⑧</sup>瓜瓞綿<sup>近口欣聞公</sup>，侑公添酌一杯酒。

### 校勘記

[1] 更感倡捐分鶴俸：“鶴俸”原本爲“鶴捧”，審上下文義爲“鶴俸”。

### 注

①己酉：指宣統己酉年，公元1909年。

②目錄中，該詩題爲“己酉早奉府憲關諭附祠紳耆迅往石人殿迎真君親臨安奉慶豐行祠隴獲甘霖詩”。

③火傘：比喻烈日。傘，也作“繖”。

④鶴俸：謂微薄的官俸。宋陸遊《劍南詩稿·被命再領沖佑有感》：“未能追鴻冥，乃復分鶴俸。”

⑤鰕生：自謙之詞，猶小生。鰕，小人，本義小魚。

⑥構櫨：柱首承大梁的方形短木，卽斗拱。

⑦茆：同茅。

⑧蘭陔：古茝詩篇名。《詩·小序》：“孝子相戒以養也，……有其義而亡其辭。”《文選》晉束廣微《補亡詩》：“循彼南陔，言采其蘭。眷戀庭闈，心不遑安。”後人采《詩序》與束詩之意，用蘭陔爲孝子養親之典。

### 喜雨答湘舫蔡少尉

郡尊 臨桂關榕祚 六生

早稻熟時大暑臨，日氣酷如活熅燂<sup>①</sup>。農田水涸稻將枯，惶惶盼澤泣蒼黔。李神著靈祐七邑，千年香火無古今。我禱明神與俗異，朝夕敬恭惟一心。撞鐘擊鼓迓神駕，遣官疾走靈山岑。來格恍惚親陟降，潔粢豐盛神其歆。民心向處天意轉，應時沛澤何淋淋。須臾便作五里霧，滂沱豈止三日霖。瘠土沃土秋並有，上農下農喜俱深。去年祈雨雨亦應，今年祈雨雨亦湛。誦君新詩勉屬和，用誌神惠作飲吟<sup>巴飲歌名。</sup>

注

①熅燂：形容天氣炎熱。熅，雲氣；燂，煮肉以熱水脫毛，再於湯中煮熟。

恭和關太公祖喜雨親詣石人殿致祭原韻<sup>①</sup>

蔡芷庭 湘舫

禱向真君祠<sup>戊申②秋初旱愆，公祖詣禱行祠，</sup>郡伯爲旱憂。欣如御吏雨，隨車應所求。公喜甘霖獲，誌詠迓神庥。和韻屆公壽，洪範<sup>③</sup>祝九疇<sup>④</sup>。適祝公祖壽辰。合郡沾恩澤，紫甸慶豐收。莊停柩沐盾<sup>北郊茶山寺傍慶澤堂爲客籍柩停柩莊。董事與柩停滿，後柩難再寄。公捐廩俸，以次權盾，并爲分別署碑。</sup>，諮議民隱周<sup>公創諮議局。</sup>公詣石人殿，徽承萬古流。籌刊遺愛錄，雅頌闡神幽。政治浦鞭示，虽氓感愧羞。

注

①目錄中，該詩題爲“恭和關太公祖詣石人殿致祭原韻”。

②戊申：指光緒戊申，1908年。

③洪範：《尚書》篇名。舊說相傳爲商末箕子所作，以此向周武王陳述天地之大法。漢儒盛行的“天人感應”說，常以此爲立論根據。這里指禱神輒雨，天人感應。

④九酬：這里指天下，言範圍廣。傳說禹治天下的九類大法。酬，品類。

道光乙未<sup>①</sup>仲夏官民恭迎真君身至行祠隲久得雨<sup>②</sup>

郡庠 蔡德純 菊人

夏仲驕陽虐，農民望若癡。真君迎至郡，太守禱行祠。頓覺重雲佈，倏然澍雨滋。挽回祈佛力，虔禱仗官慈。田禾雖失候，六種<sup>③</sup>正當時。天恩須感激，切莫議其遲。

注

①道光乙未：即道光十五年，公元1835年。

②目錄中，該詩題爲“補遺乙未官紳迎真君至行祠虔禱得雨”。

③六種：疑爲俚語。六種，一般指水田因干旱錯過了栽種晚稻，而改種大豆、紅薯、玉米等耐旱、生長期短的糧食作物。

同治癸亥<sup>①</sup>夏仲旱災郡伯觀譽鍾公仲甫命邑侯王公璞夫躬迎<sup>石人殿李真君，聖塘玉相江公。</sup>至郡設壇禱雨如願<sup>②</sup>

增生 蔡旭升 鳳樓

炎威酷日勢如焚，感頌賢侯清慎勤。迎到聖塘江玉相<sup>公教玉相在治南聖塘。</sup>，迓來靈岫李真君。親身出境紳民仰，俯首躋堂士女紛。接勝如川流不息，雩聲鼎沸滿城聞。迎神至郡，四鄉接牒建醮。至神回山，竟無虛日。

注

①同治癸亥：即同治二年，公元 1863 年。

②目錄中，該詩題爲“癸亥夏旱奉府憲鍾仲甫邑侯王璞夫躬迎石人殿李真君聖塘玉相江公親臨郡垣祈雨如願”。

### 次疊前韻謝雨<sup>①</sup>

前人

夙夜拈香拜表焚，循良齋宿禱殷勤<sup>王明府齋宿廟壇，晨昏。檮焚疏表，不回衙署。</sup>。靈驅旱魃祈神力，羅濟貧民感使君<sup>歲逢旱歉，升米價至百錢，閭戶閉糴。明府裏發常平倉積穀，碾米減價，羅濟貧民。</sup>。即日中天雲淡淡，詰朝下午雨紛紛。當時四野沾膏澤，巷舞衢歌到處聞。

注

①目錄中，該詩題爲“疊前韻謝雨”。

同治丙寅<sup>①</sup>仲夏周荔塘明經偕游慶豐祠適葉北垣姜筱陽兩茂才在祠伴讀掃榻接談詠紀其遊<sup>②</sup>

蔡芷庭 湘舫

欲舒眼界訂交遊，約向行祠藉豁愁。岫接峯靈山不斷，溪通源遠水長流。奇鐘鷹武神彌顯，詠愧蟲雕學未修。茗淪名泉留暢叙<sup>夙以茶山陸羽泉水烹茶暢叙。</sup>，歸來旋覺月當頭。

注

①同治丙寅：即同治五年，公元 1866 年。

②目錄中，该诗題爲“丙寅夏仲周荔塘明經同遊慶豐祠適葉北垣姜筱陽兩茂才在祠伴讀茶餘倡詠”。

### 同遊慶豐祠步和原韻<sup>①</sup>

德興縣訓導 周賡莘 荔塘

喜雨舊亭欲再遊<sup>祠前，張竹軒太守建喜雨亭，久圯</sup>，荒涼故址起人愁。門前峙列千峯疊，檻外遙分一派流。話集良朋誠樂事，胸無俗慮即真修。歸途美景猶堪憶，崛曲籐蘿繞石頭。

#### 注

①目錄中，该诗題爲“同遊和韻”。

### 誌和原韻

康生 葉維樞 北垣

笑傲林泉莫與遊<sup>君前曾遊靈山勝境</sup>，閒懷舊雨頓添愁<sup>與君久未覲面，不勝舊雨今雨<sup>①</sup>之感。</sup>。抒情欲挹鐘山秀，濯足頻將葛水流。敝榻高懸來故友，行祠小敘話前修<sup>君與荔塘兄同來祠館，是故交重昭，前修可訂。</sup>。登臨勝境君須記，疊疊青峯老佛頭。

#### 注

①舊雨新雨：宋范成大《石湖集·二六·丙午新正書懷》詩：“人情舊雨非今雨，老境增年是減年。”後用舊雨比喻老朋友、故人，今雨比喻新交。

### 同和前韻

貢生 姜應鍾 筱陽

欲窮千里快壯遊，覽遍山川掃俗愁。寶澤橋邊聊室好，慶豐祠內結名流。知君獨學能堅志，愧我疎才少進修。促膝談心曾未久，朋儕轉向出人頭。

己酉<sup>①</sup>仲夏吾鄉重刊靈山遺愛錄將告成適表兄蔡尉湘舫郵書四千里來元索詩鄙人一行作吏此調不彈久矣偶一爲之然皆囁語無足述今適見索勉爲倚裝作此俚言率書郵復以爲報<sup>②</sup>

現署直隸元氏縣補授保定新城縣 鄭崧生 少甫

粵稽古唐虞，望祀遍齊魯。山嶽各有靈，神乃靈山主。靈山山勢鬱嵯峨，胡君高隱先巖阿。蟠根仙李千百樹，金枝玉葉相交柯。惟神一出關天運，曾以天潢典大郡。梨棗重新遺愛編，李花事續甘棠韻。閒雲我憶在山時，青燈襍被假神祠。崧幼曾在行祠肄業。不羨神祠羨神澤，馨香俎豆良足式。我思神澤如可續，霖雨本爲蒼生福。我今作宰半畿置，千里馳書見茲錄。懿神享祀自有因，禮云功德在於民。錄中多半述靈異，體例難分主與賓。七十二峯如保障，以神配山山無讓。孫曾培壤統以尊，父母斯民答其貺。不然奉作靈山君，武彝之下匡廬上。

### 注

①己酉：指宣統己酉，即公元1909年。

②目錄中，該詩題爲“郵寄七古詠誌神錄”。

## 謁李真君七古

南屏優廩 張學禧 弗丞

憶昔結伴趁良辰，步行出郭挹風塵。半肩囊橐<sup>①</sup>不辭遠，但識虔誠崇拜神。中途時逢相識者，敢云草草屬勞人。一俟嶺下中膳畢，殊覺健步輕我身。盤旋屈曲梯層嶂，揮汗涔涔登高望。何物嬌娃來我前，一盞清茶忙相向。慇懃勸我無可辭，道旁三五忒孟浪。行行且止憩小亭，羣峯羅列現萬狀。秋深水未落蕭蕭，斜日高懸挂樹梢。初憶佛殿猶咫尺，誰知僅到蘇家橋。來去鉦聲時接續，新鮮旗影看飄搖。山開漸行始寬廠，石人在前知非遙。從此再行無多路，纔至廟前日已暮。旅人盥我一盂水，疏食菜羹與酒醕。三更入廟謁神明，叩首階下不知數。輝煌華燭照兩旁，裊裊香煙如薄霧。返邸衣帶巨爐香，心敬神靈來此方。長夜喧嘩眠不得，平明即起愛朝陽。兼之到此訪名勝，層巒聳翠疑仙鄉。忽忙遂歸廿餘里，忽遇祝君細磋商。攜手偕行人家塾，適館授餐皆肴簋。燈殘漏盡坐深宵，下榻高軒蒙止宿。翼朝邀飲往他家，炊金饗<sup>②</sup>玉勝餐霞。飲罷香醪兩頰赤，歸來閱遍籬下花。前于後喁信口詠，果然安步可當車。此行不減蓬萊境，那知兩脚<sup>③</sup>予<sup>④</sup>有酸麻。

### 注

①橐（tuó）：袋子。

②饗（cuàn）：炊煮。

③𡳵（chì）予（chù）：慢步走，也有走走停停之意。

城北靈山石人<sup>[1]</sup>殿祀典載，有唐刺史李真君，禦災捍患，祈禱輒應，今年夏郡城大旱，禾已焦卷，秋收幾絕，望郡伯六生關太公祖迎真君於慶豐行祠，設壇祈禱，甘霖大沛，董事蔡公湘舫謀爲重刊靈山遺愛錄，以答神惠，囑邑中士人爲詩文以頌，揚蔭喬留學東瀛，暑假歸省蔡公來徵文爰爲二詩，以獻權當侑神之歌<sup>①</sup>

舉人 楊蔭喬 仰陔

靈山有活佛，赫赫著勛威。正氣古來積，仁心民是依。累朝封不絕，百姓歲無饑。我欲官郡者，感爲刺史希。

凡人皆可佛，佛即凡人身。刺史本良吏，名臣作正神。白旂舒國難，甘雨救民貧。粒粒盆中粟，須知沐<sup>[2]</sup>聖仁。

#### 校勘記

[1]城北靈山石人殿：“人”原本爲“久”，審上下文義，當作“人”。

[2]須知沐聖仁沐：“沐”原本爲“沐”，審上下文義，當作“沐”。

#### 注

①目錄中，該詩題爲“己酉真君迎至行祠祈得雨詩”。

### 聖仁俚言四絕附刊《遺愛續錄》

#### 恭頌石人殿慶豐祠真君德政

生員 徐佩瑚 梓珊

有唐太守，爲民請命。祈雨得雨，祈晴得晴。一解

歲值大旱，龍井拈香。倏爾仙去，名列仙班。二解

蝗疫遍野，髮逆侵犯。白旗顯祐，官民無恙。三解

封號屢錫，功邁龔黃<sup>①</sup>。春秋兮薦以俎豆，祝萬世而無疆。四解

#### 注

①龔黃：指漢代的龔遂、黃霸，皆爲良吏。

## 卷六 頌德報功

### 慶豐行祠靈並誌唵十六首

行祠弟子 蔡芷庭 謹譔

#### 祠依北岫

祠依岫北鎮邦山，似笏森森勢往還。廟食五朝靈並著，石人峯應脈通關。

石人爲靈山之靈峯，靈山爲信郡之鎮山，祀石人，卽祀邦鎮也。故明郡守談公諱綱改建行祠於城外北隅，取其與石人峯相應，與理似宜，近社稷壇，於祀尤便。歲逢旱澇，爲禱雩壇祈祠輒應，因顏行祠曰“慶豐”。其靈顯與石人殿並著。

#### 案挹南屏

山環作案對南屏，川嶽懷柔毓秀靈。遠障龍潭高塔聳，近依雉堞襯雲耕。

行祠對挹南屏山秀，襟帶信江，左依雉堞，右障龍潭，層巒聳翠，川嶽效靈。

#### 春秋祀典

大高元殿祀酬神，附傍中天尺五<sup>①</sup>宸<sup>②</sup>。盛典垂今昭罔替，春祈秋報展明禋。明嘉靖間，神經大學士夏桂洲奏請，列祀京都大高元殿左之統雷殿。迄今奉旨，祀典遵例，動項編入《賦役全書》，由縣發欵禮書<sup>③</sup>，領辦猪羊祭品。春秋，官詣行祠致祭。

#### 注

①尺五：近，不遠。唐杜甫《贈韋七贊善》：“爾家最近魁三冢，時論同歸尺五天。”

②宸：北極星所在爲宸。

③禮書：載祭祀程序之書。《周禮·春官大史》：“戒及宿之日，與群執事讀禮書而協事；祭之日，執書以次位常。”

#### 朔望行香

朔望虔敦上瓣香，行祠配列永流芳。官僚按月皆親詣，下拜高風<sup>①</sup>笏滿堂。

神有功德於民，朔望例得行香，均因石人殿途遙。經官建此行祠，爲使郡官致祭拈香。

## 注

①高風：高卓之風範。《后漢書·馮衍傳·顯志賦》：“沮先聖之成論兮…”。

## 章程歷久

木有根兮水有源，慶豐祠並石人尊。遺規當日<sup>[1]</sup> ①官同訂，兵燹年湮據未存。

真君八月十二日神誕，石人殿與慶豐祠同日演戲祝壽。至九月初一日，石人殿大開神會，進香絡繹。在治文武官弁督率兵役赴會彈壓。行祠亦循舊章，遴選祠董八人，僉於八月滿日赴殿贊襄鎮會。值殿紳飭地保循辦慶豐祠局器用、供應。十日會滿，送祠神袍、香資等。因於國初，經郡垣各前憲合立據約，年湮兵燹，迄今無異。內殿外祠，倘逢修造，互相捐輸。再如客歲己酉屆輪，邑之第十都值辦，神會爭籤，紳董紛紛構訟。府憲關於七月望前牌示慶豐行祠，札委邑令郭、府丞張詣祠行香，傳集該都爭董人等拜禱行祠，拈鬮為定，均感神靈不爽云。

## 校勘記

[1]遺規當日官同訂：“當日”原本為“當口”審上下文義為“當日”。

## 注

①當日：猶值日。

## 袍歲更新

行祠供像歲更袍，會屆循章不爽毫。彼此道交仍禮接，鼓敦盟世遠舊規條。

行祠董事照約：如期赴殿，期滿，循章於會期內，通選酬神綉袍揀提一件，及年應送香資洋錢四員，均交祠董收。出，為祠真君換著新袍，其洋錢年為行祠供香燈。官長赴祠行香致祭，得壯觀瞻。

## 亭增喜雨

漁陽譜治洽民心，亭圯貽鏤喜雨陰。緬昔撫今慚感並，詠難繩武愧彌深。

前郡伯張竹軒太守，早迎真君，親至行祠祈禱，得雨。於祠門外捐建喜雨亭，久圯。舊錄原鏤“曾祖茶山諱興仁公詠頌喜雨，吟有‘恰當亭喜雨，立之慶豐坊’之句，為真君與張郡伯申慶”。

## 廟祀甘棠

甘棠垂蔭久成林，良牧正神祀永歆。徽紹孤忠賢太守，書酬匾額表丹忱。

沈文肅公偕林夫人請兵力保危城，荷神助，解逆圍，洊升海道。紳民頌以“孤忠格天”匾，掛大堂。沈公書製“甘棠世祀”匾，酬石人殿、慶豐祠，兩廟並詳。撫憲毓公諱科酬書“功昭捍禦”匾，答神庥。信郡祠奉建立沈公專祠，林夫人祔祀，春秋動項，官爲致祭。

### 顯彰伐樹

欲砍祠樟神目瞋，陡然誅倒自呻吟。追思幸得回頭快，天道不加悔罪人。

髮逆竄浙，左文襄公<sup>①</sup>季皋升授浙撫部院，統軍赴剿，道經信郡。適值歲暮，暫紮行營於西郊四脚亭山場。勇夫欲砍祠前巨樟，神誅勇倒，腹痛。同伴代其禱悔，比時即愈，旋備牲楮香燭酬廟。

#### 注

①左文襄公：左宗棠（1812年—1885），字季高，號湘上農人。湖南湘陰人。道光舉人。清朝大臣，著名湘軍將領。一生經歷湘軍平定太平天國運動，洋務運動，鎮壓陝甘回變和收復新疆等重要歷史事件。著有《左文襄公全集》。

### 乩示捐緣

重建行祠費缺多，同人商助有徧頗。驚盤叩請真君示，木筆親扶信不訛。

行祠被逆焚燬，本地同人商捐重建，費欠多金。議備木筆沙盤，虔請真君降鸞，任各捐戶。自扶木筆，明示加捐若干，各俱折服。

### 禱除匪域

城鄉隱隱起邪氣，妖術害人不忍聞。表叩神威誅滅快，含沙鬼域盡銷魂。

光緒甲辰<sup>①</sup>三秋，妖匪混跡城鄉，邪藥媚人。男婦嬰孩倘墮其術，即隨跑引荒郊，荼毒甚慘。經覓，尸分腹剖。報官差緝無踪，只得具表焚告武帝關聖、鷹武真君、府縣城隍。旬日，賴神顯威，誅殛，始悉黨即剃頭店黃某。畏獲自縛，妖氛自此漸消。

#### 注

①光緒甲辰：光緒三十年，即公元1904年。

### 禳逐瘟蝗

民傷疾疫藥難調，禾被飛蝗日漸凋。情迫祈神同建醮，恰如紅日釋冰銷。

歲屆夏初，城鄉民患疾疫，禾稻又遭飛蝗。迎神，設壇行祠，建醮祈禱，俱獲平安。由是行祠爐下，農家捐資，立會置產。歲逾天中節<sup>①</sup>後，擇吉年，仍行祠建醮，逐之瘟蝗之害。

## 注

①天中節：唐宋以來以農曆五月五日午時爲天中節。也叫重午節。即後來所稱的端午節。

## 父疾求愈

阿爹癰愈沐恩施，繼抱沉疴荷指迷。感慰親心酬夙愿，歲修靈北路捐資。

父耐貧，苦力田。暮年，詎發背癰。時芷舌耕鄉塾，聞歸，侍不解衣。巫醫罔應，虔禱真君行祠，卜筮許願，蒙示靈籤。與曾祖茶山公入庠補廩，叩問鄉榜早遲，籤兆皆同，得晉六二“受茲介福，須其王母”之繫辭（舊錄刊誌：“主考王取中。”）。訪延靈北王生國，手調治漸愈。越明年，阿父痼嗽痰劇。適芷就北棠溪家塾驅歸，醫禱不效，度恐不起，即叩棠溪乩壇伯，該在壇即問，髮逆擾劫。適真君降鸞，跪求方藥，服之即痊。當沐壽延七旬，親友詠祝屏詩。邑侯沈師升皖太郡，郵祝匾式。芷甫部署開堂，父命不久，諭以靈北路淖，有志修力未逮，遵即興工填沙修平。今痛父逝，無改父志，歲爲借債加修，冀立路會，集費善後。

## 母齡禱延

劬勞鞠育奈家寒，暑濕受多病不安。疏叩爐前叨益壽，思親慈命曲須刊。

母少勤於績紉，家貧撫芷。襁褓多病，累母忍飢耐凍，憂鬱彌加，寒暑侵久，中年痼患氣痛。醫覓無靈，疏告真君行祠：芷愿減年，求益母壽。母病頓愈。慈命捐刊《烏啼思親曲》。當遵，爲母酬愿，刊行勸世。

## 行祠深感

剔蝟功高並救時，迓神祈雨駐行祠。添供祿位關臨桂，俎豆千秋附祀宜。

慶豐行祠厲武廟被髮逆燬。重建以來，遍生白蝟，無法可制。旋經改向更門，輾轉復舊。桁柱一切修換多次，耗費千金，有奇蝟仍不除。今幸關太公祖德政覃敷，士民均感，詣祠行香，得悉蝟咎。奉諭遵，祠門外築牆一道。工成，祠蝟竟無。己酉夏旱，又奉諭，迎石人殿真君親臨，安奉慶豐行祠。進香絡繹，並奉札飭警督局委員張督勇彈壓鎮祠，並發曉示進香人等，毋得滋事。旋沐甘霖大沛，郡伯關公在有功於祠。後殿原供大成孔聖位、文武二帝及文愍夏肅、沈公配享各牌位，行祠紳民公議，添奉郡伯關公長生祿位，以報之。

## 遺錄再鐫

愛遺功頌續新編，籌費幸叨鶴俸捐。序詠頻頒鐫告竣，鰥生籍慰素心虔。

原跋《寶錄》：乾隆朝，經前郡尊張明府畢命鄭紳裝齋在行祠校刊，存久版燬。至同治紀元，廣豐袁邑侯穀廉與邑紳徐太史白舫復刊，顏曰《靈山遺愛錄》。板藏廣邑五都，詢復

又燬。茲經行祠紳稟關太公祖，集費重刊。奉恤時艱，捐廉提款，給領鑄成。

歲在上章闔茂修之元月，敝族商暫假郡北隅蔡尉湘舫姻長仔肩捐建宗祠，設局重修家乘。瑞亦在局襄校譜牒，適姻長奉郡伯關公命校重刊李神靈山遺愛錄將竣，不揣謏陋，跋詠俚言<sup>①</sup>

後學 鄭人瑞

叩禱心殷一瓣香，神明父母溯前唐。錫封屢代尊崇久，奉祀千秋惠澤長。小醜能教成鼠竄，巨魁頓覺畏鷹揚。祈晴祈雨更番驗，恩及羣生頌未忘。

文愍公曾達奏疏，頌神功德沐嘉譽。聲靈自昔標竹帛，梨棗於今校魯魚<sup>②</sup>。仙佛化身超上乘，龔黃接踵洽論輿。樓頭崔韻抒分麗，俚句效顰恐謫余。

### 注

①目錄中，該詩題為“遺愛續錄將竣詠跋律詩二首”。

②魯魚：指文字傳抄，因形近而產生的訛誤。

### 府憲關給行祠紳耆迎真君至慶豐祠設壇求雨諭<sup>①</sup>

府正堂關諭：據上饒縣紳民何福生等稟稱，上邑溯自前月以來，亢暘多日，迄今尚未得雨。當此火雲如熾，田稻待澤孔殷，聯名稟請恭迎石人殿李老真君身來郡隅，設壇祈禱，合郡幸甚。上稟等情前來，除批示外，合行諭飭。為此，諭：仰該民何福生等立即前往石人殿，恭迎李老真君身降郡隅，安奉慶豐祠內，設壇祈禱，以期大沛甘霖，而慰農望。所有在廟董事，務各仰體，護送出境，不得留難阻滯。如有阻留情事，許即稟明，聽候提懲。沿途紳民亦應一體護送，不得阻撓，致干查究。火速火速。特諭。

右給諭書民何福生、教職汪良法等准<sup>[1]</sup> ②此。

宣統元年<sup>③</sup>六月初十日諭。府行<sup>④</sup>。

### 校勘記

[1]准：原本為“淮”，審上下文義，當作“准”。

### 注

①標題為註者按《靈山遺愛續錄》目錄添加。

②准：即“準”字。在古代公文中都用“准”，表示一定、比照、許可、依據的意思。如批准、准此之類。

③宣統元年：即宣統己酉，公元1909年。

④府行：指這篇公文是府裡頭下發的。

行祠後進更建書房，便爲崇聖堂<sup>①</sup>。

## 崇聖堂記

後學 蔡芷庭 湘舫

李真君行祠，里人原建前後兩進。前供真君，爲鷹武殿。後供大士，爲觀音堂。堂之右，塑供武帝關聖像。

明季，夏文愍公題奏，真君敕加封號，列祀京都內殿，并飭原祀地方動項，官爲致祭。繼而文愍夏公奉敕，亦列祀典。故祠後堂左塑供文愍公像。詎咸豐乙卯，髮逆陷郡，神像行祠皆被逆毀。丁巳，里人捐構後殿，堂廡轟脩，復塑真君神像一座。戊午，祠董紳耆鄭、姜、劉、陳、葉、何、樓、黃諸君庀<sup>[1]</sup>局鳩工，儘先商勸里人，竭力輸將，復請府縣捐廉給簿，集資重新外殿二進，廳廊廂廡、厨寮戲臺，煥然一新。補塑觀音、韋將、三官、財神、靈官、土地各神像，分別供座，其餘武帝與夏文愍公，刻供牌位。總共約費數千金。雖祠租及各會息提用多年，挪墊殆盡，尤賴諸君董役罔懈，不迨匡襄，聿觀厥成。

祠後倚西傍祠餘地，添築詠掃草堂，爲合地延師，課育經學。堂前祠後曠地，築牆圍圈，內多藝樹，松竹交蔭，曰，眠琴綠蔭。又復蒔花多本，每當春夏之交，戀蜂舞蝶，融和可愛，遂顏是園曰“醉香”。子弟課餘，隨師閒眺祠前，憑高望遠，東岱、南屏、西江、北岫，龍潭飄駛，雉堞垣周，層層聳市樓臺，簇簇萬家煙火，砌橋溪小，負郭田多，吐納無邊光景，頓豁尋常眼界矣。無如祠宇甫竣，未幾遍生白蟻，龕樑柱桷，蛀蝕大半，神几厨案，類皆蜜孔，制度無法。草堂嗣未課讀，祠佃賃存農具，園內竹木花卉，無人培植，凋殘盡萎，漸次荒涼。旋經祠董商央豐城周某改向更門，遷易神座，殿後更添書屋。奈蟻遍蝕愈甚，又經合地議，將祠門神龕照原復舊。蟻仍不除，空費百千之鉅款，徒勞改復之苦衷。今幸郡伯臨桂關公浚治，郡邦化洽，輿頌咸孚。捐廉籌款，命刊《真君遺愛續錄》。詣祠行香，詢息蟻咎。遵諭門外築牆制蟻，漸消。如是於祠有功，惠及神人。感無所報，因於祠後書屋<sup>[2]</sup>。

邇來經學質設絳帳，崇奉孔聖暨<sup>文</sup>武二帝，與<sup>文</sup>夏公各牌位，降欲黜邪慝而反經，冀人文之蔚起。近奉改良新學，仍無塾師設帳，以致孔聖與之配享各牌位冷擱塵堆。當聖誕忌之日，正心不禁戚戚，第至聖原不以此尊重。聖廟皆遍天下，俱在郡邑治所。歲屆春秋二祭，有司與學官於上丁<sup>③</sup>舞習釋奠<sup>④</sup>之期，附近諸生爲領胙，而與執事者數十人，其餘四鄉生童，遠難悉赴。故有讀書數十年，未嘗躬

進一拜，幾忘其爲孔子之徒也。況釋道家尚溯本源，降而至技藝之徒，於所宗法之神，無不各致其敬祝。芷等久欲立行崇聖禮節，期集同心結社，茲經行祠四蓬人等捐設聖座神龕，分作上下兩層，重新牌位。上層中至聖，左右供文武二帝，下層供文愍夏公，配享添文肅沈公及臨桂關公長生祿位。俟再邀集同志，捐資結社，按月斟酌提費，便情廟祝，香燈無間。屆值至聖生忌，同人赴堂敬祭，禮畢少頃徹饌，以餘餽共饌，示神惠也。燕坐及茶次，相與會講。凡同堂學者之於孔聖，貴乎尊其所聞，行其所知，不徒拜奠之虛文，且與揚經權義，敬惜字紙五穀，敦孝悌，戒淫佚，飭廉隅，倡明正學，上以佐聖朝匡正之教，下以闢異端而迪吉士。所謂以文會友，以友輔仁，均在其中矣。

### 校勘記

[1]庀：原作“它”，審上下文義，當作“庀”。

[2]書屋：此“書屋”二字，或者“書”爲“樹”，或者“書”字前漏一動詞。

### 注

①崇聖堂：爲注者加。

②庀(pǐ)：具備。《左傳·襄·五年》：“季文子卒，……宰庀家器，爲葬備。”

③上丁：農曆每月上旬的丁日。歷代封建王朝尊孔，規定仲春、仲秋、上丁爲祭孔日子。

④釋奠：置爵於神前而祭。《禮·文王世子》：“凡學，春，官釋奠于其先師，秋冬亦如之。凡始立學者，必釋奠于先聖先師。”

## 重刊李老真君遺愛增誌續錄深感事實敬信跋<sup>①</sup>

後學 蔡芷庭 湘舫

世沐真君顯靈，珍藏《實錄遺愛》，原因家先曾祖茶山諱興仁品端學邃，求籤兆，獲鄉榜，士林錄爲名孝廉。嘗□□恩誌詠，並吟《喜雨》，矚《遺愛錄》，足徵芷家同戴久矣。

奈芷祚薄單傳，孩提膽小多病，累母百般驚怖，蓬頭垢面，浣濯不暇，延□醫巫，接踵罔應。祖父憂叩行祠，嘗蒙真君佑芷病痊。懷此重慶劬恩，皆爲昊天罔極。至今齒搖髮落，賁恨無窮。追憶阿父，終窮力田，服膺祖訓，遇事忍讓，犯而不校，公門□無雙字。逮芷冲齡，學步不穩，荷祖啓蒙，咿唔不清。未□祖逝，父□□繩生，實難授芷經學，致未得師課育。奈以家貧親老，棄儒就吏，爲供薪水。詎當髮逆陷郡，幸得真君鷹護白旗，靈助<sup>忠節</sup>文肅<sup>公</sup>保全危城，四境咸切安奠。無何風鶴時警，遂隱鄉塾舌耕。不意連年高臺先後抱恙，芷歸，皆叩行祠，同戴真君默佑庭闈，壽臻耄耋。

乙亥恩科鄉試，芷由成均考取錄科，淒視拮据行囊，友約共棹赴闈。不意舟駛章江，揚帆鳳凰坡次，風狂飆，索棹斷，合船悲甚，□葬魚腹。芷等跪艙，泣禱天后聖母、李老真君，頃刻風迴浪靜，潮泊彼岸，俱叨無恙，同聲稱慶。再芷□經子坪，批□丙午，流年六十八歲，壽終。是秋果病，□乎易□。適郡侯承公紹村恭迎石人殿李神至郡祈雨，合地紳耆循章接至行祠建醮，喜沐甘霖。

緬傳《真君實錄》，被燬百有餘歲，迨至同治中興紀元，□□徐太守白舫□邑侯穀廉，重刊《靈山遺愛》傳世不數十歲，今詢板已蠹朽。合家因芷病劇，虔禱行祠，許願重刻遺錄，沐佑芷延殘喘。如是合門屢邀神恩，愿酬《續刊遺錄》。

自奈綿力勸乏，同心積誠，日久未逮。迭經會商殿紳祠董妥籌刻費，殊多棘手。且當時局漸艱，勸捐不易，轉向廟中撥款，見信為難。世事如此不順，動每觸忤，故屢商而皆阻，□□抱歉而彌深。

幸逢關大公祖沅郡，慈祥普惠，□澤覃敷。承蒙示准重刊，捐廉給簿為倡。公亦轉恤時艱，所給倡捐緣簿，存未給董勸助。嗣章詣飭石人殿值紳董，約提酬愿神惠，芷當躬承此任。節費固未設局，權為假芷家塾，寡過未能齋處。仔肩編校彙謄，不開伙食□工，紙張一切自捐，毫無分文支銷。第□府憲捐籌銀□，給領概付□闕，芷皆未曾黏指。□如核計刊資，□□尚欠尾數，未敢再渎郡尊。侵工緣此暫停，不覺遲至三載，遷延未能告葺，芷有應得之咎。

□歲春初，芷陡病，患痰疫。南豐醫診告退，僅存一息，淹臥床褥，氣促呻吟。戚友就榻省晤，搖頭金稱不起。各廟求籤兆凶，星命批查運蹇，合舍驚惶。自命難生，怨念年餘古稀，死亦應尔。遣男尚請司鐵□□鄧君面至榻前，懇囑曰：“《遺愛續錄》鏤尚功虧一簣，務新妥為完全，□是領校概久未竣，加之公生懷祠，□嘗乏款，捐造家廟，債負莫完，父命修路。倡會僅半，落得偷生餘年，心願以次酬多，始可甘心瞑目。”復延靈北嶺望鄉君診，方服藥，漸愈病軀，一月復原。而今健飯加餐，皆蒙真君保佑。在之履險各爽，幾番轉危為安，恒懷再造，銘刻無涯。

芷核刊□□高蒂共公不過廿金左右，無□告挪，亟待行祠紳董竭□報商，設法借調，立為行祠輸捐，掃落完訖手民，速其厥成。俾得播□，竊□□成一事，原不容易。芷愧肩□是役，嘗未自揣貧庸，妄以“管窺蠡測，旦夕苦心經營，弗畏終難報命。然世事有天□，深沐大人倡捐之恩，致堅小人不隕之志。率能告竣是錄，勉酬夙願，堪慰真君之靈，共推關公之□□。

芷易箴□鄙拙，敢獻芻蕘，確□沽名，為贖自卑，任人毀譽，在所不計。稍有一字欺廷，神自昭彰如電，普顧同人，各發信心，是为草芷。

宣統三年歲次重光大淵獻之清和□

沐恩行祠弟子蔡芷庭盟沐謹□時年七十有三

## 注

- ① 《靈山遺愛續錄》目錄上的標題為“屢感神佑敬信跋”。

### 司鐵延緩捐加工食設局始竣詩并引<sup>①</sup>

蔡芷庭 湘舫

稟奉府憲，重刊《靈山遺愛續錄》。原因節費，致未啓局，刻資議包工食，合算給楚稍餘。年屆九月神會，催竣罔應。延今三載，尚未報成，只得加捐工食，另請<sup>[1]</sup>撫郡手民，設局權芷家廟，星夜督工校刊。促經匝月，始得告藏。即捐印送二十部，命男賁赴神會，分送在事都紳，俾各廣為勸佈。詠誌俚言一律，附跋卷後，默感時艱。退隱老拙謹步宋賢陳希夷先生原韻。

思鑄遺錄逐風塵，未答神恩夜夢頻。沐佑膺拳刊計拙，輸將無力奈家貧。幸邀郡伯捐籌款，廣冀同心佈送人。抱憾司鐵延歲月，加資始竣歷三春。

## 校勘記

- [1] 另請撫郡手民：原作“倩”，審上下文義，當作“請”。

## 注

- ①標題為註者據《靈山遺愛續錄》目錄添加。

### 重刊《靈山遺愛續錄》捐資芳名

三品銜補用道特授廣信府正堂關捐英洋錢拾員。

府憲關諭治北十六都紳董祝贊三、徐文蔚、程含章、王金榮輸值石人殿神會提捐酬神餘惠英洋錢八拾員。

慶豐行祠天、地、人、和四蓬弟子，共捐英洋錢貳拾員。

慶豐行祠人蓬弟子共捐英洋錢陸員。

### 印送芳名

行祠沐恩弟子蔡芷庭印送貳拾部。

壬子，慶豐行祠沐恩弟子蔡芷庭印送拾伍部。

甲寅，又沐恩弟子蔡芷庭印送貳拾部。

乙卯，石人殿沐恩弟子王金榮印送貳拾部。

## 第四章 灵山信仰和石人殿庙会研究

### 第一节 灵山地理环境和交通

#### 一、地理环境

灵山横跨今上饶县北,距离上饶市约 40 公里。面积约 160 平方公里,山势雄伟,主体海拔在 1000—1400 米之间。跨越汪村、石人、郑坊、望仙、清水、湖村、茗洋、华坛山、枫林头、罗桥等乡镇<sup>①</sup>,覆盖区域人口数约 30 万。

灵山层峦叠嶂,形成特殊的山区小气候,为植被的生长提供了良好的自然条件。据县林业部门和药材部门实地调查,景区内自然分布的植物有树木类 72 科 204 个种类,竹类 12 种,中草药 221 种,常用草药 105 种<sup>②</sup>。山高谷深,植被覆盖面积大使该山为野生动物的栖息繁衍提供了优越的自然环境。据林业部门调查,山中有鸟类 20 余种,兽类 20 余种,两栖类动物 9 种,蛇类 30 余种<sup>③</sup>。

灵山的田、地、山的比例为“一田二地七分山”,仍以传统农业为主,多种植粮食作物。其中山北多梯田,一般种一季稻。

全山主要有七十二峰,形态各异,山色秀美。居于灵山脚下的郑天芷曾这样描述灵山:

我信灵山,实郡之镇也。气象雄伟秀耸,为西北屏障。云雨蕴其中,仙灵宅其内,奇变莫测。视夫三清、怀玉、鹅湖、龟峰之擅胜一隅者,优乎远矣<sup>④</sup>。

对于灵山七十二峰,徐学江则是描绘:

郡之西北有灵山者,……山有七十二峰,如琢如削,秀耸无匹。其最高者有石人、天马,其下有龙池。每逢旱,祷雨辄应。其余若鹰嘴、马鞍、石狮、伏鼠、妆台、粉盒、挂衣、插帽诸峰,要皆取其相似以名之,不能悉记,亦难更仆数。他如石城、石壁,岩峦峻矗,嶙峋险巖,欲登者必扪萝置杙以

<sup>①</sup> 邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002 年,第 1b-2a 页。

<sup>②</sup> 邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002 年,第 31 页。

<sup>③</sup> 邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002 年,第 30 页。

<sup>④</sup> 郑天芷:《李真君实录原序六》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925 年,卷首:第 11 页。

上，然悬崖绝壁，下视之则胆落矣，故亦有谢公之屐齿所不到者。<sup>①</sup>

这段文字，充分描绘了灵山七十二峰的秀美与险绝，其中最著者为石人峰，在灵山北，海拔 1090.1 米。石峰浑然一体，高 120 米，形如一伟岸巨人立于天地间，俗称“石人公”<sup>②</sup>。其下东侧则是享誉赣、徽、闽、浙四省交界地带的石人殿。

## 二、交通

百里灵山，虽然险峻，但是道路畅通。《灵山志》介绍著名的古道有：

1、水晶岭古道，南起上饶县清水乡前汪村，跨越灵山中部遮岭峰，北至望仙乡桥头村，全程 30 华里。横峰、弋阳一带可经此道，再由望仙到石人殿。

2、南峰塘古道，途经岩底、大蓬里、龙骨山、上南峰、下南峰等村，连接石人、望仙两乡，全长 15 华里。

3、黄沙岭古道，东起石人殿，途经唐家、南塘等地，跨越灵山北部黄沙峰，北至望仙乡祝家村，全程 15 华里。

4、马蹄岭古道，南起石人殿，北至郑坊，全程 20 华里。德兴、婺源、乐平、徽南一带由此路到石人殿。

5、鳌头岭古道，南起汪村乡岭下村，全程 13 华里。浙江、福建等地香客一般经上饶市由此道到石人殿。<sup>③</sup>

以上五条道路中，第一条是灵山南面清水、湖村等地前往石人殿的主要通道，横峰一带也可以走此路，相对险峻。第二、三条路是望仙乡周边信众前往石人殿的捷径，亦较艰险。第四条路是徽南和古饶州、景德镇等地前往石人殿的必经之路，比较平坦。第五条是福建、浙江等地经上饶市前往石人殿的主要通道，路况较好，是最繁忙的行香路线。详细路线可以参看《附录》图二《灵山旅游交通图》。

近些年来，因道路日通，交通工具日益发达，除少数望仙香客走黄沙岭古道，少数郑家坊香客走马蹄岭古道外，很少有香客步行，他们中的绝大多数是乘车到玉山临湖镇，再转乘三轮车到石人殿，其中，开私家车香客约占 8%<sup>④</sup>。

<sup>①</sup> 徐学江：《灵山七十二峯记》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷一：第 14a 页。

<sup>②</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，第 50 页。

<sup>③</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，第 138-139 页。

<sup>④</sup> 笔者田野调查数据。

## 第二节 灵山信仰及其变迁

### 一、石人峰神与胡、刘、李三神

灵山信仰经历了由最早的石人峰神信仰到魏晋时期的胡昭信仰、唐贞元年间(785—805)胡昭与刘太真、李德胜并祀,再到明中期之后李德胜一神主祀这样一个演变过程。

石人峰神:灵山七十二峰,山形各异,千姿百态,尤以石人峰声名最著。其因山体酷似人形而得名,即“灵山……有峰曰石人,以形似人,故曰‘石人’”<sup>①</sup>。在民间,此山被赋予神性,不仅护佑灵山,还荫庇信州(广信),故乡人称:“石人为灵山之灵峰,灵山为信郡之镇山。祀石人,即祀邦镇也。”<sup>②</sup>此石人峰神是灵山最早被崇奉的神灵。

胡昭,字孔明,号伏龙,又号松谷老人,河南颍川(今禹县)人,生于东汉桓帝延熹五年(162)。自幼博学能文,养志不仕。汉末乱世,为避曹操、袁绍征聘,隐于陆浑山中,钻研道学。三国时期,因不受魏国之聘,投簪渡江,往上饶灵山东之龙兴村(今上饶县灵山东望仙乡大济村)<sup>③</sup>,后于百谷峰养真岩结庐隐居,孜孜不倦,钻研道学,静心修炼,并建炉炼丹,以济乡人沉痾。三国吴太元元年(251),于养真岩无疾而终。卒后,胡昭仙踪出现各地,显灵佑民,乡人于养真岩建祠,子侄则于桥头村外筑望仙台祀之<sup>④</sup>。望仙乡之名即缘于此。此后,凡乡有水旱寇疫,祷之辄应<sup>⑤</sup>。自吴历宋,初封侯,继封公,至南宋咸淳年间(1265—1274)进爵为王。明洪武三年(1370),诏通裁山川封神王号,胡昭封号被裁,此后仍从本称<sup>⑥</sup>。

刘太真,安徽宣州(今宣城)人,唐德宗(780—805)进士,官至刑部侍郎。贞元六年(790),诸邑旱,刘太真奉命巡行信州,祷于灵山,乃雨。将回辕时,刘立化<sup>⑦</sup>,乡人祀为上神<sup>⑧</sup>,有求必应,而尤为龙湖村民所信奉<sup>⑨</sup>。绍兴四年(1134),

<sup>①</sup> 任泰:《建石人庙记》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第22a页。

<sup>②</sup> 任泰:《建石人庙记》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第22a页。

<sup>③</sup> 《大济胡氏宗谱》,1989年,卷序第9—10页。

<sup>④</sup> 邱敬登主编:《灵山志》,北京:方志出版社,2002年,第129—130页。

<sup>⑤</sup> 郑潜:《胡隐君传》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第6a—6b页。

<sup>⑥</sup> 郑潜:《胡隐君传》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第6b页。

<sup>⑦</sup> 吴希孟:《灵山石人峯李将军神状》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:1b—2a页。

刘太真被封为“助顺将军”<sup>⑤</sup>。

李德胜，字元明，河南沈丘人，唐德宗时进士，官至吏部员外郎。出守信州后，居官清正廉明，常访民间疾苦。

关于李德胜成神享祀，有两种说法，主要差异在于其成神时间的不同。

一说是刘太真祷于灵山时，李德胜偕行，并与刘相继羽化于祠中，民众为二人一并塑像，与胡昭并祀<sup>⑥</sup>。另一说是刘太真化于祠中，乡人塑其像，与胡昭同祀。后，李见旧祠剥落不葺，遂捐奉鸠材，修建堂宇。某日，李德胜往祀，神化于焚香中。民众感念其恩德，亦塑像于祠中，与胡、刘共同享祀<sup>⑦</sup>。

民间相传，李德胜灵迹最著，历宋历元至明，“易沴为和，化饥为稔，以千百计，概书则繁矣”<sup>⑧</sup>，而尤以两宋时期的两次平乱最为信众感念。北宋宣和间（1119—1125），方腊军进入信州，知州王守愈祈李神助讨。宋军出征后，李德胜化巨鹰护佑。南宋绍兴初（1131—1162），信州永丰民众起义，官军不胜，信州知州再次祈于李德胜，果然白旗照天，永丰之乱遂息。绍兴四年（1122）四月李德胜特封助灵将军。<sup>⑨</sup>明嘉靖二十一年（1542），因大学士、贵溪人夏言之请，朝廷特赐李德胜为“灵山鹰武李将军”之神，列祀内廷大高元殿，万历年间（1573—1620），进封“西济宏道护国崇兴真君”<sup>⑩</sup>。

## 二、诸神信仰的变迁

作为道教第三十三福地，灵山的道教活动非常兴盛，但在不同的历史时期，信众对灵山诸神的重视程度不一，从早期的颇具自然神崇拜特点的石人峰神崇拜开始，灵山信仰始终在发生着变化，经历了好几个阶段，使灵山信仰由最初的地方民间信仰最终发展为列入国家祀典的正神。下文将大致梳理灵山信仰的变迁。

### 1、从石人峰神到胡征君祠

<sup>⑤</sup> 郑潜：《崇兴李真君传》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第5a—5b页。

<sup>⑥</sup> 郑潜：《刘助顺将军传》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第6a—7b页。

<sup>⑦</sup> 《宋敕二道》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷一：第20a页。

<sup>⑧</sup> 曹学隽：《李真君实录原序五》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷首：第9b—10a页。

<sup>⑨</sup> 吴希孟：《灵山人峯李将军神状》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第1b—2a页。

<sup>⑩</sup> 吴希孟：《灵山人峯李将军神状》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第1b—2a页。

<sup>⑪</sup> 《宋敕二道》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷一：第20a页。

<sup>⑫</sup> 郑潜：《崇兴李真君传》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第5s—5b页。

石人峰因酷似人形, 灵山人很早就视其为灵峰, 具有神性, 因而将其看作灵山镇神而加以崇拜。其后, 因灵山地近州治, 受灵山信众的影响, 信州民众进一步将其视为整个信州的镇神, 石人峰神遂由一山之神发展为一州之神。郑浩在《石人峰记》中记载:

石人为灵山之灵峰, 而灵山为信封之镇山。祀石人, 所以祀邦镇也。<sup>①</sup>

这一时期, 灵山或信州信众是否建有石人峰专祠, 不得而知。

三国时期, 胡昭避魏国征辟, 隐于信州卜谷山, 民间传其在石人峰得道成仙。因胡昭的隐士之风受人景仰, 百姓遂将其神化, 施以祭祀, “以祈以报”<sup>②</sup>, 竟颇为灵验, “岁有征”<sup>③</sup>。后, 经胡昭之侄胡超陈请上报, 晋太康元年(280), 武帝下诏, 在吕家墩(今石人殿)建胡征君祠, 又称石人峰祠, 并加封胡昭为灵惠信安侯<sup>④</sup>。此后, 石人峰祠所祀, 已不再是石人峰神, 而是转变为胡昭。

在这一阶段, 灵山信仰虽仍为单神信仰, 但经历了由石人峰神的自然神崇拜到胡征君信仰的人格神崇拜的转变, 且由民间信仰上升为受朝廷支持的正统信仰。

## 2、从胡昭单神崇拜到胡、李、刘三神共祀

从魏晋到唐代贞元时期(785—805), 胡昭作为石人峰祠的主神, 一直是灵山信仰的核心。贞元六年(790), 天下大旱, 朝廷派遣刘太真巡按信州。到信州后, 时任信州刺史的李德胜偕刘太真到影响颇巨的灵山祈雨, 果真即刻大雨滂沱, 旱情解除。民间传刘太真立时化于祠中, 李德胜与其同时或稍后亦羽化成神。民间认为刘、李二人虔心为民, 有功于百姓, 当与胡昭共享祭祀, 于是塑像于祠中<sup>⑤</sup>。至此, 灵山信仰由单神崇拜发展为胡、刘、李三神崇拜。至于祭祀之地, 仍沿用前称, 称石人峰祠。

据《灵山遗爱续录》所存宋代封敕, 北宋徽宗宣和年间(1119—1125), “石人峰神暨刘太真、李德胜三神有灵, 助诛方腊王师布阵, 巨鹰扬威”, 宣和二年(1120), 朝廷特赐石人祠“鹰护”二字, 大书于匾<sup>⑥</sup>。南宋高宗建炎时(1127

<sup>①</sup> 郑浩:《石人峰记》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷一:第27b-28a页。

<sup>②</sup> 郑尔说:《李真君实录原序二》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷首:第3b-4a页。

<sup>③</sup> 郑尔说:《李真君实录原序二》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷首:第3b-4a页。

<sup>④</sup> 邱敬登主编:《灵山志》, 北京:方志出版社, 2002年, 第10-11页。

<sup>⑤</sup> 邱敬登主编:《灵山志》, 北京:方志出版社, 2002年, 第130页。

<sup>⑥</sup> 《宋敕二道》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷一:第21a页。

—1130), 石人峰神(即胡昭)被封为灵助侯。其后, 三神又“助讨永丰之贼, 大震白旗之威”, 绍兴四年(1134)胡昭由“灵助侯”加封为“灵助威济侯”, 刘太真封为“助顺将军”, 李德胜封为“助灵将军”<sup>①</sup>。由此, 自唐后期直至南宋初年, 灵山三神中, 胡昭一直是主神, 刘、李则为陪神, 且刘太真排序在李德胜之前, 地位较后者略高。供奉三神之祠, 由原石人祠改称为鹰护石人祠。

另据明弘治年间(1488—1505)上饶县令任泰记载, 南宋咸淳年间(1265—1274), 胡昭封公, 又进一步受封为“灵助威济显惠正佑王”, 刘、李则“称二神如昔”, 那么, 刘、李仍称“将军”<sup>②</sup>。可见, 南宋后期, 胡昭的地位依旧在后二者之上。

其后, 灵山以胡昭为主, 刘、李二神为陪的三神信仰状况历宋元两朝, 一直延续到明弘治年间(1488—1505)任泰任上饶知县时。期间, 民间几乎不称胡昭“灵助威济显惠正佑王”的官称, 仍呼其为“石人灵峰之神”<sup>③</sup>。供奉三神之所, 在明代中前期仍称石人祠, 任泰任上饶知县时, 将该祠改作一新, 称为石人殿。这种状况反映了三国以来, 在民间意识中, 虽然唐后期增祀刘、李二神, 但胡昭取代石人峰神作为灵山主神的地位, 历时千余年, 一直很稳固。

### 3、从胡昭为主到李神独重

明朝正德年间(1506—1521)乃是多事之秋, 与上饶县相距不远的姚源洞、横峰镇以及临川东乡一带相继爆发民众的反抗斗争。如两宋之交相似, 乱世中, 神灵的作用再次被凸显。但与两宋时期不同的是, 正德以后, 原本位列第三的李德胜的地位大大提升, 胡、刘二神退居次要, 不但只有李德胜一神帮助平定姚源洞之乱, 甚至于两宋之交三神共助平定方腊和永丰之乱的灵迹亦被加于李德胜一神身上<sup>④</sup>。与此相对应的是, 灵山供祀活动由以石人殿为核心转变为以鹰武祖殿为核心。该殿亦位于石人殿西侧, 仅供奉“李大将军”, 即李德胜。<sup>⑤</sup>

正因明正德以后李德胜地位独尊, 嘉靖二十一年(1542)吏部尚书、华盖殿大学士夏言(1482—1548)为李德胜请封时, 称李神“显应异常, 郡中水旱疾疫必祷, 无不应响”, 且称李神“有功民社, 历年已久”<sup>⑥</sup>。夏言为贵溪人, 该县

<sup>①</sup> 《宋敕二道》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷一:第21a页。

<sup>②</sup> 任泰:《建石人庙记》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷二:第22a页。

<sup>③</sup> 任泰:《建石人庙记》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷二:第22a页。

<sup>④</sup> 吴希孟:《灵山人峰李将军神状》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷二:第2a-2b页。

<sup>⑤</sup> 笔者注:一说鹰武殿为李真君行宫。

<sup>⑥</sup> 夏言:《嘉靖二十一年题奏颺末》, 蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》, 庆丰行祠续辑重印本, 1925年, 卷二:第10b-12a页。

与上饶县同属广信府，故其所居离灵山不远。夏言在于正德十二年（1517）中进士前，已在家乡生活了三十余年，但其在请封奏章中只称李德胜“有功民社，历年已久”<sup>①</sup>，而无片言只字提及胡昭和刘太真，证明在夏言居于广信府期间，胡、刘二神的影响已极微小，李德胜则超过胡昭而成为灵山主神，原以胡昭为主神的石人庙遂让位于以李德胜为主神的鹰武祖殿。之所以以“鹰武”名之，是因民间传说李德胜显灵时，常是“白旗照天，巨鹰如黑云”<sup>②</sup>。

但是，与民间李神地位超越胡、刘二神不相称的是，在官方层面，李德胜自南宋绍兴年间受封为“助灵将军”之后，再未受朝廷封赠，民间仍沿用宋代敕封，称其为“李大将军”。于是，嘉靖二十一年（1542），自幼耳闻诸多李德胜神迹的夏言向朝廷请封。三月初七日，明世宗赐李德胜为“江西灵山鹰武李将军之神”，且列祀于内殿大高元殿左之统雷殿，成为受帝室膜拜礼敬之神。这一次赐封，仅有李德胜受封，未惠及胡、刘二神。这改变了此前在官方层面胡、刘二神高于李德胜的局面，后者作为灵山主神的地位，由此得到官方的正式认可。

万历年间（1573—1620），因再传李德胜“助官军平播寇”，朝廷晋封其为“西济宏道护国崇兴真君”<sup>③</sup>。至此，李德胜作为灵山主神，地位上升至极点。

其后的明后期或清代，灵山祠祭系统又有所变化。有人建议“石人峰神乃于天地相始终，宜特立峰神牌位，登高之节祭之”<sup>④</sup>，即石人峰神仅立牌位，仅于重阳节时祠祭。这说明，石人峰神已回归其自然神属性。胡昭、刘太真、李德胜三神中，李仍为主神，专居鹰武正殿中位，胡、刘仍为陪神，三神共用一祠（或称庙）<sup>⑤</sup>。这说明，自明代正德以后，李德胜作为灵山主神的地位十分稳固。三神所得封号见下表：

三神历代所受封敕

| 时间      | 胡昭         | 李德胜  | 刘太真  |
|---------|------------|------|------|
| 三国吴太平元年 | 信阳侯（谥号高节公） |      |      |
| 晋太康元年   | 灵惠信安侯      |      |      |
| 宋建炎年间   | 灵助侯        |      |      |
| 宋绍兴四年   | 灵助威济侯      | 助灵将军 | 助顺将军 |
| 宋咸淳年间   | 灵助威济显惠正佑王  |      |      |

① 夏言：《嘉靖二十一年题奏颠末》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第10b-12a页。

② 袁翼：《李真君事迹考略》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷一：第1b页。

③ 郑潜：《崇兴李真君传》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第5s-5b页。

④ 《宋敕二道》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷一：第20b页。

⑤ 《宋敕二道》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷一：第20b-21a页。

|       |  |            |  |
|-------|--|------------|--|
| 明嘉靖年间 |  | 江西灵山鹰武李将军  |  |
| 明隆庆年间 |  | 崇兴真君       |  |
| 明万历年间 |  | 西济宏道护国崇兴真君 |  |

### 三、宗教活动

灵山诸神因为“祷之辄应”，“雨阳时若”，地方官和民众对其非常崇信，宗教活动亦很频繁，主要的求神禳灾活动有签符、求雨、祈晴等，尤以祈雨活动最引人注意。下文将从宗教学视角对灵山的祈雨活动略加阐释。

求神禳灾本是府县日常事务中的重要内容。据《明史·职官四》，知府有“修明祀典之事”的职责要求，知县亦有“祀神”之责<sup>①</sup>，历代信州（广信）及上饶县地方官对此都很明了，故《灵山遗爱续录》中留相当多地方官祀神的记载，如“广信府知府张朝乐、广信营参将邓应文、上饶县知县毕庭斌暨阖属官员等谨致告于灵山西济宏道护国崇兴李真君之前”<sup>②</sup>，“维乾隆二十年九月，护理江西广信府总捕分府兼署督粮分府、上饶县知县李文耀为祈祷事”<sup>③</sup>，等等。

地方官频繁祀神，除了履行“修明祀典”的职责要求、祈求神灵减免灾情之外，他们还认为，对保护一方黎庶，地方官与当地各类神灵均负有其责<sup>④</sup>。乾隆二十年（1755），上饶知县李文耀曾这样阐述其祈祷于李德胜的原因：

窃照奉法令，治盗贼，督赋敛，雪冤抑，是职分内事，亦职力之所能及也，若夫导和气，致丰年，逐瘟疫，除灾患，固职分内事，然非职力所能及也，惟恃神灵默佑，保障一方，而无震惊之患耳。<sup>⑤</sup>

在此，李文耀显然认为，地方官和神灵都位于芸芸众生之上，让百姓免于苦难是他们的共同责任。但二者职掌不同。地方官力所能及的是“奉法令，治盗贼，督赋敛，雪冤抑”，至于“导和气，致丰年，逐瘟疫，除灾患”则是神灵之职，二者当通力合作，才能天地祥和。也正因如此，地方官认为，当守土之官施以祈求时，神灵满足其诉求属责无旁贷之事。

<sup>①</sup> 张廷玉总纂：《明史》，北京：中华书局，1974年，卷75《职官四》第1849页。

<sup>②</sup> 张朝乐：《祈晴疏》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第16b-17a页。

<sup>③</sup> 李文耀：《祈除虎害疏》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第14b-15a页。

<sup>④</sup> 周致元：《明代君臣祷雨的宗教阐释》，《安徽大学学报》，2002年第1期，第23-24页。

<sup>⑤</sup> 李文耀：《祈除虎害疏》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第14b-15a页。

另外,一般信众与地方官均认为,神灵冥助统治除职责使然外,还因神享受的祭祀“血食”由人提供,神和人有着共同的利害关系,故神有责任和义务保护供祀者的利益,即神当有报恩之心<sup>①</sup>。从朝廷到民间,各级官民都敬奉神灵,“神其忍负吾君、吾相、吾民、吾守、諸僚属耶?”<sup>②</sup>

灾情的最大受害者是势单力孤的小民。他们受害,并非自身有违道德,触犯天条,故其在神面前是无辜,作为神灵,自然不能降灾于民。由此,神不仅被赋予超出常人的高尚品格,注定其会济人利物。<sup>③</sup>神人格,更被强加以恻隐之心。所以,信州(广信)不断有地方官发出“黎民何辜,罹此鞠凶。神岂罔闻,能无恻于心耶”<sup>④</sup>之类的质问。

上饶属亚热带季风气候区,最常见的威胁农事的灾害是久旱无雨,一年四季都有可能发生。其次是久雨不晴,发生洪涝。其他灾害如瘟疫、虎害等虽有,但远不如前二者频繁。每发生人为难以控制的灾情,地方官就会在上述观念的驱使下,祈求神灵。《灵山遗爱续录》和灵山周边碑刻有许多此类记载,现略录数例:

德宗时,天下大旱,刘太真宗伯奉命遍祷山川百神,偕真君祷雨于上饶县石人峰,甘霖立澍,二公旋僵化于胡隐君祠。<sup>⑤</sup>

前明天顺间,郡大旱,太守金铎祷雨双峰潭,宿西坞祖庙,并祷诸神。是夕雷雨大作。后有司以闻,诏赐庙曰“雷坛”。<sup>⑥</sup>

(明广信知府吴希孟)至郡,入谒老父,即坛所,率僚属徒步凡三日。群黎罗号,户衢声嗷嗷,予(引者注:指吴希孟)心如焚。<sup>⑦</sup>

从上引材料可以发现,灵山以祈雨求晴为主要内容的宗教活动具有以下特点:

首先,求神禳灾之类的宗教活动是地方官吏政治生活中的大事。之所以这样,是因求神禳灾的背后是官民梦寐以求的风调雨顺、年岁丰稔、平安祥和。对地方

<sup>①</sup> 周致元:《明代君臣祷雨的宗教阐释》,《安徽大学学报》,2002年第1期,第22-23页。

<sup>②</sup> 吴希孟:《建将军灵雨祠记》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第23b-25a页。

<sup>③</sup> 周致元:《明代君臣祷雨的宗教阐释》,《安徽大学学报》,2002年第1期,第22-23页。

<sup>④</sup> 李文耀:《祈除虎害疏》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第14b-15a页。

<sup>⑤</sup> 袁翼:《李真君事迹考略》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷一:第1a-2b页。

<sup>⑥</sup> 引者注:见《附录》,碑一。

<sup>⑦</sup> 吴希孟:《建将军灵雨祠记》,蔡芷庭编:《灵山遗爱续录》,庆丰行祠续辑重印本,1925年,卷二:第23b-25a页。

官而言，这一切都意味着政绩。

其次，明广信知府吴希孟在灾情肆虐时，“徒步凡三日”，实际是以这种带有自虐意味的方式让沿途百姓目睹地方官祈雨之虔，可以起到安抚民众不安与焦虑的作用，有利于稳定统治。

复次，此类宗教活动不仅需要致祷者付出大量时间和精力，有时还必须有一定经济支出。夏言在《祈雨文》中说：“言当躬率父老，酹酒杀羊，击鼓祠下，以报于神。”<sup>①</sup>其中的“酒”、“羊”即是经济支出。偶尔为之的祈祷活动所产生的经济支出尚不足为虑，但当这种祈求成为一年中任何时候都有可能发生的常态时，就是一项沉重的负担了。当然，由于神灵被赋予报恩之心，官民都坚信，付出越多，所获必然越多。

然后，官吏的祈祷活动一定程度上顺应了民众的心理需求，因而容易得到他们的认同，祈祷成为统治者安抚百姓心理的手段<sup>②</sup>。

最后，官吏既拜石人峰神、雷神等自然神，也拜李德胜、胡昭、刘太真等人格神。不管所拜对象是谁，目的均是满足人的祈愿。祈祷活动反映了我国古代信仰多神性特点。

<sup>①</sup> 夏言：《祈雨文》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷二：第13b-14a页。

<sup>②</sup> 周致元：《明代君臣祷雨的宗教阐释》，《安徽大学学报》，2002年第1期，第24-27页。

### 第三节 石人殿庙会

#### 一、起源和举办时间

受史料所限，笔者无法考证石人殿庙会的起源时间，目前仅知《神祠挈要》载，弘治二年（1489）以前，灵山“每年九月会期，官长皆寓于道院之三官堂内。各色人等杂处一所，拥挤喧闹，甚不雅观”<sup>①</sup>。则弘治二年以前，灵山“每年九月会期”，官民各色齐聚，热闹异常。所谓“九月会期”，即在灵山石人殿举行的庙会（参见后文所述）。这是笔者所知关于灵山庙会的最早记载。

另据弘治年间（1488—1505）郑毅所撰《游灵山记》：

壬子菊月会，戚党有特邀予游石人祠谒李神者，因得以小肩舆度黄沙岭，眺石人峰，骋秋色而纵观焉。<sup>②</sup>

“壬子”即 1492 年。“菊月”指农历九月灵山一带野菊花盛开之时。每年的此时，石人殿均有庙会，故有“菊月会”一说。

庙会与宗教节日密切相关，石人殿庙会日期的确定则与李德胜真君的诞辰日有关。明代嘉靖年间（1522—1566），吴希孟在《灵山石人峰李将军神状》一文中称，“世传（真君李德胜）八月十二日诞辰，非诬也”<sup>③</sup>。明后期的每年八月十二日，石人殿要举行“治酒祝寿”等宗教活动。徐谦在《寿介秋觞》一文对此作了解释：

真君八月十二日诞辰，庙祝届期治酒祝寿。不以是月开会者，农功未毕也。正会朝拜以九月初一日始，至初十日止，四方善信云集进香。<sup>④</sup>

从徐谦所述可以看出，虽然八月十二日李德胜诞辰之日有治酒祝寿活动，但庙会并不在这时举行。究其原因，首先是因为从二十四节气看，农历八月十二日处在寒露、霜降前后，上饶一带正是割晚稻，挖红薯，采摘茶籽，播种小麦的农

<sup>①</sup> 《神祠挈要》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷一：第 17a 页。

<sup>②</sup> 郑毅：《游灵山记》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷二：第 24b 页。

<sup>③</sup> 吴希孟：《灵山石人峰李将军神状》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷二：1b-2a 页。

<sup>④</sup> 徐谦：《寿介秋觞》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷四：第 18a 页。

忙季节，处于“农功未毕”之时。为避免庙会妨农，“正会”改为在农事结束的九月初一到初十日举行，历时10天。其次，八月十二日这天虽有宗教活动，但时间短促，且距城区有70之遥，在农事尚未结束的情况下，显然不适合选作庙会的时间。最后，秋收以后，收获入仓，民众有物品用于交易，且一年的繁忙结束，他们也有闲心闲情，故九月成为庙会的最佳时间。由此，当地信众亦称石人殿庙会为“九月会”。

## 二、活动内容及影响

庙会一般要具备庙宇、宗教、娱乐、贸易四个要素，相应地就产生四种庙会，即完全型庙会、宗教主导型庙会、娱乐主导型庙会和商贸主导型庙会<sup>①</sup>。其中，完全型庙会是指庙会的四种构成要素都存在，而且所占份额相差不大，是一种成熟状态的庙会<sup>②</sup>。其余三种庙会则各有所侧重。

灵山石人殿庙会可视为完全型庙会。首先，其有庙宇作为活动场所。庙宇本身是行香朝拜之处，但庙前的石人古街是庙会举办场所。其次，该庙会源于民间的进香活动，自始至终有宗教活动贯穿其间。复次，该庙会举办之前，有戏剧演出以娱神娱人。最后，石人街上人头攒动，商贾贸易兴盛。由于以上四种因素兼备，故可视为完全型庙会。下文将就这四个方面略加阐述。

(1) 庙宇石人殿：石人殿是灵山最重要的宗教场所，又称石人庙或鹰武殿。前文已述，明后期以来，该殿主要供奉真君李德胜，陪神则为胡昭和刘太真。

(2) 宗教活动：据《章程历久》，“至九月初一日，石人殿大开神会，进香络绎……十日会满，送祠神袍、香资等”<sup>③</sup>。可见，自九月初一庙会开始，至十日会满，进香，送神袍、香资等活动贯穿其中。

(3) 唱戏：据《章程历久》，“真君八月十二日神诞，石人殿与庆丰祠同日演戏祝寿。”<sup>④</sup>这天或“九月会”灵山一带的串堂班”<sup>⑤</sup>会每年轮流在石人殿唱戏。清代以后，“串堂班”唱腔以赣剧乱弹腔为主，剧目主要有《郭子仪上寿》、《穆桂英挂帅》、《玉堂春》、《八仙飘海》等。<sup>⑥</sup>

(4) 商贸活动：在石人街举行。该街位于灵山石人峰下，距县城44公里。

<sup>①</sup> 曹荣、华智亚：《民间庙会》，北京：中国社会出版社，2006年，第11-12页。

<sup>②</sup> 曹荣、华智亚：《民间庙会》，北京：中国社会出版社，2006年，第12页。

<sup>③</sup> 蔡芷庭：《章程历久》，蔡紫庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷六：第2b页。

<sup>④</sup> 蔡芷庭：《章程历久》，蔡紫庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷六：第2b页。

<sup>⑤</sup> 引者注：关于串堂的资料，来自于田野调查，由邱敬灯口述。串堂：灵山一带小型戏班，一般6-8人，有自己堂名。忙时耕种，闲时唱戏。他们在神诞日或庙会期间于石人殿唱戏，唱给神听，以求平安，也是一种朝拜形式。当然是免费的。

<sup>⑥</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002年，第157-158页。

原名吕家墩，西靠黄沙岭，有古道翻越灵山，通往望仙、茗洋、葛源等地；东怀一抹平川，放眼十余公里，阡陌交通，村舍毗连。前文已述，明代弘治以前，“九月庙会”已有一定规模，但因庙会所产生的石人街形成于何时，无考。

明中后期以来，石人街香烟鼎盛，香客如云。为接待香客，石人庙前商业渐盛，逐渐形成半公里长的“弓”字形街道，有“里街九曲”和“里街百店”之称。街道全由条石、卵石砌成<sup>①</sup>。每年农历九月初一至初十的石人殿庙会期间，赶会的人川流不息，来自上饶、玉山、广丰、横峰、德兴、乐平等地和周边外省的烧香许愿拜佛求签的香客摩肩而至，络绎不绝，行商小贩、卖艺杂耍、测字算命、乞讨布施等三教九流之众也云集于此。尤其是十天中逢三六九的旺吉日，更是盛况非凡，蔚为大观<sup>②</sup>。

为进一步分析石人殿庙会的影响，笔者对《灵山遗爱续录》所收诗文进行了全面统计。全书共收 276 篇诗文，其中上饶县人撰写 123 篇，外县人撰写诗文 85 篇，外省人撰写诗文 15 篇，籍贯不明作者 55 篇。虽然这些诗文并非全与庙会有关，但可在某种程度上反映灵山及石人殿庙会的影响。通过分析，笔者发现灵山及庙会对周边影响最大的兴安（今横峰）、万年和广丰三县，官员和文人墨客撰写的诗文最多。

此外，《灵山遗爱续录》还有许多诗文提及香客来源，更可直接反映庙会的影响范围。现摘抄如下：

我清鼎运之初，道流不存，庙宇倾颓，李神赫灵于饶郡之德兴、乐平、万年间。<sup>③</sup>

每年八月十二日真君诞辰，信之属邑，浙之江山、常山，闽之蒲城、松溪，士民羸屦履蹻，手擎香灯，赴石人殿礼拜者殆将万人。<sup>④</sup>

广邑城西某，素嗜牛肉。值李真君诞辰，约伴朝参。<sup>⑤</sup>

民国以前，石人殿庙会的商业活动主要以满足香客的饮食、住宿和香烛为主。

1949 年以后，由于石人殿的宗教法动遭禁，石人街一度冷落。1978 年以来，庙会逐渐恢复且兴盛起来，石人街重现熙熙攘攘、摩肩接踵的繁华景象。近些年来，每逢庙会，香客云集，据笔者田野调查估计，每日可以万人计。香客以进香

<sup>①</sup> 邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，第 1b-2a 页。

<sup>②</sup> 张德金、邱敬登、郭佐民编：《上饶县志》，北京：中共中央党校出版社，1993 年，第 15 页。

<sup>③</sup> 朱治泰：《李真君实录原序四》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷首：第 7b-8a 页。

<sup>④</sup> 袁翼：《李真君事迹考略》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷一：第 1b-2a 页。

<sup>⑤</sup> 蔡芷庭《斋戒不虔》，蔡芷庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925 年，卷二：第 41b-42a 页。

为主，主要是上饶县灵山周边乡镇村民，约占香客的65%；外县香客约占30%，以广丰和德兴人最多；外省香客约占5%，以福建浦城人最多。这些香客除进香外，也会有交易行为，如来自灵山附近的香客常会买些廉价的劳动工具和过时的服装<sup>①</sup>。

据笔者调查，近年庙会期间，石人街有店铺350余间，加上临时搭建的帐篷，共计400间左右，还有少量的流动兜售者（卖香烛的石人当地人）。经营者主要来自上饶县城、信州区和石人乡，约占90%。还有少量的外省人，如卖小金鱼的湖北人，卖麻花的安徽人，卖小百货的温州人，卖馄饨的福建人，以及卖涮麻辣烫的湖南人等<sup>②</sup>。他们的经营活动，除近年因交通发达，不必住宿山中，使住宿业难复旧观外，饮食和零售业依旧兴盛，其中以经营灵山所产中药材、竹木制品、旅游用品和土纸、花炮较著<sup>③</sup>。

石人街在庙会期间热闹非凡，庙会之外，除了少数几家卖香烛之外，比较冷清。

上述分析显示，石人殿庙会具有庙宇、宗教、娱乐、贸易四个要素，堪称完全型庙会。近年来，其娱乐属性因戏剧演出的急剧减少而淡化。但是，如果将进香同时视为休闲观光，则其娱乐属性不仅未被削弱，反而得到强化。

另外，关于石人殿庙会的组织管理工作，《章程历久》记载：

至九月初一日，石人殿大开神会，进香络绎。在治文武官弁督率兵役赴会弹压。行祠亦循旧章，遴选祠董八人，金于八月满日赴殿赞襄镇会。值殿绅饬地保循办庆丰祠局器用、供应。十日会满，送祠神袍、香资等。……内殿外祠，倘逢修造，互相捐输。再如客岁己酉届输，邑之第十都值办。神会争签，绅董纷纷构讼。府宪关于七月望前牌示庆丰行祠，札委邑令郭、府丞张诣祠行香，传集该都争董人等拜祷行祠，拈阄为定，均感神灵不爽云。<sup>④</sup>

这段文字显示石人殿市值的组织管理具有如下特点：（1）石人殿庙会维护秩序的工作由地方文武官弁负责；（2）石人殿庙会和行祠有完备的组织管理制度；（3）庙会期间，由庆丰行祠派遣遴选产生的八位祠董于八月满日，即八月的最后一天，也就是石人殿庙会正式开始的前一天赴石人殿，履行赞襄镇会的职能；（4）庙会在石人殿前举办期间，庆丰行祠虽没有盛大的活动，但有小规模的祭

<sup>①</sup> 引者注；本段内容来自笔者庙会调查资料。

<sup>②</sup> 引者注；本段内容来自笔者庙会调查资料。

<sup>③</sup> 张德金、邱敬登、郭佐民编：《上饶县志》，北京：中共中央党校出版社，1993年，第15页。

<sup>④</sup> 蔡芷庭：《章程历久》，蔡紫庭编：《灵山遗爱续录》，庆丰行祠续辑重印本，1925年，卷六：第2b页。

祀，于是由石人殿值殿绅董令地保循旧章备办庆丰行祠所需各类物品；（5）石人殿和庆丰行祠的修缮经费出自捐输，由上饶县各都轮流值办；（6）神会争签，涉及现实利益或虚幻的神佑利益，是造成庙会管理组织者构讼的重要原因，后经官府介入，以拈阄为定，才解决此类纠纷。以上说明庙会的组织管理以民间力量为主，地方官府和军队只在维持秩序和调解重大纠纷时才发挥作用。

由于石人殿庙会涉及从官府到基层民众的社会各个阶层、县域内不同地区的势力消长和平衡、经济活动、宗教等许多因素，值得深入研究，但笔者限于时间史料，只能作以上初步研究。以后，这将是笔者努力的方向。

## 结 语

《灵山遗爱续录》是一部全面反映唐末至民国时期上饶县灵山以李德胜为核心的诸神信仰的文献，始修于明代，历经乾隆五十八年（1793）、同治（1862—1874）初年、宣统二年（1910）几次重修，形成六卷本的《灵山遗爱续录》。书成后，几次重印，笔者所见最后一次重印是在民国十四年（1925）。该书包括李德胜、胡昭和刘太真三神的灵应故事、历代封敕及诗文，是研究灵山及周边地区历史文化的珍贵史料。

本文以宣统二年（1910）年刊、民国乙丑（1925）重印本为底本，辅以其他史料，对该书进行了系统整理，包括标点断句，错者纠误，难者出注等，为以后开展与灵山相关的研究提供了较好的基础性史料。然后，笔者在整理《灵山遗爱续录》的基础上，对灵山的诸神信仰系统和石人殿庙会进行了初步研究，认为灵山信仰经历了由早期石人峰崇拜，曹魏时期的胡昭信仰，唐宋时期胡昭、李德胜、刘太真“并祀”以及明朝嘉靖以后李德胜真君一神主祀的漫长演变过程。这种变化折射了灵山、上饶乃至大中国的历史进程。

至于灵山的宗教活动，笔者认为，求神禳灾是当地府县日常事务的重要内容，除国家有“修明祀典”的职责要求外，让百姓免灾亦是神灵的责任所在，同时，神灵被赋予报恩之心和恻隐之心。基于以上认识，灵山的宗教活动十分频繁，具有多神性特点，不仅是地方官吏政治生活中的大事，其带有自虐色彩的祈求方式有助安抚民心；其诉求与民众一致，易得到民众的认可，同时，这类宗教活动还导致相当的经济支出。

灵山信仰系统在世俗世界最直接的反映是石人殿庙会。该庙会形成于弘治二年（1489）以前，于每年的九月初一至十日举办；具备庙宇、宗教、娱乐、贸易四个要素，是一种成熟状态的完全型庙会；其影响范围不仅包括今上饶周边所有县市，还远及到赣、浙、闽、徽四省；庙会的组织管理主要是民间行为，官府只介入维持秩序和调解重大纠纷两类事物。

灵山的历史人文内涵极其丰富，以上只是笔者对该山诸神信仰所进行的极简略的初步研究。限于时间、学识、史料等诸多因素，还有许多问题只能留待以后，比如灵山北面的郑氏为当地望族，《灵山遗爱录》中有大量诗文出自该家族，乾隆年间（1736—1795），郑氏还主编《灵山遗爱录》，可见郑氏与灵山有着极其密切的联系，但其内情究竟如何，有待深入探讨；灵山蒋氏亦是当地大

族，其对灵山信仰有何影响，与郑氏有何关系，亦有待研究；胡昭后裔世代繁衍，不凡科第显宦，至今胡氏仍居于灵山脚下，但《灵山遗爱录》却没有收入胡氏诗文，个中原因，有待分析；《灵山遗爱录》所收诗文虽多，但许多或显赫一时，或垂名青史者，其咏赋灵山的诗文反被遗漏，如两宋之交的词宗辛弃疾、南宋状元上饶县人徐元杰，他们的诗文被漏收，是编修者学识有限，还是囿于其他原因；石人殿与庆丰行祠的关系还有待深入研究，石人殿庙会所涉及的社会各阶层关系、利益分配等还有待细致分析，等等。所有这些问题，将是笔者今后努力的方向，也期待各位老师不吝赐教。

文中不当之处，敬请指正。

## 参考文献

### 一、史料

- [1]《灵山遗爱续录》.民国十四年(1925年).石印本
- [2]邱敬登.灵山志[M].北京:方志出版社,2002年.
- [3]同治十二年(1873)《广信府志》1996年江苏古籍出版社影印本印本.
- [4]上饶县志[M].同治十一年(1872)1996年江苏古籍出版社影印本印本.
- [5]张德金,邱敬登,郭佐民.上饶县志[M].北京:中共中央党校出版社.1993年.
- [6]上饶县望仙乡祝狮村《汪氏家谱》1946年.
- [7]上饶县望仙乡大济村《胡氏宗谱》1989年.
- [8]上饶县望仙乡路底村《徐氏家谱》1998年.
- [9]上饶县望仙乡高南峰村《朱氏宗谱》2002年.

### 二、专著

- [1]张舜徽.中国文献学[M].武汉:华中师范大学出版社,2004.
- [2]杜泽逊.文献学概要[M].北京:中华书局,2001.
- [3]曹林娣.古籍整理概论[M].北京:北京大学出版社,2007.
- [4]梁启超.中国历史研究法[M].上海:上海古籍出版社,1998.
- [5]陈志华.庙宇[M].北京:三联书店,2006.
- [6]杜赞奇.文化、权力与国家[M].南京:江苏人民出版社,2006.
- [7]戴康生,彭耀.宗教社会学[M].北京:社会科学文献出版社,2007.
- [8]郑振满、陈春声.民间信仰与社会空间[M].福州:福建人民出版社,2003.
- [9]梁景之.清代民间宗教与乡土社会[M].北京:社会科学文献出版社,2004.
- [10]马西沙.中国民间宗教简史[M].上海:上海人民出版社,2005.
- [11]韦思谛.中国大众宗教[M].南京:江苏人民出版社,2006.
- [12]乌丙安.中国民间信仰[M].上海:上海人民出版社,1996.
- [13]贾二强.唐宋民间信仰[M].福州:福建人民出版社,2002.
- [14]许怀林.江西史稿[M].南昌:江西高校出版社,1998.
- [15]程宗锦.洞天福地[M].南昌:百花洲文艺出版社,2002.

- [16]徐茂明.江南士绅与江南社会[M].北京:商务印书馆,2004.
- [17]刘稚,秦榕.宗教与民俗[M].昆明:云南人民出版社,1991.
- [18]梁景之.清代民间宗教的民俗性与乡土性[M].北京:社会科学文献出版社,2004.
- [19]段柄仁.庙会[M].北京:北京出版社,2005.
- [20]曹荣、华智亚.民间庙会[M].北京:中国社会出版社,2006.
- [21]De Groot, The Religious Syetem of China ,Vols. I -VI, Leiden,1892-1910.
- [22]王国维.长春真人西游记校注[M].台北:广文书局,1972 年.
- [23]郑振铎.中国俗文学史[M].上海:上海人民出版社,2006 年版.
- [24]赵世瑜.狂欢与日常——明清以来的庙会与民间社会[M].北京:三联书店出版社,2002 年.
- [25]喻松青.明清白莲教研究[M].成都:四川人民出版社,1987 年.
- [26]马西沙.清代八卦教[M].北京:中国人民大学出版社,1989 年.
- [27]马西沙、韩秉方.中国民间宗教史[M].上海:上海人民出版社,1992 年.
- [28]王熙远.桂西民间秘密宗教[M].桂林:广西师范大学出版社,1994 年.
- [29]林悟殊.摩尼教及其东渐[M].北京:中华书局,1987 年.
- [30]林国平.林兆恩与三一教[M].福州:福建人民出版社,1992 年.
- [31]宋军.清代弘阳教研究[M].北京:社会科学文献出版社,2002 年.
- [32]周文英、刘珈珈、罗淦先、谢苍霖.江西文化[M].沈阳:辽宁教育出版社,1998 年.
- [33]梁景之:清代民间宗教研究——关于信仰、群体、修持及其与乡土社会的关系[M].北京.社会科学文献出版社,2004 年.

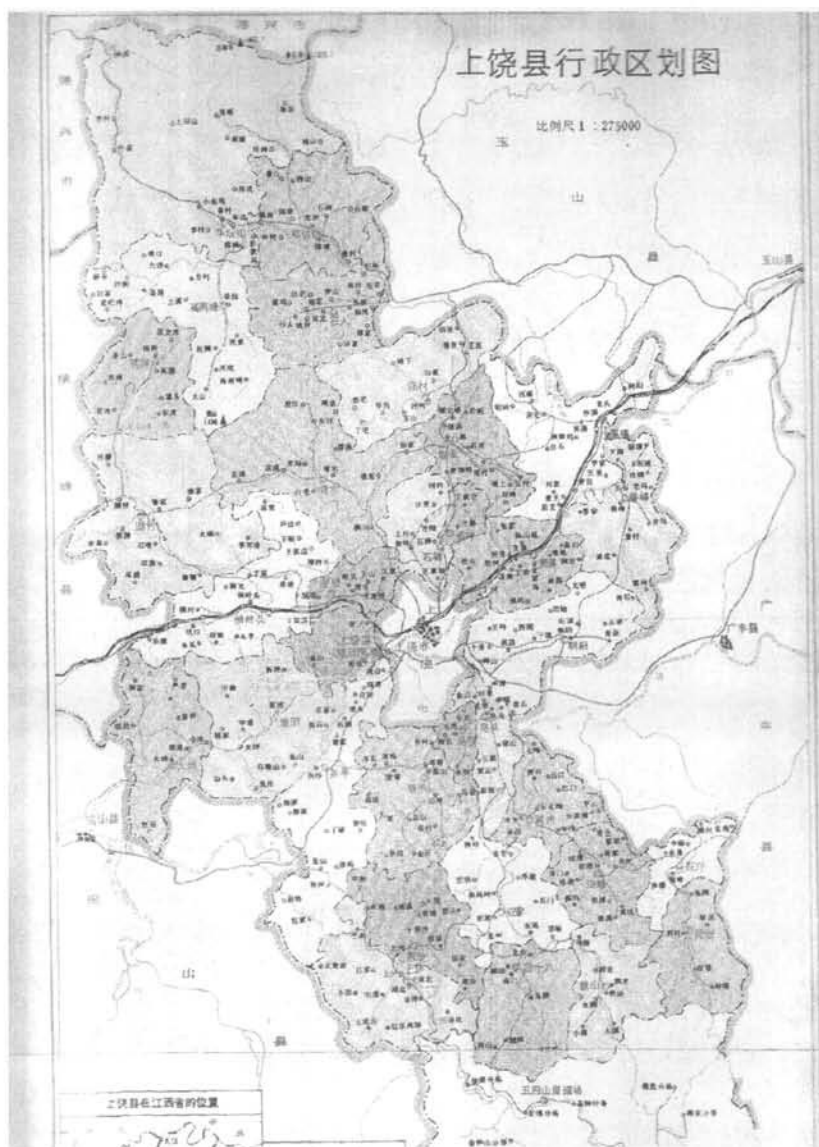
### 三、 论文

- [1]赵世瑜.明清时期江南庙会与华北庙会的几点比较[J].史学集刊,1995(1).
- [2]赵世瑜.田野工作与文献工作——民间文化史研究的一点体验[J].民俗研究,1996(1).
- [3]赵世瑜.中国传统庙会中的狂欢精神[J].中国社会科学,1996(1).
- [4]赵世瑜.明清时期中国民间寺庙文化初识[J].北京师范大学,1990(4).
- [5]赵世瑜.东岳庙故事——明清北京城市的信仰、组织与街区社会[J].东岳论丛,2005 年第 3 期.
- [6]郭树森.江西道教概说[J].中国道教,1996(3).
- [7]郭树森.天师道主要支派考略[J].江西社会科学,1997 年第 8 期.
- [8]姜生.论道教崇山的原因与实质[J].复旦学报(社会科学版),1996(6).
- [9]马西沙.民间宗教就世思想的演变[J].中国社会科学院研究生院学报,1995(4).
- [10]王庆德.中国民间宗教史研究百年回顾[J].文史哲,2001(1).

- [11]金尚理:民间宗教与中国社会[J].海南师范学院学报(人文社会科学版),2001(4).
- [12]刘锡涛.宋代江西道教发展状况[J].井冈山学院学报(哲学社会科学),2001(1).
- [13]郭武.道教与民间宗教关系综述[J].江西社会科学,2001(12).
- [14]周致元.明代君臣祷雨的宗教阐释[J].安徽大学学报(哲学社会科学版),2002(1).
- [15]高晓凤.从〈祈雨感应碑记〉看元代大同地区的祈雨风俗[J].山西大同大学学报(社会科学版),2007(10).
- [16]史耀增.关中东府民间祈雨风俗透视[J].古今农业,2004(1).
- [17]覃德清.中国民间宗教信仰现状与改革的思考[J].民间文学论坛,1997(4).
- [18]范立舟.宋元以民间信仰为中心的文化风尚及其思想史意义[J].江西社会科学,2003(5).
- [19]王铭铭.中国民间宗教—国外人类学研究综述[J].世界宗教研究,1996(2).
- [20]梅霞林.浅析中国的民间信仰[J].湖南科技学院学报,2006(1).
- [21]滨岛敦俊(日).明清江南城隍考——商品经济的发达与农民信仰[J].中国经济史研究,1991(1).
- [22]李云华.民间信仰与宗教[J].论坛,2004(9).
- [23]蔡少卿:中国民间信仰的特点与社会功能——以关帝、观音和妈祖为例[J].江苏大学学报(社会科学版),2004(7).
- [24]马西沙.清前期八卦教初探[J].中国人民大学1982届硕士论文选,1983年.
- [25]马西沙、程肃欠.从罗教到青帮[J].南开史学,1984年第1期.
- [26]马西沙.略论明清时代民间宗教的两种发展趋势[J].世界宗教研究,1984年第1期.
- [27]马西沙、韩秉方.林兆恩三教合一思想与三一教[J].世界宗教研究,1984年第3期.
- [28]马西沙.中国封建社会的民间宗教[J].百科知识,1983年第9期.
- [29]尹虎彬.河北民间后土信仰与口头叙事传统[J].北京师范大学民俗学专业2003年春申请博士学位论文,钟敬文、刘魁立指导.
- [30]谭小军.清代江西民间秘密教门研究[J].江西师范大学专门史方向2006年申请硕士学位论文,梁洪生指导.
- [31]李刚.唐代江西道教考略[J].世界宗教研究,1992年第1期,第52页.
- [32]刘锡涛.宋代江西道教发展状况[J].井冈山学院学报(哲社版),2007年第1期.
- [33]李萍.江西道教文化遗存探讨[J].南方文物,2002(2).
- [34]高有鹏,孟芳.简论庙会文化的基本功能与基本特征[J].河南师大学报(哲学社会科学版),1995(6).
- [35]陈金凤.宋元明清时期江西全真道发展述论[J].宗教学研究,2007年第2期.
- [36]谢建华.城外与城内——唐宋袁州仰山神信仰演变研究[J].江西师范大学专门史方向2001年申请硕士学位论文,梁洪生指导.

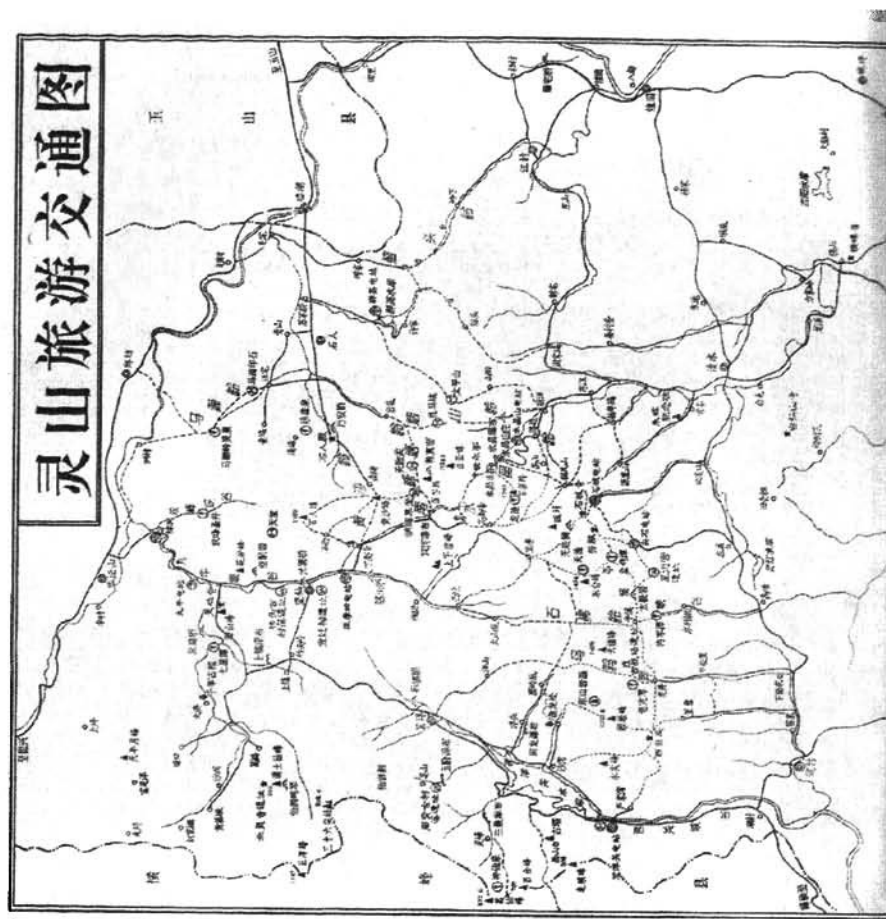
## 附 录

图一 上饶县行政图



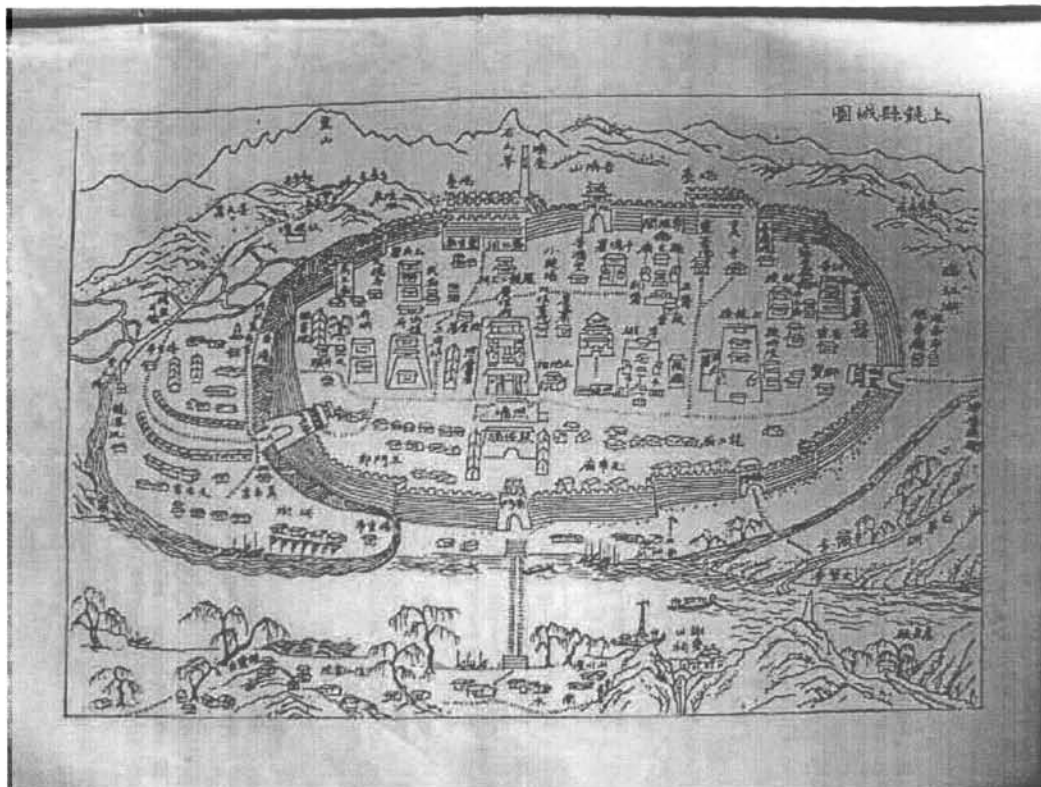
图片来源：邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，插图第 1 页

图二 灵山旅游交通图



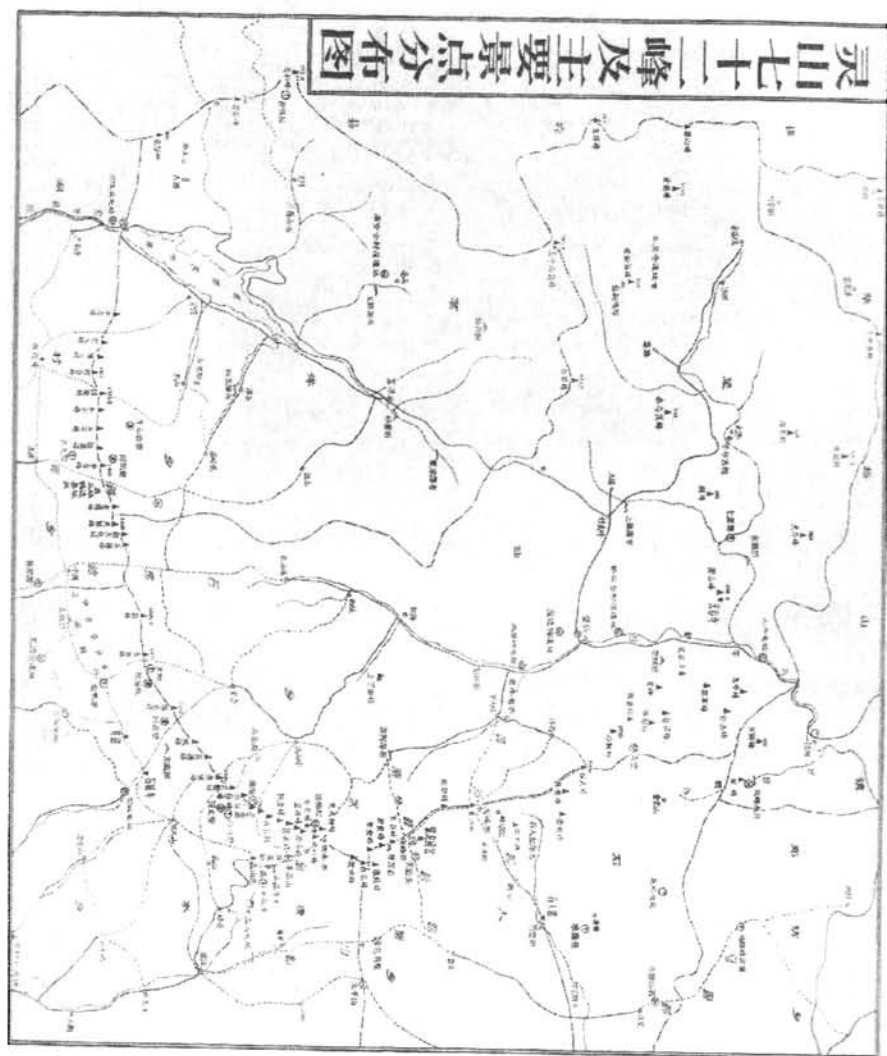
图片来源：邱敬登主编：《灵山志》，北京：方志出版社，2002年，第245页。

图三 清同治年间上饶县城图



图片来源：同治《上饶县志》，同治十一年(1872年)版，江苏古籍出版社影印本，1996年：卷首1上-12上。

图四 灵山七十二峰分布图



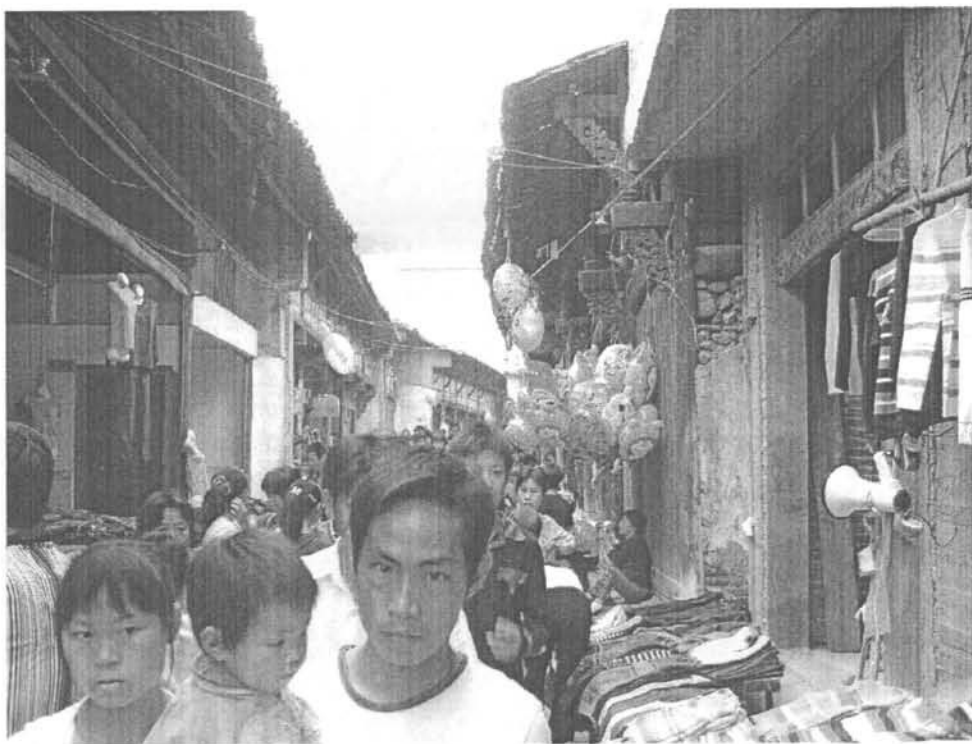
图片来源：邱敬登主编《灵山志》，北京：方志出版社，2002年，第38—39页。

图五 灵山石人殿



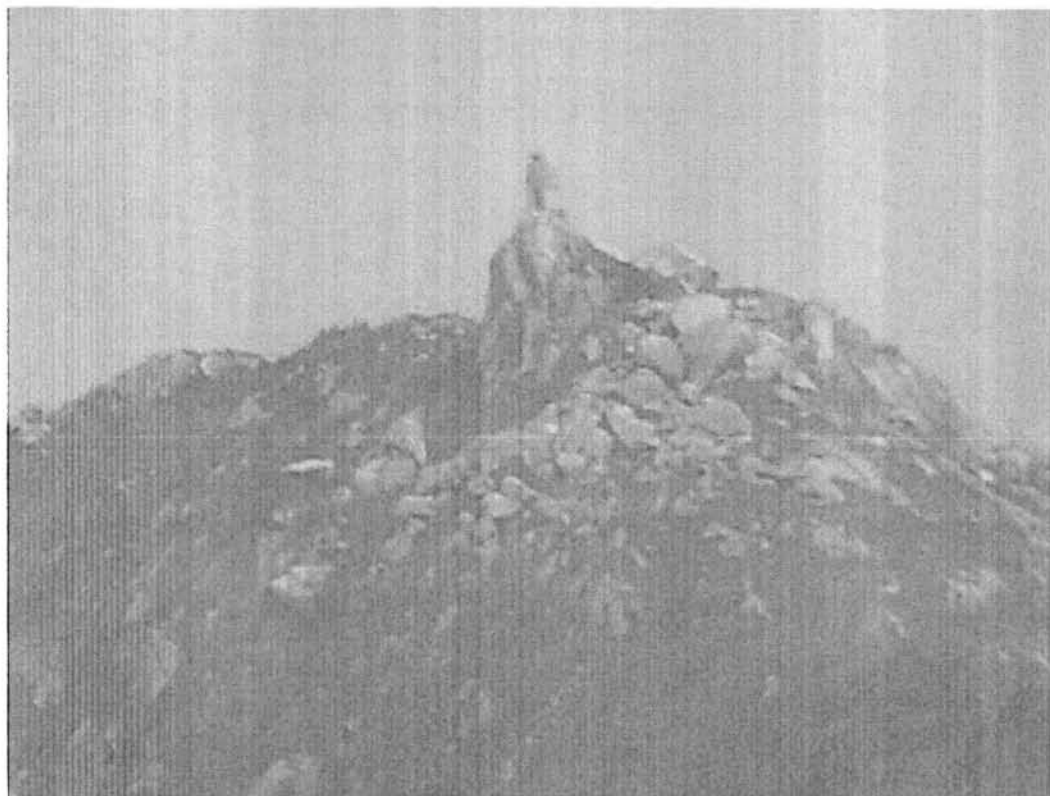
图片来源：邱敬登主编《灵山志》，北京：方志出版社，2002 年，第 38—39 页。

图六 庙会期间的石人古街



图片来源：作者摄。

图七 灵山石人峰



图片来源：作者摄。

## 碑一 《重新雷坛庙序》

庙名雷坛，何自而名也？前明天顺间，郡大旱，太守金铎祷雨双峰潭，宿西坞祖庙，并祷诸神。是夕，雷雨大作。后有司以闻，诏赐庙曰“雷坛”。邑志俱记载，历传久矣。庙凡三迁，始建于西坞，谓之“西坞祖庙”。继迁溪边。国朝乾隆二十七年，始迁湖头，至咸丰九年被洪水冲毁，南北墙壁尽付东流，惟西墙峭然壁立，上有“敕封雷坛”额碑，高悬如故。众意以为必有呵护之者，商重造。旋以意见不合，东社迁基址，建庙于包山头。西社于同治元年众捐资财，仍其旧址鸠工再造，且重修张老真君神像。非微福也，欲存雷坛古迹也。自同治迄今，阅四十余载，因阳侯迭灾，垣壁多冲圯，兼以规模狭隘，春秋祈报，措设坛场，难以容处。爰是合社倡改造议。即于本社中捐就四百七十余金，遂大兴土木，越六月告竣。增其式庙，较前倍觉宽宏，为落成日，倡首诸君嘱宾为序。因原庙名“雷坛”之由暨屡迁屡造之意，备后来者知斯庙之存，所以重诏赐也，即所以记金太守仁民爱物之心也。至倡首及乐输者之芳名概列于后。大清光绪二十有八年岁次壬寅黄鍾月下浣谷旦岑北居士王宾谨口。

资料来源：2007 年 4 月笔者田野调查所得。

## 后 记

2006 年桂花飘香的季节，我们来到这个美丽的校园。2009 年栀子花开的时候，我们就将离开学校。在师大求学三年里，有幸遇到了很多良师，结识了很多益友。

首先感谢导师吴小红副教授在学习上的指导和生活上的关心，特别是在毕业论文上，恩师倾注了大量的心血。

感谢梁洪生老师对我的史学熏陶，感谢周秋生老师的多次批评，还要感谢周洪老师、李平亮老师和王刚老师对我的谆谆教诲以及游欢孙等老师的关心。感谢班主任温乐平老师三年来的培养和教育，让我学会了沉着与稳重。

感谢马驰骋和韩坤同学与我一起度过了三年美好的“同室”生活，感谢郝永伟、傅媛媛、刘蕾、吴贲、王小军、张兆金、王平、夏益、王舜祥、李友静、曾伟、程磊等同学的帮助。

本文在写作过程中，得到许多人的帮助：导师通过多方努力，给我找来底本《灵山遗爱续录》；廖华生老师为我拍照了《灵山遗爱续录》底本；原上饶县志办邱敬登主任提供了很多宝贵资料；还有为我提供家谱的几位老先生。他们的真诚、淳朴和善良让我感动。

最后，对支持我攻读硕士研究生的父母、岳父母、妻子表示最衷心的感谢。三年来，他们为我的付出让我感动和愧疚。

是为记。

王常启

2009 年 5 月 23 号写于瑶湖师大十五栋 N230

## 在学期间公开发表论文情况

- [1]王常启（第一作者）.略谈江西商道变化和近代江西城镇变迁[J].《跨世纪》（河南省社会科学院），2009 年（2）.
- [2]王常启（第二作者）.清末民国时期赣南糖业经济与市场网络[J].《农业考古》（江西省社会科学院），2008 年（6）.
- [3]王常启（第二作者）.李绂学术历程与国内李绂研究述略[J].《跨世纪》（河南省社会科学院），2008 年（5）.